



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>









С-89

**СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ.**





ДБ  
58  
С89

2590/  
Супрасльская рукопись: /4

~~11168~~

**СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ,**  
X

**СОДЕРЖАЩАЯ**

**НОВГОРОДСКУЮ И КИЕВСКУЮ**

**СОКРАЩЕННЫЯ ЛѢТОПИСИ.**

**МОСКВА,**

**ВЪ СУХОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФИИ,**

**1836.**

10 экз

111

По опредѣленію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ  
при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Университетѣ.  
Москва, Декабря 12-го дня, 1858-го года. *Дѣйствительный*  
*Членъ и Секретарь Общества Степанъ Шевыревъ.*

DK 511  
157 89

БЛАГОСЛОВЕННОЕ ЦАРСТВОВАНИЕ  
ИМПЕРАТОРА И САМОДЕРЖЦА  
НИКОЛАЯ I;

П Р И

МИНИСТРЪ НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ

С. С. УВАРОВЪ;

ИЗДАННОЕ

Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ,

въ предсѣдательство

А. О. МАЛИНОВСКАГО;

ТРУДАМИ И ПОПЕЧЕНІЕМЪ

Кн. М. А. Оболенскаго,

ГЛАВНАГО СМОТРЕТЕЛЯ КОММИССИИ ПЕЧАТАНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ

ГРАМОТЪ И ДОГОВОРОВЪ.



FELICISSIMIS AUSPICIIS  
AUGUSTISSIMI AC POTENTISSIMI  
NICOLAI I,  
OMNIUM ROSSIARUM  
IMPERATORIS ET AUTOCRATORIS;

MINISTRO PUBLICE INSTITUTIONIS

S. S. UWAROFF;

SUMTIBUS

SOCIETATIS HISTORIÆ ET ANTIQUITATUM ROSSICARUM,

Præsidi ejus A. TH. MALINOVSKY;

CURA ET LABORE

M. Principis Obolensky,

CONCILII, AD DESCRIBENDA TYPIS ACTA PUBLICA ET FORDERA CONSTITUTI, SUMMI INSPECTORIS.

594421

Излишне было-бы въ настоящее время доказывать важность и необходимость *сохраненія и изданія* письменныхъ историческихъ памятниковъ каждаго народа.

Какъ будто упомленные игрою воображенія, какъ будто постигнувшіе въ многообразіи и величіи современныхъ событій многообразіе и величіе Исторіи прошедшаго, и, опытностію практической проникнувшіе въ теоретическую сущность бытописаній дѣятельно успремились нынѣ всѣ просвѣщенные народы къ Исторіи въ смыслѣ самомъ обширнѣйшемъ, направленіи самомъ полнѣйшемъ, объемѣ энциклопедическомъ, если можно такъ выразиться. Историческое направленіе сдѣлалось нынѣ основною методою почти всѣхъ наукъ и знаній. И когда произведенія самой прихотливой фантазіи поэта подчиняются направленію историческому, всякая наука и вѣдѣніе уже только въ Исторіи, какъ опытъ прошедшаго, какъ вѣрномъ мѣрилѣ всякой теоріи, находящъ свою прочную основу.

Отсюда происходитъ необходимость взгляда на Историю въ самомъ обширномъ и полномъ объемѣ. Долго соспавляя рядъ синтетическихъ и нерѣдко даже произвольныхъ выводовъ, Исторія нынѣ сдѣлалась пѣмъ сильнѣе анализомъ бытія человѣческаго и жизни общественной. Тщательнѣе стремятся нынѣ вопрошать самыхъ первобытныхъ временъ Истории каждаго народа и государства, хопяпъ знать, не только то, что люди съ дарованіемъ извлекли изъ преданій прошедшаго; но разсмаприваютъ *самыя* сіи преданія, хопяпъ видѣть *самыхъ* предковъ каждаго народа въ ихъ собственномъ разсказѣ о *самихъ* себѣ, въ пѣхъ памятникахъ, коими передали они попомству жизнь свою, духъ свой, память о своихъ нравахъ, обычаяхъ, повѣрьяхъ.

И въ числѣ памятниковъ прошедшаго, при такомъ взрѣніи на Историю, безъ сомнѣнія, *Лѣтописи* каждаго народа должны занять первое мѣсто для любознаптельнаго изысканія нашего. Здѣсь, не только сохранены внѣшнія формы полипического или дипломатического отношенія одного народа къ другому, одного лица къ другому; но самыя эпип народы и лица являюпся въ дѣйствительной жизни; ихъ спраспи, ихъ мнѣнія, ихъ мысли сохраняюпся для насъ въ замѣпкахъ и разсказахъ о томъ, что видѣли сами лѣтописцы, что слышали они отъ своихъ предковъ—во всемъ томъ, что поражало ихъ умъ, ихъ вниманіе, ихъ любопытство, и, что записали они для попомства.

Теперь прошло уже время, когда обольщаясь краснорѣчіемъ Древнихъ, или систематикою новыхъ историческихъ писателей, даже ученые люди налагали клеймо опроверженія



на проспѣдушныя, грубыя Лѣтописи народовъ; думали, что должно довольствоваться извлеченіемъ изъ нихъ *данныхъ* (*données*) историческихъ, презирая все, чѣмъ обспавлены въ Лѣтописяхъ эти данныя. Съ одной спороны, мы увѣрились, что даже самый безпристрастный изслѣдователь можегъ увлекагся и ошибатся при выборѣ и разборѣ древнихъ памятниковъ. Съ другой, мы убѣдились, что не одни полько извлеченія историческихъ событій важны для насъ въ народныхъ Лѣтописяхъ; но что самый образъ разсказа, самый взглядъ современниковъ на событія, самые непринадлежащія къ Исторіи—собственно разсказы и подробности вмѣщаютъ въ себѣ драгоцѣнныя поясненія, положительныя и историческія.

Міръ собственно такъ называемыхъ *Лѣтописей* объемлетъ собою обширное пространство вѣковъ съ того времени, когда прекратилось древнее образованіе Греціи и Рима, въ которомъ Исторія перешла изъ темнаго міа въ краснорѣчивыя повѣствованія Иродота, Фукидида, Тита-Ливія и Тацита, до начала новѣйшаго образованія, когда Лѣтописи раздѣлились, такъ сказать, въ многообразіе другихъ источниковъ Исторіи. Этогъ *періодъ Лѣтописей*, исторія его, всѣ эти *Среднія Времена* заключаются для насъ въ Лѣтописяхъ, и, новѣйшія изслѣдованія показываютъ намъ, какое несправедливое понятіе о Среднихъ вѣкахъ вообще соспавляли мы себѣ, попому именно, что несправедливо съ предубѣжденіемъ и поверхностно занимались его Лѣтописями. Непреложна та истина, что предмешъ, объемлющій много времени, не долженъ быть безошчешно отвергаемъ и пренебрегаемъ.

*Критика Лѣтописей* необходима—это безспорно, но съ совершенствомъ понятій нашихъ о другихъ знаніяхъ, мы усовершенствовали понятіе и о криптикѣ Лѣтописей. Мы не признаемъ уже криптикою наслоящею произвольныхъ, чьи-бы они ни были, сужденій о достоинствѣ и достоверности Лѣтописей. Мы хотимъ, что бы криптика обнимала вполне сущность, духъ и характеръ Лѣтописей, что бы она повѣряя ихъ съ другими историческими пособіями, и, изясняя причину проповорѣчій, не обрекала на невѣжество и ошибку все то, что несообразно съ нашимъ понятіемъ, и наконецъ, что бы отличая прибавку, принадлежащую духу каждаго времени, она умѣла отличать въ нихъ истину, для всѣхъ вѣковъ безусловную. Криптика необходимо для эшаго, прежде всего, историческое и налеографическое разсмотрѣніе самыхъ текстовъ Лѣтописей. Первое, поясняя *время, мѣсто, обстоятельства* лѣтописныхъ извѣстій, второе—образъ *составленія и измѣненія* рукописей лѣтописныхъ, оба вмѣстѣ покажутъ первую возможность повѣрки ихъ съ другими археографическими, нумизматическими, дипломатическими памятниками, и, дальнѣйшаго свода ихъ съ извѣстіями и памятниками чужеземными. И только послѣ эшаго открояется уже истина для Исторіи и матеріалы для поэзіи въ источникахъ народныхъ преданій.

Все это ведетъ насъ къ тому заключенію, что *предварительная обработка Лѣтописей* должна составлять важный приговинительный прудъ для изыскателей истины въ Исторіи и Наукѣ, а началомъ къ этой обработкѣ должно послужить *изданіе* рукописей лѣтописныхъ.

Не нужно доказывать, слишком очевидной истины, что *изданіе* или *печатаніе* рукописей есть *единственное* средство ихъ сохраненія. Удивительное искусство Гупшенберга дало намъ средства воздвигать памятники прочнѣйшіе мраморныхъ и мѣдныхъ. Распространяя вѣхую харпю до безчисленныхъ, если угодно, списковъ, оно даетъ средства къ удобнѣйшему уразумѣнію текста, отверзаетъ изслѣдователю двери въ сокровищницы письменныхъ памятниковъ, берегаетъ единственный иногда списокъ, готовый погибнуть отъ времени и обсполшельствъ, и, дѣлаетъ его общюю, всѣмъ подручною принадлежносью.

Но здѣсь предлежитъ весьма важный вопросъ, о томъ, какъ всего удовлетворительнѣе можно, а слѣдственно, и должно издавать Лѣтописи? Мнѣнія объ этомъ различны, и, представляя здѣсь благосклонному вниманію просвѣщенныхъ чинашелей, опытъ изданія одной изъ Опечесшвенныхъ Рукописей, полагаемъ необходимымъ войти въ нѣкоторыя соображенія и поясненія о предметѣ, насъ занимающемъ.

Подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ, наши Опечесшвенныя Лѣтописи начинаются и оканчиваются *періодомъ Среднихъ Временъ*, который для Россіи начался чешырью ранѣе, и продолжался двумя столѣтіями долѣе, нежели въ Западной Европѣ. Лѣтописи наши, кромѣ преданій о древнѣйшихъ событіяхъ, начинаются собственно IX—мъ столѣтіемъ и оканчиваются XVII—мъ. Тѣмъ драгоценнѣе являюся для насъ Лѣтописи наши, что въ другихъ древнѣйшихъ пособіяхъ историческихъ мы весьма недоспаечны. Наши опечесшвенныя дипломатическіе акты восхо-

дѣшъ не далѣе XIII-го столѣтія ; археологическихъ и другихъ памятниковъ ранѣе XV-го вѣка имѣемъ мы весьма немного , и только съ XVI-го столѣтія идутъ уже достоверныя извѣстія иностранцевъ о Россіи, полагая начало имъ съ Герберштейнова описанія Россіи.

Также , подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ , наши Лѣтописи не представляютъ ничего систематическаго. Это сборъ замѣчаній , преданій , общихъ и частныхъ разсказовъ , легендъ ; цѣлыя піесы различнаго содержанія находящіяся въ текствѣ ихъ ( молитвы , поученія , граммы , письма , договоры , выписки изъ разныхъ духовныхъ книгъ , путешествія ). При самомъ поверхностномъ взглядѣ видно, что *начало* всѣхъ Лѣтописей произошло изъ одного источника : была какая—то основная Лѣтопись , которую всѣ списывали для начала , прибавляя за тѣмъ дальнѣйшія событія и записывая современное. Начало Лѣтописей явилось въ Кіевѣ , этой колыбели Русскаго Царства. Но потомъ Лѣтописцы писали во многихъ городахъ и странахъ Русскихъ.

Общее мнѣніе было прежде то , что преподобный Несторъ , инокъ Печерскаго монастыря , жившій въ XI-мъ вѣкѣ , первый началъ составлять Русскія Лѣтописи , взявъ для сего образцомъ Греческіе *Хронографы* (отъ которыхъ произошло и самое Русское названіе бытописаній : *Временникъ* и *Лѣтопись* ). Полагали , что Несторъ , пользуясь Греческими источниками , изъ нихъ извлекъ свое лѣточисленіе и главныя данныя для первоначальной Русской Исторіи , присовокупивъ къ тому отечественныя описанія , преданія , разказы , и , что онъ довелъ такимъ образомъ

Лѣтопись, по мнѣнію однихъ до 1094-го, по мнѣнію другихъ, до 1111-го года. Къ этому *началу*, разошедшемуся по всей Русской землѣ, прибавляли послѣдователи Нестора, (имена которыхъ, большею частію, остались неизвѣстны) и такимъ образомъ составилось множество разнообразныхъ лѣтописцевъ нашихъ.

Въ новѣйшее время возспало однакожь сильное противорѣчіе общепринятому мнѣнію. Нѣкоторые изъ ученыхъ изслѣдователей смали утверждать, что если Несторъ и дѣйствительно писалъ что-либо, кромѣ житій Святыхъ; то его замѣтки были весьма кратки, и, что уже въ позднѣйшее время Лѣтописи Русскія были переработаны и дополнены изъ разныхъ источниковъ въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ дошли до насъ.

Мы не будемъ входить здѣсь въ разсмотрѣніе справедливости прежняго и новаго мнѣнія, шѣмъ болѣе, что поборники новой системы еще не представили полного систематическаго изложенія своихъ мнѣній. Довольно сказано здѣсь, что слѣдуя прежнему и новому мнѣнію, мы равно находимъ одно, что составляетъ прямое подкрѣпленіе нашему предмету, именно то, что прежде всего другаго должно — *издать наши Лѣтописи*, даже и для критики и систематическаго опроверженія ихъ. Иначе никакой послѣдовательности не возможно надѣяться въ нашихъ системахъ и изслѣдованіяхъ.

Въ настоящемъ сошпояніи дѣла, когда для изданія Лѣтописей едва положено нѣкоторое основаніе, сошпи

списковъ Лѣтописей, хранящихся въ Государственныхъ и частныхъ архивахъ и библіотекахъ, представляюща намъ въ слѣдующемъ видѣ.

При одинакомъ всѣхъ началѣ, Лѣтописи наши дѣлятся попомъ на *полныя*, *частныя* и *сокращенныя*, и всѣ эти при разряда на *Южный*, *Северный* и *Западный* сосшавы.

*Полными* называемъ мы тѣ Лѣтописи, въ коихъ, за мнимою или подлинною Неспоровою Лѣтописью, слѣдуетъ въ такомъ же порядкѣ дальнѣйшая Исторія всей Русской земли, съ тѣмъ различіемъ, что въ одномъ спискѣ излагаются подробнѣ событія одной спороны Россіи, въ другомъ другой спороны. Такъ находимъ мы отдѣленіе Софійскихъ или Новгородскихъ временниковъ, Лѣтописи Вольнскую, Кіевскую, Псковскую и проч. Окончаніе ихъ разновременно, ни одинъ списокъ не переходитъ однакожь далѣе XVI-го вѣка, когда прекращаются отдѣльныя исторіи разныхъ частей Руси, соединенной единоедержавіемъ Великихъ Князей Московскихъ.

Здѣсь являюся опыты уже не Лѣтописей, но систематической Исторіи, каковы: Степенная Книга, Никоновская Лѣтопись, Казанская Исторія, Синописи Гизеля, и отдѣльно *частныя* Лѣтописи, какъ-то: Лѣтопись о смутныхъ временахъ, Лѣтопись извѣстная подъ именемъ Филаретовой, Лѣтопись Палицына, Лѣтопись Сибирская, Царственная Книга, Царственный Лѣтописецъ, и проч.—

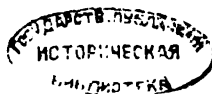
Но, кромѣ двухъ исчисленныхъ нами разрядовъ обширный рядъ лѣтописцевъ представляютъ *сокращенія* полныхъ и частныхъ рукописей. Они весьма многочисленны, и ими отнюдь не должно пренебрегать; ибо, большею частью, особливо въ окончаніяхъ своихъ, представляютъ они извѣстія современные, подробныя и самобытныя.

Таковы *матеріалы*, составляющіе полный объемъ *Русскаго Лѣтописнаго міра*.

Мнѣнія объ изданіи нашихъ Лѣтописей, вообще, можно раздѣлить на три разряда, которые мы назовемъ: *историческими*, *сводными* и *графическими*.

1. Уважая только одни историческіе непосредственные факты, хотѣли печатать Лѣтописи гражданскими буквами, каждую отдѣльно, иные полагая исключить изъ нихъ все не принадлежащее Исторіи—собственно, другіе оставляя въ нихъ полную тексту ; нѣкоторые думая устранить вовсе темныя, невразумительныя мѣста и рѣчи, другіе сохраняя ихъ. Такъ изданы до нынѣ: *Кенигсбергскій* полный списокъ, сокращенные *Новгородскій*, *Архангелогородскій*, *Костромскій* (или *Русскій* временникъ), *Софійская*, *Воскресенская* Лѣтописи. Лучшій образецъ такого рода изданій представляетъ *Софійскій временникъ*, напечатанный на иждивеніе Графа Н. П. Румянцева, П. М. Спроевымъ.

2. Отлично отъ сего думали тѣ, кто устраняя вовсе *Лѣтописныя—собственно* подробности, заботились только о *систематикѣ данныхъ*, и болѣе продолжительности



и обширности печатанья Лѣтописей, видя, что во многихъ Лѣтописяхъ повторяется одно и то же, хотѣли принять въ основаніе какой нибудь *одинъ* полнѣйшій списокъ, печатать текстъ его, опмѣчать разнорѣчія всѣхъ другихъ, поясняя въ примѣчаніяхъ темланы, объяснять имена и подробности, вставляя въ текстъ отдѣльно нѣ части Лѣтописей, гдѣ видны прошиворѣчія другихъ текстовъ. Опытъ подобнаго свода, съ превосходными учеными примѣчаніями, сдѣлалъ славный Шлецеръ; лучшій образецъ такого изданія можно видѣть въ началѣ Пушкинской, или Давреншьевской полной Лѣтописи, печатаніе которой было предпринято отъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Почтенный изслѣдователь Русскихъ древностей, Г-нъ Арцыбшевъ рѣшился даже не держаться никакого лѣтописнаго текста одной какой либо Лѣтописи; но извлечь свой, сводный текстъ, съ опмѣтками прошиворѣчій.

3. Наконецъ, совершенно противоположный сводному изданію, и усовершенствованный историческій способъ изданія, *графическій*, какимъ предполагалъ издавать Пушкинскій списокъ, извѣстный знашокъ Русскихъ древностей А. Н. Оленинъ, какъ издалъ свои „*Памятники Славянскіе*“, П. И. Кеппенъ, и, который принялъ теперь мною при изданіи предлагаемой при семь Рукописи. При этомъ способъ предполагается печатаніе каждой Лѣтописи отдѣльно, Славянскими буквами, съ точнымъ наблюденіемъ всѣхъ старинныхъ буквъ, препинаній и знаковъ, опмѣлкою только явныхъ ошибокъ, но удержаніемъ правописанія текста, какъ - бы оно ни казалось неправильно.



Разсматривая выгоды и невыгоды, удобства и неудобства всѣхъ прехъ, описанныхъ нами способовъ, мы склоняемся къ послѣднему.

1. *Сводное* изданіе явно должно отвлечь насъ отъ подробнаго изслѣдованія и передачи каждой Лѣтописи, предоставляя тексты ихъ произволу издателей. Не говоримъ уже о трудности сыскать людей, соединившихъ опытность и ученость съ совершеннымъ отреченіемъ отъ всякаго систематическаго предубѣжденія, которые могли-бы посвятить много лѣтъ труду плечокому и однообразному; но не должно — ли принять въ разсужденіе, что время, истребляя памятники, сдѣлаетъ для потомковъ совершенно недоступною всякую повѣрку нашихъ изданій съ подлинниками?

2. Если Исторіи доставятся очищенные факты, эта пыль *эпковъ*, эпоть безпорядокъ, эта жизнь прошедшаго въ ея подробностяхъ, ошибкахъ, мнѣніяхъ, все, что такъ много спорно является вниманію нашему въ Лѣтописяхъ, должно совершенно уничтожиться для изслѣдователей, а мы уже видѣли изъ вышесказаннаго, сколь драгоценно, сколь необходимо все это можетъ быть для полноты нашихъ свѣдѣній, во всѣхъ отношеніяхъ.

3. Отчасти отвращаетъ все это *Историческое* изданіе, но важное упущеніе будетъ и при немъ, именно то, что почти всѣ филологическія и палеографическія подробности поперяются для читателей, и такое упущеніе кажется намъ весьма важно. Употребленіе пѣхъ или другихъ буквъ, шѣхъ или другихъ знаковъ, даже ша или другая ошибка

прошивъ языка, показывающъ мѣстности, могутъ открыты, можетъ быть, время составленія, переписки Лѣтописей, и, вообще прибавить новые, богатые матеріалы для Исторіи Славянской и Русской палеографіи и письменности вообще, къ чему уже положены споль хорошія начала трудами Добровскихъ, Воспоковыхъ, Кеппеновъ и другихъ трудолюбивыхъ изыскателей; но что еще далеко не кончено. Печатавъ тексты Славянскими буквами, мы сдѣлаемъ ихъ доступнѣе нашимъ Западнымъ собратіямъ, которые не менѣе насъ дорожатъ всѣмъ, что относится къ мапери Славянскихъ народовъ великой Россіи, и, ищутъ въ памяти прошедшаго вознагражденія за недоспадокъ своихъ современныхъ исторій и литературы. Обстоятельство это весьма значительно.

Словомъ—полагая, что изданіемъ древнихъ памятниковъ должна быть достигнута *полная и совершенная передача* оныхъ любознательному изысканію ученыхъ и любителей, мы считаемъ совершеннымъ достиженіемъ сей цѣли только вѣрный *снимокъ* съ подлинника. Но если подобное предпріятіе невозможно; то *печатаніе Лѣтописей Славянскими буквами, какими писаны Лѣтописи, со всею возможною тщательностію въ соблюденіи правописанія и знаковъ,* должно почестъ, по мнѣнію нашему, самымъ приблизительнымъ средствомъ къ совершенству надлежащихъ изданій.

Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, главнѣйше основанное съ цѣлью-сохранить въ печати сокровища нашихъ Лѣтописей, и уже сдѣлавшее нѣкогда опытъ своднаго изданія, благосклонно приняло мое, излагаемое здѣсь,

жнтіе, одушевляемое ученымъ безпристрастіемъ, и не допускающая никакой исключительности мнѣній, въ тоже время, какъ оно намѣрено печатать сводъ Лѣтописей Г-на Арцыбышева, и, Псковскій списокъ полней Лѣтописи *историческимъ* способомъ, мнѣ поручено было отъ означеннаго Общества издать *Супрасльскую Рукопись*, содержащую въ себѣ Новгородскую и Кіевскую сокращенныя Лѣтописи *графически*. Начатое при почтенномъ Предсѣдателѣ Общества, Его Превосходительствѣ А. О. Малиновскомъ, печатаніе кончилось при нынѣшнемъ просвѣщенномъ Предсѣдателѣ Его Сіятельства, Графѣ С. Г. Сипрогановѣ, и нынѣ представляется благосклонному вниманію и суду знатоковъ и публики.

Напечатанная мною рукопись состоитъ изъ двухъ отдѣленій: въ первомъ содержится сокращенная Новгородская Лѣтопись—выборъ изъ другихъ списковъ, иногда цѣлыми рѣчьми, но наиболѣе съ измѣненіемъ, весьма сходная со спискомъ, названнымъ мною *Кирилло-Бѣлозерскимъ-Новгородскимъ*, находящемся въ рукописи нѣкогда бывшей въ Кирилловѣ Бѣлозерскомъ монастырѣ, а нынѣ хранящейся въ Синодальной библиотекѣ подъ № 151-мъ; во второмъ же помѣщена краткая *Кіевская Лѣтопись*, въ коей отдѣльно собраны древнія событія и дополнены современными дѣлами до 1514-го года. Эти дополненія составляютъ существенное достоинство нашей Лѣтописи, ибо подробная Кіевская Лѣтопись, до нынѣ неизданная, но извѣстная намъ по выпискамъ въ Исторіи Государства Россійскаго, прерывается XIII-мъ столѣтіемъ. Употребляя подробную, Исторіографъ Карамзинъ, пользовался и нашею рукописью, и ссылается на нея, при описаніи Кіевскихъ событій 1495, 1496, 1497-го

годовъ , и бишвы подѣ Оршею , называя нашу 'Лѣтопись : „*Архивскою Кіевскою*," и упоминая о внесеніи ея въ архивъ А. Ѳ. Малиновскимъ . Впрочемъ , подробное извѣстіе о текствѣ нашей Рукописи , мы прилагаемъ здѣсь отдѣльно .

Принимая , по препорученію Общества Истории и Древностей Россійскихъ , на себя отвѣтственность издателя , я долгомъ почелъ :

1. Дать опредѣлительное названіе нашему списку , и называть его для опличія отъ другихъ : *Супрасльская Рукопись* ; ибо по нѣкоторымъ признакамъ можно полагать , что она принадлежала нѣкогда библиотекѣ Супрасльской обители , находящейся въ двухъ миляхъ отъ Вѣлостока .

2. Печатать текстъ Славянскими буквами , тщательно слѣдуя смыслу , разстановкѣ , правописанію каждаго слова , удареніямъ , какія гдѣ поспавлены , и отмѣчая въ примѣчаніяхъ всѣ явныя описки , поправки , опмѣтки , но не позволяя себѣ пропускать ни единой , такъ сказать , черты , и не давал мѣста ни малѣйшему произволу . Все критическое самолюбіе мое ограничилъ я только присовокупленіемъ въ примѣчаніяхъ немногихъ выписокъ , изъ разныхъ другихъ списковъ , которыми поясняется принятое мною членіе того или другаго слова въ текстѣ . Въ срединѣ своей Лѣтопись являетъ перемѣшанныя событія и годы ; ихъ привелъ я въ порядокъ , но въ примѣчаніи отдаю подробный отчетъ о безпорядкѣ подлинника . Все , что написано въ подлинникѣ кинovarью , напечатано мною красными чернилами . Прилагаемый для образца снимокъ

одной страницы рукописи можеть доказать справедливосшь словъ моихъ, что настоящее изданіе *Супрасльскай Рукописи* можеть, если не вполнѣ замѣнить *снимокъ съ подлинника*, то, по крайней мѣрѣ, представляеть, сколько возможно, близкую передачу его, и почти замѣняетъ подлинникъ и снимокъ.

Повторю въ заключеніе: *такъ*, по моему мнѣнію, должно издавъ всѣ наши Лѣтописи, и когда мнѣніе мое будетъ подтверждено судомъ опытныхъ знатоковъ и просвѣщенной публики, счастливымъ себя почшу, если небольшимъ трудомъ моимъ Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ принадлежанъ будетъ честь начала настоящаго и удовлетворительнаго печатанія Лѣтописей Опечесственныхъ, такъ какъ ему принадлежишь уже честь начала сводныхъ изданій. Искренно желаю, что бы при распространяющейсѣ нынѣ большей дѣятельности въ занятіяхъ Опечесвненною Исторіею, наши Русскія Лѣтописи обрапили на себя полное вниманіе ученыхъ Археографовъ и издателей. Только послѣ надлежащаго изданія Лѣтописей будетъ время и мѣсто Большой и малой кришикъ, повѣркѣ ихъ съ чужеземными источниками, розысканію источниковъ и образа составленія, и даже, если угодно—опроверженію Лѣтописей Русскихъ.

Здѣсь съ глубокимъ чувствомъ признательности, должно обрапиться къ тому, что просвѣщенное Правительство наше обрапило полезное вниманіе на древніе письменные памятники опечесственныхъ бытописаній и всемѣрно содѣйствуемъ къ опысканію и обнародованію оныхъ. Всегда первое на пути науки и образованія, нынѣ, когда драгоцѣнные

матеріалы получила уже Русскія Исторія въ издаиномъ „Собраніи Законовъ Россійской Имперіи,“ когда, по плану незабвеннаго Графа Н. П. Румянцева, изданы важнѣйшіе, внутренніе историческіе акты, Комиссія печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ надѣется вскорѣ приступить къ дальнѣйшему печатанію изгошовленныхъ работъ своихъ, когда наконецъ, Минисерство Народнаго Провѣщенія, готовитъ новое, важное собраніе актовъ, приобретенное въ Археографическомъ путешествіи по Россіи, и дополненное кромѣ того многими—кому неизвѣстно, чію обширный планъ приготавлился, по коему, вскорѣ, можетъ быть, извлечены будутъ изъ пыли книгохранилицъ всѣ Русскія Лѣтописи, и, изданы не жалѣя огромныхъ издержекъ, какихъ требуетъ подобное Государственное предиріаніе. Царствованію Императора НИКОЛАЯ будетъ принадлежать окончаніе подвига, начало котораго предполагать ПЕТРЪ ВЕЛИКІЙ, помышляя о сохраненіи преданій и заветна предковъ въ ихъ бытописаніяхъ. *Что не можешь совершить ся въ настоящее время, полное надеждми, оживленное исполненіемъ ихъ?*

Предавая малый трудъ мой суду знаиоковъ и публики, я осмѣлился искренно изложить свое мнѣніе, о дѣлѣ, драгоценномъ для каждаго Русскаго, и предварительно прошу снисхожденія къ опыту несовершеннаго и мыслямъ, въ истинѣ которыхъ хотя и увѣренъ, но которыя готовъ однакожь признать недоспашочными, если някъ рѣшитъ судъ добросовѣстный, безпристрастный, и основанный на убѣдительныхъ доказательствахъ.

*Издатель.*





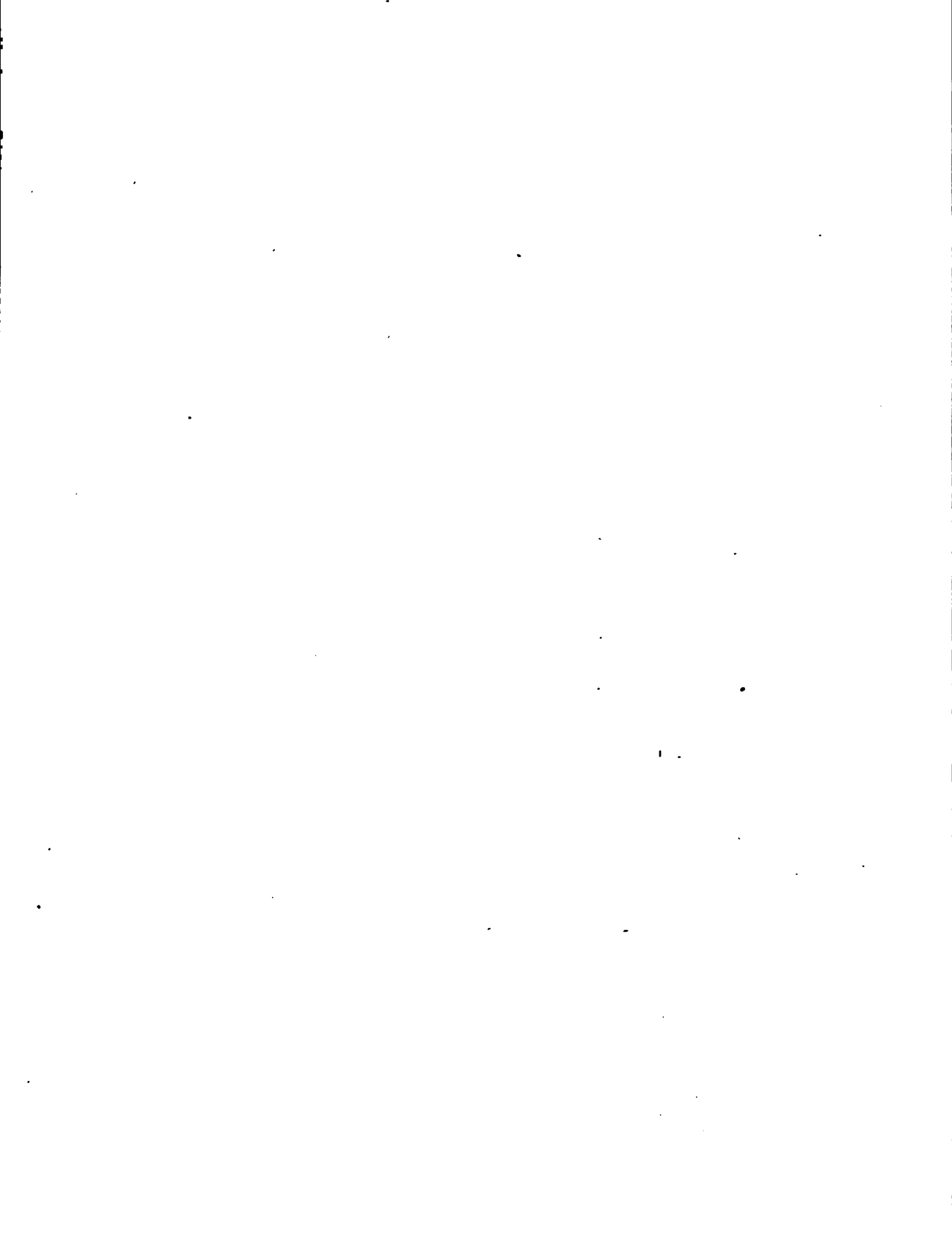


**СОКРАЩЕННАЯ**

**НОВГОРОДСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,**

**ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ СЛАВЯНСКОЙ ДО ВЗЯТІЯ МОСКВЫ ТАХТАМЫШСКОЮ**

**ВЪ 1382 ГОДУ.**



Початокъ Рускои земли, како при-  
идоша Словане плѣмани ѿ Фрѣтова и  
сѣли на Рускои земли по рѣкамъ,

то е

Лѣтописе Кнѣскѣи и всеѣ Рускоѣ земли  
и Польскоѣ и Литванѣи.

**Б**ы азѣ Словѣнскѣи ѿ плѣмене ѿ Фрѣтова, нарицаемѣи Норциѣи,  
иже соу Словане. По мнози же врѣмени на сѣли съ Словане по  
Дунаѣи, где и нѣтъ соу, иже е Оугорская земля и Болгарская,  
и ѿ тѣ Слованъ разидоша: Вологомъ бо нашедшимъ на Слованы  
на Дунайскыа, и сѣдшимъ имъ в нѣи и наслоуицимъ имъ.

Съ томъ, како Словане, пришедши в Рускѣи землю, сѣли  
по рѣкамъ великимъ:

Словане же ѿвѣ, пришедши, сѣдоша на Вислѣ рѣцѣ и прозвашиа  
Духове, а нынѣ Поморане: такоже и тѣи Словане сѣдоша по Дне-  
проу и нарикоша Полане, а друзиѣи Древлане, зане сѣдоша в лесѣхъ,  
а нынѣ сѣдоша межѣи Приплатѣи и Двиною и нарикоша Древичи, а  
друзиѣи Полочане рѣкы рѣ Пелоты.

А се ѿ Новѣгородѣ Великомъ:

Словѣне же, пришедши з Дунаѣи, и сѣдоша ѿколо ѣзера Илмера  
и прозвашиа своимъ именемъ, и сѣдѣвшиа гдѣ и нарикоша и Новъ-  
городъ и посадѣшиа старѣишиною Гостомыслѣ: а нынѣ сѣдоша по

Десѣѣ, а друзѣи по Сѣми и по Сѣлѣ. И тако разнѣ Словенскыѣ  
мѣзѣи, чѣмъ и грамота прозвася Словенскѣя. Поланомъ же  
жившимъ ѡсобѣ по градомъ чѣмъ<sup>1</sup>.

Ѿ поутн, что ѣ ѡ дорожѣ воденой з Немецѣ в Греки  
и до Рима, до плѣмени Хамова:

И бѣѣ пѣ изъ Варягъ въ Греки, а изъ Греѣ по Днепроу и въкряхъ  
изъ Днепра<sup>2</sup> вниги въ Ильмеръ, ѡзеро великоѣ Невскоѣ, и Некоѣ  
течѣ в море Варяжскоѣ и по томуоу морю можетъ дойти до Рима,  
а ѡ Рима по томуоу морю прити къ Црѣмѣрѣ, а ѡ Црѣмѣрѣ прѣ-  
ити въ Понти море, в негоже течѣ Днепръ рѣка, Днепръ бо течеть  
изъ Ѡковскаго лѣса и течеть на полдень, а Двина идетъ не  
тогожь лѣса на полночь, иде въ море Варяжскоѣ, а Днепръ  
течѣ в Понтинскоѣ море, а Волга потекла не того лѣса на во-  
стокъ и втечетъ<sup>3</sup> ѡ и ѡчѣи въ Хвалнскоѣ морѣ. Тѣмъже изъ  
Росѣи може ити по Волгѣ в Болгары и въ Хвалны и на востокъ  
ити въ жребѣи Симокъ, а по Двинѣ въ Варягы, а изъ Варягъ до  
Рима и до племѣне Хамова.

А се житѣе Кнѣзскоѣ, ѡ ко созданъ первыйи гра Кнѣ,  
оуки Борцевъ<sup>4</sup>:

Поланомъ же, живущимъ ѡсобѣ и владѣющимъ роды свои  
на свои мѣстехъ, и быша трѣи браты: прѣвому има Кви,  
второмъ Цекъ, третѣемъ Хорнъ. И сятвори Кви гра въ своѣ има  
на горѣ Квѣкъ, гдѣ и нѣтъ оубызъ Борцевъ<sup>5</sup>: а Цекъ сѣде на горѣ,  
гдѣ и нѣтъ Цековица: а Хорнъ сѣде на третѣи горѣ, ѡ негоже

1) Въ другихъ Лѣтописяхъ: по горамъ симъ. 2) Въ подлинникѣ,  
ошибкою, написано: изнадѣра. 3) втечетъ. 4 и 5) оу выѣ борцевъ, оубызъ-  
борцевъ. въ иныхъ древнихъ спискахъ: оубозъ борцевъ, въ другихъ—  
совершенно непонятныя слова.

прозвася Хорненица: сестра же ѿ Ливедь. Книю же княжнвию в родѣ  
своимъ, и живогъ свои сконча, и братъ его Цѣ и Хорнвь тоу и  
скончася. И ѿселѣ начаша рѣ и хъ княжичи, а въ Древлениѣ свои,  
а в Новѣгородѣ свои, а нынѣ на Полотчѣ Полочани, ѿ нѣже и  
Кривичи, иже сѣдѣ наврхъъ вьзгы и наврхъ Двинны и наврхъ Дне-  
пра, и хъ вѣ глѣ Смѣонскѣ, тѣ ѿ нѣ Оѣверѣ: а на Бѣлѣ ѿзерѣ  
сѣдѣ вѣ, а на Ростовскомъ Мерѣ, а на Влещинѣ ѿзерѣ Мерѣ жи:  
а по ѿцѣ, гдѣ втекла в Волгоу, сѣднѣ Моурома азыкѣ свои,  
Мицера свои, Мордвѣ свои, а в Роури свои. ѿ Слѣван же нареко-  
ша Древлани, Радимичи и Влтичи ѿ Лаховъ. Полани вси живахоу  
мирно и Древлани вси живоуще в мироу.

ѿ дані, како взимаху Варан на Чюдѣ и на Слѣванѣ:

Въ лѣ 45. т. 8. з взимахоу Варан да на Чюдѣ за моремъ и  
на Слѣванѣ и на Мерѣ и на Кесѣхъ и на Кривичѣ<sup>1</sup>, а Козаре  
имѣхоу дана на Поланѣ по белѣ з дыма.

ѿ томъ, како Слѣване Варѣ изгнаша за морѣ, и дані не почали  
имъ давати и собѣ възли князѣ и Варѣ, и манѣ Рюрикѣ:

Въ лѣ 45. т. 8. изгнаша Варанъ за море, и ѿселѣ начаша не давати  
дані за морѣ и начаша самни собѣ владитѣ. И не бѣ в нѣ правды,  
и сѣ пакы васта рѣ на рѣ и быша в нѣ оуsobѣци, начаша воѣ-  
вати самни на сѣ. И рекоша самни в собѣ: поимѣ собѣ князѣ, иже

1) Въ подлин: намори. инавѣхъкривичѣ. Въ двадцати плши спискахъ,  
какъ печатныхъ, такъ и рукописныхъ, находящихся у меня подъ  
руками, ошибочно сказано: на вѣхъ Кривичѣ. Въ одномъ только  
Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ II-й, на-  
писано: Имахоу дань Варанѣ, прихода из самрѣ на Чюдѣ, на Слѣванѣ, на Мерѣ,  
на Кесѣ, на Кривихъ. Основываясь на этой драгоценной рукописи,  
возстановилъ я здѣсь настоящее членіе. 2) князѣ.

Отъ  
Р. Хр.

859 г.

862.

вѣ владѣль нами и сѣдмаз бы по правдѣ. Идоша за море к Барягомъ и испросиша советъ ихъ. Избрашася три брата с роды своими: прѣвѣн Рюрикъ, старѣншии, сѣде в Новѣгородѣ: второмуу има Синеѹ, сѣде на Бѣлѣ ѡзерѣ: третьемуу има Трѣборъ, сѣдѣ въ Изборскѣнѣ. По двои лѣтоу оумре Синеѹтъх и бра̀ иго Трѣборъ, и по ни прѣа всю власть едины Рюрикъ и раздѣлаѣа города мѣжемах свои. И бы оу него два мѣжа, именемах Асколдъ и Диръ, и та испросишася к Црѣнграѹ с вои своими, и вселися в Кіевѣ и начаша владѣти Поланьскою землею.

Како ходи Асколтъ на Греки воѣвати:

866. Въ лѣтѣ 75. тѣмъ иде Асколдъ и Де на Греки во двѣ со ладни.

Ѿ крещен земли Болгарьскоѣ:

869. Въ лѣтѣ 78. тѣмъ крещени бы земля Болгарьскѣа.

Ѿ смрти црѣ Михаила Црѣнгорѣскаго:

876. Въ лѣтѣ 81. тѣмъ престависѣ црѣ Михаило, а црѣвова лѣтѣ къ: и скончася великии кроути.

Ѿ смрти Рюриковѣ:

879. Въ лѣтѣ 84. тѣмъ оумре Рюрикъ и преда княжнѣи свои Ѿльгови, Ѿ своего рода имоу бы, и снѣ своего Игорѣа.

Ѿ взѣтѣи Смоленьска Ѿльгови и Кіева:

880. Въ лѣтѣ 86. тѣмъ иде Ѿлгъ, поймавъ вои многы и Кривичи, и взѣа Смоленьскъ и посади мѣжи свои. И приде къ горамъ Кіевскимъ и Ѿболгалах, оуби Аскода и Дир: и сѣдѣ в Кіевѣ княжа, и оустави дань Словеномъ и Кривичамъ и оустави дань Барягѣмъ, а Ѿ Новогорода тѣ гривѣ на лѣтѣ мѣра дѣла.

1) Въ подлин: люди.

Какъ ходилъ Ѡлегъ на Древлань и на Севеъръ :

Въ лѣтѣ 5. тѣмъ иде Ѡлегъ на Древлань и на Севеѣры , и воз- 885.  
ложн на нѣ дань по чьрной коунищѣ .

Потомъ какъ црь днлосоды послѣ до Слобѣ книгы пере-  
кладывати на Роускїи язьикъ :

Въ лѣтѣ 5. ѹе сѣдаху Слобжане по Дунайскїи и Оугры<sup>1</sup> и Мордва, и 897.  
в Болгарѣ Дунайскїи крещены кнзамъ и Ростославъ и Стославъ, Кочѣ.  
И послѣла къ црю Михаїлѣ , гл҃це : земля наша крещена и нѣ оу  
насъ оучителѣ , ѡже бы прочлѣкоба ст҃ылѣ книгы , не разоумѣемъ бо  
Греческому язьикоу , ни Латинскому . И послѣ црь двѣ брѣта  
философа Мефодїѣ и Константина въ Слобженскую землю , и начаша  
сзсѣтаванвати писанїѣ язьбоуки Слобженскїи , и преложиша аплѣх іевлїѣ  
и псалтырѣ и ѡхр҃танскѣ и всѣмъ книгы ѡ Греческаго язьика на Сло-  
веньскїи въ сѣмѣ , и ради быша . И потомъ Игоревн възвратышю<sup>3</sup> ,  
и приведе ѡ Плескова женѣ собѣ Ѡагоу .

Ка Ѡлегъ кнзѣ холь на Греки воѣвати :

Въ лѣтѣ 5. ѹдї и иде Ѡлегъ на Греки , а поимъ съ собою множе- 906.  
ство вой и барагъ , и вѣ и 5 кораблѣ . И повелѣ Ѡлегъ колеса  
нзделати и корабли на колеса взсѣтаванвати , и вспаша чрѣ<sup>4</sup> и  
пюдоша по полю къ граѣ , и взаша дань по бѣ гривень на чл҃къ ,  
а в корабли по мѣ моу , и ѡндоша .

Ѡ смр҃ти Ѡльгове :

Въ лѣтѣ 5. ѹдї оумре<sup>5</sup> Ѡлегъ , княжнѣ лѣтѣ лг , а смр҃ть емоу ѡ 911.

- 1) Въ подлинн: оугры . Не только въ письменныхъ , но и печатныхъ  
книгахъ , въ которыхъ пунсоны сдѣланы были съ древнѣйшихъ  
рукописей , въ XVI вѣкѣ употребляли и вмѣсто н . 2) взсѣтаванвати .  
3) Должно быть: възвратышю . 4) Въ друг. древн. спискахъ: вспаша прѣ ,  
вспаша прѣ с поля , вспаша парусы . 5) Въ подлинн: оумре .

КОНА СВОГО: ВМІДЕ НЗО ЛБА ЗМІА Н ОУТАЗЕН ІГО В НОГОУ<sup>1</sup>, Н ОУМРЕ.

КА ІГОРЬ ХОЛЬ НА ГРЪКН :

940. В ЛѢ ̑. ѿми н иде Ігорь на Грѣкн в десѣти тисѣщахъ ,  
вх кораблѣ , н бы врань н ѡдолѣша Грѣци: 2 а нѣмн Роу вх море  
нѣтпоша , н ѡндоша .

Ѡ смрти Ігоровѣ :

945. В ЛѢ ̑. ѿн иде Ігорь вх Древланы н приложи на нѣ дань к даннѣ ,  
н оубѣша Ігора , н княжнѣ ЛѢ ЛД.

КА Ѡльга хола на Древланы :

947. В ЛѢ ̑. ѿн иде Ѡльга на Древланы , н повѣди нѣ дань на  
нѣ вѣд .

Ѡ ѣханы Ѡльги к Новоугоро<sup>3</sup> :

955. В ЛѢ ̑. ѿн иде Ѡльга к Новоугородоу , н оустави погосты  
н даннѣ .

КА ѣхала Ѡльга к Пригородоу н крестилася :

958. В ЛѢ ̑. ѿн иде Ѡльга вх Цръгѣ н крестнел Ѡ патрїарха<sup>5</sup> н Ѡ  
црѣ , а црѣ бо хоташа за себе , н нарѣна бы вх стѣ крещеннѣ Елена .

Ѡ хоженнѣ Ігора<sup>4</sup> на Ѡкоу н на Бѣгоу :

961. В ЛѢ ̑. ѿн иде Стѣслава , снх Ігорь , на Ѡкоу рѣкоу н Волгоу  
н вѣд дд .

КА ходнѣ Свѣтосла на Вѣтнцн :

966. В ЛѢ ̑. ѿн Стѣсла иде на Вѣтнцн , н повѣди нѣ н вхзложн  
на нѣ дань .

1) Въ подлинн: воугоу . 2) Пропущено: ѡбѣ изелша . 3) Въ подлинн:  
патрїарха . 4) Читай: Стѣслава , снх Ігора .



Ѡ хоженіи Стѣслава на Дунаи :

В лѣтѣ 95. ѡубѣ ѡде Стѣславъ на Дунаи и на Болгары, и победи 967.  
ѡ и взѡ<sup>1</sup> по Дунаи пѣ городовѣ .

Ѡ княжен Стѣслава Игоревича и ѡ смерти его :

В лѣтѣ 95. ѡубѣ ѡмре Ѡлга мѡца Іѡуна аи<sup>2</sup>. И князю Стѣлавоу 969.  
Игоревичу тогда възмоужавшоуся, нача вой сзвокоупати и многы  
храбры и легко скача, ѡко пардоуеъ, а возовеъ по себе<sup>3</sup> не възжаше,  
ни котло, ни мѡса вараше, но потѡкъ на ѡуглѣ писоуще адрхоу,  
а пища не требоваше, ни постела мѡктѡ, но на войлоцѣ спѡ, а  
сѣдло собѣ в головы полагаше. И посылаше въ многы страны  
пошлы, а ницѡ панаше: Грѣкомъ ѡдолѣвѣх, въ единомъ дѣ тысячѣ  
рѣ ѡдолѣ<sup>4</sup> и дань на нѣ възѡ. И ѡвнѣнъ бы въ порозѣ<sup>5</sup> Ѡ Печенигъ,  
а лобъ его ѡковаше сребрѡ, и пниахоу изъ него, ѡко не чашн. И  
княжѣа бы лѣтѣ 96.

Ѡ княжен Іѡропѡковѣ в Кіевѣ :

В лѣтѣ 95. ѡпа сѣде Іѡропѡкъ Стѣславичичъ в Кіевѣ, а Ѡлегъ 975.  
въ Деревятѣнъ землѣ, а Володимеръ в Новѣгородѣ: и ѡубѣ Іѡропѡкъ  
брѡта своѣго Ѡлга, и пакы сѡмого ѡубѣ брѡтъ ѣ. Іѡропѡкъ  
княжилъ лѣтѣ и .

Ѡ княжен великого Володимера в Кіевѣ :

В тоѣ лѣтѣ пришѣше Новгороци, и просиша на княжѣе Воло-  
димера. Посемже сѣде Володимеръ Стѣславичичъ в Кіевѣ, владѣ  
всѣю земленѣ Роукиноѣ. Бы ѣмѡ ѣ же, а снѣвъ бѣ, а наложница в него  
чѣ в Бѡлшегородѣ, а в Бѣлѡгородѣ чѣ, а на Берестовѣ множество.

1) Въ подлин: зѡ. 2) Въ печатн. Христіанск. Мѣсяцословѣ: Іюля 11.  
3) Въ подлин: побѣ. 4) Въ КБН. № 154: въ единомъ десѡти тысячѣ сто  
тысящѣ побѣдѡвъ. 5) Въ подлин: влозѡрѣ. 6) Въ друг. Лѣтоп.: ии .

Сѣ же Володимеръ , ѿкѡ нѣ Соломоѡ бѣ . Соломоѡ же имѣше жѣ ѡ ,  
 ѡ наложницѣ оу него чѣ , моуѣръ же бѣ , ѡ наконецъ погубѣ : нѣ стѣи  
 же Володимеръ наконецъ влѣтъ нѣзѣберете , нѣ вѣми заблѡужѣшам  
 лѣ" слонѡ крѣтѣноу просвѣти .

ѿ хоженіи Іѣропѡка<sup>1</sup> на ѿга нѣ на Древланы :

977. ѿ лѣѣ ѣѣ. ѣѣпе нѣде Іѣропакъ на ѿга нѣ на Древланы , нѣ поведи егѡ :  
 нѣ бѣжа ѿлетѣ въ граѣ Вроучіи , нѣ вѣпаде въ дѣръ нѣ оумре . ѿ Воло-  
 меръ , слышавъ , бѣжа за море : нѣ Іѣропакъ посади посадникы своѡ  
 въ Новѣгородѣ , нѣ владѣше едѣи въ Роуѣи .

ѿ хоженѣ Володимерѡе на Іѣропѡка :

980. ѿ лѣѣ ѣѣ. ѣѣпи нѣде Володимеръ съ Варагы нѣ съ Новгородѣи на Іѣро-  
 пакъ , нѣ не можаше Іѣропакъ стати противѣ Володимерѡ : нѣ пакы<sup>2</sup>  
 прелестѣ оуини Іѣрополчѣ коѡвода Белоу съ Володимерѡмъ , нѣ вѣлга  
 Іѣропѡка въ Рѡни нѣ оуѣнша нѣ двѣ Варага , повелѣнїемъ Володимерѡ .  
 ѡ княжнѣ Іѣропѡкѣ лѣѣ нѣ .

ѿ хоженѣ Володимерѡ на Іѣтѣвѣи :

981. ѿ лѣѣ ѣѣ. ѣѣпѣ нѣде Володимеръ на Іѣтѣвѣи нѣ вѣзѣ землю нѣ ,  
 нѣ прїидѣ къ Кїѣвоу нѣ тѣворѣше тѣреки коумирѡмъ .

ѿ хоженѣ Володимерѡе на Рѡмїици нѣ Болгары :

984. ѿ лѣѣ ѣѣ. ѣѣѣ нѣде Володимеръ на Рѡмїици нѣ Болгары , нѣ по-  
 ведн ѣ .

ѿ прихоженѣ Бѡмїицѣ нѣ ѿ многѣхъ ѡзыкъ , поведанїе  
 законы своѡ :

986. ѿ лѣѣ ѣѣ. ѣѣѣ прїидѡша къ Володимерѡу Бѡмїици нѣ Варашн нѣ

- 1) Въ подлинникѣ сперва было написано: гарослаѣна , попомѣ буквѣхъ  
 лѣ поправлены на во . 2) Въ КБН. № 154: стѣжа нехъ Кыѣи нѣ затворѣла  
 въ нѡмъ градѣ , и .

Жидока и ѿ многѣ мѣстѣ, а повѣдающн закони своа. Изъ Гре  
принде филозофъ .

ѿ посланнн Володѣмерове по землямъ испытати закони :

Въ лѣтѣ 85. ѹче посла Володѣмеръ і мѣжъ і избранѣ по землямъ 987.  
испытати закони нѣ : и пришѣше посланнн мѣжи, велии похваанша  
Греческѣ законе , іако на нѣтѣ быша .

ѿ взятнн Корсоуна града :

И посемь пакн нде Володѣмеръ на Корсоунъ граѣ Греческнн , и  
столюбъ по градѣ трн мѣн , и взѣ граѣ . И послѣ Володѣмеръ въ  
Црьграѣ къ црю Василнн и братоу егò Костаньтиноу : се граѣ ваише  
взѣ . И слышѣ пакы , іако сестроу нмѣете дѣю : да ѣще еѣ не  
дасте за ма , сътворю граѣ вашему , іакоже и сѣмоу сотворн .  
И цре же , млѣще Бгòу , едѣл приноуднша сестроу свою послати  
ю въ Корсоу граѣ : ѡна же плачущнса и горко взпнющн и млѣщн-  
са Бгòу , не хотѣшн за невѣрнаго поитн . И тогѣ паде на князѣ  
Володѣмера въ тѣ часѣ слѣпота ѡчнал . Егдѣ принде црѣ Аннѣ  
въ Корсоунъ , и повелѣ кнѣзю крѣтитнса : и пакн крѣтнша егò ,  
и бѣ зрѣвъ , счнма видѣ , и всѣѣре Бгòу вси крѣтнлн въ томже  
градѣ Корсоуне . Ѹженнса тоу црѣцн Аннон кнѣзъ , а граѣ Корсоунъ  
вдѣстѣ за вѣно своенн шорнн : а съ кнѣземъ Володѣмерѣ бѣ тогѣ  
подѣ Корсоунемъ велъ Рускаѣ землѣ и Новгородн .

ѿ прихоженн Володѣмерове и къ Кнѣвоу :

Въ лѣтѣ 85. ѹчъ принде кнѣзъ Володѣмеръ ко своѣмоу Кнѣвоу и  
повелѣ коумиры нестрѣтитн , а ннѣл ѡгнемъ нѣжещн . И послѣ по  
всѣмоу мирѣ , глѣ : ѣще кто не ѡбращѣтсѣ на рѣцѣ на Днепроу ,

1) Въ подлинн : і мѣжъ . 2) Въ КБН. № 154 : по всемѣ градѣ .

коудеть мнѣ противень . И быша вси людїе заѣра на рещѣ на Днепроу : и тако крестниша вси людїе в рещѣ , а сщеници чкѡраше мѣнтвы , по брегоу столице . И штолѣ повелѣ роуенти цркви ; и поргавиша Квѣкоу митрополита , а по нны градѡ еппы и попы , и крѣти вси Роуск<sup>1</sup> и раздѣа снѡмх своиых грады , бѣ бо в него бы снѣв : Вышеславъ , Ижеславъ , Стѡполкх , Дрославъ , Всеволодъ , Стѡславъ , Мстиславъ , Бѡрнх и Глѣбх , Стѣннелъ , Сжднславъ , Позвѣзъ . И послѣди Вышеслава в Новѣгородѣ , а Ижеслава в Полоцкоу , Стѡпока в Тоуровѣ , Дрослава в Ростовѣ : оумрших же Вышеславоу , и послѣди Дрослава в Новѣгородѣ , а Бѡрнѣ в Ростовѣ , а Глѣба в Моуромѣ , Стѡслава в Деревлянѣ , Всеволода в Володимери , Мстислава в Тмоуттороканѣ .

Ѡ призванїи мѣре<sup>3</sup> и заложѣн цркви :

И посѣмь Володимерь призва мастеры ш Дѣаграда , и заложн цркви дасмтинную стѡую Ещю . Стѣнн прѣковѣрнын князь великїи Володимерь Кнѣвскын , самодержецъ Роускои зѣмля , нарѣнъ вх стѡмь крѣщенїи Василїи , и поставн прзкою цркви в Кїевѣ стѣго мѣника Гевѣргїа Ноабра кс : и потомх пришѣ нхз Кїева вх Словенскоу зѣмлю , и поставн гра вх своѣ нмѣ Володимерь , и поставн цркви деревяную стѡую Ещю съборнѡю и спѡ шѣпыа , и людїи крестн и намѣстники послѣди , и прїнде в Кнѣв .

Ѡ прихоженїи еппекоупа Глїсима в Нѡгородх :

В лѣ # 5 . Ф прїнде в Новѣгородѣ еппх Глїсимх и повелѣ трѣвнцѣ испроврѣщи , и коумира Пѣроуна посѣче и повеле ѣго вриноути

Въ подлинн: крѣти ю. роуск . 2) новѣгородѣ . 3) Сперва , ошибкою , было написано : цркви мѣре , потомъ первыя три буквы зачеркнуты и выспавлены чернилами .

Въ подлинн: крѣти ю. роуск . 2) новѣгородѣ . 3) Сперва , ошибкою , было

написано : цркви мѣре , потомъ первыя три буквы зачеркнуты и выспавлены чернилами .

Въ подлинн: крѣти ю. роуск . 2) новѣгородѣ . 3) Сперва , ошибкою , было

написано : цркви мѣре , потомъ первыя три буквы зачеркнуты и выспавлены чернилами .

В Колхѡвъ : заблажавше оуже его , влѣхашуть по калюу , вниюще и  
пихающе . И в тоѡ время вниде в Пероуна вѣсз и кричаше : шхъ ,  
сѡ мнѣ , достѣхса немѣтвымъ роукамъ сѣмь . А на Кіевѣ тако-  
же врьноуша Пероуна в дєврѣ<sup>1</sup> , а сего в Колхѡвъ , и заповѣда  
нѣкомууже не перенати : и пловаше сквоєѣ великѣи мостъ , и берже  
плицю своєю на мостъ , еже ѿ ннѣ безоумнѣи оубивающе и  
оутѣху творати вѣсомъ .

ѿ заложен<sup>2</sup> цркви :

В лѣ<sup>3</sup> 48. фк заложи Володимеръ цркъ стгоуи Бци прквожан- 991.  
ноуи , и мастери приведе ѿ Гре и дѡ Бци Корсуникон делатиноу .

ѿ совершен монастыря стыла Бци :

В лѣ 48. фд сврзишиша монастырь стгоуи Бци , и вше Володимеръ 996.  
в црковѣ , и ре : се дано стѣи Бци ѿ имѣнїа моего и ѿ градовъ моихъ ѿ  
часть . И в то время бы имоу мирно живущи съ всѣми землями .

ѿ заложен стыла Софїи оу Новгородѣ :

В лѣ 48. фс в Новгородѣ вѣка Генима оуради советѣ монастырь 998.  
делатинѣ , а стгоуи Софїи заложи дѡбовѣ конецъ Пискоупан  
оулицѣ<sup>4</sup> на воховомъ и сврзиши ѿ ѿ двоинадеса врѣховъ . И тако  
в Новгородѣ крѣтши .

ѿ смрти Володимерове :

В лѣ 48. фкг преставилс князь великѣи Володимеръ въ градѣ 1015.  
Внѣѣ мїа Іюна ѿ<sup>5</sup> , и положено бы тѣло его въ цркви стыла  
Бца , нже вѣ самъ създалъ , княже дрѣжа .

1) Въ КБН. № 154 : въ Днепрѣ . 2) Въ подлин : ѿзоложен . 3) Влѣ .  
4) пискоупноулицѣ , ш . е . на Бискуплѣ , или Епископлѣ улицѣ . 5) Въ  
друг . Лѣтоп . сказано : скончася на Береповѣ , мѣсяца Іуля въ ѿ день .

Ѡ въвѣніи Борисовѣ :

1016. В лѣтѣ ̑.с. фѣд того мѣа Іюна<sup>1</sup> оубиенъ вѣ Борисѣ Ѡ Стѣ-  
полка, <sup>2</sup> мѣа Сячговрѣа ̑.

Ѡ прихоженъ Іѣрослава на Стѣполка :

1017. В лѣтѣ ̑.с. фѣс прїиде нѣз Новгорода кнѣзь Іѣросла<sup>3</sup>ъ съ тремн  
тысящнхъ вой, а Барлагъ ̑.а на Стѣполка, н вѣ сѣча оу Любца: н  
шдоуѣ Іѣрослава н пакн сѣде в Кнѣвѣ, оутрѣз поцоу<sup>3</sup> с мѣжнхъ  
Новгородцн, а Стѣполка съжа в Лухы.

Ѡ прихоженъ Стѣполка на Іѣрослава :

1018. В лѣтѣ ̑.с. фѣс прїидѣ Стѣполка съ Болелавомъ н съ енлоу<sup>4</sup> вѣли-  
кою на Іѣрослава н сѣде в Кнѣвѣ, н съжа Іѣрослава к Новоуго-  
родоу съ д ми мѣми: н пакн нде Іѣрослава на Стѣполка с Новь-  
городцн, н съжа Стѣполка в Печеннхъ, а Іѣрослава сѣдѣ в Кнѣвѣ.

Ѡ смрти Стѣполкове :

1019. В лѣтѣ ̑.с. фѣз прїиде<sup>4</sup> Стѣполка с Печеннхъ в силѣ тяжцѣ  
събло на Іѣрослава, н вѣ сѣча злѣ на дѣтѣ н стоупашѣ трыжы:  
н поведѣ Іѣрослава Стѣполка н сѣде в Кнѣвѣ, оутрѣз поцоу, а  
Стѣполка пропѣ в Лѣцконѣ зѣмле.

Ѡ роженъ е снѣ Іѣрославѣ :

1020. В лѣтѣ ̑.с. фѣ. кн роднелъ Іѣрославоу снѣ Володимерѣ, а на патѣ  
лѣ роднелъ Іѣзаслава, Стѣслава, вѣчслава, вѣволоѣ.

- 1) Въ Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ П-й, сказано: *предать дшю въ рѣце Бжїи мѣа Іюлію ѣд.* 2) Пропущено: *а Гѣвѣ.*
- 3) *Утерлъ нота*, выраженіе Старо-Польское, оно употребительно и до сихъ поръ въ Польскомъ языкѣ и значить: *отдохнулъ отъ труда.*
- 4) Въ подлин: *прїи.*

Ѡ заложѣн црѣкви ст҃ѣи Содоен в Новѣгородѣ :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фли, лѣто княженья своѣго, заложн Володимеръ 1030.  
Дрослави ст҃оу Софїи в Новѣгородѣ великомъ .

Ѡ заложѣн ст҃ѣи Содоен в Кнѣвѣ :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фмѣ заложн Дрослава ст҃оу Софїи в Кнѣвѣ, и 1037.  
тогожѣ лѣтѣ заложн Дрослава великїи горѣ Кнѣвѣ, в негѣ и  
залѣта корота оустрѣнѣх, и мнѣтрополїи оуставн и црѣкви многы  
поставлѣн. При ѣмъ и Антонїи Печерскыи бѣ. в тоѣже время пѣвци  
г҃ прїидоша нзъ Цр҃л҃града .

Какъ нзгорѣ ст҃ла Содоѣ<sup>1</sup> в Новѣгородѣ :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фн нзгорѣ ст҃ла Софїа в великомъ Новѣгородѣ, 1042.  
нмоуци врхѣбѣ бѣ .

Ѡ заложѣн ст҃ѣи Содоен в Новѣгородѣ :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фнѣ заложн Володимеръ ст҃оу Софїи в великомъ 1045.  
Новѣгородѣ .

Ѡ свѣщенїи ст҃ѣи Содоен и ѡ преставлѣнїи князя Володимера  
Дрославича :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фжѣ ѡсцѣна бѣ ст҃ла Софѣа на вѣзвнженїи ч҃т҃наго 1052.  
кр҃ста, при архїеппѣ Лоуцѣ. И того лѣта преставнѣа князь  
Володимеръ Дрославичъ, и положиша єгѣ в ст҃онѣ Содоѣн, нже вѣ  
самъ сзудѣ .

Ѡ преставлѣнїи Дрослави и ѡ разделѣнїи княжень  
снѣ<sup>2</sup> єгѣ :

в лѣтѣ <sup>ѣ</sup>с. фжѣ<sup>3</sup> преставнѣа князь великїи Дрославъ в соуботоу 1054.

1) Въ подлинѣ: содоѣ . 2) снѣ . 3) <sup>ѣ</sup>с. жѣ .

прѣвоуѣ поста , и положиша єго въ єтѣи Софїи въ Кїевѣ , а  
князи и ѿ ѿ мѣ и раздѣляють княженє єи оумъ : Ижеславъ  
въ Новѣгородѣ , Иславъ въ Кїевѣ , Блжеславъ въ Смоленскоу ,  
Сѣославъ въ Черниговѣ , Всеволоѣ въ Переяславѣ , Игорь Володѣири .

Како нача жити въ Кїевѣ Ижеслави :

1055. Въ лѣтѣ 45. фѣгъ начаши жити въ Кїевѣ Ижеслави . И при сѣмъ бы  
Фѣиши , игоумиъ Печерскыи .

Ѿ хожиши рѣки Бѣлѣ въ Новѣгородѣ :

1083. Въ лѣтѣ 45. фѣлѣ иде Волоховъ накопѣ є дѣи . Сѣ же не на добро  
выста , но на дѣ лѣта Бѣславъ пожже Новѣгородѣ .

Ѿ знаменїи на небеси :

1084. Въ лѣтѣ 45. фѣжъ бы знаменїе : свѣса звѣзда на западе прѣвѣ-  
лика , лучь имоуци аки крѣвавы , восходаци ѿ вечера , и прѣвѣ  
3 дѣи .

Како прише Бѣславъ и вълѣ Новгородѣ :

1086. Въ лѣтѣ 45. фѣдѣ прише Бѣславъ , вълѣ Новѣгородѣ , и пожже до  
крова Нервскаго и єтѣи Софїи пограви : и покоуль пожже ,  
потоуль горѣ допѣши , и ѿиде Бѣславъ .

Како Глѣвъ побѣ Бѣслава , и ѿ ѿвѣртенїи крѣта Володѣириова  
во єтѣи Софїи на полатѣхъ :

1089. Въ лѣтѣ 45. фѣзъ повѣди Глѣвъ сѣ Новѣгородѣи Бѣслава на Гензѣтѣ ,  
и велика бѣ рѣча Божаномъ мѣа ѿкѣтѣ кѣ : а зѣра<sup>3</sup> ѿвѣрѣтѣ  
Володѣириова крѣтъ въ єтѣи Софїи на полатѣхъ .

1) Въ КБН. № 154 : до ѿкрома Нервскаго . 2) Въ подлиннѣ : ѿиде Бѣславъ .

3) зѣра .



Ѡ пренесенїи мощей ст҃ыѣ м҃чннѣ Бориса и Гл҃ѣба :

В лѣтѣ 1072. ф҃лї сввокоупниша г҃ѣ браты : Ижеславъ , Ст҃ославъ , Все-  
володъ Дроslавнѣ , принесоша мощи ст҃ыѣ м҃чнникъ Бориса и Гл҃ѣба  
в новоу ю цр҃ковь , юже бѣ Ижеславъ сздалъ , и положены быша  
мѣста Маїа въ б днѣ .

Ѡ заложен ст҃ыа Бѣа в Печерскомъ монастыри :

В лѣтѣ 1073. ф҃лїа заложн игоумень Феодосїи ст҃оу ю Бѣю цр҃ковь Печер-  
скаго 1 монастыря .

Ѡ преставлен ст҃о Феодосїа Печерскаго :

В лѣтѣ 1074. ф҃лїе преставлен игоумень Феодосїи Печерскаго монастыря  
Маїа г҃ѣ , и положивша его в пчереѣ , юже бѣ самъ сздалъ .

Ѡ оубненїи Ижеславлан :

В лѣтѣ 1077. ф҃лїе оубненъ бы Ижеславъ , снѣ Дроslавнѣ , а княжи лѣтѣ КД .  
Того лѣтѣ преставленъ Феодоръ , епископъ Новгородскїи .

В лѣтѣ 1087. ф҃лїе оубненъ бы Дроslавъ Ижеславичъ .

Ѡ коннѣ Полоцкон 3 , Ѡ щенїи цр҃кви Печерскоѣ 4 :

Того лѣтѣ 5 предивна бы в Полоцкоу война : топотъ коневон  
слышнѣтъ и копыта видѣти , 6 и быкаше оумзвѣ и невиднмо оуми-  
рахоу область нѣ . Того лѣтѣ 7 щенїа бы цр҃ковь ст҃ла Бѣа

1) Въ подлинн: печерскаго . 2) В лѣтѣ 1072. 3) Слова: Ѡ коннѣ Полоцкон, ошибкою,  
написаны выше передъ извѣстїемъ о смерти Ярополковой . 4) щенїи,  
цр҃кви Печерскоѣ . 5) Въ друг. Лѣтоп. обспояпельство сіе относится къ  
1092 году . 6) Въ КБН. № 154 : а самыѣ не видѣти . И еще кто вылазаше  
ис храминны , хотя видѣти . 7) Митрополишь Іоаннѣ свяшилъ церковь  
Феодосїева монастыря Печерскаго въ 1089 году .

Печеркал<sup>1</sup> митрополитѣ Іѡанно<sup>2</sup>, при вѣнцѣхъ кнѣзи вѣволодѣ  
Дрославичи.

Ѹ ѣханъ Мстиславъ Володимировичи на Коуляши воѣвати :

1093. вѣ лѣтѣ 787. хл. поведѣ Мстиславъ, съ Володимирѣмъ, вѣволожъ  
кноу<sup>3</sup>, сѣ Новгородѣ на Коуляши.

Ѹ преставленіи вѣволодѣ Дрославичи :

Того лѣта престависѣ кнѣзь вѣнцѣхъ вѣволодъ, съ Дрославѣмъ,  
вѣрналъ гѣ, а кнѣжнѣ лѣтѣ 81.

Какъ Стѣпанъ сѣлѣ на столѣхъ ѡца своѣго :

Тогожѣ лѣтѣ сѣдѣ Стѣпанъ на столѣхъ ѡца своѣго, нѣ много  
пострада ѡ земанъ Рѡукои сѣ поганьми Печинигы.

Какъ Стѣпанъ ѡслепи вѣснѣко Рѡстославича :

1097. вѣ лѣтѣ 787. хл. ѡслепавъ вѣ вѣснѣко Рѡстославичѣмъ ѡ Стѣпанѣ  
Ивкславичѣ, ѡ стрѡмѣ своѣго.

Ѹ заложѣнъ цркви прѣчтѣе Блговѣщеніѣ<sup>3</sup> на Городици :

1102. вѣ лѣтѣ 787. хл. заложѣнъ Мстиславъ, съ Дѣмъ, кноука Стѣславѣмъ,  
стѣмъ Блговѣщеніѣ на Городици : нѣ оукрасивъ егѡ, ѡнде.

Ѹ постриженъ Стѣпаннѣк<sup>4</sup>, сѣноу Дѣдѣтѣ :

1108. вѣ лѣтѣ 787. хл. 81. пострижилъ сѣхъ Стѣоша Дѣмъ Стѣславѣмъ.

Ѹ преставленіи архіепіпа Никиты нѣ ѡ преставленіи  
епіпа Іѡанна :

Того лѣта престависѣ архіепіпъ Никита, нѣ постависѣ епіпѡмъ  
Іѡанна<sup>5</sup>.

1) Въ подлиннѣ: печеркал. 2) Олега Святославича. 3) Въ подлиннѣ: блговѣщеніѣ.

4) стошнѣ. 5) Іѡанна.

Ѡ заложенѣ цркви стго Николы на Княжеи дворе и ѡ знамени,  
 бывшемъ в снцн :

в лѣтѣ 48. х. ка заложи цркви стго Николы на Княжи дворѣ . 1113.  
 Тогожъ лѣтѣ бы знамени: снцн , аки мѣнь .

Ѡ преставленіи стгополковъ :

в лѣтѣ 48. х. кѣ<sup>1</sup> престависа стгополкъ Ижеславичъ , а княжнѣ  
 лѣтѣ ка . 1114.

Ѡ седеніи Володѣира Мономаха на княже ѡца своѣго<sup>2</sup> :

Того лѣтѣ еде Володимеръ Мономахъ на великоѣ княженіи , на  
 столѣ ѡца своѣго .

Како князь Мстислаъ заложи горѣ боше прьвого и како поѣани  
 Павѣ заложи ками горѣ Дягѣ<sup>3</sup> :

Тогожъ лѣтѣ князь Мстиславъ заложи горѣ боше прьвогѣ , а  
 поѣаникъ Павелъ заложи горѣ Ладогоу камень .

Ѡ преставленіи Володѣировѣ и брата ѣ Васнѣка Ростославичъ<sup>4</sup> :

в лѣтѣ 48. х. кѣ престависа Володимеръ и бра ѣго Васнако Росто-  
 славичъ . 1115.

Ѡ прихоженіи князя Володимира Мономаха ие Кнѣва оу Володн-  
 ли гѣ и ѡ поставленіи цркви камены стго Спса<sup>5</sup> :

в лѣтѣ 48. х. кѣ принде князь Володимеръ Мономѣ ие Кнѣва во 1117.

1) Въ подлин: 48. х. кѣ. 2 и 3) Оглавленія эпи написаны мелкимъ полу-  
 устпавомъ , киноварью : первое на полѣ , а второе внизу спраницы .

4) Первоначально было написано , киноварью : Ѡседеніи володѣирамономаха  
 на княженіи ѡца своѣго , потомъ оглавленіе эпо зачеркнуто и на полѣ напи-  
 саны мелкимъ полуустпавомъ , киноварью же , слова , здѣсь напечатанныя .

5) стго спса .

Володимеръ гра̃ и постави цѣкъ каменоу стѣго Сп̃а, и поиде въ своѣ гра̃ Киевѣ .

Ѡ преставленіи кнѣзѣ Володѣмира Мономаха<sup>1</sup>, и како сѣхъ его Мстисла̃ сѣде на княженѣ, и бѣса со Ѡгомихъ Сѣгославиномъ и прогна его к Шоуромоу и въ Рѣзань :

1119. В лѣтѣ 483. Хѣзъ престависѣ великїи кнѣзѣ Володимеръ Мономѣ, княжнѣ лѣтѣ гї, а всѣ лѣтѣ его отъ, оукрашенъ добрыми дѣлами, его же велѣ страны тревнтахоу, и престависѣ мѣца Маѣ и<sup>2</sup>. И по немъ сѣде сѣхъ его Мстислаѣхъ, ѣще сынѣ дѣтскы, на великоѣ княжнѣ и княжи с кротостїю, и бѣса съ Ѡгомихъ Сѣгославиномъ на Колокши и прогна его к Шоуромоу и Ѡтолѣ въ Рѣзань .

Ѡ заложени сѣгѣа Бѣа игоуменовъ Антонѣ въ монастырь :

1120. В лѣтѣ 484. Хѣи заложн игоумнѣ Антонїи сѣгоуи Бѣѣ въ мона. стѣри .

Ѡ заложени цѣкви сѣго Іѡана Всеволодо̃ на Петратинѣ дворѣ :

1127. В лѣтѣ 485. Хлѣ заложн Всеволо̃ сѣго Іѡани на Петратинѣ дворѣ .

Какъ Іѡанѣ ѣпїотѣ ѡвержесѣ ѣпїотъ, и поставиша ѣпїотѣ Нхѣота :

1130. В лѣтѣ 486. Хли ѡвержесѣ ѣпїотъ Іѡаннѣ Попѣ<sup>3</sup>, сѣднѣхъ кѣ лѣтѣ, сѣго не помнимо̃. Поставиша ѣпїотѣ Нхѣота .

Какъ кнѣзѣ Мстисла̃ хо̃ с Нхѣоци на Лнѣвоу и побѣдн ѣхъ :

1131. В лѣтѣ 487. Хлдъ ходн Мстислаѣхъ князѣ с Нхѣоци на Лнѣвоу и побѣдн ѣ .

1) Въ подлин: монаха . 2) Владимїрь Всеволодовичъ Мономахъ скончался 19-го Мая 1125 года . 3) Въ КВН. № 154: Попыиѣхъ .

Како Юрн<sup>1</sup> Володѣмировнѣ испроси въ вратѣ въ Гѣрополѣка Пернѣ.  
слѣблъ, а ѣмоу<sup>2</sup> Соузалх<sup>3</sup> и Ростѣ:

В лѣтѣ 45. Хмг Юрн Володѣмировнѣ испроси оу вратѣ оу Гѣрополѣка 1135.  
Пернѣслѣблъ, а Гѣрополѣкоу Соузалх<sup>3</sup> и Ростѣ.

Увнчѣѣ Улговнчѣ е Володѣмировнчѣ:

В лѣтѣ 45. Хмд<sup>4</sup> внчѣ Улговнчѣ е Володѣмировнчѣ, тогда аша 1136.  
дѣа Гѣроновнчѣ.

У прѣставленнѣ Гѣрополѣковѣ:

В лѣтѣ 45. Хмс<sup>5</sup> прѣставнѣ Гѣрополѣкѣ Володѣмировнѣ, княжнѣа ѣго 1138.  
в Кѣевѣ лѣтѣ 3.

У прѣставленнѣ блговѣрнѣа князя Андрѣа Володѣмировнчѣ и ѡ  
знаменнѣ, вышѣмѣхъ съ неба на чѣло ѣго:

В лѣтѣ 45. Хмд прѣставнѣ блговѣрнѣнѣа князь Андрѣа Володѣми- 1141.  
ровнѣ в Пернѣслѣблѣн. бѣгда неоснѣа ѣго кѣ грокоу, изнѣа знаменнѣ на  
нѣсн: гѣ слнцѣа снѣнѣнѣ, а ѡ зѣмла чрнѣа стѣлѣа до нѣбѣхъ, дондѣ  
съхрѣннѣа чѣло ѣго.

У прѣставленнѣ всеволоѣѣ Улговнчѣ<sup>6</sup>, и како брѣа ѣго Игѣ  
сѣдѣѣ на княженнѣ и нѣгоннѣмѣхъ бѣ Ижеслѣвоу:

В лѣтѣ 45. Хнд прѣставнѣа всеволоѣ Улговнѣ<sup>7</sup>, княжнѣхъ в Кѣевѣ лѣтѣ 1146.  
3. По немѣхъ сѣдѣѣ брѣа ѣго Игорѣ, и зѣгоннѣа ѣго Ижеслѣвѣхъ и Шѣстнѣслѣ  
Шѣстнѣслѣвнѣ. И Шѣстнѣслѣблъ сѣдѣѣ на стѣлѣѣ ѡца своѣго, добрѣа  
корнѣнѣ ѡрѣслѣхъ.

Како Кнѣанѣѣ оуѣннѣа Игорѣ<sup>8</sup>:

В лѣтѣ 45. Хне оуѣннѣа Кѣванѣ Игорѣ Улговнчѣ, снѣлнѣнѣа вѣчѣнѣмѣхъ. 1147.

1) Въ подлиннѣ: юрнѣ. 2 и 3) созѣлхъ, созѣлѣхъ. 4) 45. мѣ. 5) 45. мѣ.  
6) всеволоѣѣ володѣмировнчѣ. 7) ѡлговнѣ. 8) Слово игорѣа написѣно кнѣоварѣю  
на полѣ.

Ѡ преставленъ кнѣзь Ижеслава :

1155. В лѣтѣ 75. х. 88а престависа кнѣзь Ижеслава Мстиславичъ, княжнхъ в Кіевѣ лѣтѣ н.

Въ кнѣзь Юрѣн Володимировичъ Мономахоу сѣде на великоу<sup>1</sup>  
кнѣжен :

1155. В лѣтѣ 75. х. 88г сѣде на великоу княженъ кнѣзь Юрѣн Володимировичъ Мономахова.

Ѡ заложѣн цркви каменна сѣмь Паници в Торгоу в Новѣгородѣ, и Ѡ преставленіи блжен Нидонта в Кіевѣ :

1156. В лѣтѣ 75. х. 88д заложивша в Новѣгородѣ коупци заморскыи, в Торгоу<sup>2</sup>, цркви каменну сѣмоу Паницю. Тожь лѣта престависа блжа Нидонтъ в Кіевѣ, и положиша его в Печерскѣ монастыри.

Ѡ поставленъ<sup>3</sup> Аркадіа архіепископѣ и монастыря сѣмь Бци :

1157. В лѣтѣ 75. х. 88е поставивша Аркадіа архіепископѣ и Бци цркви поставили, монастыри.

Ѡ преставленіи кнѣзя Юрѣна Володимировича, и како снхъ его кнѣзь Андрей сѣ в Кіевѣ :

Тогожь лѣта престависа кнѣзь Юрѣн Володимировичъ, княжнхъ лѣтѣ г<sup>4</sup>. По смрти его, сѣде снхъ его кнѣзь Андрей в Кіевѣ.

Како кнѣзь Андрей приде не Кіева Ѡ Володимирѣ граѣ и заложн цркви соборную сѣмоу Бцию каменную :

1158. В лѣтѣ 75. х. 88з приде нехъ Кіева въ Володимирѣ кнѣзь великыи Андрей, и заложн цркви каменну сѣмоу Бцию соборную Ѡ ідиномъ вершѣ мѣла Априла н, и вѣда ен села лощила и десѣтоѣ въ вѣ, и оукрасі ю днвно и верхъ позлати.

1) Въ подлинн: на великѣ. 2) торгоу. 3) Ѡпоставленъ. 4) лѣтѣ. лг.

Ѡ преставленьї Костѣтина митрополита, ѣже побеле чѣло свое  
мртвое поврещи поомб:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ з преставнѣ митрополитѣ Костѣтїи ѣ заповѣда 1159.  
Антонїю, еѣпоу Черниговскому, не погрѣети себѣ, но кнѣ града  
поврещи поомб. Ѡ по оумрѣтвїи еѣо тако сътворѣша, ѣ дѣвшиа всн  
людїе.

Ѡ погоренїи града Ростова:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ а погорѣ градъ Ростовъ ѣ цркви великаа съборнаа, 1161.  
таковаа не бывала ѣ потомъ не боудеть.

Ѡ преставленїи Аркадїи влїкн:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ а преставнѣ Аркадїи влїкн Сѣ  $\xi$ а, ѣ постабнша 1163.  
Іоанна.

Ѡ повїенїи Нѣмецѣ по Ладогоу<sup>1</sup> Ірославоу:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ а Ірославъ Всеволодїи ѣзвн Нѣмецѣ по Ладогоу 1164.  
ме шнѣ.

Ѡ заложенїи цркви стѣи мчннкѣ Бориса ѣ Глѣба  
на Болькѣ:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ а заложи соотко съгннїчѣ стѣи моучениѣ Бориса ѣ 1167.  
Глѣба на Болькѣ, по конце Пѣскоупан оулицн.

Како Дѣлаа  $\chi$ о на Двиноу братн данїи ѣ бн со Сѣздѣлицн:

Ѡ лѣтѣ  $\neq$  с.  $\chi$ .  $\xi$ а  $\chi$ одн Даныславъ<sup>2</sup> на Двиноу ѣмачн данн, в платн 1168.  
ста мяжѣ. Ѡ прїндоша на нн Соуздальцевѣ  $\neq$  а ѣ Ф, ѣ бнша крѣпко:  
ѣ оубнша Соужалцевѣ  $\xi$  члїк, ѣ Новьгородцевѣ<sup>3</sup> оубнша ѣ. Ѡ дань  
взлѣша ѣ зрѣвы прїндоша.

1) Въ подлинн: полагодоу. 2) Въ КБН. № 154: Лазоучтнїи. 3) Въ подлинн:  
члїк. ѣновьгоцѣвъ.

Како князь Рома<sup>1</sup> Андрѣевичъ и со вѣтѣю Роуѣскою землею ходи<sup>2</sup>  
коѣвати Великога Новагорода :

1169. ꙗко ѿ ~~сѣ~~ х. ѿзъ придоша к Новоугородоу князь Романъ Андрѣевичъ, ѿ Мстислава съ Сомолчѣны и съ Резанци и съ Торопчаны и съ Переяславецю, съ Ростовци, Шоуромци, съ Полочаны, съ вѣтѣми своими князми и всѣ земля Роуѣскѣ, и бы<sup>3</sup> вѣтѣ князи ѿвѣ: Новгородци же стѣша твердо ѿ князи Романѣ Мстиславичѣ, Иже славанъ вноуѣ, ба бо дѣтискъ, и оустроиша ѿстрогъ, а посланикъ Дкоуѣ. И придоша к Новоугородоу<sup>1</sup> в нѣлю на Свборъ, и съѣзиша по 7 днѣ, а въ 8 днѣ пристѣпиша силою, въ среду, и вниша всѣ днѣ до нощи: и посѣви Бѣжъ князю Романоу Мстиславичю съ Новгородци<sup>2</sup>, мѣца Феврѣа<sup>3</sup>рѣ ии, силою крѣтною и стѣла Бѣжа и мѣтѣлами<sup>3</sup> ..... о вѣтѣхъ Ілин, .. ѿ нѣзѣкоша, а и<sup>4</sup> руками нѣзѣмаща. Тогда продадоху<sup>4</sup> Свѣжальцевъ по двѣи ногатѣ,

ѿ оубѣити великаго князя Андрѣа Бѣоловѣскаго, и како по немъ  
сѣде на княженьи братъ его<sup>5</sup> и Бѣволоѿ:

1175. ꙗко ѿ ~~сѣ~~ х. ѿг. оубѣити бы<sup>1</sup> князь великий Андрѣи Бѣоловѣскѣи въ Володимери, въ Юрѣвѣ, а вноуѣхъ Володимеровѣ, мѣца Іюна к.д., на памѣ стѣлѣ Ілѣахъ Петра и Павла. А оубѣицѣ<sup>2</sup> вѣше к: Петра Коуковѣ<sup>3</sup> зѣ, Ілѣи<sup>3</sup> ключникъ, Ілѣи<sup>3</sup> Коуковичѣ, Ілѣи<sup>3</sup> лѣлѣ. По немъ сѣде вѣрѣ его<sup>4</sup> Мнѣханѣло, княжѣнѣ лѣтро еднѣю, и оумрѣ. По нѣ сѣде вѣрѣ его<sup>5</sup> Бѣволоѿ, владѣа всѣю землею.

- 1) Въ подлин: новоугородоу. 2) съобходци. 3) Слѣдующія за симъ слова: *преосвященнаго вѣтѣхъ Ілин, ови нѣзѣкоша* а и<sup>4</sup> руками — написаны мелкимъ полууставомъ на полѣ. Буквы, напечатанныя курсивомъ, въ Рукописи по неоспорожности опрѣзаны, при переплетаніи. 4) *продадоху*. 5) Пропущено: Михайло,



Сѡ ѡслабленіи<sup>1</sup> князя Мстислава а Ярополка ѡ Всеволода, и како ѡни прозрѣша в цркви<sup>2</sup> стѣи мѣнникъ Бориса и Глѣба на Сладкини:

В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ . пѣ ѡслабленіе бы дѣа князя, Мстиславъ и Ярополкъ, 1177.  
ѡ великаго князя Всеволода, и лѣте прозрѣста на Сладкини въ цркви  
стѣи мѣнникъ Бориса и Глѣба.

(Ѳ) соханіи цркви Прѣтоѣ Елговецкѣ:

В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ . пѣзъ създа<sup>3</sup> ахнѣтъ Ильа црковь стѣоѣ Елговецкѣи, 1179.  
монастырь, въ о<sup>4</sup> днѣи.

(Ѳ) преставленіи князя Мстислава:

В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ . пѣи<sup>1</sup> престависа в Новѣгородѣ князя Мстиславъ Ро- 1180.  
стиславичъ, и положиша его въ храмѣ Прѣтои въ предѣли стѣи  
Софіа.

(Ѳ) хоженіи князи Рюрикыхъ на Полоци<sup>4</sup> воѣвати:

В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ . чѣ<sup>1</sup> поидоша князи Рюрикѣи на Полоци, и поможе 1185.  
имъ Бгѣ: изымаша Татѣ<sup>2</sup>  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ , а князи Татѣи<sup>3</sup> ѹ и зѣ.

Како князи Рюрикѣи, Ѳлгови вноци<sup>5</sup>, ходиша воѣвати на Полоци  
и поможе имъ Бгѣ, и пакѣ сѣми побѣни быша:

В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\dot{\text{X}}$ . чѣ<sup>1</sup> здоумаша советѣ Ѳлговѣ вноуцѣ<sup>2</sup> поити имъ 1186.  
на Полоци, глѣше еце: мы есмо цѣи не князи; И поидоша, и  
поможе имъ Бгѣ: Полоци повѣгоша, а князи Рюрикѣи стѣша на  
вѣжѣ Татѣи<sup>3</sup>. И пакы рѣдоше: братѣи<sup>4</sup> наша вникса соутѣ с нами,  
а смотра на Переиславль, а ѡни к нѣи сѣми пришли, а мы в зѣман  
и еце есмы и еце к нѣи идѣ за дѣи, до конца панимъ и, идѣмъ

1) Въ подлинн: Сѡслабленіи. 2) вцркви. 3) монастырь. о<sup>4</sup> днѣи. 4) напоци.  
5) ѡлговѣци.

Полоци  
Бгѣи  
Татѣи

вх Лоуки мѡра, ндеже не ходиша ѡцн наши, н добоудемх славы собѣ в вѣки. И понде Игорьх сз двѣма снѡма н зх брѣтаничн за Донх, а незѣдоущн Бжїа строенїа: н тамо повнша н безх вѣсти, н нѣкыи гостѣ принесе вѣсть на Ржсх.

Ѡ престѣвленїи архїеїпа Иѡана<sup>1</sup>:

1187. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  чѣ престѣвениа архїеїпх<sup>2</sup> Иѡанх, н поставнша брѣта игѡ Гаврила на владычество, нарениын<sup>3</sup> Григорїи.

Ѡ zaloженїи монастыра, цркви ст҃гѣ Бцн, вх Ѡркажн<sup>4</sup>:

1188. Е лѣто  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  чѣ zaloжи Семеѡнъ ст҃оуѡ Бцю цркви вх Ѡркажн<sup>5</sup>, монастырх.

Ѡ ѡщенїи цркви ст҃гѣ Бцн:

1189. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  чз щена бы цркви ст҃гѣ Бцѣ в Ростовѣ.

Ѡ zaloженїи цркви ст҃го Сїла:

1192. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  поставн Барлаамъ нгоумень ст҃го<sup>6</sup> Сїла на Хотѣни монастырх.

Ѡ престѣвленїи архїеїпа Григорїа:

1193. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  поставн престѣвениа архїеїпх Григорїи, н поставнша Мартѡрїа по жребиѡ<sup>7</sup>.

1194. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  вѣтолкннх покаянрх<sup>8</sup>.

Ѡ zaloженїи града Переяславль

1195. Е лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  zaloженъ бы градъ Переяславль.

1) Вь подлин: иѡна. 2) Вь КБН. № 154: Илья, наренин. 3) Вь подлин: наренин. 4 и 5) възвѣражи, възвѣражи. 6) ст҃о. 7) погребенїю. Вь КБН. № 154: н по жребїю възведоша Мартирїа. 8) Слова непонятнныя. Вь КБН. № 154: в лѣѣ  $\text{ж.}\dot{\text{ж.}}$  бы в Новгородѣ вѣтолкннх пожарь. 9) Вь подлин: переяславль.

Ѡ заложенъ цркви камены Погоа Прчтонѣ в Володѣнри  
на коротехъ :

в лѣ 5. Ѡ. 1. поставиша црква камина на коротѣ в градѣ 1198.  
Володѣнри , Полсннѣ Погоа стѣла Бѣла .

Ѡ заложенъ стго Сѣла монастыря в Нерѣцѣ и Ѡ  
ннѣ црква :

в лѣ 5. Ѡ. 2. Прославъ Бисволодѣ заложн стго Сѣла в Нерѣцѣ  
монасты , а Митроури вѣка заложн стго Сѣла в Роури , а Рѣши  
заложн стго Іанѣ на холмѣ в Главнѣ , а ~~полоужаа~~ стгоуѣ  
Бѣуфннѣ .

Ѡ поставлѣн вѣн Митроури :

в лѣ 5. Ѡ. 3. поставилъ вѣка Митроури на Свртурѣ озерѣ , 1199.  
и да и вѣка , и поставиша Митроури .

Ѡ бывше знаменнѣ на нѣсн :

в лѣ 5. Ѡ. 4. иѣнка на нѣсн знаменнѣ вѣлѣ : нѣо пртвѣри , ико 1202.  
крѣлаво .

Ѡ хожннѣ Рурковѣ на Половци :

в лѣ 5. Ѡ. 5. ходи Рурнѣ и Ромнѣ и нѣмн мнужн иѣлн на 1203.  
Половци , и половнѣ и стѣла и Ѡаши .

Ѡ бывшии знаменнѣ на небесн :

в лѣ 5. Ѡ. 6. сѣ пакн нѣо знаменнѣ вѣлѣ вѣ : иѣнка на нѣсн 1204.  
ѣ вѣлѣ на вѣстѣцѣ , а четвѣртѣ на западѣ на нѣсн , а посреди нѣсн  
иѣн мѣц , поѣнѣ доузѣ . Столхоу знаменнѣ Ѡ сѣтра и до  
полоужн .

1) Вѣ подлинѣ: митроури .

Ѡ паденїи цркви соборныхъ в Ростокѣ, и Ѡ оубненїи князя Романа,  
и како Рюрикъ рострижесѧ и иде на Гали воєвати:

1205. В лѣтѣ 75. Ѡ. г҃и падеѧ в Ростокѣ соборная. Того лѣта оубниша  
князя Романа в Ласѣ, и того лѣта рострижесѧ Рюрикъ и поиде  
на Галичъ, и тогоже лѣта ѡсвѣте мѣць ѡмь ноцию.

Ѡ изгоренїи цркви, домоу на Радичинѣ оулицѣ:

1207. В лѣтѣ 75. Ѡ. г҃и загоресѧ на Радичинѣ оулицѣ, изгорн цркви ѿи,  
а джорель 1. 2. 3. и 4.

Ѡ изгнанїи влѣки Митрофана:

1211. В лѣтѣ 75. Ѡ. г҃и выгнаша Митрофана влѣкоу, и вѣдоша ѿго в  
Торговци и не даша ѿмоу ѡправити, ѡи же с радостїю прїѧ.  
Митронѧ посадиша на влѣчество.

Како бѣ громъ великыи:

1214. В лѣтѣ 75. Ѡ. г҃и, в нѣмо сѣрепоустноуѣ вьстѣ грѣ, Фекроуара 1,  
по зальтрѣи.

Ѡ заложеньи цркви камени вх Прославан:

1215. В лѣтѣ 75. Ѡ. г҃и заложена бѣ црковь камени вх Прославлѣ кня  
земь Костантиноуле Вѣволодичемь. Того лѣта бѣ в Новѣ  
городѣ голод: каданъ рѣ по 1 гривень, а ѡвса по трѣ гривны, а  
князь Прославъ засади Торжокъ, а гости Новгородскни засади  
оу сѣв боимъ 75 и кобаль поса, и бѣ вх градѣ злѣ, и коудимичи  
намѣташа, и по торгоу и по оулицѣ троупна пех адухоу и по  
полю лежахоу, а божане помоуша. Тогда Мстиславъ Мстиславѣи,

1) Вѣ подлин: аадорель. 2) Вѣ КБН. № 154: в Торонц. 3) Начальной  
буквы т вѣ подлинникѣ не написано, а оставленъ пробѣлъ.

слышавъ тоѣ зло, вѣѣха в Новѣгородѣ и целоваша крѣга змѣдно, и поиде с Новѣгородци на зата своѣго ѡрослава, и ѡрославъ вѣвде своѣ волость ис Переяслава Володимира с полцы, и Юрья, Стѣслава и Новогороджыци: и Новогородци колши людѣ переѣе держаша. И ста ѡрославъ и зх братѣи оу Юрьѣа на рѣци Ххзѣ, Мьстиславѣ же и Константѣи и дѣа Володимира с Новѣгородци кз Юрьѣо: камаментѣа, нѣтоу намѣ с товоѣ шенды, шенда намѣ сз ѡрослакомз, поусти наши моужки и волость опѣсти, а ми с нами шзми, а крѣи не проливан. Шѣѣца и: мира не хожемз, а моужки в на, а дадеши или есте, а быши рыкы на соухо. Ншѣгородци же, нѣше и с кони и порты и с шѣе змѣташе и сапогы, и босы поидоша вратѣ на братѣа, шѣа на сѣа, а сѣа на шѣа, рѣи на гдоу, и велико побойци вѣ зло мѣа апрѣла кз: и побѣди Мьстиславъ ѡрослава и пѣде ѡрославанъ взычелно мнѣ. стѣо; а нѣа поимаше,

Ѡ нзгорѣнѣи домовъ и цркви в Новѣгородѣ<sup>4</sup>:

В лѣ 5. ѡ. кѣ вѣ пожа мѣа Маа ла, нзгорѣ цркви и. 1217.

Ѡ заложенъ манастиря стѣе Барбарѣ:

В лѣ 5. ѡ. кѣ шѣложн Антонѣи<sup>5</sup> вѣка манастиря стѣо Барбарѣ. 1218.

Ѡ нсхоженѣи вѣки Антоѣа зх еппѣи, и ш доди велѣце, и ш заложенъ цркви стѣо Анханла и трѣ штрокк:

В лѣ 5. ѡ. кз скиде Антонѣи вѣка сз вѣстѣа по своѣи воли на Хотѣио, и вѣзвѣдова с тѣ с Хортѣи апрѣла мѣка стѣа. Тѣи же цркви наидѣ дожѣ вѣи, на Оушѣнѣи стѣа Бѣа, и дѣ и поцѣ нѣи и до Нѣколѣна дѣи взырѣтани. И сѣтѣорѣша вѣча и

1) Вѣ подлин: оуриѣа. 2) Вѣ КВН. № 154: шкѣ. 3) Вѣ КВН. № 154: зѣа. 4) Вѣ подлин: зновѣгорѣ. 5) Антонѣ.

срѣнуша дїавіла за веротъ, пхлїци іакѡ злодѣла, глїици: <sup>1</sup> того ради стоить тїло; И заоучра <sup>2</sup> взвѣдоша Антоніа. Тогожь лѣта заложн Тердаско съ Феліоромъ цїркви св҃го Михаилла и три ѡтросъ.

Ѡ поставленіи Антоїа митрополита:

1220. В лѣтѣ ҃5. Ѡ. Ѡ. кн поиха Антонін кз митрополитоу на поставленіи, а <sup>3</sup> Нокгородци взвѣдоша Антродана. И прїиде Антонін, и рѣкнѣ Евѡлоб: и дїта к митрополитоу, коіго бѣ прише к нї, и тѣ и нѣмѡ вѣка. И да митрополѣть Антоніе Перемыслъ; а Антроданъ прїиде, ѡправнелѣ.

Ѡ заложнїи цїркви соборнѣи в Соудалѣ:

1221. В лѣтѣ ҃5. Ѡ. кн. заложн кнѣзь Юрън в Соудалѣ цїрквѣ каменю, св҃тоуіо Бїці, свѡроуіо.

Ѡ вѣишені браніи на Кѡка и ѡ преставленіи Антродана вѣи:

1223. В лѣтѣ ҃5. Ѡ. лѣ бѣ на Калкахъ бранѣ велика вѣемъ княземъ Роукиных: и поведним поганїи Роукии кнѣзи, и тогда оуѣнша Александр Поповича. Того лѣта преставелѣ Антроданъ вѣка <sup>4</sup>, и пакн прїиде Антонін, и взвѣдоша іго на вѣчество.

Ѡ поставленіи митрополити Күрнаа <sup>5</sup>:

1224. В лѣтѣ ҃5. Ѡ. лѣ поставленъ бѣ Күрнах митрополитомъ на Роукоуіо землію.

Ѡ изгореніи цїркви св҃тѣи Троица:

Того лѣта изгорѣ цїрквѣ св҃тѣи Троица на Радитишїци Ѡ грому

1) ВЪ КБН. № 154: тесе ра<sup>н</sup> еице еѣ. 2) ВЪ подлинн: изаочтра. 3) ВЪ КБН. № 154: а в то время. 4) ВЪ подлинн: митрополи вѣка. 5) митролана.

и оуби двѣ моужа, мѣа Млаа кѣ. Тои ѡсеннѣ гѣнса звѣзда на западѣ<sup>1</sup> кзвиннѣ ѡбразомѣ, бѣ днѣи стоа.

Ѡ поставлен Кирила митрополитомъ, и ѡ битвѣ  
Половецкѣи и Роускѣи кнѣзѣи  
с Таттары:

В лѣтѣ 45. ѡ. ѡ. лѣ поставиша Кирила митрополитомъ на Роускоуи<sup>2</sup> 1225.  
землю. Тогожь лѣта придоша Таттары на землю Половецкоуи  
и на бежи и, а Котань, кнѣзь Половецкѣи, бѣ<sup>3</sup> третѣ Мстисла-  
воу, князоу Черниговьскомоу. И посла Котань къ зацоу своѣмоу  
Мстиславоу с поклономъ и съ многыми дары злата, кони, пако-  
локы<sup>3</sup>, а рече тако: шаш дары по Роускимъ землямъ, днѣ на не  
боудеть, а оутри вьсх. И съвокупишася Роускѣи кнѣзи съ многою  
снлоу. И си же слышавше Таттары, прилаша ї мѣ с поклоно<sup>4</sup>:  
мы бѣ не занимаемъ, рекоучи, ни городоувъ ваши Роускѣи, но  
идемъ на свои коноухоуе, на Половци. И не погложаша и  
Роускѣи<sup>5</sup> князи, а чѣу ї моу повнша, и поидоша Роусъ снлоу  
своѣо противоу хї днѣи. И сѣ оубѣдавше Таттары, прилаша къ  
княземъ Роускѣи<sup>6</sup>: мы на бѣ не послагѣ ничимъ, а вы на насъ  
идете, соудите бѣ межн вами и нами. И поидоша Таттары про-  
тивноу и, и снмьшиса полькомъ ѡвоимъ, и бѣ побойце великѣ  
сѣло на рци Калики: и повнѣи быша Половци ѡ Татарѣ и по-  
томъ и Роусъ, а паде князѣи аи и люди множество бесчислено,  
ѡвѣи нзениша, а нѣи нзламаша. Си зло бѣ мѣа Ивѣа сї.

Ѡ представлѣни Мстислаа:

В лѣтѣ 45. ѡ. ѡ. лѣ представил кнѣзь Мстислаа Мстиславичъ. 1228.

- 1) Въ подлиннѣ: звѣзда паде. 2) сѣ. 3) паволокы. 4) споклонѣ. 5) роускѣи.  
6) роуроскѣи.

Ѹ поставленїи Кириллове и ѡ цїиин соборна цркви в Ростове, и ѡ пренесенїи мощї стго Леоѡтїа<sup>1</sup> и ѡ глადї велице :

1230. В лѣтѣ ҃҃҃҃. Ѹ. Ѹ. Ѹ. Ѹ. поставленъ бы Кїрилъ к Ростовоу. Тогоже лѣта<sup>2</sup> ѡцїи бы црква стла Еца сегома в Ростовѣ: тогда же принесенъ бы въ стгоу Ецо иїиѣ Леоѡтїи. Тогоже лѣта мїа Мамї въ г, в патокъ д недѣл по Пасцѣ, трава зема. На тѣ зиму глady великъ бы: кады рен по м грени, а шва по ї грени, и бы злѡ: по торгоу и по оулицамъ троупнїа пен адахоу и влчехоу главы и роуки и ногы, и наметаша скоуданици оу иплѣ мртвы<sup>3</sup> и п<sup>3</sup>, а на конце Чюдяциѣ оулицѣ скоуданици, а дроугоу за Рождествомъ. И въ Смолястѣ сегома д скоуданици: въ л ҃҃҃҃, а въ в ҃҃҃҃, а въ г ҃҃҃҃, а въ д ҃҃҃҃ соух. Снѣ же злѡ бы по двѣ лѣтѣ. И в Новогорѡ тои быны прїѣгоша Нѣмци въ житїи и с мнкои, и послаша по Лрополка<sup>4</sup> на вїи боли иго.

Ѹ рожен Гюргеве :

1231. В лѣтѣ ҃҃҃҃. Ѹ. Ѹ. Ѹ. Ѹ. роденъ Василкоу князоу снѣ Борнѣ.

Ѹ преставленїи князя Феѡра<sup>5</sup> Гюрглава :

1233. В лѣтѣ ҃҃҃҃. Ѹ. Ѹ. Ѹ. Ѹ. преставленъ князь Феѡръ Гюрглавн, младъ, и положенъ иго оу стго Гюргїа въ монастыри,

Ѹ побойци Антовьскоѣ на Доуброне :

1234. В лѣтѣ ҃҃҃҃. Ѹ. Ѹ. Ѹ. Ѹ. быша Антгоу на Доуброви Гюрглава и Нѡгю. роци, и оулица тоу Фиди Гюрглава.

Ѹ гнѣмн снцоу :

1236. В лѣтѣ ҃҃҃҃. Ѹ. Ѹ. Ѹ. Ѹ. снцоу огнев по вїи зѣлани.

1) Въ подлинн: мѡтїа. 2) Мте. 3) Въ КБН. № 154: м. и л. 4) Въ КБН. № 154: по Гюрглава. 5) Слово: феѡра вынесено на полѣ.



Како црь Батыйн прінде на Роускоуѣ зѣмлю и поби  
Роуси немало:

В лѣтѣ 45. 57. мѣсѣ пріндеша съ восточныа страны на Роускоуѣ 1237.  
землю, мкомх, взбоженьи<sup>1</sup> Татарове, и въ бранѣ велика разгнѣ-  
баніемх. Таково заѡ не бывало: посрѣ поганьнѣ црь Батыйи вѣнѣ  
Роускоуѣ зѣмлю, тогда оубѣща княза великого Юрья и множество  
хрѣтіа павиша.

Како црь Батыйн взѡ зѣмлю Рязаньскоуѣ:

В лѣтѣ 45. 57. мѣсѣ пріндеша Татарове на зѣмлю Рязаньскоуѣ. Тѣи 1238.  
же Батыйн послаша в посольство живѡ съ двѣма мочуи, просѡце  
въ великѣ десятины, въ князехъ и в людехъ и въ конѣ и въ скотѣ.  
И речеша князи: на не бѡуть. И взѡша<sup>2</sup> Татарове зѣмлю Рязань-  
скоуѣ и Соуздальскоуѣ, и оу Козельска стоѡли з<sup>3</sup> нѣль и ѣдва взѡ.

Како Татарове взѡша Переяславль:

В лѣтѣ 45. 57. мѣсѣ взѡша Татарове Переяславль мѣца Марта г. 1239.

Ка Татарове взѡли Черниговъ, и ѡ сзтвореніи  
монастыря:

Тогоже лѣта взѡша Татарове Черниговъ Ширѣа ии и ходиша  
до Игнача Врѣта. Тогоже<sup>3</sup> лѣта построѣн Свѣтѡ новѡѣ оу Покла  
монастыря.

И се побитъѣ Раковьскоѣ:

В лѣтѣ 45. 57. мѣсѣ пріндеша Своѡ в Невоу, и повѣди Алмацкѣ 1240.  
прославлитъ: Новогороуци мѣца Июла ии. И паде Новгородскѣ  
Костанечтинѣ Лоуцкии, Гюрата Пѣнаскитѣ на мѣстѣ дровича,

1) Въ подлин: взбоженьи. 2) взѡша. 3) Тогоже.

а всѣ ѿ мужь : а Нѣмцы накладоша дѣѣ ѡмы , а добрыѣ побе-  
зоша двѣ корабли ѿ злоутра погнѣоша <sup>1</sup>.

И ѿ стоѡнцѣ Татѣ по Кнѣвомах :

Того лѣта црїидоша Татаровѣ къ Кнѣвѣ Сѣ ѿ , ѿ стоѡнцѣ і пѣль  
дѣ дїни ѿ ідеѣ вхлѡжнѣ ѿ Новѣрѣ дѣ , в пѣло <sup>2</sup>.

Како Нѣмцы воѣвѣша Рѣцкоуѣ землю :

Тойже зимѣ повоѣвѣша Нѣмцы Рѣцкоуѣ землю ѿ до Тнеока ,  
ѿ дань на нѣ вхлѡжнѣ ѿ горѣ в Копорьѣ <sup>3</sup> ѡчїннѣша , ѿ Лоугоу  
вхлѡшѣ ѿ до Сѣбла .

Како Новгородци в князѣ Грѣславѣ ѡпрѡснѣнѣ ѿ ѿ Грѣславѣ  
говѣ кнѣжѣ :

Тогоже лѣта послѣша Новгородци Спирїдона вѣкоу по князѣ  
Грѣславѣ Грѣславичѣ <sup>4</sup> ; ѿ ѿ двѣ Грѣславѣ ѿ своѣго Грѣславѣ ,  
великаго радѣ вѣкѣ Спирїдона молнїѣ , ѿ ѿ поустѣ .

Како Грѣславѣ прїидѣ в Новѣгородѣ <sup>5</sup> ѿ ѿ нѣ с Новгородци на Нѣцѣ :

1241. ѿ лѣтѣ 757. мѣ , прїидѣ князѣ Грѣславѣ Грѣславичѣ в Новѣ-  
городѣ , ѿ поидѣ с Новгородци на Нѣмцы ѿ вхлѡ <sup>6</sup> Копорьѣ , а  
Нѣмцы ѿзвѣнѣ , а прѣвѣтнїкъѣ ѿзвѣнѣ <sup>6</sup> .

ѿ ѿ ѡчїеннѣ Мстнїлѣн :

Того лѣта ѿ ѡчїннѣ Татаровѣ князѣ Мстнїлѣнѣ .

ѿ ѿ хоженнѣ Грѣславѣнѣ к Бѣтнїѣ :

1242. ѿ лѣтѣ 757. ѿ нѣ Грѣславѣ ѿ днѣнѣ к Бѣтнїѣ , а ѿ ѿ Рѣзанѣ  
нѣнѣ къ Кановѣ нѣнѣ .

1) Въ КБН. № 154 : пострѣ 2) Въ подлиннѣ : горѣскопорьѣ . 3) Грѣславичѣ .

4) вновѣгородѣ . 5) всѣ . 6) ѿзвѣнѣ .

Како Новгороѣци ꙗдоша Немѣѣ воѣвати, и ѡ плененїи града  
Пьскова, и како Новгороѣци вѣша з Немци :

Того лѣта поиде ѡлександръ князь и з вратомъ ѡдрѣѣ и с Ни-  
зовци и с Новгородци на Немци, и замъ поутти вѣи и ѡзгонї  
Пьсковъ, а в то врѣмѣ прїдоша Немци въ Пьсковъ ѡзгономъ,  
и градъ взѣша и начаша хѡтїи по граду<sup>1</sup> по своѣи волн. И князь  
ѡлександръ, слышѣа то: бахоу Немци къ Пьсковн, и поидоша ѡз-  
гоно<sup>2</sup> въборзѣ и Немецѣ ѡзвнїи и Чю ѡскъва, а самъ поиде в зажи-  
тнѣ на Чюдѣ. А Домашъ Твердиславн и Кервѣтъ вѣша в розгонї и  
оуѣрѣтоша и Немци оу мосту оу и вѣша тоу и оуѣвша Домаша  
брѣта послѣнѣа<sup>3</sup>, ины с ними ѡзвнѣша, а иныхъ роукама ѡзымаша,  
а иныи къ князю прѣѣгоша, кнѣзь же коротнѣа на ѡзеро, а Немци  
же и Чюдѣ поидоша по нї. И оуѣрѣвшѣ<sup>3</sup> ѡлександръ и Новгородцевъ  
и постѣвнѣша полкъ на Чюдскѡ ѡзеро на Оуѣзвнн оу Воронїа Каменн  
и наѣхаша Немци и Чюдѣ на полкъ и тоу вѣи сѣча велнѣа мїѣа  
ѡпрѣла въ ѣ на Похвалнѡнн ѡелн в соуѣтоу и посовн Бѣ тоу князю  
ѡлександрю и паде тоу Немецѣ ѡ<sup>4</sup>, а и роукама ѡзымаша: а  
Чюдѣ повѣгоша, и покнѣша и по леду з<sup>5</sup> вѣрѣтъ и паде Чю бесчн-  
слѣно<sup>4</sup>. Того лѣта прѣслѣша Немци с поклономъ: что ѡ ѣмо  
зашлннї мечемъ, того самъ вѣа ѡѣстоупѣемъ, а головами самъ роз-  
мѣрнѣша.

ѡ прѣхоженнї ѡлговѣ и ѡ прѣстѣвлѣннї<sup>5</sup> Варламовѣ  
на Хоутѣнн<sup>6</sup>:

В лѣтѣ 7. ѡ. ѡ. на<sup>7</sup> прїиде ѡлегъ ѡ Каян. Тогожь лѣта прѣстѣкнѣа 1213.  
Варла на Хоутѣннї.

1) Въ подлинн: поглагоу. 2) послѣнѣа. 3) ѡрѣзѣвшѣ. 4) бесчнно. 5) ѡпрѣстѣв-  
ннн. 6) Это заглавіе въ подлинникѣ, ошибкою, написано предѣ  
словами: Того лѣта прѣслѣша Немци с поклономъ. 7) Въ подлинн: 7. ѡ. ѡ. на.



Ѡ прѣстáвлєніи кнѣзѣ Данильѣ, а Ѡлга :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ прѣстáвѣи кнѣзь Данилинъ ꙗ̅рослáвнѣ и Ѡлгѣ 1256.  
Рязаньскыи .

Ѡ оубнѣніи послáника Мнхáка :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ оубнѣши послáника Мнхáка . 1257.

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ вѣ число Ѡ Татá<sup>1</sup> на всєи Роуѣскои зємли вх 1258.  
кá лѣ црѣва Татáскаго Бєрьклан Вáсáчєи .

Ѡ прѣстáвлєнєи Кириллове :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ прѣстáвѣи Кѡрѣи ѣпѣк Рѡстѡвскєи . 1261:

Ѡ хоженєи кнѣзѣ Дмѣтрїѣ с Нѡгѡрѡцѣи кх Юрьєвѡ<sup>2</sup> :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ о хѡ<sup>3</sup> кнѣзь Дмѣтрєи с Нѡгѡрѡцѣи кѣ Юрьєвоу . 1262.

Ѡ прѣстáвлєнєи великаго кнѣзѣ Áндрєѣ<sup>4</sup> :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ прѣстáвѣисѣ кнѣзѣ великєи Áндрєи ꙗ̅рослáвнѣ<sup>5</sup> , 1263.  
в черницѣ и вх скнѣмѣ , и положєнєи бѣи Вѡлодѣмерѣи вх сѣѡ<sup>6</sup>  
Рѡжѣствѣѣ .

Кáко ꙗ̅рослá Тдєрьскєи сáдє на кнѣжєи :

Ѡ лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ сáдє на великомѣ кнѣжєи ꙗ̅рослáвѣ Тдєрьскєи . 1264.

Кáко Лѣтѣвѣ бншѣ мєжѣ собоу :

вх лѣ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅ побншѣ Лѣтѣвѣ мєжѣ собоу , и Домáнтѣи прѣ- 1265.  
бєжѣи сѣ Дрѡужѣнѣнѡю своєи и крѣтѣншасѣ .

1) Здѣсь говорѣтся о переписи народа *Численниками*, Татарскими чиновниками, которые присылаемы были изъ Орды для собиранїя, по числу народа, подаши;—*Баскаки*. 2 и 3) Оба эпи заглавїя въ подлинникѣ послáвлены не на своихъ мѣспахъ : первое предъ годомъ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅, а второе предъ ꙗ̅.ѡ̅.ѡ̅.ѡ̅. 4 и 5) Читай: Александръ Ярославичъ.

## Раковорьскоѣ :

1286.

В лѣтѣ 5. 17. 08 послѣша по кнѣзѣ Дмитрїѣ с поклономъ и по  
 Дрослава, и Дрославъ послѣ Сѣослава с пазїи, в себе мѣсто. И  
 пришеше кнѣи, почаша творити пороки в влчнѣ дворѣ, и при-  
 слѣша Нѣмци, Вельїци и Рижанѣ<sup>1</sup>, иныи города и рекоша нѣ:  
 с вѣми нѣмц мнрх, перемаганїгеса с Кольванци и с Раковорци, а  
 мы к нимъ не прїстѣваемъ. И на тѣмъ крѣтѣ цѣлова епискоупи, Бжїи  
 дворане, тако что и не помагати Кольванцемъ и Раковорцемъ.  
 И съвокоупишасѣ вен кнѣи в Новѣгородѣ: кнѣзь Дмитрїи, Сѣославъ,  
 вратѣ егѣ Михайло, Костаньгинъ, Юрьи, Гирополкъ, Доманьтъ  
 съ Плесковичи<sup>2</sup> и иныи князи мнози, и поидоша к Раковору и  
 раздѣлиша г поутн, и многоѣ множецѣко повоѣваши. И тако  
 быша на рѣци Кнголѣ<sup>3</sup>, к Раковору идоуци<sup>4</sup>, и тоу оусрѣтоша  
 полнкѣ Нѣмецкїи столци и вѣ виднѣ, тако лѣвѣ, вѣ во съ-  
 вокоупишасѣ вѣа земля Нѣмецкая и князи. И Новгородци<sup>5</sup> же  
 не оумедлиша нїмало, поидоша к нѣмц за рѣкою и поставиша  
 полкы: Новгородци же баша противоу в лице жлѣзномуу полкоу  
 великоу свн<sup>6</sup>, а князь Доманьтъ съ Плесковичи сташа по правон  
 роуцѣ, а кнѣзь Дмитрїи и Сѣославъ сташа по правон же вѣше,  
 а по лѣвоуѣ стѣ<sup>7</sup> Михайлъ князь, и вѣа велико побонци мѣа  
 Фиврѣара вх нї, в соувотоу сыропоустноуи, и оубиша: послѣшиа

1) Вь подлин: рижанѣ. 2) съсплесковичи. 3) кнголѣ. 4) идоуци. 5) новго-  
 родици. 6) Клинообразное построение войска, или баталїонъ-каре  
 на подобїе клина расположенный, такъ, что линїи воинами зани-  
 маемая, очерчивали какъ бы свиную голову (Schweinskopf). По-  
 строение это извѣстно подъ названїемъ Agmen cuneatum, и уже  
 Аммианъ Марцелинъ (XVII, 13, 4.) говоритъ: *desinentē in angus-  
 tum fronte, quem habitum caput porci simplicitas militaris ad-  
 pellat.* 7) Вь подлин: иполѣвоуѣстѣа.

Михайла, Червнѣ Тврѣднелѣва, Никифора Радмича<sup>1</sup>, Тврѣднелѣа,  
 Михѣла Кривцова, Борисѣа, вратѣа его Лазора, Баянлѣа, Раднѣна,  
 Устапа, Жирослѣва Дорогомнровича, Рамана повѣнскѣа, Полюда,  
 и много воеварѣ и ченнѣа людѣи все числа, а инѣа безъ вѣстѣи не бы:  
 Кондрата тысоцькаго, Растислѣва Болдыжевича, Данила, а инѣа  
 Бѣа вѣстѣа. И посовн Бѣа кнѣзю Дмитрїю и Новгороцѣмь<sup>2</sup>: и гонѣша  
 и до Раковора, вїюци вѣа гѣ пѣти, зѣа верстѣа, тѣко нѣа коневе, нѣа  
 гдѣа стоупити троупїемѣа. И всплѣтиша ѿ града, и оузрїша  
 полкѣа свннїю велнкоую, коѣа баше враснелѣа вѣа повознннкѣа Нов-  
 горѣскнн, и хотѣша на нѣа оударити, и рекоша нннн: оуже ѣ  
 велнн к ноци и самн еѣа побїемѣа. И тако стѣаша башѣа себе,  
 ѿжндѣннн свѣта: и Нѣмци тогдѣа, не дождавше свѣта, побѣ-  
 гоша. И стоѣше кнѣзѣа с Новзгороци на костѣа гѣа днїи, ѿндоша.

Ѿ прѣстѣавленїи кнѣзїи Тѣфѣскн<sup>3</sup>:

В лѣтѣ 5. ѿ. ѿ. прѣстѣавленїи кнѣзѣа велнкнн<sup>4</sup> Тѣфѣскн, того лѣта 1271.  
 прѣстѣавнелѣа снѣа его Михайла Тѣфѣскнн.

Ѿ кнѣзїи Васнлѣнн Кострѣскн, како стѣа на кнѣженн  
 в Новгородѣа:

В лѣтѣ 5. ѿ. ѿ. пѣа стѣа<sup>5</sup> на велнкоѣа кнѣжѣа кнѣзѣа Васнлннн Кострѣ- 1272.  
 скнн в Новгородѣа.

Ѿ числѣа вторѣа на Роу з Ордоу:

В лѣтѣ 5. ѿ. ѿ. пѣа бы числѣа вторѣа нѣа Орды ѿа цѣа на Роу. 1273.

Ѿ прѣстѣавленїи Дамѣтовѣа и Пашннѣа:

В лѣтѣ 5. ѿ. ѿ. пѣа прѣстѣавнїи кнѣзѣа Дамантѣа и послѣанннѣа Пашнн. 1274.

1) Въ подлин: въ спрокѣа было поставлено дамннчѣа, попомѣа вычеркнуто  
 и написано на полѣа радмннчѣа. 2) Въ подлин: ннгорѣцѣа. 3) тѣфѣскн.

4) Въ КБН. № 154: Ирѣослѣа. 5) Въ подлин: стѣа.

Ū нѣзгоренїи <sup>1</sup> лѣтъга великоѣ Новогорода :

1275. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пг погорѣ ѿ Словница до Рогатицѣ цркви ѿ .

Ū паденьи <sup>2</sup> стѣны стѣла Содоїа :

1276. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пд паде стѣна оу стѣнѣ Софин до ѿсновы .

Како кнѣзъ Дмитрия послаша на княженьи <sup>3</sup> в Новѣгородѣ :

1277. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пѣ послаша в Новѣгородѣ кнѣзъ Дмитрія на княженьи .

Ū хоженьи кнѣзъ Дмитрія и Нѣгородцевъ на Корнлоу :

1278. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пѣ ходи кнѣзь Дмитрія и Нѣгородци на Корнлоу .

Ū поставленьи Копорьи :

1279. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пѣ постави кнѣзъ Дмитрия Копорью .

Ū поставленьи цркви стѣла Бѣца и ѿ преставленїи Кирила мѣрополита :

1280. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пѣ Кирилѣ митрополитѣ в Володимери <sup>4</sup> стѣоуи Бѣцо съворноуи покры ѿловомъ , и того лѣта преставленѣ в Переяславѣ .

Ū прихоженїи Дмитреевѣ к Новоугородоу воѣвати :

1281. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. пд приходи кнѣзь Дмитрия ратни к Новоугородоу и много пакости сътвори волости Новгородскои <sup>5</sup> .

Како Нѣгородци прїали кнѣзъ Андрея на княженїе :

1282. в лѣтѣ <sup>ж</sup>с. ѱ. ч <sup>6</sup> мѣца Гиньварѣ вх ѿ , на Васильевѣ днѣ , нзы ндоша Нѣгородци противоу кнѣзъ Дмитрія полкомъ на ѿзеро и кнѣзю поу показаша , а вогарь его прикдоша в Нѣгородѣ . И прїеха на стѣ в Новѣгородѣ кнѣзь Андрей , и послаша <sup>7</sup> его съ честнѣ в мѣлю сыроноустьноуи .

1) Въ подлиннѣ: ѿнѣзгоренїи . 2) ѿпаденьи . 3) на княженїи . 4) в Володимери .

5) новгородскои . 6) <sup>ж</sup>с. ѱ. г 7) порѣша .



Ѡ поставленъи Мѡсѡма мѡрополнта Грегѡна :

В лѣтѣ 48. Ѡ. ѡ поставленъи мѡрополнтъ на Роуѡз Мѡксѡ 1283.  
Грегѡнъ .

Ѡ хоженѡи Новогороѡцевъ к Дмѡрѡвоу, ѡ како кнѡзь Андрѡи ЗДА  
кнѡжѡе брѡтоу своѡмоу Дмѡтрѡю, ѡ хожеѡе кнѡза Дмѡтрѡя к  
Новогородоу ѡ ѡ заложенъи стѡго сѡса на Тдери :

В лѣтѣ 48. Ѡ. ѡ ходиша Новогороѡци к Дмѡрѡвоу . На тоужѡе 1281.  
зимѡу състоупѡи кнѡзь Андрѡи съ стола брѡтѡ своѡмоу кнѡзоу  
Дмѡтрѡю . Тоѡи зѡмы хоѡхъ кнѡзь Дмѡрѡи рѡю к Новоугородоу ѡ  
пѡже волость . Тоѡо лѣта заложи стѡго сѡса на Тдери цѡркѡв  
камена .

Како Лѡтѡа волость Нѡгороѡскоую воѡвалн :

В лѣтѣ 48. Ѡ. ѡ Лѡтѡа волость воѡвала . 1285.

Ѡнѡнъ посѡднѡствѡ оу Семѡна ѡ како дѡша Кнѡмовнцѡ :

В лѣтѣ 48. Ѡ. ѡ дѡша посѡднѡствѡ оу Семѡна ѡ дѡша Андрѡю 1286.  
Кнѡмовнцѡ .

1) Сперѡа, ошибѡкою, было написано сѡта, потомъ а поправленъ на Ѡ.

2) Въ подлинникѣ описанѡе произшесшѡи 1284 года перемѡшано съ  
оглавленѡемъ оныхъ . Въ какомъ порядкѣ написаны оныя въ рукопѡси,  
можно видѣть изъ эѡиѡго примѣчанѡя :

Ѡ хоженѡи новогороѡцевъ к Дмѡрѡвоу ѡ како кнѡзь Андрѡи :

В лѣтѣ 48. Ѡ. ѡ ходиша новогороѡци к Дмѡрѡвоу на тоужѡе зимѡу състоупѡи кнѡзь Андрѡи  
съ стола брѡтѡ своѡмоу кнѡзоу Дмѡтрѡю .

Ѡ хоженѡи кнѡза Дмѡрѡя (слова сѡи вычеркнѡпы кѡноварѡною черпѡю) ѡ ЗДА  
кнѡжѡе брѡтоу своѡмоу Дмѡтрѡю, ѡ хожеѡе кнѡза Дмѡтрѡя к новогородоу ѡ ѡ заложенъи стѡго  
сѡса на тдери :

Тоѡи зѡмы хоѡхъ кнѡзь Дмѡрѡи рѡю к новоугородоу ѡ пѡже волость . Тоѡо лѣта заложи  
стѡго сѡса на тдери цѡркѡв камена . 3) Въ подлиннѣ: ѡдѡша . 4) кнѡмовнцѡ .

ѿ изграбленіи дома Семёнова ѿ ꙗко преставленіи єго :

1287. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{ч.е}$  пограбѣша до Семёновъ ѿ Семёна престаѣвѣ .

ѿ престаѣленіи Ігнаѣевѣ, єпіпа Ростовскаго, ѿ ꙗко поставлен Тарасѣевѣ :

1288. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{ч.с}$  престаѣвѣ Ігнатіи, єпіпа Ростовскыи, ѿ того лѣта поставленъ бы Тарасіи єпіпама Ростовоу .

ѿ хоженіи князя Дмитрія с Ногородци<sup>1</sup> ко Тѣри :

1289. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{ч.з}$  хо<sup>2</sup> князь великыи Дмитріи с Новгородци из Тѣри .

ѿ заложеніи<sup>3</sup> цркви єтго Николѣ на Лѣпчѣ :

1292. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.$  заложенъ бы Клементіи<sup>3</sup> цркви єтго Николы на Лѣпчѣ .

ѿ хоженіи Андреевѣ в Торжо с Ногородци Дмитрія перѣлмачи :

1293. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{а}^4$  ходи князь Андрей в Торжо с Новгородци Дмитрія перѣлмачи .

ѿ престаѣленіи Дмитреевѣ :

1294. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{б}$  престаѣвѣ князь великыи Дмитріи, в черныцѣ ѿ взысканіи, на Волоцѣ .

ѿ взлѣгін града Свел :

1295. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{г}$  поставѣша Свел горок то в Корниѣ: ѿ Новгороци, шѣше взлѣша, ѿ Сига воєводуу оувиша ѿ не оупоуєгнѣша ни єднѣ<sup>5</sup> .

ѿ поставленіи цркви єтго Бекрныа на воротѣ :

1296. В лѣтѣ  $\text{ж.с.}\Psi.\text{д}$  поставѣнъ бы Клементіи цркви на воротѣ єтго Бекрныа .

1) Въ подлинн: с Ногородци . 2) ѿзаложеніи . 3) клементіи . 4) ѿ . а . 5) неєднѣ .

Ѡ хоженъ велика кнѣзь Андрей к Переяславлю и Ѡ хоженъ кнѣзь  
Феѡдоръ к Смоленску :

Въ лѣтѣ 5. Ѡ. 6 поѣха кнѣзь великий Андрей в Переяславль <sup>1</sup>, и не  
сестроупиша Переяславль кнѣзь Даниилъ Московскій и кнѣзь Михаилъ  
Тыферскій. Потомъ на лѣтѣ кнѣзь Феѡръ Ярославскій събра  
вои многы и иде к Смоленску на шевца своего кнѣзь Александра, и  
внелъ, Ѡстоупи и принде к Ярославлю.

Како митрополитъ бл҃гвы Семѡна к Ростовскому, а сѧ сѧде оу  
Володимерю, Ѡ представленъ кнѣзь Феѡра Смоленскаго :

Въ лѣтѣ 5. Ѡ. 7 бл҃гвы митрополитъ Семѡна ѡпѣхъ к Ростовскому, 1299.  
а сѧмъ сѧдѣ в Володимери. Того лѣта представилъ кнѣзь Феѡръ  
Ярославскій <sup>2</sup> и Смоленскій.

Ѡ поставленъ града Рѣвница и Ѡ побѣдѣ Ногоуѣке Ѡ црѣ <sup>3</sup> Токма :

Въ лѣтѣ 5. Ѡ. 8 приндоша Свѣл в Невоу, и поставиша городъ 1300.  
и нарикоша имя емоу Рѣвница. Того лѣта въ другын рѣ ходи  
црѣ Токма на црѣ Ногола и победи его.

Ѡ взятїи <sup>4</sup> града Рѣвница <sup>5</sup> и Ѡ коури вѣщѣ :

Въ лѣтѣ 5. Ѡ. 9 иде кнѣзь Андрей и с Новгородци и взѣ городъ 1301.  
Рѣвница <sup>6</sup>. Того <sup>7</sup> лѣта была коура снана : а цркви из основанїа  
вергло в Ростовскїи Вологди, а сз нѣмъ верху срыкало, мѣца  
Имя 5.

Ѡ заложенъ града Ѡрѣхова, и Ѡ представленїи кнѣзь Ивана, и Ѡ  
кнази Даниилъ Московскїи и Ѡ представленъ кнѣзь <sup>8</sup> и Данила Московско :

Въ лѣтѣ 5. Ѡ. 10 заложилъ городъ каменный Ѡрѣховын. Того <sup>9</sup> лѣ 1302.

1) Въ подлинн: вперѣсѣвлѣ. 2) ярославль. 3) шцрѣ. 4) шзѣли. 5 и 6)  
нѣмеца, нѣмецъ. 7) огод. 8) Оставленъ пробвѣлъ. 9) огод.

преставѣи кнѣзь Ива<sup>1</sup> Переяславльскыи Шлаа сѣ, и сѣде на великѣи княжѣи в Переяславан кнѣзь Московскѣи Данило, а Московскыи на-  
мѣстѣици иъзыжали Андрѣеви<sup>2</sup>. Того<sup>3</sup> лѣта преставѣи Борнѣи  
кнѣзь Андрѣеви мѣца Февроуара<sup>3</sup> вх кѣ, по нѣ за недѣлю преставѣи  
кнѣзь Данило Московскыи мѣца Марта вх д.

Ѡ зима лѣтъ:

1303. в лѣ<sup>4</sup> 5. Ѡ. аи вѣи зима теплѣи безъ снѣга, и хлѣбъ выстѣ  
велики дорож<sup>4</sup> и нѣколко жень<sup>5</sup> сажьгоша.

Ѡ преставлен великаго кнѣзя Ддрѣи:

1304. в лѣ<sup>6</sup> 5. Ѡ. би преставѣи кнѣзь великыи Андрѣи Александрови и  
положѣи вѣи вх цркви архангѣла Михѣла на Гурѣцѣ.

Ѡ преставлен цркви стѣмъ Бѣа и Ѡ кнѣзи Иванѣ Даниѣви:

1305. в лѣ<sup>7</sup> 5. Ѡ. ги преставѣи Семнишь Канмови цркви<sup>6</sup> стѣмъ Бѣе  
на коротѣ<sup>7</sup>. Того<sup>8</sup> лѣта кнѣзь Иванъ Даниѣеви прѣха в Пере-  
яславль и сѣде на великѣи княжѣи, и того лѣта выстѣи вон кнѣзю  
Иванѣ по Переяславлѣ и з воарниѣи своиѣи Акиѣомѣи, и поможе  
Бѣи кнѣзю Иванѣу: Акиѣи оубиши, а дѣти оубѣгоша вх Тѣрѣ.

Ѡ кнѣзь Михѣлѣ Тѣскѣи, и Ѡ преставленѣи кнѣзя Алексѣя,  
и Ѡ понанъ жены кнѣзю Михѣлѣи Андрѣевичю и Ѡ преставленѣи кнѣзя

Костѣична Ростѣскѣи:

1306. в лѣ<sup>8</sup> 5. Ѡ. ди прииди з Орды кнѣзь Михѣло Тѣскѣи и сѣде  
на великомѣи княжѣи, и хѣ<sup>8</sup> к Москвѣи и взѣмѣи мѣи з Даниѣевичѣи.  
Того лѣта преставѣи кнѣзь Алексѣи Даниѣеви. Ѡ Михѣлова

1) Въ КБН. № 154: а Московскѣи намѣстѣици Андрѣеви зѣжали. 2) Въ подлиннѣи  
ого. 3) февруара. 4) Въ КБН. № 154: дорож. 5) Въ КБН. № 154:  
лѣтъ. 6) Въ подлиннѣи: цркъ. 7) коротѣ. 8) ого

кнѣжа до Тѣммеровы рати і лѣ. ꙗ в Нѣвкѣ Новѣгородѣ из-  
вѣща чернѣ болярѣ. Того лѣта ѡженѣ кнѣжа Михаило Андрѣевичѣ в  
Ордѣ, ꙗ прѣиде в Нѣгородѣ ꙗ извѣн вѣчнѣкы. Того лѣта преставѣ  
кнѣзь Костѣтинѣ Ростѣвскыи.

Ѻ кнѣзи Михаилѣ Прославѣ, ꙗ ѡ поставленѣ цркви стѣи Ѻца ꙗ  
ѡ поставленѣ Петра митрополитѣ на Русѣ :

В лѣ 75. Ѻ. 51 стѣде кнѣзь Михаилѣ Прославѣ в Новѣгородѣ 1308.  
на столѣ, в нѣлю на соборѣ стѣи Ѻца х' ꙗ л', ꙗже в Хѣндонѣ.  
Того лѣта поставѣнѣ Гѣнмокаѣ црковь стѣи Ѻца т' ꙗ нѣ. Того  
лѣта поставленѣ вѣи Петрѣ митрополитѣ на Русѣ. Того лѣта  
поставлѣ вѣи в Володимѣри ꙗпис Нѣвоугородоу Дѣдѣ митропо-  
литѣ Петрѣмѣ.

Ѻ поставленѣ града на порозѣ, ꙗ ѡ роженѣ кнѣжа Федора ꙗ ѡ  
стѣвленѣ цркви Покрова Прѣчтѣе на Дубенскѣ :

В лѣ 75. Ѻ. 51 стѣуѣнѣша горѣ Нѣвогородѣци на порозѣ оу рѣкы 1310.  
Оузѣрѣвѣ, ꙗ вѣтхѣи сметавѣше. Того лѣта родилѣ Василиѣ кнѣзю  
Костѣтинковичю Галицкомоу сѣи Федѣрѣ, ꙗ по крѣщенѣи, Петрѣ  
митрополитѣ прѣѣха вѣ Бранескѣ, ꙗ кнѣзь Василиѣ прѣиде к Бранскоу  
ратѣи Татарскою<sup>5</sup> на Стѣслава. Митрополитѣ же рѣ Стѣславоу :  
подѣланѣ, сѣиоу, с Василиѣ кнѣжѣемѣ, ꙗли вѣжи из гѣа, Стѣсла же,  
надѣлѣлѣ на своѣ моуство, ꙗ рѣ: Бранѣи мѣ, гѣе, не поустатѣ,  
хѣтѣмѣ главы своѣ за мѣ поклѣсти. ꙗ не поглоуша митрополѣ  
слова, ѡца своѣго, ꙗ вѣвѣлѣ много сѣ своѣ двѣрѣ, ꙗ оуѣнѣнѣ бысть.  
Того лѣта поставѣнѣша цркви каменю на Дубѣнскѣ вѣ нѣма стѣиѣ  
Бѣи Покровѣ, стѣжанѣемѣ нарицаѣмѣ раба Бѣжѣа Сѣилонѣа мнѣха,  
рѣкѣца Цѣла, ꙗ Дроугѣю цркви поставѣнѣ каменѣ на Коломѣцѣ  
1. 2 ꙗ 3) Вѣ подлинѣ: ого. 4) Вмѣсто лѣта поставлѣ написано: лѣтавлѣ.  
5) Вѣ подлинѣ: татарскоу.

Архимандритъ Кѵрнѣзъ въ имѣ стѣялѣ Бѣа Оуспенѣа . И на зимюу  
преставѣнъ и вѣжнѣи Архидѣепъ Новгородскѣи Феофанѣстѣа , много бо  
пострадаѣа болѣзнь Гвн : стѣаа ѣго дша възиде на нѣба , а лицѣ  
ѣго просвѣтѣи , ѣко свѣѣ , ѣко всѣ днѣи видѣи и славити Бѣ ,  
и положено бы тѣло ѣго чѣтно всѣ ѣрѣскѣ сбѣорѣ в мнѣастыри  
въ Блговѣщенѣи стѣялѣ Бѣа . Дѣжѣ ѣмоу , Гн , црѣтво нѣноѣ , а  
млѣва ѣ Новгородоу блговѣщенѣи .

Ѡ преставленъ црѣкви стѣго Блѣмнѣа и Ѡ хоженъ кнѣза Дмѣтрѣа  
в Ннѣа Ногороѣ :

1311. В лѣтѣ 5. Ѡ. дѣ преставиша архидѣепъ Дѣдѣ црѣкви камена на  
воротѣ въ имѣ блговѣрнаго кнѣза Володимерѣа , нареченнаго въ  
стѣомѣ крѣщенѣи Василѣа и крѣтивша Роускѣю зѣманѣ . И того  
лѣта кнѣзѣ Дмѣтрѣи Мнѣанловнѣ Тферскѣи сзѣраѣа воѣ многа и  
прѣиде рѣтѣю в Нижнѣю Новѣгородѣ на кнѣза Юрѣа , и не блѣи ѣго  
митрополитѣа стѣоломѣ в Володимерѣа , и стѣомѣ г нѣли и възвѣрѣ-  
тиша въ своѣи .

Ѡ хоженъ кнѣза Мнѣанла Тферскаго к Новоугородоу и Ѡ за-  
ложенъ стѣго Ннѣомѣ в Нерѣвскѣ концѣ :

1312. В лѣтѣ 5. Ѡ. к зарѣтиѣа кнѣзѣ Мнѣанло Тферскѣи к Новоу-  
городоу и намѣстникѣи своѣа выведе , не поѣта Ѡнѣла в Новѣ-  
гороѣ , а Торжокѣа замѣ и Бѣжицкѣи верхѣ и венѣ волостѣи : и нѣде  
въ Тферѣа вѣка Дѣдѣа венѣа в роспѣтѣи и доконча мнѣа на поѣторѣа  
тнѣащи мнѣа , и кнѣзѣа ворѣта Ѡтѣорѣи и намѣстникѣи своѣа прѣ-  
сла в Новѣгороѣ . Заложѣ црѣкви каменоу того лѣта вѣка Дѣдѣа на  
своѣи двѣрѣи в Нерѣвскѣ концѣ стѣго Ннѣолоу .

1) Въ подлиннѣ: Ѡпрѣстѣвленъ 2) нареченнаго . 3) мнѣанловнѣ . 4) доконча .

5) Въ КБН. № 154: на полторѣи тнѣащи сѣрогра .

Ў выѣхашъ ладожанъ на воноу :

Въ лѣтѣ 5. ѿ. ка выѣха посланнѣ ладожьскыи с ладожаны в воноу : 1513.  
и по грѣхомъ нашихъ, врази нашихъ Нѣмци<sup>1</sup> и погоса .

Ў гладѣ, вывшемъ в Новѣгородѣ, и ѿ вѣтѣ<sup>2</sup>

Новгородцевъ с Нѣци :

Въ лѣтѣ 5. ѿ. ка хлѣбъ вѣше дорогъ в Новѣгородѣ, а въ Псковѣ 1514.  
почалѣ грядкнѣ недобры люди сѣла и дворы в городѣ. И нѣвнша  
Корнла Городчанъ в Корнскомъ городѣ и ввведоша Нѣмецъ, Нов-  
городци же с намѣстникомъ Февроломъ идоша на нѣ, и предаша же  
Корнла Новгородцевъ, и Новгородци<sup>3</sup> нѣвѣкша Нѣмецъ и Корнлоу  
привѣстниковъ .

Ў кнѣзи Юри Даннѣви, и ѿ прихожен<sup>4</sup> кнѣзя Мнхана

с посылы з Орды, и како Новгородци<sup>5</sup> внша с Татары

и с Точары :

Въ лѣтѣ 5. ѿ. ка прѣха в Ростовъ кнѣзь Юри Даннѣви нѣз Нова- 1515.  
города и поиде в Зрдоу с Новгородци. Тон<sup>6</sup> Осени прѣиде нѣз Орды  
кнѣзь Мнханло, с ни послѣбе Тингемиръ, Марфоже и Инъ, сѣн же  
в Ростовѣ внша<sup>7</sup> и много зло подѣлаша. Прѣидоша Новгородскыи  
водрѣ бѣе черныи людѣи сз кнѣзя Афанасѣмъ в Торжокъ, кнѣзь же  
Мнханло сз Тферичи и с Татары поиде ратью к Торжкоу. И  
выѣхаша Новгородци противоу емоу на полѣ, внша мѣца Февроуара  
вз і и много добрыи людѣи паде, и оубнша : Андрѣа Кланѣтн-  
евича, Юрѣа Мншина, и Мнхала Павшинича, Сианкана Андрѣанова

1) Въ КБН. № 154: изгониша ладогоу. 2) Въ подлин: ѿвѣтѣ. 3) новгородци .

4) Сперва написано было: ѿпреставленъ, потомъ буквы с и с поправ-  
лены на и, остальныя зачеркнуты и приписано: хоженъ. 5) новгород-  
городци. 6) онъ. 7) сѣн местовѣ внша .

снѣ, Тимофеѣ тьсокого, Ѡнаніѣ Мелочѣва, Ѡфанасіѣ Романовича, а нынѣ ѡстѣпкохъ, вѣяши в горѣ, зачѣвоиши. И ѣ кнѣзь Мнѣхано : выдантѣ ми кнѣзѣ Ѡфанасіѣ и кнѣзѣ Аѣра Ржевскаго <sup>1</sup>, а на советѣ да ѡкоупа сребра <sup>2</sup> ѣ и смнриши. И по мироу кнѣзь Мнѣхано призва к советѣ кнѣзѣ Ѡфанасіѣ и боярѣ Нѣгорѣскыѣ, нхнмавх ѣ, посла на Тверѣ в чалѣ, ѡстѣнокѣ лѣиѣ в Торѣжкоу розпрода, колко кого стѣло, а снѣсть ѡнѣма, и намѣстѣнныкы своѣ прилѣ кнѣзь Мнѣхано вх Новгорѣ, и даша <sup>3</sup> послѣннѣство Мнѣханоу Климѣтнѣвичю <sup>3</sup>.

Ѡ Игнатн <sup>4</sup> Бѣскоу :

1316. В лѣтѣ <sup>5</sup> ѡ. ѡ. кѣдѣ аша Игнатѣ Бѣскѣ, ѣ внша на вѣшн ѣ с мо-стоу свѣрьгоша, тѣсѣрахоу во ѣго перевѣстѣ держаниа кѣ кнѣзю Мнѣханоу, а Бѣ вѣстѣ. Тогда же и Данило ѡ писецѣхъ оубѣннѣ вѣи на рѣн <sup>6</sup> ѡ своѣго <sup>6</sup> холопа, ѡбднлѣ во ѣго вѣше к Новоу-городоу, глѣ снѣ : сѣлѣ ма з грамотами кнѣзю Мнѣханоу. И кнѣзь Мнѣхалѣ выведе своѣ намѣстѣнныкы и поѣде к Новоугородоу рѣтѣю, и оубѣрноу сѣ на болотнѣ нз оустѣла, но заблоудншѣ во ѡзерѣ и вѣ болотнѣ, и начаша вхн ѣго мѣрѣтн гладомѣ и ѣдѣхоу конѣноу и счнтовь кожнѣ нздѣраннѣце, а ѣ снѣсть своѣ вѣн пожсша, а сѣлн не вѣн ѡдѣла <sup>7</sup> прѣндоша прѣшн домовѣхъ.

Ѡ кѣзн Юрѣн Даниѣвн :

1317. В лѣтѣ <sup>8</sup> ѡ. ѡ. кѣ прѣнде нзѣ ѡрды кнѣзь Юнѣ Даниѣвнѣ на великоѣ княжѣсѣ, а с ннмѣхъ послове Кавладѣннѣ и Астрѣвалѣ <sup>8</sup>, и поѣде рѣтѣю кѣ Тѣрнѣ и вѣн князнѣ с ннѣ, а в Новгорѣ прилѣла Телевоуѣха. И позѣла Новгорѣвѣцѣхъ кнѣзь Мнѣхано, и ѡнѣ, прѣхѣвшѣ в Торѣжкохъ,

1) Вѣ подлиннѣ: кнѣзѣ ѡфанасіѣ. иконалѣ ржевскаго. 2) даша. 3) климѣтнѣвичю. 4) ѡ игнатнѣ. 5) Рѣльѣ называется лугѣ попопьяемой полоку водою. 6) Вѣ подлиннѣ: ѡ своѣго. 7) ѡдѣла. 8) астрѣвалѣ.



и прикомаша съ княземъ Мнхѣиломъ, како не вѣстоупити ни по  
 ѡдиномъ, и ѡидоша Новгородци в Новьгородъ. И прииде кънѣзь Юрьи,  
 ста с полкы блнзъ Тдери за м̄ вереть<sup>1</sup>, и выиде противѣ ѣго  
 кънѣзь Мнхѣило съ Тферичи и състоупиша ѡкои: и пособи Бѣ кънѣзь  
 Мнхѣилоу, и много мѡжни побнша ѡ кънѣзи Юрьи, а вѣра ѣго  
 Бориса и княгиню ѣго изымаша и вѣ Тфери ѣго оумориша, и  
 Кончака цѣва вѣдоша на Тфери и оумре тамо. А кънѣзь Юрьи при-  
 вѣже в Новьгородъ и поидоша с ни Новгородци вси и Псковци, по-  
 ѣмзше со сокои Дѣда вѣкоу. Приѣхаша на Богоу, доконмаша мнѣхъ  
 съ княземъ Мнхѣиломъ: ити и ѡбѣма в Орду: а брата<sup>2</sup> кънѣзя  
 Юрьева ѡфанасіа и Новгородцевъ ѡпоустити князь Мнхѣило съ  
 Тфери, что сѣдани вѣ тамн.

Ѳ Новьгородѣ, како за море хѡща воѣвати и Немець  
 извнша, и ѡ хоженьи кънѣзя Юрьеѣ, а Мнхѣловѣ  
 до ѡды:

В лѣтѣ 5. ѡ. кѣ ходиша Новьгородци<sup>3</sup> за море воинои, в Пол- 1318.  
 ноуи рикоу, и вѣзша двѣ города: Людеревъ и Пнекоупль, а Нѣ-  
 мець извнша. Того лѣта идоша в Орду кънѣзь Юри и кънѣзь  
 Мнхѣило, и оубнша кънѣзя Мнхѣила в Зрдѣ, а княжеа ѣго дѣ  
 лѣ.

Ѳ оубненьи кънѣзя Мнхѣила Тферскаго и сѣа ѣго и  
 болярѣ ѣго:

В лѣтѣ 5. ѡ. кѣ оубн цѣрь кънѣзя Мнхѣила Тферскаго<sup>4</sup> и сѣа ѣго 1319.  
 Костантина и болярѣ ѣго, а велкои княженѣ дѣ кънѣзи Юрию: и  
 приелѣ кънѣзь Юрьи брата своѣго кънѣзя ѡфанасіа. А князя Мнхѣила

1) Вь подлин: вереть. 2) и а брата. 3) новьгородци. 4) чѣскаго.

привезоша въ Тферь, а Кончаканъ, Юрькову княгиню, привезоша въ Ростовъ съ Тферю. И присла князь Юрьнъ въ Новгородъ на мѣстѣннѣхъ брата своего<sup>2</sup> князя Ѡфанага.

Ѡ прѣханыи князя Юрьевѣ въ Ростовъ<sup>3</sup> и въ Новгородъ и ѡ прѣставленнѣхъ его и ѡ прихоженнѣхъ Точарѣ къ Ростовѣ:

1320. И лѣтѣ 5. Ѡ. км<sup>4</sup> прѣхаша старыи князь Юрьнъ въ Ростовъ, а изъ Ростова въ Новгородъ. Лоука ходѣ на Моурманы, и Нѣмецъ изъвиша, Оуекою и Игнага Моуыгина, Ѡ же лѣта прѣсташа къ Юрьнъ Александрови Ростовскыи. Тогда же быша злѣи Татарове оу Ростовѣ и совраша лѣтѣ и изгоннша и изъ орода.

Ѡ хоженнѣхъ князя Юрьевѣ на князя Дмитрея<sup>5</sup> Тдербскаго коѣкачи и ѡ гибели сѣнцоу:

1321. И лѣтѣ 5. Ѡ. км. хѣтѣ князь Юрьнъ рѣи<sup>6</sup> на князя Дмитрея Мнхаловича Тдербскаго и прииде оу Переяславль съ полкы, и тоу присла князь Дмитрей вѣскоу Тферскаго и докончаша мѣ на 5. сребра, а кнеженѣхъ вѣлнкоу князоу Дмитрею не подомати. Тогда лѣтѣ мѣца Июла км, въ гѣ чѣ днѣ, погнѣ сѣнце и бы тако двѣ<sup>7</sup> днѣи мѣцѣи, и по ѣдннѣ<sup>8</sup> часѣ напѣи. Тогда бы морз на лѣтѣ и прѣставнѣхъ князь Борнъ Даниевнчъ, а на зиму прѣсташа князь Дѣдъ Ироглавскыи.

Ѡ прѣставленнѣхъ князя Иданагѣ:

1322. И лѣтѣ 5. Ѡ. л<sup>9</sup> прѣсташа князь Иданагѣ, бра князя Юрьевѣ, 1.

1) За симъ были написаны слова: ростовъ съ тферю, кошорыя слегка выскоблены и оспавлены пробѣль. 2) егого. 3) востовѣ. 4) 5 км. 5) мнхала. 6) браю. 7) двѣ. 8) мѣ. и по ѣдннѣ. 9) Въ КВН. № 154: а Новгородъ.

оу черныцѣ, положивша его оу манастири свѣго Спса оу Нередицѣ<sup>1</sup>. [ Тогоже лѣтѣ кня Димитриѣ Мнѣхланови хѣ въ Ордѣ и пѣти великое княжнѣ . Тогда приходилъ изъ Орды на Русь посолъ силенъ, и именемъ Ахмылъ, и много пакостн створи по Рускои земли и много хрѣтианъ поубѣ, а приехалъ съ княземъ Иваномъ Данильевичемъ и Ярославъ поужоша мало не весь и много людемъ пленивше сведоша . Кня же Юриѣ, пришедъ въ Выборъ, и понде на Низъ, и Новоторжци много молиша Новгородцевъ ]<sup>2</sup>, дабы пробѣли . И вышъ ему на Оурдомѣ, и тоу князю Александрю Мнѣхланови нападе на нѣ : кня же Юриѣ и самъ оубѣжавъ в Псковъ, а токаръ его заграбнша . А въ Псковѣ баше тогда дѣдъ кня Литовскый ,

1 ) За симъ въ Супрасльскои рукописи съ 19 листа на оборотѣ по 28 листѣ , годы совершенно перепутаны , и не только оныя , но и самый текстъ по матеріямъ , пакъ , что послѣдовательный порядокъ въ описаніи происшествій вовсе нарушенъ . Должно полагать , что самый подлинникъ , съ котораго списана рукопись , былъ сшитъ переплетчикомъ не по порядку листовъ ; или пошъ , кто писалъ рукопись , встрѣпивъ въ старинной лѣтописи , служившей ему оригиналомъ , нѣсколько опорванныхъ и перемѣшанныхъ листовъ , не сумѣлъ привести оныхъ въ надлежащій порядокъ и рѣшился переписывать листы , какъ ему оныя представились . Замѣчательно , что писецъ КБН. № 154 рукописи , сдѣлалъ было подобную же ошибку и на томъ же самомъ мѣстѣ ; но будучи смышленѣе многихъ изъ своихъ собратій , потчасъ оную примѣтилъ , зачеркнулъ киноварною чертою 13 строкъ , имъ уже написанныхъ , привелъ , какъ полагать должно , въ порядокъ листы оригинала и списалъ лѣтопись въ надлежащемъ видѣ . Изъ эпаса , пакъ и изъ многихъ другихъ мѣстъ я заключаю , что Супрасльская и КБН. № 154 рукописи , списаны съ одного и тогоже оригинала хотя въ разное время и съ нѣкоторыми измѣненіями . Дабы читатель не лишился удовольствія знать , въ какомъ порядкѣ писана Супрасльская рукопись , выставлены на поляхъ киноварныя цыфры . 2 ) Напечатанное въ скобкахъ , дополнено изъ рукописи КБН. № 154 .

и ѿтолѣ<sup>1</sup> призваша и Новгородци к советѣ по хрѣтномуу цѣлоу-  
нїю . И повеле кнѣзь Юрьи пороки чинити , а Немци прихоща  
ратюю к городуу кз Корѣльскомуу , и ѿидоша не въземше .

(Ѹ Новгородѣ , како възаша на цитѣ Оустоу<sup>2</sup> и смнрнша<sup>3</sup>  
и зх Оустѣжаны<sup>3</sup> и идоша оу

к Ордоу :

1323. В лѣтѣ 4857. ѿ ла<sup>4</sup> ходиша Новгородци кз кнѣземъ Юрьемъ на Забо- 18.  
лочье , и възаша на цитѣ Оустоу и приидоша на Двинноу : и  
приелаша послы кнѣзи Оустоуѣскыи кз кнѣзѣ и кз Новгородцемъ и  
дзкончаша миръ по старинѣ , по старои пошлѣнїи , и приидоша  
вси здравн . А кнѣзь Юрьи поиде в Ордоу и зъ Заболочья по  
Камѣ рекѣи .

(Ѹ совершеннѣи цркви Хѣм :)

1324. В лѣтѣ 4858. ѿ лѣ<sup>5</sup> езврьшиша цркви Хѣоу каменюу . 19.

(Ѹ прихоженнѣи кнѣзѣ Александрѣ с Татары и Ѹрды к Нѣзовь-  
скоуюу землю , и ѿ хоженнѣи кнѣзѣ Дмитрьевѣ оу в Ордоу и  
како оуби кнѣзѣ Юрья Московьскаго , и ѿ поставленнѣи клѣки

Дѿѿсеа :

1325. В лѣтѣ 4859. ѿ лѣ<sup>6</sup> прииде кнѣзь Александрѣ Михаилови , а с нимъ 20.  
Татарове двложници , и много бы тлагости Нѣзовьскои земли .  
Тогда же поиде в Ордоу кнѣзь Дмитрей Михаилови Тѣскын и оуби  
кнѣзѣ Юрья Даниѣвичѣ Московьскаго в Орде<sup>7</sup> , привезоша его на  
Москвоу , проведи его Петръ митрополитъ с нѣрен . И бѣ тогда  
поставленъ влѣки Дѿѿсеа на вѣнои нѣли кз вторюу . А княжнѣи его  
кнѣзѣ Юрья г лѣта .

1) Въ подлинѣ: ѿтолѣ . 2) възашащит оустоу . 3) зхстѣжаны . 4) лѣтѣ 4857 .  
5) лѣтѣ 4858 . 6) лѣтѣ 4859 . 7) в городѣ .

Ѡ пріѣханыи въ Нѡгороѡ архієпіѡпа Мѡѡсеѡ, и како пріѣхаша  
послы Лѡтѡскіи до Новагорода и взѡша мнѣ с Нѡвгороѡцн  
и с Немци, и ѡ оубнѣнїи кнѡза Дмитрѡѡ, и ѡ заложеныи  
црѡкви сѡгласѡ Бѡца на Москвѣ и ѡ престѡвленнѡи преѡсѡищенсѡ  
митрополнта Петрѡ :

21. В лѣтѣ 5. ѡ. ѡ. ѡд<sup>2</sup> пріѣха в Нѡвгородѡ архієпіѡпа Мѡѡсеѡ, постав- 1326.  
ленъ, с Москвы. Того лѣта пріѣхаша послове иѡз Лѡтвы, братїа  
Лѡтѡвскѡ кнѡза Гедимѡна, воинїи Полочѡвскїи, кнѡзъ Василїи Мѣнь-  
скїи и кнѡзъ Феѡрѡх Сѡгласѡв<sup>2</sup>, и докончаша мнрѣ с Нѡвѣгородѡцн  
и с Немци. Того лѣта оубнѡша Татарѡве кнѡза Дмитрѡѡ Мнха-  
иловнча за кнѡза Юрѡѡ на Кондракѡѣ. Тогож лѣта заложена  
бы црѡква сѡгласѡ Бѡца на Москвѣ камня. Тої зныи престѡвѣн пре-  
ѡсѡищен митрополнѡ Петрѡх Днѡѡ к.

Ѡ поставленыи црѡкви сѡгласѡ Бѡца на Десѡтннѣ, и ѡ хоженнѡи  
кнѡза Иванѡве оу в Ордоу, и како Татарѡве коѡваше Нѡкотѡжь-  
скоую волость и да взѡша на Нѡгороѡцѣ :

22. В лѣтѣ 5. ѡ. ѡ. ѡд<sup>3</sup> поставн кнѡгннѡ Сѡгласѡвѡ црѡквѣ<sup>4</sup> сѡгоую 1327.  
Бѡцо на Десѡтннѡи. Тогож лѣта прїслѡ кнѡзъ Иванъ намѣстннскы  
своѡ Данильѡвѡ в Нѡвгородѡ<sup>5</sup>, и самъ поїде на Москѡу и в Хрдоу.  
На тоу зымоу прїнде рѡтъ Татарѡвскѡм много множество<sup>6</sup>, и  
взѡша Тѡферѡ и Кашннѡ и Нѡкотѡрѡвѡвѡскоую колостѣ положнша  
поустѡу, токмо Нѡвагорода Бѡѡ оублѡ и сѡгласѡ Софнѡѡ. И кнѡѡ  
Александрѡ вѣѡжа въ Псковѡ, а братѣ ѡго Кѡнстантннѡх вѣѡжаша в  
Лѡдоѡгоу. И послѡшѡ Татарѡвѣ послы своѡ в Нѡвгородѡ: и даша  
Нѡвѡгородѡцн 5 сѡвѡра, и свої послы послѡшѡ с нїи к коѡводамъ

1) Въ подлиннѣ: 5. ѡ. ѡд. 2) что славнѡ. 3) 5. ѡ. ѡд. 4) црѡквѣ. 5) вновь. 6) множество.

сх многими дары. И тогда зѣвши Татарове кнѣзъ Ивана Раздѣскаго Арославанча. И тогда родися кнѣзь Андрей Ивановичь.

Щелконовъщина :

Того лѣта прѣхѣ посолъ силень изъ Орды, имене Щелканъ, съ мноичествомъ Татѣ на Тферь и нача великое насиліе творити, а князѣ Александра и его братью покнчти хоташю, а Щелка хотѣ самъ сѣсти на княженьи въ Тферь, а кнѣзѣ свои Татарскы хоташе посадити по Русскимъ землямъ и городомъ, а хрѣтіанъ хоташе привестн въ несоумерьскоую кѣроу. Князъ же Александръ съзва Тферичь и поиде на Щелкана, ре тако : не азъ почалъ ижевати, но шнь, и да воудѣ шместни Бгъ шца моего Муханла кровн и брата моего Дмитріяни, и зане проана кровъ праведноюу, егда и мнѣ тоже сътворитъ. И поидоша на нѣ : шни же, слышавше кнѣзѣ Александра на съратью, и ижеидоша противоу имъ. И снцю же веходошю, начаша битисѣ и бнша въ день : и оуже к вечероу, шдолѣ кнѣзь Александръ и повеже Щелканъ на сѣни, и кнѣзь Александръ повелѣ зажеци дворъ шца своего Муханла, и абѣи чоу ижгорѣ Щелка съ своею дружиною и повѣдиша нѣ на Оуспеніе стѣмъ Бца и а гостѣи Холзскыи вси ижебѣкоша. Того лѣта поиде кнѣзь Иванъ Даниѣвичь въ Хрдоу, а на зимоу прѣидоша на Русъ бѣ темниковъ, а с ними кнѣзь Иванъ Даниѣвичь, и плѣни гѣа Тферь и всеи землі злѣ сътвориша, а кнѣзь Александръ бѣжа въ Псковъ :

И коженъ кнѣзѣ Ивана оу въ Ордоу е послы

Новгородскимъ :

1528. В лѣ 48. ш. лѣ<sup>5</sup> ходи кнѣзь великыи Иванъ Даниѣвичь и Костянтинъ Муханловъ, а Новгородшци ш себе посланиа Фѣѣра Колесницю 24.

1) Въ подлинн: порусскимъ. 2) ижезане. 3) предантю. 4) шхоны. 5) 48. ш. лѣ.

в Хрдоу кз цѣо възвакоу: и ѿпусти и и повелн некати кнѣзѣ  
Александрѣ. И послѣ кнѣзѣ своѣ полкы, а Новгорѣци ѿ себе Мѡѡ-  
сеѣ вѣкоу и Аврама и тыкоцкого кз кнѣзю Александрю кз  
Псковѣз, велахѡ ѣмоу, дабы шель в Ордоу, и не послуша и.

## Начало княжества Московскаго кнѣзя Ивана Даниѣевича:

25. Сѣде кнѣзѣ Иванъ Даниѣевичъ на великѡмъ княженѣи на Москвѣ, и  
быѣ тышина хрѣтіанѡ кз всѣи Роускоѣ земли. Того лѣта прѣиде  
на Роу Феѡгностъ митрополитъ: тогда же погорѣ Юрьевъ Нѣме-  
цскыи горѡ, и кожницѣ и полаты каменѣа падоша, и згорѣѣ  
Нѣмѣцѣ  $\text{ѣ}$  и  $\text{ѣ}$  и  $\text{ѣ}$ , а Роуси  $\text{ѣ}$  чѣвкы. Тогда прѣставѣ кнѣзѣ  
Константинъ Ростовскыи. Иванъ Даниѣевичъ.

В лѣтѣ  $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$  прѣиде в Новгорѡ кнѣзѣ великыи Ива Даниѣ-  
евичъ на столѣ. И того лѣта прѣиде в Новгорѡ Феѡгностъ митро-  
политъ, родѡ Грѣчинѣ, и прокла Псковѣ. Того лѣта оувиша кз  
Юрьевѣ мѡжа чествона Ивана Шипа. Тои зныи нзѣнѣша Новгорѡ-  
цѣвѣ, которыи были пошан на Оугры. 1529.

В лѣтѣ  $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$  поставлена быѣ на Москвѣ цркъ камена стѣни  
Спѣс. Тогда вложн ѡканнныи  $\text{ѣ}$  врѣ. Дѣло злоуѡ мысль кнѣземъ  
вздыкати кнѣзѣ Александрѣ, повелѣемъ црѣ възвоукѣ, и пѡтѣша  
всѣ Роускоуѡ землю. И прѣхаша кнѣ великыи Иванъ Даниѣевичъ в  
Нсгорѡ, и влхочу же с нѣ: Тферьскыи кнѣзѣ Константинѣ, влслн  
и кнѣзѣ Александрѣ Соуздальскыи, и пѡтѣша Новгорѡцѣвѣ. И  
послѣ болрнна своѣго Лоукоу Протѣѣва, а Новгорѡци ѿ себе Мѡѡ-  
сеѣ, Аврама тыкоцкаго и послѣша кз Псковѣз, рекше кнѣзю Алек-  
сандрю: поиди в Хрдоу и не погъви хрѣтіанѣ ѿ поганѣ. Сѡвѣща

1) Въ подлинн: и. 2)  $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$ . 3)  $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$   $\text{ѣ}$ . 4) ѡканнныи.

кнѣзь Александръ : еѣ тако ли нѣмъ любо , поганѣи Тѣѣ възлѣша , в  
 люденѣ шныи мечи нѣхсѣкоша , шкъи пленѣша , а нѣкѣи ножнѣ нѣзрезаша .  
 И съжаленскѣи , вхсхотѣ ѣхати в Ордоу , сѣце река пакы : ахъ ѣднѣх  
 оумрѣ за всѣхъ хрѣтіанскыи . И рекоша Псковичи : не хѣи , гнѣе , в  
 Ордоу . Аще что боудеть тебѣ , нѣзомрѣ вси с тобою во ѣдномъ  
 мѣстѣ . И поидѣ кнѣзь великыи Ивѣ Даниѣви съ всѣми князми нѣ с  
 Нѣгородци на Псковь ратью . И ставши въ Шпокъ нѣ оубѣда , что  
 не вынати кнѣзя Александра , нѣ вынати ратью оу Псковѣи , нѣ  
 намольвени митрополита Февѣнскѣа , нѣ послѣ митрополѣи прокла-  
 тѣи нѣ шлоученѣи на кнѣзя Александра <sup>1</sup> нѣ на Псковь . И рече кнѣзь  
 Александръ Псковичемъ : братѣа моѣи нѣ друженѣи мяжи Псковичѣи ! нѣ  
 не боудѣи на вѣ проклѣтѣи , нѣ шлоученѣи мене ради : нѣдѣ нѣз  
 города кашѣи конѣ , не боудѣи крѣтнаго <sup>2</sup> целованѣи вѣшего на мнѣ ,  
 нѣ моѣго на вѣ . И шидѣ в Литвѣ : Псковичи же к великомуу  
 кнѣзю Ивануу прислѣша с поклономъ нѣ с челобѣтѣи послѣи въ Шпо-  
 коу , нѣ смиришасѣи . Тогожь лѣта поставиша Псковичи Изборскѣи  
 городѣ камѣнѣ на Жеравѣ горѣ .

1331. В лѣтѣ <sup>3</sup> 5. ш. лд. <sup>3</sup> вѣи помраченѣи слнцоу , нѣ престѣви кнѣзь Февѣръ  
 Васильѣви мѣца Мартѣа въ кнѣи . Тогѣа заложнѣи нарѣнѣи вѣка Васильѣи  
 горѣи камѣнѣи ш Болѣднмира до Бѣци нѣ до Борнѣа Глѣва . Тогѣо  
 лѣтѣа мѣца Июна въ кд , на Рожество Ишѣана Прѣтчи , нѣ поидѣ  
 Василѣи <sup>4</sup> черницеа на поставленѣи въ архіѣпѣиу к митрополитѣи к Во-  
 льскѣи землю , а с нѣи болѣри Коузма Тврѣднѣла нѣ Ольфромѣи <sup>5</sup>  
 Шетѣлѣи тысацького <sup>6</sup> . И ѣхаша на Литвѣи землю , кнѣзь  
 Гедимонъ поймавъ нѣ на мѣрѣ <sup>7</sup> , нѣ в таковои чѣлѣтѣи нѣ слово  
 правѣе да снѣи егѣи Намирѣи , пригороды Новгородскыи : Ладогоу ,

1) Въ подлиннѣ : Александра . 2) крѣпѣа . 3) 5. ш. лд. 4) поивасилѣи . 5) ольфромѣи .  
 6) тосцького . 7) Въ КБН. № 154 : га мѣрѣ . нѣ посади нѣ на крѣпѣи .



Шрѣховьскыи и Коріскоуѣ земли и полокиня Копонъ въ штинѣ и  
 в дѣнѣ и іго дѣтѣ. Тако штолѣ пріѣхавше в Володнмѣ Волы-  
 скыи, и постави митрополитъ Василіи влѣкѣ въ цркви стѣла Епа-  
 мѣа Агѣоста въ кѣ, митрополитъ Феѡгастъ, а с нѣ влѣкѣ 6:  
 Григоріи Полокѣи, Афанасіи Володнмѣскыи, Феѡрѣ Галицьскѣи,  
 Марко Перемышлѣнскыи<sup>1</sup>. Тогда іавнѣ звѣзда свѣтѣла на црквию.  
 Въ тоже врѣмѣ, при влци Васіи, пріѣхаша послы к митропо-  
 литѣ ш князя Александра не Пѣсковн и ш Гедимона и ш вѣтѣ  
 князи Литовскыи и пріѣдоша с собою Ареа, хотащюу іго поста-  
 вити оу Псковѣ на влцтво, не поставиша Нсвагорода нѣ во  
 чтоже, понеже сѣ высокооумнѣ своиа: нѣ Бгѣ всѣгда нѣлогаетѣ  
 высокооумнѣ мысль, занеже Псковичи нѣменили крѣпнѣ цѣлова-  
 ннѣ к Новоугороду и послаи оу себе князя Александра на столѣ  
 нѣ Литовскыи роуки. Ареннѣ же поиде сз Псковичи посрамленѣ ш  
 митрополита нѣзз Володнмѣскоѣ земли на Кнѣвѣ Сѣ въ а: а влѣка  
 Василіи, нѣда с поставленнѣ, меже Литвы и Кнѣва оуходомѣ  
 бежали. А сѣмѣ митрополитъ грамотоу приелѣ ко влцѣ<sup>2</sup> своиа  
 члѣкѣ и воарѣ, а рѣкѣ тако: занеже шпусти князь Литовскыи  
 чѣ члѣкѣ въ Литвы поимати вѣ. И нѣшн того оубѣжа и пріѣхали  
 пѣ Черньговѣ горѣ, и тоу пригнѣсѣ Кнѣскіи князь Феѡрѣ з баско-  
 кѣ Татарскыи, а с нѣмѣ члѣкѣ нѣ развоѣмѣ. И нѣшн шстерегошѣ  
 и стаща доспѣвъ прѣтнѣб себе, мало крови пролѣтнѣ не бчиннѣо  
 пролежи нѣма, понеже нѣшн за себе шдалн: а раслѣва, прѣтодѣ-  
 гакона митрополита, поимавши, на Кнѣвѣ повѣли чрѣ целованнѣ. А  
 князь експрнмѣ<sup>3</sup> сѣмѣ, шнде, но ш Бгѣ каннѣ не оубеже: помроша  
 коннѣ іго, и поидоша пѣши. И штолѣ поѣхаша влѣка на Бранскѣ<sup>4</sup>, и  
 пріѣха в Торжокѣ Ноѣбра въ г<sup>4</sup>: а в Новѣгородѣ печалинѣ быша,

1) Пропущень: Іоаннѣ Холмовскій. 2) Въ подлиннѣ: влцѣ. 3) вспнѣмѣ, 4) ѣх. г.

понеже не бѣ вѣсти, но слышати баше, ѡже влѣкоу Литва  
нали<sup>1</sup> и бояръ его нѣзвѣща. И прѣѣха влѣка и бояры оу Нова-  
горо<sup>2</sup> де вх и, при кнѣзи Иванѣ Данильевичи, при посланикоу Вафро-  
менѣ и при тысяцко<sup>3</sup> ѡстаѣи, и рѣ<sup>4</sup> быша Новѣгородци своегоу  
влѣцѣ. Тогожь лѣта поѣха кнѣзь Ивань в Ордоу съ кнѣзѣ Костан-  
тиню.

1332. В лѣтѣ  $\text{ж. ѡ. м.}^3$  встѣаша крамонѣици в Новѣгородѣ, ѡаша по-  
сланичество оу Феѡра Архмыла и даша Захарѣи Анхайловичю, и  
пограбѣша двѡрѣ Семена Сѡдокова, а братѣ его Сѣлвонѣта сѣла  
пѡгоша. Того лѣта прѣиде кнѣзь Ивань из Орды и взхверже гнѣвѣх  
на Новѣгород, просѣ в нѣ сѣбрѣ Закамскоѣ<sup>4</sup>, и взѣ Торжокѣ и  
Бѣжницкоѣ Верхѣ и да посланичество Матфею Кознецѣ. Того лѣта  
престѣви кнѣзь Александрѣ Соуздальскыи.

1333. В лѣтѣ  $\text{ж. ѡ. ма}^5$  прѣиде кнѣзь Ивань Данильевичь вѣ Торжокѣ съ  
всими кнѣзьми Роуцкыми, и прислѣ вх Новѣгород и сѣде на мѣ-  
стнѣскы: а сѣмѣ сѣде в Торжокю, черепѣ волостѣ Новгородскоую,  
а сѣде ѡ Врещенѣ до и Звора. Новгородци же послаша к нему  
послы, зовѣще сѣ Новѣгород, а послаша архимандрѣта Лаврентѣа,  
Феѡра Тверднелѣвничѣ<sup>6</sup> и Лоукоу ѡлфромнѣва: и ѡнѣ молбы не  
прѣмѣх, а нѣнѣ не послоушѣх, а мироу не да и поѣха прѣ. Того  
лѣта влѣка Василии сѣтѣи Софнѣ великыи и еволокы сѣа стѡроноу  
и горѣ камѣ и поставѣ вх двѣ лѣта, поспѣшнѣемѣ сѣго Дѣа.  
Тогда влѣка ѣзѣх вх Писковѣ, оу кнѣзя Александра сѣа крѣти Анха-  
ила. Того лѣта кончана бы цркви Блговѣщенѣ сѣтѣа Бѣа на  
Горѣци Лѣвоустѣа вх и дѣны, а ѡсѣена бы вх кѣд.

1) Въ подлин: принали. 2) тѣсацко. 3)  $\text{ж. ѡ. о.}$  4) зѣ кааковскоѣ. Въ  
КВН. № 154, также: закамковскоѣ. 5) Въ подлин:  $\text{ж. ѡ. ол.}$  6) твердислѣвничѣ.

- Ѡ прихоженъ в НѠгороѠ Иваноу Даниѣви, и ѡ хоженъ вѣки Васиѣа  
 к митрополитоу и ѡ созданиѣ цѣкви свѣго Мнѡхѣла на Москвѣ:
10. В лѣтѣ  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}^2$  прииде в Новѡгородъ кнѣзь Иванъ Даниѣви. 1334.  
 Того лѣта ѣздѣ вѣка Васиѣа в Володимерѣ к митрополитоу. И  
 сздана бы на Москвѣ цѣква камина свѣго архидѣла Мнѡхѣла вх  
 ѡдно лѣто.
- Ѡ заложенъ цѣкви свѣго Воскресѣа на Десекаѣци и како <sup>3</sup> Литва  
 воѣва волость Новотрѣскоую <sup>4</sup>:
11. В лѣтѣ  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}^5$  заложи вѣка Мѡѡсѣи цѣквех каминоу свѣоѣ 1335.  
 Вхриѣи на Десекаѣци, манастѣа: а кнѣзь Иванъ приѣха вѣ Торѣ-  
 жокѣ. Того лѣта Литва воѣваша на мироу волость Новотрѣскѣа:  
 послѣ кнѣзь Иванѣ и пожже города Литовскѣи ѡрѣчѣа и Рачѣ.
- Ѡ заложенъ цѣкви вхѣѠ Иѣрѣлма, и ѡ выѣханъ кнѣзь Фѣѡра з  
 Орды и ѡ погорѣньи всеѣ Псковѣа:
12. В лѣтѣ  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}^6$  заложи вѣка Васиѣа цѣквех каменѣ вхѣѠ Ерѣлма 1336.  
 мѣа Иѣла вх ѣе, а стѣи Софѣи двѣри мѣдѣны золочены оустро-  
 нѣа. Того лѣта выиде кнѣзь Фѣѡръ Александрѣви из Орды. Того  
 лѣта погорѣ Псковѣа всеѣ.
- Ѡ ѣждѣи <sup>7</sup> вѣки Васиѣа до Пѣкова на поѣздах <sup>8</sup>, и ѡ погорѣнъ всеѣ  
 Москвѣи и Торѣоца, и ѡ кнѣзи Александрѣ, како иде оу в Одоу,  
 и ѡ вѣвѣ Заволочаномѣх з Двинѣны:
13. В лѣтѣ  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}^9$  вѣка Васиѣа ѣздѣа вх Псковѣа на подѣздах. 1337.  
 и Псковичи не даша ѣмоу соуд: и поѣха ѡ ниѣ вѣка, прокѣа нѣх.  
 Того лѣта погорѣ Москва всеѣ и Торѣовица. Югдѣ кнѣзь Александрѣ

1) Вѣ подлинѣ: ѡхоженъ. 2)  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}$ . 3) иѡако, гдѣ буква ѡ зачеркнута.  
 4) новотрѣскоую. 5)  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}$ . 6)  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}$ . 7) ѡльѣждѣи. 8) напѣздах. 9)  $\text{ѡ. ѡ. ѡ. мѣ}$ .

поиде нъз Пскова вно<sup>1</sup>, вышши въ Пскови і лѣ. Свършена въ цѣлѣхъ  
вхѣ Іѣрма въ д. нѣль, а ѡцѣнна въ Сѣтѡвря<sup>2</sup> въ кѣ. І івѣзъ  
Иванъ посла на Заболочѣ рать, и Двинани ѡ нѣ ѡвншася.

Ѡ повѣнѣн Нѡвѣгорѡцѣхъ и Ладѡжанъ, и ѡ рѡженѣи кнѣзѣ Васн-  
ѣвѣ, и како Нѣмци е Корѣлонѡ вѣвѣаша по Ѡконѣю и како  
Нѡвѡгорѡци вѣвѣаша Карнѡ<sup>3</sup>:

1338.

и лѣ<sup>4</sup> ѡ. ѡ. мѣ<sup>5</sup> Корнла, подвѣдши Нѣмци, повнша Роуцъ,  
Нѡвѡгорѡцѣхъ и Ладѡжанъ много и гостені, кто жиль оу Корнл  
хрѣтіанъ: а сѣмч повѣжалн в Нѣмецкѣи горѡ, и потѡмъ много  
поснкоша хрѣтіанъ нъз Нѣмецкого рода. Тогда выскѣ вода велика  
въ Волховѣ и знеси великаго мостѡу і городнѣ и Жилѡтоуѣскѡн  
мостѣ, по велице днѣ на третѣи днѣ во средоу. І Сѣменоу  
кнѣзю роднса снѣ Васнлѣн. І Нѣмци е Корѣлонѡ вѣвѣаша по  
Ѡконѣю и оу Ладѡгы нъзвншя, посла пожъгоша. І Нѡвѡгорѡцѣхъ  
молодѡци вѣвѣаша Городецкѡуи Корнлоу, а Нѣмци хѡша вѣвѣати  
на Толдѡгоу и на Воцѣскоуи землѡ. І вышѣши Кѡпѡрѣлне сѣ  
кнѣзѣ Фнѡрѡ Васнлѣмъ, внша и и оубѣнѣхъ въ Мѣхѣи Кѡпѡрѣл-  
нѣхъ тоу.

11.

Ѡ знаменѣи ѡ иконы стѣлѣ Бѣа, и ѡ кнѣзи Иванѣ, како  
выиде з Орды, и ѡ погорѣн ѡколоцка<sup>3</sup>  
Болѡмѣнскаго:

1339.

и лѣ<sup>4</sup> ѡ. ѡ. мѣ<sup>5</sup> мѣца Івѡгѡуста въ гѣ оу стѣго Ладѡра оу  
црѣкви, на вечернѣи, ѡ иконы стѣлѣ Бѣа въ знаменѣи: нъз ѡбѡю  
ѡнѡ, іко слезы, чѣмѡхѡу и поставнша дѣѣ воцѣнѣици. Кнѣзѣ  
же Иванѣ тогда нъз Орды вышѡлъ, и Нѡвѡгорѡци послаша к нѣмоу

15.

1) Не дописано и оставленъ пробѣлъ. Въ КБН. № 154: в олоу.

2) Въ подлинн: ѡ. ѡ. мѣ. 3) ѡколока. 4) ѡ. ѡ. мѣ.

послы Сѣлнвѣтра<sup>1</sup> Василкѣвича<sup>2</sup>, Федора Лѣврямова с выхѣомъ. Тогда погорѣ школоточкѣ Володимирскыи<sup>3</sup> Шктявря<sup>4</sup> ѿ.

Ѿ преставленіи кнѣзя Ивана Московскаго и ѿ кнѣзи Сѣмене,  
како быде з Оды :

16. В лѣтѣ 5. ѿ. мн<sup>5</sup> престависѣ кнѣзь великыи Иванъ Даниѣвичъ на 1340.

Москвѣ, в черныцѣ и вх сиамн. Тогожь лѣта прииде кнѣзь Сѣмена из Орды<sup>4</sup> и наслѣ на Торьжкоу дани брѣтн, и начаша снано дѣлати. Новоторьжци же приелаша с поклонѣ в Новогорѣ: и послаша Матфея Феѡровича Нѡвгорѣци и Терентіа Данильевича и брѣтѣ, Вальфроломѣа Штѣафинича снѣа посадинца, Феѡра Лѣврямова. И ихавше, изгонисѣ Торьжкоу безъ вѣстн, и поймавши на мѣстннкоу княжн: Мухайла кнѣзя Дѣдича, Ивана Рыбынына снѣа Борцова и Бориса Сѣменовича, и жены и и дѣти и иковаше, и сѣдиша в Торьжкѣ<sup>5</sup> мѣцѣ, городе оутвердивше. А кх князоу послаша прѣ того Кѡзмоу Тверднслава из Новгорода сж жалобамн: и еце не сѣль оу нѣа на княжн, а оу болре твоеи снано дѣлѣтъ. И посла лахѣ в Новгорѣ не Торьжкоу, чтѣбы Новгорѣци вѣблн на конн к Торьжкоу и не вхсхотѣша чернѣ.

Ѿ приѣхѣан<sup>6</sup> Феоѡгностѣ митрополнтѣ в Новгорѣ, и ѿ оумртѣн кнѣзен поганѣ Сѡзвѣака а Гѣлнна Литовскисго, и ѿ преставлен великѣ кнѣзя Ивана Даниѣви, и ѿ покнчн свѣцѣ цркви сѣтон Содеи и како Нѣмци вхлша Латгыголсѣ:

2. В лѣтѣ 5. ѿ. мѣд, прихл митрополнтѣ Феоѡгностѣ, Грѣчннѣ<sup>7</sup>, в 1341.

Новгорѣ со многон снлонѣ: чѣко бы влѣце и монастыремъ кормѣ

1) Въ подлин: сѣлнвѣтравасилкѣвича. 2) володирскыи. 3) 5. ѿ. мн. 4) изорьдры. 5) вторьжкоу. 6) Сперва, ошибкою, было написано: ѿпрестѣан, попомѣ буквы сѣт поправлены на нѣх. 7) грѣчннѣ.

и дары. Тоѣ<sup>1</sup> знымы оумре црѣ Ѡзвѣ<sup>2</sup> поганый и кнѣзь великый Антѡвъскій Гедимъ поганый оумре. Тоѣ знымы принде Мнѡхило<sup>3</sup> кнѣжѣ Александровѣ кз вѣце Васильевѣ, смѣ хреснѣ, и грамоте оучитѣ. Тоѣ знымы преставѣ кнѣзь великый Иванъ Даниѣвѣ мѣца Марта вх лѣ<sup>4</sup>. Того лѣта вѣка Василѣи поби стѡуѣ Софѣе свинце, и иконы и стѣла и кѡштѣ оустрон. Тоѣ знымы поиде кнѣзь Семѣнь в Ордоу, и кнѣзь Василѣи Ярославскій и Дѣцковѣ, и кнѣзь Константинъ Тѣрскій, кнѣзь Константинъ Соуждальскый. Того лѣта оубиша Нѣмци в Лѣтгыголѣ на сѣлѣ на Ѡпочнѣ Псковскыи послѡкъ ѣ моу: Мнѡхило Аюбнновѣ з дрѡгы на мироу. И Псковичи, ѣхавше сз кнѣземъ Александрѡ Всеволоѡчѣмъ, покоѣбаша Лѣтгыголоу: и кнѣжѣ Александрѡ, оучинишь розрѣтѣ, и поѣха прѡ.

Кнѣженіе Семѣнско Московскаго<sup>4</sup>:

И выиде из Орды<sup>5</sup> и на великоѣ кнѣжѣ кнѣзь Семѣнь Ивановичъ<sup>6</sup>, а с нимъ брѣ ѣго Иванъ, а дрѡугый Андѣеѣ, и вси кнѣзи Рускыи даны ѣмоу в рѡцѣ и сѣдѣ вх градѣ в Володимирѣ.

Ѡ оубиеніи кнѣжа Глѣба Стѡславланча, и ѡ прихоженіи Антѡвскон рѣчѣ<sup>7</sup> к Московскоу и ѡ поставленіи града на Псковскон земли:

Тоѣ знымы оубиеніе бысть кнѣзь Глѣбъ Стѡславланчѣ Браньскый и ѡ своѣ клѡткѣ Браньцевѣ мѣца Декаврїа вх ѣ, на стѡго Николы днѣ, и митрополитѣ тоуѣ былъ, но не могъ и оубити. Того

1) Въ подлин: оѣ. 2) мнѡхилоу. 3) вѣ. лѣ. 4) московскаго. 5) Сперва, ошибкою, было написано: изорки, попомъ буква к зачеркнута и надъ оною поставлено л. 6) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя кинѡварною чертоу слова: ивскій и рускій. 7) Антѡвскѡмъ дѣчѣ гдѣ буква з поправлена на р.

лѣта прїиде рѣ Литовскѣмъ к Можанскоу, града не взяша, а  
посѣа пожгише, шидоша. И Нѣмци, приидеши сѣ всю сѣлоу,  
поставиша новыи городѣ на рѣцѣ на Шнежн, на Плесковскон  
земли.

И быши вѣчѣи въ Новгородѣ:

5. В лѣтѣ 5. 1000. и Лука Вафоломѣевъ, не послушавъ 1, Нова- 1312.  
города, ни митрополитѣа вѣгословенѣа, скопивиши со собоу збоиѣ  
и холоповъ, и поиде за Волокѣ на Двиную и постави горѣ Урлець,  
и скопиль ѣмчанъ, възъ земли Заволоцькоуи по Двинѣ и вси  
погостѣ на цитѣ. В тоже время сѣи его Шциפורъ шходн на Во-  
лгоу, Лука же възъ двоу стѣ възъ взиватѣ, и оуѣнши его За-  
волчане. И прїиде вѣчѣи в Новгородъ: Лука оуѣнѣи възѣтъ. И  
взѣташа черныи люди на Шдрѣшка и на послѣника Феодора Дани-  
льѣнча, глѣце: їко тыи заелѣша на Лоукоу и повелекаша его  
оуѣнти, и пограбнши дома и и села. А Феодъръ, Шдрѣшка по-  
вѣгоша в Копорѣи горѣ и тамо быша зѣмоу вси и до велико  
говѣннѣа. И в то время прїиде Шцифордъ и вѣнши челомаъ Ново-  
родоу на Феодра и на Шдрѣшка: тыи заелѣша на моего шца,  
повели его оуѣнти. И вѣка и Новгородѣи послѣша архимандрита  
Ѣвнфа з воѣры в Копорѣю по Феодра, Шдрѣшка, и шнѣ, прї-  
ѣхавши к Новогороду, и тако рекоша: не доумли їмо, ни  
гадали на бра своѣго на Лоукоу, что его оуѣнти, ни заелѣти  
на него. И Шцифоръ сѣ Матфеѣмъ захвонѣша оу колоколъ вѣч  
оу стонѣ Софен, и Феодъръ и Шдрѣшко захвонѣша вѣчѣ на шю-  
славан дкорѣ, и послѣа Шципоръ 3 сѣ Матфеѣмъ на вѣчѣ вѣкоу,  
и не дождавъ вѣчѣи сѣ того вѣчѣа, оударнѣа на шрославлѣ дво 4

1) Въ подлинн: неепослушавъ. 2) говѣннѣа. 3) и послѣа шципоръ. 4) нарославлѣ дво.

и тѣмъ шаша Матфеѣ<sup>1</sup> Козкоу и сѣна его Игнатта : и Унцифоръ  
оубѣжа со своимъ пособникомъ . Тоже бы оутрѣла , по шенди бѣ  
горѣ догнана шен стороны : и вѣка Василии с намѣстническомъ  
Борисомъ докончаша миръ межн нами . Выхватчанъ бы крѣтъ , а  
дѣволъ посрамленъ бы ,

(У Псковичахъ живыи :

Прислаша Псковичи к Новогороду с поклономъ , глѣнще тако : 6.  
идѣтъ на нѣ рати Нѣмецкаѣ дополна къ Псковою<sup>2</sup> шгобы есте  
поборонилисѣ ш Немець . И Новгородци же не оумедлили нимало ,  
пойдоша в великую патищу , а нини в великую съботу , а  
грядищи вен с прѣнемъ попчатави . И яко быша на Мелетовѣ ,  
и прислаша Псковичи къ Новгородцамъ : вѣмъ , гдѣни свои , клан-  
емьсѣ , рати в намъ нѣтъ . И Новгородци возвратиша в Нов-  
городъ ,

У книзи Улгирдо и ш Ливкоу книзи , и ш етоганѣи Немець по<sup>3</sup>  
Извѣскомъ и ш крещеньи книзи Андрѣе<sup>4</sup> :

Потомъ же Псковичи , шваргышиѣ Новгорода и великаго князя 7.  
Рюскаго , послаша послы в Бидзевскъ къ князю<sup>5</sup> Ульгердоу  
Гедиминовичю помощи проситъ , а на Новгородѣ лиши взѣбкладыли:  
вратѣи наша Новгородци не помаганъ намъ , помози намъ , гдѣ , в  
сѣе время . Князь же Ульгеръ прѣа чешентъѣ Псковскоѣ и посла  
к нимъ наперѣ сѣе воивоуду своего князя Юрья Битогновича , а  
самъ и з вратѣи свои Крестоутѣи и с моужн своимъ с Литовичемъ  
и приде в помощь Псковичѣи и приведе сѣна своего князя Андреѣа ,  
такъ вѣши имѣа имоу мѣвноѣ , а ицѣ вѣши некрещень . И Ульгеръ

1) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя слова : на вѣчелюупи дождав вѣны . етого-  
вѣчѣа . 2) Въ подлинн : въсковоу . 3) поъзвѣскомъ . 4) андрѣе . 5) князю .



послѣ Юрьѣ Витѣтовичѣ к Новоугородоу мѣзыка добыкати: ѡнже,  
 пойма Ликоѡнѣ ѡхочѣи людѣи, поѡха на соумержѣи и срѣтѡша с  
 великою рѣю Немецкою, ѡже ѡни ндоу на стѡганѣи кз Извоѡкоу,  
 и оубиша Нѣмецъ Изборѣи и Плесковичи <sup>1</sup> мжжъ оу Микоужичи  
 рѣкы, а кнѣзь Юрьѣи приѡбѣжа ко Извоѡкоу <sup>2</sup> в малѣ дружинѣ  
 а наоутрѣи же придоша Нѣмци кб Извоѡкоу градоу сз силою  
 великою и с пороки и сз многѣи замышленѣмз и ѡстоужаши  
 гра, хотѣше пливти домѣ стѣо Николѣи: а ѡлгердѣи и Кестѣ-  
 тичи повелѣша свои Литовичи и Бидѣланомѣи и Плесковичамз  
 бродити за великою рѣкою, а невѣдаючи по Изборѣи рати.  
 И ѡни, перебрѡдѣвши, и стѣша стѣны на Камнѣ <sup>4</sup>, а ѡлгердѣи  
 послѣ свои людѣи на сторожию передѣ полкѣмз: и ѡни, ѣхавши,  
 мѣзыкѣи иѣмаша за Камномѣи <sup>5</sup> и приѡведоша кз кнѣзю ѡлгердоу  
 и ѡнѣи побѣдѣша силоу великою Немецкоюи и рати стѡитѣ по  
 Изборѣкомз. И повелѣи ѡлгердѣи и Кестѣтѣи свои Литѣѣи ѡплѣ  
 перебрѡдичѣмз за великою рѣкою ко Псковѣи, такоже и Псковичи  
 перебрѡдѣши с ними, вѣдоуще свои дѣтѣи ѡ Литѣи: а ѡлгердѣи  
 и Кестѣтѣи <sup>6</sup> вѣдѣи сз своими Литовичи и Плесковичи в малѣ  
 дружинѣи и поѣхаша вк Грамзской волѡтои и начѣша перипытѡва-  
 ти Немецкоюи рати. а Либокъ кнѣзю, сѣи воѣнк Полоцкоюго  
 кнѣза, самздругѣ <sup>7</sup> ѡѣхаша ѡ олгердаи и вѣхавши вк стороже-  
 выи полкѣи Немецкоюи рати, невѣдоущеи емоу, и оубиша егѡ  
 самодругѣи, и быѣи ѡлгердоу и Кестѣтѣюи вѣстѣи и инымз кнѣземз  
 скорѣи и печалѣи по Либѣи кнѣзи. а в что время приѡужно быше  
 Извоѡкоу, и приѣлѣша Изборѣанѣи гснѣцѣи вк Пскѡ сз мноюи тоуѡнои

1) Въ подлин: воизвоѡкоу. 2) доужичѣ. 3) ѡстоужаши.

4 и 5) Въ друг. Лѣтоп: на Камнѣ, за Холохолномѣи. 6) Въ подлин: кестѣтѣи.

7) самздругѣи.

и печалью: и Улгердъ же и Кестоутии съ своимъ Литовичичи Шрекоша прѣити противоу силѣ Немецькои, а Плесковѣчаль единакъ нѣмцино вѣше посовити Извораномъ. И стоили Нѣмци пѣ Изворанъ 7 днѣи и водоу шѣша ѡ Изворанъ<sup>1</sup>. Помощнио стѣла Трѣца и мѣтвами стѣго Николы, шѣдоша прѣ, пожгши и пороки и весь запасъ свои, невѣдаючи, что нѣтоу въ Изворскоу воды: но Бѣ хрѣчаше грѣ и лѣи, тоу соуцла в немъ.

Слышѣда хотѣша крестити:

Тогда Псковичи много толкѣша Улгерда и крестити его, хотѣши на княжнѣи посадити въ Псковѣ: шѣ же Шрѣла крестити и княжнѣа Псковьского. И крестѣша еѣа его князѣ Андрей<sup>2</sup> въ Изворнои цркви, посадѣша его Плесковичи оу себе на княжнѣи. А Улгердъ и брѣ его Кестоутии поѣхаша съ своимъ князи и съ своею силою в Литовьскоую землю, а помѣци нѣкоже не оучѣнѣша Псковичемъ, толко шѣколо Пскова хлѣбъ и сѣно истрѣвѣша. И вѣдѣши Псковичи, что помѣци нѣмъ ѡ Литвы нѣстѣ, и положиша оупованѣ на Бѣ и на стѣоую Бѣю и на Всеволожи мѣтвоу и на Тимофѣивоуи и довѣша челомъ Новгородоу и смѣрѣша.

У Псковичѣ, како хѣша<sup>3</sup> Голово в Немецькою землю и о битке Псковѣи з Нелѣвци на шѣере Устрѣне:

1343. И лѣ 5. шѣ. на поидоша Псковичи в воиноу съ княземъ Устѣлѣмъ в патѣи тысоуць моужъ к городоу Медѣжѣи Голово в Немецькоую землю, и воѣвѣша Псковичи и дѣи и и ноции. Бѣша на шѣри на Устрѣнѣ, на Сшествѣи стѣго Дѣа, нагонѣша на Нѣмци и постѣвѣша полѣкъ противоу Псковѣи, а Псковичи сѣвѣ стѣша. И вѣ побоници вѣлко, и посовѣи Бѣ князю Устѣлѣио

1) Въ подлинн: и Изворанъ. 2) Андрей. 3) После сихъ словъ оставленъ пробѣлъ.

и мужемъ Псковичѣмъ, и ѡубиша ѡ Немець кнѣзѣ и велевѣи много паде: а Псковѣи ѡубиша посадиѣка Кормина, Коура и Елферѣа и нныѣ воляри и добрыѣ люди паде много. и Данилѡ посадиѣкѣ Псковьскыи, ѡберѣзавъ<sup>1</sup> на сѣбѣ бронѣ, и повѣѣ.

26. В лѣтѣ 5. ѡ. нѣ<sup>2</sup> заложи вѣка Василии сѣгоуи Пѣницу, что пороушилася въ великыи пожарѣ, повеленіе раба Бжїа Андрѣа, сѣа тысоцько, и Павла Петровича. Того днѣ вѣка Василии заложи црѣкѣ сѣго Коумы и Дамьяна на Коузмоудамьянѣ оулицѣ, повеленіемъ раба Бжїа Дняньи Коурѣска.

В лѣтѣ 5. ѡ. нѣ<sup>3</sup> заложи Акинфѣ<sup>4</sup> Живныи црѣкѣ сѣго Сѣа на Ковалевѣѣ. Того лѣта ѡлгердѣ и зѣ братѡмъ своимъ Кестоу-тьемѣ и згонѣи граѣ Еланюу: а Еванѣтїи перевержесѣ<sup>5</sup> черезъ сѣѣмоу и вѣжа на Москву, и крѣти его кнѣзѣ Семѣѡнѣ и нарѣно бы въ сѣго крѣпцѣи и мѣ елѣ Иванѣ, а Римонтѣ<sup>6</sup> вѣжа в Хрдѣ. Того лѣта преставѣи кнѣзѣ Василии Дѣвчѣ Дрославскыи. Той зныи преставѣи кнѣзѣ Василии Дрославчѣ Моуромьскыи.

В лѣтѣ 5. ѡ. нѣ<sup>7</sup> поиде вѣка Василии на Москву звати кнѣзѣ Семѣна в Новьгородѣ, и тамо митрополиѣ Феофанѣ да емоу ризы хрестѣчатѣи. Того лѣта ѡ Еа бы казнь въ градѣ дѣни по восточной стрѣнои<sup>8</sup>: в Варнаци, и в Саранѣ, и в Казнѣтороканѣ и по нныи стрѣанамъ морѣ бы снленѣ на лѣ<sup>9</sup> и на бесжрменѣ толма, тѣко немощно погрѣбати и, тѣкоже прѣже казнь бы на Егѣптанѣ, тако и чѣѣ Еа показа<sup>9</sup>.

ѡлгердовщина:

27. Тогожѣ лѣта прїиде ѡлгердѣ съ своѣио братїио и съ своѣио

1) Въ подлинѣ: ѡберѣзанѣ. 2) 5. ѡ. ѡв. 3) 5. ѡ. ѡг. 4) Должно бытъ: Акинѡѣ. 5) перевержесѣ. 6) Читай: Наримонтѣ. 7) Въ подлинѣ: 5. ѡ. ѡд. 8) стрѣнои. 9) Должно бытъ: наказа.

енлои Литовьскои и ста на Шолонѣ, на оуѣтъи Пшагы рѣкы, а позываѣа Новьгородѣвь и рече: хоцю с вами видѣти, а река такъ: лѣати ми послѣникъ вашъ (Устафѣи Двораниць, нахвалъ мѣ промъ. И взѣ Шолоноу до Голни и Лоугоу до Сѣла на цитѣ, а с Порхова взѣ шкоупа чѣ роувиъ. И Новьгородѣи выидоша противоу ѣмсу на Лоугоу и възвратнишѣ възпѣ, и съзвониша вѣче на княжи дворѣ и оувиша послѣника Двораницьца на вѣи, глѣи: ѣко тебе ради волость нашѣ възѣша.

1317.

В лѣтѣ 75. ѡ. нѣ<sup>3</sup> възѣша Новьгородѣи<sup>4</sup> миръ с Литвою. Тогда бои бы Немѣцемъ с Литвою на Стравѣ рѣцѣ и повниша Литвы мѣ тысѣи. Тогожь лѣтѣ приелѣ Магнушъ, король Свѣицькыи, послѣи своѣи черьници на Новоугородоу, глѣи еице: пошлите на съѣздъ<sup>5</sup> своѣи философы, да погокорятъ ѡ вѣрѣ, и оубѣдаѣмъ, комъ боудеть лоучши. Аще боудеть ваша вера добра, и азъ идоу оу вашу вѣроу: или пакы боудеть наша вѣра лоучши, и вы идетъ въ мою вѣроу, да боудемъ вси заѣдно: или не поидеть въ ѡдниначство, хоцю пакы поити на вѣ сз всею еилюю своѣю<sup>6</sup>. Вѣка же ввѣнѣи с Новьгородѣи ѡвѣица Магнушю королю тако: аще хоцешы оубѣдати, которѣмъ вѣра лоучши, пошли въ Пѣгратъ патрѣиархсу, занеже мы приѣли ѡ Греѣ правовѣрнѣю вѣроу, а с тобою ѡ вѣры не хоцемъ спирагнѣи. И комъ боуде ѡбѣнда межю вами и нами, ѡ томъ к тобѣи шлемъ на съѣздъ.

1318.

В лѣтѣ 75. ѡ. нѣ<sup>7</sup> подписаѣа кѣица цѣрквы сѣгоѣ възскрѣиѣ на Дербаници.

И сѣ (Ѳртѣховьичина:

Послаша Новьгородѣи к Магнушю Аврама чысоцького, Коузмоу

1) Въ подлин: Арорѣиць. 2) выдаша. 3) 75. ѡ. ѣ. 4) новьгородѣи. 5) на ѣздъ. 6) своѣи еилюю своѣю. 7) 75. ѡ. ѣ.

Твердиславича : и ѡнѣ , приѣхавше къ Ѡрѣховѣ , Ѡреховци же довшиа чоломь Явраімоу , чгобы не ѣхаль ѡ нѣ нѣз городка . И поѣха къ королю Коузма Твердиславъ , и наѣха ѣго въ Бирозово ѡстробѣ и вса сила ѣго с нимъ , и ѡн же рече Коузмѣ : ѡбиды мнѣ нѣстоу , с вами никоѣм . Поидѣте в мое вѣроу , или не поидете , идоу на ва ратью . И ѡпоустн Коузмоу и ѣго дружинноу : и доѣхавше Ѡрѣховца , и затвѣршиа в городѣ вси . Прінде Магноушь в Некоу и прнестоупн сз своѣю силою по Ѡрѣховъ , Йжероу почаль крѣтити въ своѣ вѣроу : а которыи не крѣтитьсѣ , на ты рѣю послалъ . Новгородци же , что слышавше , послалъ рать протнкоу и на Воцькоуи<sup>3</sup> землю Ѡнцифора Лоукина , Ёкова Хотова , а с нѣ ѡу моужь рати , и ижевши Немець Фѣканоуиъ Бориса и Глѣка , а нны ижеымаша , а перекѣтннко<sup>4</sup> казннша : а Новгорѡце г чѣкы оубнша , а вои вѣ на Жвѣцѣ полн . Король же взѣ горѡ<sup>5</sup> Ѡреховѣ лстнѣ на Спасокъ днѣ , докончавъ с нѣ , ѡже взѣти ѡкоупъ , и поймавъ Явраімовоу чѣ в тѣ и чѣкъ с нимъ мѣ и повеже с собою за море , а нны всѣ горѡчань со на мѣстннко Нармонтовѣ ѡпоустнах нѣз городка , а в горѡкоу ѡстави рать своѣ . Новгорѡци копнша в Ладовѣ , дожиданци княза великаго Семѡна : кня же , доѣха ѡ Торьжькоу до Снтн , и взрочи и поѣха на Москоу , а врата своѣго кня Ивана прнсла в Нѡгорѡ . Князь же Иванъ , слышавъ , чго Нѣмци горѡдо взѣли , и не поѣха к Нѡгорѡцемъ в Ладогоу на Нѣмци , но поѣха нѣз Новагорода на Ннзь , не прнѣмъ влѣна влѣвнѣ , ни

1) Въ подлинн: нзгородака . 2) некрѣтитьсѣ . 3) волицькоуи . 4) перекѣтннко . 5) Сперва , ошибкою , было написано : горѡчмысонамѣ , потомъ слово горѡ оставлено , прочія же буквы всѣ зачеркнуты киноварною черпою .

Новгородѣцкаго чоловчѣмъ . Послани же Феодръ Даниевичи и намѣстники князя Семеновы и вси Новгородци и Псковичи много и Нокчѣжци и всѣ шлѣсть Новгородѣцкѣ , шполчнвѣмъ , поѣхаша з лѣдогы и сташа пѣшѣмъ Шрѣховѣ на Оуспеніѣ стѣмъ Бѣца , и послаша тысоуца ратникъ кз Корнѣевоу , и ижевши Немецъ пѣшѣмъ городѣмъ и Лѣкоу воѣводу<sup>1</sup> оуѣвши . Псковичи рекоша Новгородѣцѣ : не хоти стоати долго . Новгородци же рѣша : братіа Псковичи ! доперво мы вѣмъ дали жалобѣ на Болотовѣ , посѣдникѣмъ нашии оу бѣ не выти вк Плесковѣ , ни сѣдти , а шѣмъ вѣки соудити вѣшемоу Плесковичиноу , а иже Новагорода вѣмъ двѣрны не позыбати , ни повоицими , ни софьяны и ни ижевѣтники , ни вирчи : но борзо есте забыли нашии желованіѣ . А иже хочете ѣхати прочѣ , и выи поидете в ноцѣ , а поганѣ похвалѣ не даванте , а намъ нечестѣ . Сѣни же шѣмъ Оруѣа в полдень поѣхаша , вхетроуѣнѣ кз троуѣѣ и вдарнѣ в бѣбны и в посѣстели : Нѣмци же , го видѣвши , нача смѣлѣти . Новгородци же сѣднѣши зимуу вси , шѣмъ Оуспеніа стѣмъ Бѣца и до великаго заговѣніа , и прнстѣоупыша кз городоу на Федоровѣ иели в поѣлкѣ и прнметаша прнметѣ : скнѣтѣици вк вторѣ загорѣ прнметѣ и горѣ , а Нѣмци вбѣгоша в кѣстѣх . И Новгородци идоша к горѣ и вхлѣша іго на Шбрѣтѣніѣ главы<sup>2</sup> стѣго Ивана Прнѣчи , вк вторѣникѣ на чнстѣи иели , а Нѣмецъ ижевоша , а иже поимаша и прнѣшѣ к Новгородѣ , выкии бо вѣтѣ Нѣмецъ вк Шрѣшкоу шѣ<sup>3</sup> : Бжїи же повелѣніѣ и помнлѣванїемъ , оу толнко же крѣпнѣ горѣда толнко дѣ члѣкѣ оуѣннѣ , а вратїю своѣ посѣднѣши вк Шрѣховѣ городѣ , Іакова Хотѣва , Іаковѣ Александра Борнѣовнча .

Роукопнсаніѣ Магнѣшево , Свїтскѣ корола , прнѣа :

Се азъ князь Магнѣушѣ , нарѣчнннн вк стѣго крѣценїи Грегѣрїи<sup>4</sup>

1) Въ подлинн: воѣвоу . 2) главы . 3) нѣ . 4) нарѣнз грегѣрїи .

ШХОДА СЕГО СВѢТА, СПИСА РѢКОПИСАНИЕ ПРИ СВОЕМЪ <sup>1</sup> ЖИВОТѢ,  
 ПРИКАЗЫВАЮ ДЕТЕМЪ СВОИМЪ И БРАТІИ СВОЕЙ И ВСЕЙ СВИНСКОЙ ЗЕМЛИ:  
 НЕ НАСТОУПАЙТЕ НА РОУСЬ НА КРЕСТНО ЦѢЛОВАНИ, ЗА НЕЖЕ НАМЪ НЕ  
 ПОСОБЛАЕТЬСЯ. ПЕРЖЕ СЕГО ПОИАСА КИЗЬ БЕЛЬГЕРЬ И ВШЕ В НЕКОУ:  
 И СРЕТЕ ЕГО КИЗЬ АЛЕКСАДРЪ НА ИЖЕРѢ НА РѢЦЕ, САМОГО ПРОГНА И  
 ПОЛКИ ПОБИ. И ПОТОМЪ БРАТЪ МОИ КИЗЬ МАСКАКА, ВШЕ В НЕКОУ,  
 ГОРО ПОСТАВИ НА ШХТЕ НА РѢЦЕ И МОУЖИ СВОИ ПОСАДИ, А ЕА ПОШЕЛЪ  
 ЗА МОРЕ: И ПРИШЕ КИЗЬ АНДРЕИ С НОВГОРОЦИ, ГОРШ ВЗА, А МЖЖИ  
 ПОБИ. И ПОТОМЪ НАМЪ БЫЛО С РОУСЬЮ РОЗМѢРИЕ М ГО, А ПОТМЪ  
 СЪ КИАЗЕ ЮРЪ НА НЕВѢ ВЗАХОМЪ МИРЬ ВѢЧНЫ, ЗЕМЛИ И ВОДѢ <sup>2</sup>  
 РОЗДѢЛЪ ЕМО ДОСПЕЛИ. И ПОТО ЗА А ЛѢ АЗЪ КИЗЬ МАГНОУШЪ,  
 ТОГО НЕ ПОРАДА, ПИНАЛСЯ ЕМЪ СЪ ВСЕЙ ЗЕМЛЕЮ СВИНСКОЙ, И ВШЕ  
 В НЕКОУ, ВЗА ГОРШ ШРѢХО И МЖЖИ СВОИ ЕМЪ ПОСАЛЪ, А САМЪ  
 ЕМЪ ПОШЕЛЪ ЗА МОРЕ: И ПОТОМЪ ПРИШЕШЕ НОВГОРОЦИ, ГОРШ СВОИ  
 ВЗАША, А МОУЖИ МОИ ПОБИЛИ. И АЗЪ, ТОГО НЕ РАДА, ПОШОЛЪ  
 ЕМЪ ЗА ГО ПАКИ КЪ ШРѢХОВОУ СЪ СВОЕЙ СВИНСКОЙ ЗЕМЛЕЮ, И  
 СРЕТЕ МА ВѢСТЕ, ШЖЕ ЕСТЬ НОВГОРОЦИ ПО ШРѢХОВЫ: И АЗЪ  
 ВДРОУГНИ ПОШЕЛЪ <sup>3</sup> ПШ КОПОРИЮ И ПО КОПОРИЮ НОЧЬ НОЧЕВАЛЪ, И  
 ВѢСТЕ КО МИѢ ПРИШЛА ТАКОЗА, ЧТО НОВГОРОЦИ НА ВОУКРЕ ЗЕМЛИ:  
 И АЗЪ, ПОСЛАШАВЪ, ПОКѢГЛЪ ЕМЪ ПО МОРОУ, ВЗСТА ВОУРА СИЛА,  
 В ВАЛОУ И ПАРУСОВЪ НЕ ЗНАТИ <sup>4</sup>, И ПОТОПИ РАТЬ МОЕЙ МНО СИЛКО  
 НА ОУСТѢ НОРОВѢ РЕКѢ, И ПОШОЛЪ <sup>5</sup> ЕМЪ ВЪ СВОЮ ЗЕМЛЮ СЪ ШТАНКО  
 РАТИ. И Ш ТОГО ВРЕМЕНИ НАИДЕ НА НАШОУ ЗЕМЛЮ СВИНСКОЮ ГОРКАМ  
 ПОГЫБѢ: ГЛА И ПОТОПЪ, МОРЕ СИЛЕНЪ И СѢЧА МЕЖИ СОВОЮ, И ОУ  
 САМОГО МЕНЕ ШАЛЬ БЪ ОУМЪ И СѢДѢХЪ В ПОЛАЧЕ СВОЕЙ ГШ, ПРИ-  
 КОБА КО СТЕНИ <sup>6</sup> ЧЕПЮ ЖЕЛѢЗНОЮ И ЗАДѢЛАНЪ ЕМЪ БЫЛЪ В ПОЛАЧѢ.  
 И ПОТОМЪ ПРИЕХА ЕМЪ МОИ САКОУЛЪ ИЗЪ МОУРМАНЬСКОЙ ЗЕМЛИ,

1) ВЪ ПОДЛИН: ПРИВЕОМЪ. 2) ПОДѢ. 3) ВДРОУПОШЕЛЪ. 4) НЕЗНАТИ. 5) ПОТОМЪ.  
 6) КОСТНИ.

Vz

Вопросъ о Монахахъ въ Псковѣ - 176

115

и вынאלъ ма не полаты и повезе ма в землю свою Моурмань-  
скоую: и вдарн на мене вдрогунъ потопъ, и корабль мой и лю<sup>1</sup>  
мой потопи вѣтръ, а самъ сътвори плава на днѣ<sup>2</sup> корабля г<sup>3</sup>  
днн и г<sup>4</sup> ноцн. И принесѣ ма Бѣ в Полноую рѣкою<sup>5</sup> по мана-  
стырь стго Спса, и снахоу ма съ доски черныцн и внесша ма  
в монастырь, и пострыгоша ма в черныцн и въ скѹмоу, и съ-  
твори Гѣ жнеа г<sup>6</sup> днн и трн ноцн: а все что мене казниах Бѣ  
за моѣ высокоумнѣ, что ѣмъ настоупнах на Роуць на крѣтнѣ<sup>7</sup>  
цѣлованнѣ.<sup>8</sup> На что Бѣ и крѣть<sup>9</sup> животворацин и сила Гна и казнь  
и ѡгнь и вода, кою мене Бѣ казни за моѣ злосердѣе и высокоумнѣ:  
а все что Бѣ твориах свои промышленѣмъ ко моѣмоу спсѣннѣ.  
Тогожь лѣтъ роѣа кнзю Семѣноу снѣ Данило.

115

1349. В лѣтъ 5. ѡ. нз<sup>6</sup> принде корня Краковскыи и взѣа землю Бо-  
лыньскоую и мнѣо злѣа христианоѣ сътвори, а цркви христиано-  
скыѣ притвори на Литовскоѣ<sup>7</sup> слоуженнѣ. Тогда ходиша Новго-  
роцн и Двинане на Моурманы. Тогожь лѣта кнзъ великыи  
Семѣонъ посла в Ардоу кнзѣа Федора Глѣбовича, а с нимъ  
киличнѣмъ Феѡра Шоубачева, Имнина: и вытѣагаша кнзѣи Литовь-  
скыѣ, кнзѣа Мнханѣа да Корѣада, Семнѣна Свиоровскаго и  
Анншѣ, и приведени быша на Москоу посломи црѣвымиз Томоуѣмъ.

1350. В лѣтъ 5. ѡ. нн<sup>8</sup> и выѣ коурѣа велика на Дхѡвѣ днѣ, подра  
цркви и хоромы. Тогда поставиша црковь каменоу и стѣи мѣникъ  
Фрола и Лавра, и дроугоую<sup>9</sup> црковь поставиша каменоу стго

1) Вь подлинн: нѣмѣ. 2) вѣкоу. 3) накрѣтѣ. 4) За симъ пропущены  
слова, находящіяся въ КБН. № 154: И нымѣ приказываю дѣтѣ своимъ и  
братѣи своимъ и всѣи Свнскои землн: не настоупайте на Роуць на крѣстномъ целованнѣ  
(а кто наспуипишь.) 5) Вь подлинн: трѣть. 6) 5. ѡ. нз. 7) Вь КБН.  
№ 154: на Латыньское. 8) Вь подлинн: 5. ѡ. нн. 9) дроую.



Козмы и Демьянъ на Холопнѣ оулицѣ, а третюю заложилъ посланникъ Юрьнъ Ивановнъ стго Ивана Златоуста. И Шлгердж прїелъ послыи на Москову къ князю Семенуу съ многими дары и с великою честїю, проса мира и животѣ браїи своен: кнѣзь великый Семѣиънъ Шпоусгн и честїю Корытдовою ча ко Шлгердсу. И Новгородци ходиша к Выборуу з Борисовымъ снѣ с наместничимъ и с тысяцкыи Иваномъ Феѣдоровичемъ, с воєводами и с Шухайломъ Данильевичемъ, съ Юрьемъ Ивановичемъ, съ Исайковъ Хотеновичемъ: и прїше къ городуу мѣа Мартѣа, погѣ пожьгоша. На другыи же днѣ вындоша Нѣмци нзъ Вывора, и наши оударшиа на нѣ, и побѣгоша Немци в горѣ, и оубиша нѣколко Нѣмиць и колостъ повоѣкаша, шндоша. Тогожь лѣта ѣзшиа послыи Новгородскыи въ Юрьѣвх и взѣша миръ с Немци, вымениша оу Свейскаго ксрола на Шухровскыи Нѣмци Авраама, Коузмя, Александра и Андрѣа и дружиною и, чгѣ были за моремъ. И дашиа посланничество Онцифоруу Лѣкиноюу. Того лѣта кнѣзѣ Юрьѣа Витовѣтовича оубиша по Изворьскомъ.

### Ѧ морюу<sup>3</sup>:

В сѣ же времѣа нача слышатн морь золь по земли в люди в дальнїи странѣ, іако нзболнса члкомнещю Бгѣоу и ѡ своен тварн на всѣ времена промысла, родоу члвчкѣоу и полезнаа дароуа, нацего хочѣа покранїа, бѣды времѣа наводн<sup>4</sup> на ны, или гла, или морь, или рати, или колостн и напасгн и скорен: теми бо казна на, ѡбращаетѣ вѣснѣ Бжѣ, казни посылаетѣ вркленїиыа, разоувергнїиыа вѣла темь вїнныа нзбыгнїи моукы, аїре расклетнса и вѣратѣ пакн възвратнмса<sup>5</sup> ѡ злыи сгрѣшенїи

1) Въ подлинн: ѡгнѣннѣ. 2) надоу҃гнїи. 3) Ѧ морюу. 4) наводн. 5) Въ КБН. № 154: ны. възвратнмса.

своѣ на праведноѣ житїи, в немже Бѣ всегда<sup>1</sup> намъ жити.

1351. В лѣтѣ 5. 5. 11. д. <sup>2</sup> кнѣзь Семѣѡнъ съвръ вои многы и прииде къ Смоленскѡ и доиде Вышгорода на Порочтвѣ, и съретоша его по словѣ 5. 5. 11. д. съ Ольгерда съ многими дары, просѣ мнра: кнѣзь же Семѣнъ не ѡстѣави слова 5. 5. 11. д. послы 5. 5. 11. д. мнромъ. И самъ поиде къ Югрѣ, и съретоша его послы Смоленскыи; и стоѣ кнѣзь на Югрѣ 3 днѣи и послѣ свои послы въ Смоленскъ, а самъ възвратѣи к Москвѣ. Того лѣта поновнша цркви стго Бориса и Глеба въ ѡколоцьке 5. 5. 11. д. сѣркерѡ. Того лѣта кнѣзь Юрѣи Дрогичинъ ѡбновн гра Мѡрѡ.

1352. В лѣтѣ 5. 5. 11. д. <sup>3</sup> престѣви кнѣзь великыи Семѣѡнъ Ивановичъ<sup>4</sup>. Того <sup>5</sup> послѣша Новгородци свои послы въ Хрдоу къ Татѣскомѡ црѣ Семѣна Соудокова, просѣци великаго княженьѣ Соудѣскомѡу Константинуѡу кнѣзю:<sup>6</sup> и не послѣша и црѣ и даша княженьѣ князю Иванѡу Ивановичю. И прѣкыша Новгородци безъ мнра с великѣи кнѣзѣ полтора году, но не бы зла 5. 5. 11. д. кнѣзѣ никакоже. Того лѣта заложнша Новгородци горѡ 5. 5. 11. д. камѣ.

### Морѡ Псковскыи:

Того лѣта бы въ градѣ морѣ золь къ Псковѣ и по селомъ и, смрчн належащи мнози, мроша бо мжжи и жены, старыи и малыи, поповѣ и черныцы и черници, еше бо тогда знаменнѣ снцѣ смртноѣ<sup>7</sup>: хрѣкнѣ члѣкъ кровью, г днѣи<sup>8</sup> выкв, да оумрѣтъ. То възкорѣ промышляхоу ѡ свои дши, и лѣ ѡ жнвоте, да сего радн мнози и дахоу въ мѣнастѣи мѡужн и жены, и пострѣгошасѣ въ мнѣшскыи чинъ и аггѣльскомѡу чинѡу сиѡблахѡу, тѣла и крови причастившесѣ, и тако в добрѣ и повѣданѣи престѣвляхоу сѣ

1) Въ КБН. № 154: есмѣтъ, 2) Въ подлин: 5. 5. 11. д. 3) 5. 5. 11. д. 4) кнѣзѡ. 5) Читай: лѣта. 6) Въ подлин: кнѣзь. 7) смртноѣ. 8) г. днѣи.

ѿ сѣа̃ вѣременыа̃ жнзні на онѣ вѣчны свѣѣ̃, кѣ Бгѣѣ дш̃а скѣм̃  
 предаша, пришеши по нѣ аггеломѣ: дружен же в мироу в домѣ  
 своѣ такоже тоговлахоуєа̃<sup>1</sup> на дш̃евныи неходѣ, ѿ дш̃а своѣ  
 печалюєса̃, н̃ именѣ своѣ ѿдаюци̃ вѣ мл̃чннѣ цр̃квѣ н̃ манастыре̃  
 н̃ дх̃овны̃ ѿцемѣ н̃ ници̃, маломоцныа̃ оубогыа̃ кормаце н̃  
 напаяюци̃, мл̃чннѣ оучрежаюци̃. Слепецъ помилѣванъ вѣждѣ бы-  
 ваєтъ во цр̃тво неное. Ѿвѣ оубо ѿ бѣтѣства єѣ да<sup>2</sup> даютъ  
 цр̃квѣ стѣа̃ н̃ манастыремѣ, дружен же вѣ ѿзерѣ лѣваце неєады,  
 илн̃ иное что ѿ именѣи своѣ даюци̃, да темѣ хотаце илѣбѣти  
 собѣ паматѣ вѣчноу̃ по писанномуу̃: мл̃чннѣ н̃ вѣроу̃  
 ѿцецагѣа̃ грѣєн. И тако ѿцецаюци̃ дш̃а ѿ грѣхѣ, с̃ покаєанѣмѣ  
 н̃ слезами прѣтаблхоуєа̃ ѿ в сего свѣѣта на ѿ покои̃. И єнѣ  
 башѣ тогда попѣве не хожахоу по єдиноу̃ прѣводнѣти н̃з двѣровѣ,  
 за множество оумѣраюци̃ не оуспѣваюци̃ бо илн̃, но веллхоу  
 мр̃твѣа̃ скѣм̃ на цр̃квннѣ двѣрѣ приносѣти: Ѧвноу̃ оубо оумѣрши̃  
 оутрѣѣ ѿвѣрѣтоша̃ до к̃<sup>3</sup> чл̃кѣ, илн̃ дш̃и л̃ дш̃ѣ скопнѣа̃ оу̃ єдиноу̃  
 цр̃квѣ, а̃ єнѣ тѣа̃ єднѣ прѣвѣѣ, ѿпѣвахѣ нагровноу̃ пѣѣ̃, токмо  
 дш̃евноу̃ мл̃тѣвоу̃ разрѣшноу̃ комоуждо ѿсѣбѣ гл̃це н̃, илн̃  
 мѣжѣ, илн̃ женѣ, илн̃ дѣтемѣ. Тако полагахоу по г̃, илн̃ по  
 є̃ мр̃тѣа̃ вѣ єднѣ грѣбѣ, такоже башѣ з̃ горкѣа̃ рыданѣмѣ. Ктѣо  
 же плакаше своѣ мр̃тѣвѣ; роднѣтели по чадѣ своѣ, а̃ братѣ по  
 братѣи̃ своѣи̃, а̃ дрѣзи по друзѣ своѣ, а̃ сѣрѣвола по сѣрѣнѣцѣ  
 своѣ, н̃ прочнѣ бо єнѣ плакахоуєа̃ ѿ дш̃а своѣ. Ктѣо бо тогда  
 каменѣєрдѣ чл̃кѣ безѣ слезѣ выгнѣ, вѣдаци̃ єнѣ велнѣкѣоу̃ бѣдоу̃,  
 єако мноєи напѣєноу̃ скоро Ѧмнѣрахоу н̃ ѿ єєѣѣ скоро ѿгловѣаємѣѣ,  
 а̃ сѣми на собѣѣ тоговѣ ѿжнѣданѣци̃, мнѣхоуѣтъ бо тогда мнози,

1) Вѣ КБН. № 154: тоговлахоуєа̃. 2) Вѣ КБН. № 154: сѣла. 3) Вѣ  
 подлин: до. к̃.

ѣко оуже вѣѣ помрѣти . ѿгда бо видѣши гдѣ къ которыи двѣ ,  
 или в сѣмѣи , или в богатыхъ , или въ простыхъ лю<sup>д</sup>хъ , сирѣчь и до  
 оубогыи людемъ , болѣзнь лютаа и смѣртное то жало . ѿ кто и тогда  
 послѣужилъ в ча исхода душъ и ѿ жизни сѣа , пригладѣ и попыка-  
 сѣа и ми , ѣкоже побѣѣтъ зрѣвымъ промышлати ѿ болащѣи и ѿ  
 оумръшии <sup>1</sup> , еродници же , или друзѣи , или инъ кто , тако бѣ  
 радн послѣужилъ . ѿ вѣатыи всѣкъ тцнтсѣа послѣужити при животѣ  
 и при смѣрти , да наследуѣтъ что ѿ нмѣнии и <sup>2</sup> : но кто ѣще  
 ѿдабахуу стѣтокъ живота своѣго , или детемъ , тако и ты  
 разболѣшии въскорѣ оумирахуу . Сѣи же видѣши , иныа болюу-  
 сѣа приимати что ѿ оумръшии . Сѣирачишесѣа безоумныи и еро-  
 никовъ свои ѿвращахуу сѣа тогда , а инѣи же веледоушно и вѣсь  
 стѣа ѿ сѣиъ свои ѿринѣшии смѣртныи , тыи бѣ оумьненѣа и чужаѣ  
 мѣртвѣца , или сироты , или оубогыа небрѣгомѣи , тыи спратыва-  
 юци , и износѣще , погрѣбахуу и памѣтѣ по инѣи творѣци слоуж-  
 бамъ и прѣсѣрамъ сѣенѣа ра<sup>3</sup> совѣи и свои душѣ , сѣа свѣтлостѣи  
 не оумалѣнѣа бѣваѣ смѣртъ : на вѣѣ коны зивѣѣтъ многодныа своѣ  
 зѣбы . Нецѣи же рѣшиа : тои мѣ пошо и зъ Индѣнскыа землѣ  
 стѣранѣи ѿ Сѣнца града . Сѣи же ми нагнавшѣ ѿ многа мало ,  
 бѣже ми хѣды оумъ постиже и сѣи ми помѣа принесе . ѿце комуу  
 же сѣ непотребно боудѣ , да сѣи по нѣ ѿстѣви , да не до коца<sup>4</sup>  
 забвѣно будѣ . ѿ нѣѣ възвѣратисѣа на иноѣ сказанѣи .

Въ лѣтѣ 75. ѿ. 81<sup>5</sup> престѣви кнѣзь великыи Семѣѣ Икановѣ , кнѣ-  
 жнъзъ лѣтѣ 71 : исходѣи же сѣмѣа днѣмъ мѣ , и прѣстѣви бѣа иго кнѣзь  
 ѿндрѣи , и по немъ рѣсѣа на мѣ тнныи днѣ сѣиъ Володѣи . Того лѣта  
 пошан кнѣзи в Ордѣ , спериши ѿ велико<sup>6</sup> кнѣжѣи : а Новгородѣци

1) Въ подлиннѣ : Школащѣи оумръшии . 2) Шмѣнии . 3) сѣиѣа ра<sup>3</sup> совѣи своѣи душѣ .

4) некоца . 5) 75. ѿ. 81 . 6) ѿ велико .

послѣша свои послы Сѣмѣина Сѣдокова в Ардоу къ црѣю просити княжѣа Костанѣтинѣ Васнѣвичи, кнѣзю Сѣздальскомѣ. И црѣ да княжѣа кнѣзю Иванѣ Ивановичю, и Новгородци пребывша с нимъ безъ мирѣ полтора годуу, но злѣ ш кнѣзю не бы нисакоже. И вѣка Мѣшкѣи послѣ послы свои въ Црѣградѣ Сѣвѣ къ црѣю Иванѣ Кань-тѣакѣозниѣ и патрїярхѣ Филоденѣ, просѣ ш нимъ блѣвнїа и исправленїа ш непобныѣ вѣщїе прїходѣщи ш митрополита с наѣнѣ. И поставиша стѣни Сѣмеса.

## Княжесѣ Ивановѣ Московского въ лѣтѣ

ѣс. ш. ѣв:

Сѣде на великѣмъ княжѣи на Москвѣ кнѣзю Ивановѣ, брѣ кнѣзю великаго Сѣмеса. Того лѣта поставленѣ бы Александрѣ митрополитѣ. И в Новѣгородѣ дѣша послѣднїество Александрѣ, Дворанинѣцѣвѣ братѣ. Тогожъ лѣта сѣжени кнѣзю Костанѣтинѣ Васнѣвичи ена своѣго Борнѣа оу Уагерда. Тогожъ лѣта поставлены быша двѣ цркви каменныхъ: Знаменїе стѣнѣ Бѣн на Ильинѣ оулицѣ и стѣни Дмитрѣи на Лѣваници, а стѣнѣ мѣ Мѣшкѣи цркви паде, а людиѣ имѣхоу рыбы оу берега роуками.

Е лѣтѣ ѣс. ш. ѣв<sup>3</sup> поставѣн вѣка Мѣшкѣи мѣшкѣи каменюу стѣго Мнхана на Сковзроѣкѣ. Того Новгородци съ кнѣземъ Ивановѣмъ смирншасѣ. Посѣ<sup>4</sup> вѣчнхъ Сѣва прїнде изъ Црѣграда ш патрїярха Филофеѣ и ш црѣа Греческаго Ивана Канѣакоузниа, и прївезе грамотѣ за злѣчонѣ печатїю и ризы хрестѣчаты вѣци Мѣшкѣи и блѣвнїе вѣмѣ великомѣ Новѣгородоу. Тонъ ѣсенї прѣставѣ кнѣзю великимъ Костанѣтинѣ Сѣздальскимъ, в чернѣцѣ и въ скнѣи, мѣца Ноѣбра кѣ,

1) Въ подлинѣ: ѣс. ш. ѣв. 2) Александрѣ. 3) ѣс. ш. ѣв. 4) Сперва, ошибкою, было написано: Посѣ. потомъ буквы ѣ поправлены на ѣ.

ѣко оуже всѣ помрѣти . Вѣдѣ во видѣше гдѣ къ которыи двѣ ,  
 или в сѣмѣи , или в богатыхъ , или в простыхъ лю , сирѣчь и до  
 оубогыи людемъ , болѣзнь лючѣа и смѣртноѣ го жало . И кто и тогда  
 посласужилъ в чѣ нехода дшѣ и шѣ жизни сѣа , пригладѣ и попекль-  
 сѣа нми , ѣкоже побѣитъ зравымъ промышлати шѣ болѣци и шѣ  
 оумрѣши<sup>1</sup> , еродници же , или друзѣи , или ннхъ кто , тако Ея  
 радн посласужилъ . И вѣдѣи всѣкъ тѣнитѣа посласужити при животѣ  
 и при смѣрти , да наследуѣтъ что шѣ имѣни и<sup>2</sup> : но кто лице  
 шѣдѣахоу стѣитокъ живота своѣго , или дѣтемъ , тако и ты  
 разболѣшии вѣкорѣ оумирахоу . Сѣи же видѣшии , нныа болѣхоу-  
 сѣа приимати что шѣ оумрѣши . Сѣ. врачншесѣа безоумныи и ерѣ-  
 никовѣ своѣ шѣвѣрашахоусѣа тогда , а ннѣи же вѣлѣдоушио и всѣ  
 стѣра шѣ ерѣцѣ своѣ шѣрнѣошн смѣртныи , тыи вѣ соумьненнѣа и чужаѣ  
 мѣртвѣца , или сироты , или оубогыа невѣрѣгомѣи , тыи спратыва-  
 юци , и нзноѣлицѣ , погрѣвахоу и памѣтѣ по ннѣи тѣвѣраци слоуж-  
 бами и прѣсѣфѣрали сѣснѣа рѣ<sup>3</sup> соѣтѣ и своѣи дшѣ<sup>3</sup> , ѣа свѣтлосѣтнѣ  
 не оумалѣннѣа вѣваѣ смѣртъ : на всѣ вѣны знѣаѣтъ многоднныа своѣ  
 зѣбы . Нѣцѣи же рѣша : тои мѣ пошѣ ннхъ Индѣнскыа земла  
 стѣраннѣ шѣ Сѣнца града . Сѣ же ми написѣви шѣ многа мало ,  
 ѣже ми хѣды оумъ постнжѣ и сѣи ми помѣа принесѣ . Лице комоу  
 же сѣ непотребно боудѣ , да сѣции по нѣа шѣстѣви , да не до коца<sup>4</sup>  
 забѣно бѣдѣ . И ннѣ вѣзвѣратнѣсѣа на нноѣ сказаниѣ .

В лѣтѣ 75. ш. 81<sup>5</sup> прѣстѣви кнѣзь великыи Сѣмѣо Иванови , кнѣ-  
 жнѣхъ лѣтѣ 71 : неходѣици же сѣмѣо днѣмъ мѣ , и прѣстѣви крѣа нго кнѣзь  
 Индрѣи , и по немъ рѣѣа на мѣ тнныи днѣ сѣнѣ Володѣмѣ . Того лѣта  
 пошли кнѣзи в Орда , спѣриши шѣ великѣ<sup>6</sup> княжѣи : а Новгородци

1) Въ подлинѣ : Шѣолѣции оумрѣши . 2) Имѣниѣи . 3) сѣснѣа рѣсѣсѣа своѣи дшѣ .

4) нѣкоца . 5) 75. ш. 81 . 6) Шѣ великѣ .

послаша свои посолы Семейна Содокова в Хрдоу къ црю просити княжѣа Костанѣтинѣ Васнѣвичи, кнзю Суздальскомѣ. И црь да княжѣи кнзю Иванѣ Ивановичю, и Новгородци пребыша с ни безмирѣ полтора году, но злѣ ш кнзю не бы никакоже. И вѣка Мѡисѣи послѣ послы свои въ Цръградѣ Савѣ къ црю Иванѣ Кань-такѣзничѣ и патрїархѣ Филоденѣ, посла ш ни бл҃гвѣнїа и исправленїа ш неизбѣнїи вѣщїи приходѣщи ш митрополита с наснѣ. И поставиша ст҃ыи Семейѣ.

## Княжѣи<sup>н</sup> Ивановъ Московского въ лѣтѣ

ѣс. ш. жк:

Сѣде на великѣи княжѣи на Москвѣ кнзъ Ивановѣ, брѣ кнзю 1554.  
великаго Семейѣа. Того лѣта поставленѣ бы Александрѣ митрополитѣ. И в Новѣгородѣ даша послѣдничество Александрѣ, Дворнищевѣ братѣ. Тогож лѣта соженїи кнзъ Костанѣтинѣ Васнѣвичи ена своѣго Борисѣа оу Улгерда. Тогож лѣта поставлены быша двѣ цркви каменныхъ: Знаменїе ст҃ей Бци на Ильинѣ оулицѣ и ст҃ыи Дмитренѣ на Лобаници, а ст҃ыи мѣ Мѣикх цркви паде, а людїе имахоу рыбы оу берега роуками.

И лѣтѣ ѣс. ш. жг<sup>3</sup> поставен вѣка Мѡисѣи цркви каменноу ст҃го Мнха 1555.  
ила на Сковхроикѣ. Того Новгородци съ кнземъ Ивановѣмъ смиришася. Посѣ<sup>4</sup> вѣчех Савѣ прїнде нзъ Цръграда ш патрїарха Филофѣа и ш цря Греческаго Ивана Каньтакоузнна, и прївезе грамотѣ за злѣточѣи печатїю и ризы хрестычаты вѣщїи Мѡисѣю и бл҃гвѣнїи вѣсѣмѣ великомѣ Новѣгородоу. Тон ѡсенїи преставнѣ кнзъ великыи Костанѣтинѣ Суздальскыи, в чернѣцѣ и въ снѣме, мѣа Нолѣра ка,

1) Въ подлинн: ѣс. ш. пѣ. 2) Александрѣ. 3) ѣс. ш. пг. 4) Сперва, ошибкою, было написано: Послѣ, потомъ буквы ѣ поправлены на ѡ.

чѣтно и грозно коронѣвъ шѣиноу свою ш снаны кнѣзи бошии и ш  
Татарь, и положи бѣ въ создании ш него цркви сѣго Спса в  
Нижнемь Новгородѣ. Тонѣж знымы нде кнѣзь Андрейни<sup>1</sup>, снѣ  
его, в Ордоу кз црю Жаньвѣекоу и взл столз оца своего кня-  
жнѣ Соуздѣекоѣ, на Нижнии Новгородѣ и на Городецѣ.

1556. И лѣтѣ 45. ш. 53<sup>2</sup> поставиша цркви каменюу сѣго Гевѣргіа на  
Оубаници, м мѣнѣ поставиша.

1557. И лѣтѣ 45. ш. 53<sup>3</sup> взл Жаньвѣека Теврскоѣ цртво. Постави  
вѣка Моусеи двѣ цркви каменѣи: сѣгн Дхъ и другоуи Оуспеніи  
сѣгнѣ Бца в Рѣдокохнѣ. Тон<sup>4</sup> шсені прінде посоль нѣзъ Шрды  
на Роусь ш црл Коша, и великам бѣ нептома кнѣземъ Роускымъ.  
Тон жи знымы оумрѣ црл Жаньвнѣкь добрыи, и сѣде на цртво  
снѣ его Берднѣнѣкь и оуби братовѣ своихъ кѣ шкалѣнымъ Товлоу-  
внѣмъ прѣстѣтельмъ. Тогда бѣ митрополитѣ в Ордѣ Алексеи и  
многоу нептомоу ш Татѣ прѣемъ: Бжїи же помощю, прѣттонѣ  
его Мѣтрн млтвоню, цѣлз и здра ш наснліа поганѣи и вынде  
на Роусѣ.

1558. И лѣтѣ 45. ш. 53<sup>5</sup> прѣстѣви кнѣзь Ивань Андрейни. Того лѣтѣ  
Андреа сз Даниломъ поставиша цркви сѣгнѣ Аплз кѣ: Андрейлѣмъ  
Захаринѣ, Данило Коузмнѣ.

1559. И лѣтѣ 45. ш. 53<sup>6</sup> постави лазѣта цркви каменюу сѣго Иша  
Прѣтчию оу Немецького двора. Того лѣтѣ Боу попоуѣтнѣшиъ грѣѣ  
радн нашн, дѣлволоу же денѣтвонюще поспешнѣмъ, по совѣтоу  
лнхѣ людеи, бѣ матежь великѣ в Новгородѣ: шаша посадинчество  
оу Андрейана<sup>7</sup> оу Захарїнна, но не весь горѣ, толко Словенѣннѣ

1) Въ подлинн: андрѣи. 2) 45. ш. 53. 3) 45. ш. 53. 4) Того. 5) 45. ш. 53.  
6) 45. ш. 53. 7) андрѣана.



конецъ , и даша его <sup>1</sup> посланичество Селивестроу <sup>2</sup> Леньтѣевъ , и  
схтворена потержня немала <sup>3</sup> и съча бы , занеже Словлаке  
вх доспее вышан бахоу на вече , розгонѣша Заречань , шни без  
доспѣхоу были , а богарь многѣ бни <sup>4</sup> и порты с нѣ драли ,  
Иѡана Борнеова сна Анхна до смерти оубиша . И доспѣша тогда  
ѡбе сторонѣ противоу себе : Софѣйская сторона хотѣ мьстити  
бесчестѣ братни своѣи , а Славѣнская сторона ѡ животоу и ѡ  
голоу , и стоуце г днѣ межю себе : Уже бо Словлаке и мостъ  
перемѣташе . И приѣха Моисей вѣка нх манастира и побеле  
Алексей съ архимандритомъ нти на вече и блгословити нарѣ .  
И Алексей , пойма с собою архимандрита , нгоумены и попы , и  
блгословиша нарѣ : дѣти , не доспевайте похвалы поганымъ , а  
сѣѣ црквамъ и мѣстѣ сѣмоу поуероты , не стоупаитѣ божи :  
и приаша слово его и разыдоша . И взаша дворъ посланичь и  
сѣла на цитѣ , и нны сѣль Славѣскѣ людѣи много погнелѡ .  
Тогда даша посланичество Миките Матдѣевичю , и тако смри-  
ша . И не полѣсти Бѣ до конца дѣволѣ радоватисѣ , навоз-  
вѣчань бы крѣчь в рѣ и рѣ . Того лѣта престави кнѣзь великыи  
Ивановичъ , княживъ лѣ с . Того лѣта хоша вси кнѣзи в Ордоу :  
а вѣка Мѡѡсѣи постави црковь каменюу сѣго Прокодіа на княжи  
дворѣ . Понде вѣка Мѡѡсѣи съ вѣчствѣ : и Новгородци возвѣша  
на сѣне Алезіа чрзница , ключника по жревіж , Сѣчавріа сѣ . Тоѣ  
знамы поставле бы Алексѣи дѣяконѡ и попѡ ѡ Феврѣ , еппа  
Тфрѣскаго .

В лѣ 5. ѡ. ѡн <sup>5</sup> приелѣ кнѣзь великыи Дмитрии Костѣичи . 1360.  
новѣ позы своѣи и наместники , и посѣдиша Новгородци княжи  
наместники . Того лѣта поставиша црковь каменюу <sup>6</sup> сѣго

1) Вь подлин: емоу. 2) селивестроу. 3) не магам. 4) были. 5) 5. ѡ. пн. 6) наменюу.

Фрѣда на Федѣровѣ оулицѣ Сѣмѣихъ Андрѣевѣ съ Бѣголинѣвогѣ съ  
матрѣи: Нѣталаво.

СОЗДАНИЕ КНЯЖЕНІЕ КНЯЗЯ ДМИТРЕВКО :

Кыдари црѣ дастъ княже великоѣ кнѣзю Дмитрѣи Соудѣиско-  
моу, а кнѣзѣ Рогыцкѣ княжедо шчнѣноу свои. И прѣха кнѣзѣ  
Дмитрѣи Константиновѣ изъ Орды на княженіе в Володимерь .  
Тоу при немъ поставѣ бы ѡлкснѣ архіепѣкъ Новгородѣ мѣѣ  
Иѣла бы мѣтрополитѣ ѡлкснѣ: и вѣка ѡлкснѣ прѣха в Новѣ-  
городѣ, и рѣ быша Новгородѣи есоимѣ вѣцѣ . Того лѣта възвѣща  
Новгородѣи Жикотнѣк , и много ездѣмѣхъ поскоша мѣужнѣ и  
жнѣ . Того лѣта бы мѣрѣ съ Псковѣ . И вѣка ѡлкснѣ бѣха к  
нѣмѣ , похмѣнѣ Псковнѣи , и горѣ Пскѣ съ крѣты шѣхѣднѣк  
и г мѣтѣнѣи скрѣнѣ , и прѣха в Новгородѣ : Псковнѣи нача шчѣле  
мѣужнѣи вѣти и прѣтѣ мѣ . Тѣи шѣнѣи погорѣ Корнѣнѣи горѣ ,  
и много пакѣсти сотѣорѣнѣа допрѣхѣ и жнѣтоу, а Горѣнѣи  
толко дѣмѣи ѡстанѣнѣи .

1.

1. аѣ р. ѡ. ѡ. ѡ. кнѣзю Рогыцѣи полнѣ в Орды к новѣмѣ црѣ  
Кыдарѣ: кнѣзѣ Дмитрѣи Иѣанскѣи, да д кнѣзю Андрѣи Косѣѣнѣи  
и вѣтѣ иѣо Дмитрѣи, Константиновѣ Ростовѣнѣи, Анхѣило  
ѡросѣнѣнѣи . И при нѣи ѡѣнѣи бы црѣ Квѣдѣи ѡ своиѣи нѣа Темнѣи  
Хокнѣи, а на д днѣ сѣде на црѣтѣ, на седмнѣи же днѣ црѣтѣ  
иѣо чѣнѣнѣи иѣо Намнѣи замѣти крѣ црѣтѣи, и бы матѣ великѣ  
вѣло в Хрѣмѣ црѣтѣ . а кнѣзѣ Андрѣи<sup>3</sup> в то вѣрѣмѣ поидѣ  
изъ Орды . и ѡдари на нѣго кнѣзѣ Рѣтѣ Козѣ: и поможе Бѣ кнѣзѣ  
Андрѣи, вѣлѣ и здрѣи поидѣ изъ Орды на Рѣ . а Темнѣи Козѣ  
вѣрѣнѣи зѣ болѣ, и тамѣи ѡѣнѣи бы: кнѣзѣ Намнѣи прѣнѣи

1. въ великѣи мѣтѣи. 2) р. ѡ. 3) мѣтѣи.

за Волгоу на Горьноу сторону, и Ѡрда всѣ с ними и црѣ.  
И се ихъ црѣ взста Кладнекъ, и тои мно похи, а последн и  
самъ оубѣиъ блѣ: а нини кнзи Саранстѣн затворшиа в Саран,  
црѣ оу себе именовани<sup>1</sup> Мурата: а Боула темни кнзѣ Ѡрдинь-  
скѣ поима грады Поволѣкы<sup>2</sup> и волости вѣи. А кнзи Ростовскѣ  
в Орде ѡграбѣша.

В лѣтѣ 45. Ѡ. 3<sup>3</sup> поставѣн вѣка Мѡѡсѣи црѣковѣ каменюу Блго. 1362.  
вѣщаниѣ стѣла Бца на Анханловѣ оулицѣ, а Ѡлексеѣи вѣка по-  
ставѣн Родство Христо в сѣнехѣ. Того лѣта кнзѣ Дмитрѣи Констан-  
тинѡви, сперши сѣ нини кнзи Ѡ великѡ княжени, и послѣша  
в Хрдоу княчи, и вѣнесша княжѣи великоѣ Ѡ црѣ Моурата  
кнзю Дмитрѣи Ивановичю. А кнзѣ Дмитрѣи Ивановичѣ и сѣ свои  
братомъ Ивановъ Ивановичемъ събра вои много своихъ ѡчины, и  
поиде изъ городоу Переяславлю на кнзѣ Дмитрѣи Соуздальскаго:  
ѡн же ѡехавъ в Володимеръ, а ѡтоудоу в Сузаль в свои  
ѡчиноу, княжени в лета. Кнзѣ Дмитрѣи Ивановичѣ сѣде на  
княжѣи<sup>4</sup>. Поставѣн Мѡсѣи вѣка Генвара в лѣтѣ<sup>5</sup>, и положиша его  
оу стѣго Анхана на Сковхрѣтѣ, а вѣкомъ вѣи и лѣтѣ<sup>6</sup>.

В лѣтѣ 45. Ѡ. 7<sup>7</sup> кнзѣ Дмитрѣи Ивановичѣ згонѣ сѣ княжениа 1363.  
Галицкаго княза Дмитрѣи. А кнзѣ Андрѣи<sup>8</sup> Феѡрѡви прѣха изъ  
Переяславля в Ростѡ, а с нимъ Иванъ Ржевскыи<sup>9</sup> сѣ слово.

Изъ лѣтѣ 45. Ѡ. 10<sup>10</sup> поставѣнѣа в Торжкоу црѣкѣ каменюу стѣго 1364.  
Сѣа Прѣѡбращениѣ, замышлениѣмъ блгоболзникии людеи коупецѣ

1) Въ подлинн: оусеименовоуири. 2) поволѣкы. 3) 45. Ѡ. 3. 4) княжени. 5)  
генвара. в лѣтѣ. 6) вѣи. и. лѣтѣ. 7) Сперва, ошибкою, было написано:  
45. тысящиноѣ. Ѡ. 7а, попомъ слово тысящиноѣ зачеркнуто. 8) андрѣи.  
9) жевельскыи. 10) 45. Ѡ. 10.

Федора на Федоровѣ оулицѣ Семейнѣ Андреевѣ съ блгоумвѣдою съ матерією с Натальєю .

СОЗДАЮЩЕ КНАЖЕНІЕ КНАЗѦ ДМИТРИЕВО :

Кыдарь црѣ дастъ кнажѣ великоѣ кнѣзю Дмитрію Соудѣско-  
моу , а кнѣзѣ Роускимъ кзмяждо шчиноу свою . И прѣхл кнѣз  
Дмитріи Костантинови изъ Орды на кнаженѣ в Володимерь .  
Тоу при немъ поставлѣ бы Алексѣи архіепѣ Новггороду мѣа  
Ииѣла кѣ митрополитѣ Алексѣѣ : и блка Алексѣи прѣхл в Новг-  
горѣ , и рѣ быша Новгорѣци своѣмъ вѣцѣ . Того лѣта взлѣша  
Новгорѣци Жикотинѣ , и много вкздрманѣ поскоша моужѣи и  
женѣ . Того лѣта бы морѣ вк Псковѣ . И блка Алексѣи ѣхл к  
нимъ , познѣинѣ Псковичѣ , и горѣ Пскѣ съ крѣты шѣхоникѣ  
и г лнтогѣи сверши , и прѣхл в Ногорѣ : Псковичѣ нача штоле  
лоушии вѣгн и прѣстѣ мѣ . Той шени погорѣ Корѣнскѣи горѣ ,  
и много пакостѣи сотворѣша догпѣхѣ и животоу , а Горѣчанѣ  
только дшамѣи оставѣша .

1361.

В лѣ 48. ш. 68. кнѣзю Роусѣи полѣи в Орду к новоу црѣ  
Кыдыроу : кнѣзъ Дмитріи Иванскѣи , да д кнѣзю Андрѣ Костантиновѣи  
и вратѣ его Дмитріи , Костантинѣ Ростовскѣи , Мнханѣло  
Проклѣвскѣи . И при ни оуѣнѣи бы црѣ Кудѣи ш своѣго снѣ Темѣи  
Хожина , а на д днѣ сѣде на црѣство , на седмѣи же днѣ црѣтѣа  
его темникѣ его Маманѣ замѣгнѣи вѣѣ црѣтѣи , и бы матѣ великѣ  
сѣло в Хрдыскѣ црѣтѣѣ . А кнѣзъ Андрѣи <sup>3</sup> в чо врѣмѣ поидѣ  
изъ Орды , и оударѣи на него кнѣзъ Ратѣа Козѣ : и поможе Бѣ кнѣзъ  
Андрѣи , црѣлѣ и здрѣи приидѣ изъ Орды на Роу . А Темѣи Козѣ  
перевѣже за Болгѣ , и тамо оуѣнѣи бы : кнѣзъ Маманѣи превѣже

1) Въ подлиннѣ: мнтогѣи . 2) 48. ш . 3) андѣи .

за Волгоу на Горьноу сторону, и Ѡрда вѣдъ с нимъ и црѣцъ. И се ннхъ црѣь взста Кладнбскъ, и тои мно побн, а последи и самъ оубиень бы: а ннши кнзи Саранстѣи затворшиа в Саран, црѣа оу себе именовици<sup>1</sup> МѠрата: а Боула<sup>2</sup> темнии кнзь Ѡрдинскыи поима грады Поволискы<sup>3</sup> и волости вси. а кнзи Ростовскыи в Орды Ѡграбнша.

В лѣтѣ 485. Ѡ. 3<sup>3</sup> постави вѣка МѠвѣи<sup>4</sup> црѣковѣ каменюу Блго. вѣщеніе стѣла Бѣа на Михайловѣ оулицѣ, а Ѡлексеѣи вѣка постави Рѣдистко Хѣо в Бѣнехѣ. Того лѣта кнзь Дмитрїи Константиновѣ, сперши сз нншми кнзи Ѡ великѣи княжннѣи, и послаша в Хрдоу кннчїи, и вѣнесша княжїи великоѣ Ѡ црѣа Моурага кнзю Дмитрїи Ивановичю. И кнзь Дмитрїи Ивановичъ и сз свои братомъ Иваномъ Ивановичемъ събра вои много своеа Ѡчнны, и поиде кз городоу Переяславлю на кнзѣа Дмитрїа Соуздальскаго: ѡн же Ѡѣхавъ в Володимерь, а Ѡтоудоу в Сузаль вх свои Ѡчнноу, княжннхъ в лета. Кнзь Дмитрїи Ивановичъ сѣде на княжен<sup>4</sup>. Престави Моисїи вѣка Генвара вх кѣ<sup>5</sup>, и положиша его оу стѣго Михайла на Сковерѣкѣ, а вѣкою вѣн и лѣ<sup>6</sup>.

В лѣтѣ 485. Ѡ. 7<sup>7</sup> кнзь Дмитрїи Ивановѣ згонѣ сз княжннѣа Галицкаго князѣа Дмитрїа. И кнзь Андрѣи<sup>8</sup> Феѡрѣи прїѣха нс Переяславъ в Ростѣ, а с нимъ Иванъ Ржевскыи<sup>9</sup> сз слоиѣ.

Вх лѣтѣ 485. Ѡ. 10<sup>10</sup> поставнша в Торжкоу црѣкѣ каменюу стѣго Сѣла Прѣвѣраженїе, замьшланїемъ блгоболзникыи людеи коупецѣ.

1) Въ подлинн: оуссїименовоуци. 2) повѣли. 3) 485. 4) на княжен. 5) генвара. вх. кѣ. 6) вѣн. и. лѣ. 7) Сперва, ошибкою, было написано: 485. тысящноѣ. Ѡ. 7а, потомъ слово тысящноѣ зачеркнуто. 8) Андрїи. 9) ржевскыи. 10) 485. Ѡ. 7в.

Новгородскіи и почтагнуутіе всѣхъ православныи христіанъ , а на земли  
 сѣлѣ архіепіпъ Ілѣксѣи великаго Новгорода . Тогда же поставиша  
 дѣѣ цѣркви дрѣвныа : възвѣжніе и Лоукѣ . И въ Корѣнскѣ горѣхъ  
 послѣдніи Ілѣксѣи постави конѣрѣ камнѣ . Той земли престави кнѣзь  
 Иванъ Іванови Малыи . Тойже земли пріѣхаша Новгородци съ  
 Югры дѣѣтїи болѣвскїи молодыи , а воѣводы Ілѣксандръ Швакоу-  
 нови , Степанъ Лапа воѣбавше Швоу рѣкѣ до моря : а другѣа  
 половина рати накерѣхъ Шѣе рѣки побѣбавша , и дѣина не стѣаша  
 прѣтѣвоу и полкомѣ , нѣзѣнша дѣѣнѣа на Коури .

1365.

Въ лѣтѣ 75. Ш. 0Г<sup>1</sup> поставиша вѣка Ілѣксѣи цѣркѣвѣ каменѣу Оусре-  
 чьнїе Гѣ нашѣ Іс Хѣ на воротїи въ Антонѣевѣ манастири , и на  
 лѣтѣ постави лазѣта цѣркѣвѣ каменѣу стѣго Нїколы . Того  
 лѣта почаша дѣлати цѣркѣвѣ въ Псковѣ стѣлю Трїцѣ по старѣи  
 шѣновѣ , по вѣчнѣи вѣлѣнїю Ілѣксѣевѣ . Тогда бѣи знаменїе ѿ  
 нїконѣ стѣла Бѣа<sup>3</sup> : аки роса , нѣдѣше въ цѣркви стѣго Петра въ  
 Сланѣ . Тогда же бѣи мѣ в Торѣжкоу : а Югорциноу заложнша  
 каменѣу цѣркѣвѣ стѣоуи Тронїю на Радѣтнїи оулицѣ . Того лѣта  
 преставнѣа кнѣзь Ілѣксѣи Константинѣи въ Нижнемѣ Новѣгородѣ  
 мѣца Іюна въ бѣ<sup>4</sup> : а вѣрѣ его кнѣзь Дмитрїи прїѣха на княжѣнѣ ,  
 и не свѣтѣнѣа імоу княжѣнѣа вѣратѣ его молодїи<sup>5</sup> Борнѣ .  
 Той ѣсенїи прїнде Таганъ нѣз Нарѣучады въ Рѣзанѣ , и вѣзѣ гра  
 Переѣславлѣ и пожеже . Кнѣзь же Шлѣгѣ и Володнѣмерѣ , събравше  
 воѣ , и поїдоша за нѣ въ погоню , и бѣи нѣмѣ стѣча лѣта свѣло :  
 и поможе Бѣ кнѣзю Шлѣгѣ и Володнѣчроу , в малѣ Тагѣ оубѣжѣа въ  
 Нарѣучады . Тойже земли прїнде посолѣ нѣз Орды ѿ цѣрѣа Байралѣ  
 Хозѣ , а ѿ цѣрѣа Шѣанѣ , и послѣа на княжѣе въ Нижнѣ Новѣ-  
 городѣ кнѣзѣ Борнѣа Константиновичѣа . А митрополїи Ілѣксѣи Шлѣтѣ

1) Въ подлиннѣ: 75. Ш. 0Г. 2) вѣлѣнїю . 3) стѣисѣла . 4) бѣ. вѣ . 5) кнѣзѣнѣевѣратѣ  
 его молодїи .

архипіпъи<sup>1</sup> Новгородскѣи ѿ вѣны Ілзеа. И тога прїиде посоль  
ѿ кнѣзя Дмитріа Івановича, ігоумнѣ Сергѣи, зовоуци кнѣзя  
Бориса на Москову: ѿн же не поѣха, ѿн же цркви зачворѣша.  
Внѣзь же Дмитріи Московскыи даль своі рать кнѣзю Дмитрію  
Константиновичю, и поиде на Новгород, и врѣте іго кнѣзь Борис  
и довиша<sup>2</sup> імоу члѣм: и да вря своімоу кнѣзь Дмитріи<sup>3</sup> Горю-  
дець, а самъ седе на княжнѣи на велико, а воа рѣпоустн.

В лѣтѣ 75. ѿд<sup>4</sup> ходиша нѣз Новгорода люди молодыи на 1566.  
вольтѣ вѣз Новгородскаго слова, а воєводоу ѣснѣх<sup>5</sup> Валсфроло-  
мѣѣви, Александрѣ Швакоуновѣ, и прѣхаша кнѣ зрѣви. И за то  
кнѣзь великыи Івановѣ разгнѣва и разверзе мирѣ с Новѣгородѣмъ,  
а ре тако: за что есте ходни за вольтѣ и гостей мой пограбили  
есте много. Того лѣта нѣхымаша кнѣзь Василѣ Данильѣвича съ сно  
на Вологдѣ: а ѣнѣ поѣха нѣзъ Денны, а того невѣда, а нѣ  
стерѣа. Прїишли Новгородѣи къ оупѣлахѣ, а воєвода ѣснѣ Сѣл-  
фромѣѣви, Василѣи Фѣѣровѣ, Александрѣ Швакоуновѣ на Нижней  
Новгородѣ, и много бесерменѣ нѣзѣиша по Нижней Новѣгородѣ, а  
наши пострѣланѣи Филипа Трѣтнѣкова и Бориса Квашенина и двѣ  
члѣка. Того лѣта кнѣзь Купрьскыи плѣни Александрѣ, и грады  
всѣ пожже и срачнѣи нѣзѣчи. И разгнѣа на крѣтѣи<sup>6</sup> црѣ  
ѣгупѣскыи, и посла къ Дмитріѣи<sup>3</sup> и во ѣрѣамѣ, гдѣ нѣ ѣ  
ѣвласти, имѣнѣи хрѣтѣанскыа ѣлатѣ, и цркви пограбѣи и каме-  
нѣмъ заградѣи и манастира Синаискыа запоустоши, разорѣи,  
Днѣхѣи патрїарха и всѣ митрополиты расла, а нѣнѣ воєрже

1) Въ строкѣ написано: іпѣи, слово же архи съ выноснымъ знакомъ  
поставлено внизу страницы. 2) Въ подлин: ѣвиша. 3) Дмитрію.  
4) 75. ѿд. 5) іпѣи. 6) Сперва, ошибкою, было написано: мкрѣтѣи,  
попомъ буква м слегка выскоблена, удареніе же оставлено.

въ темницю . Сего не терпѣя , сѣнце лѣча своѣмъ свѣтъ мѣсяцѣмъ лѣтъ  
 ѿ възгнѣ чѣ дѣи : бѣ сѣнце , аки третїи днѣ оуцесноувнѣсѣмоу ,  
 с верхнѣмъ странѣмъ мракоу зминоу ѿ запада <sup>1</sup> приходѣшѣ , и  
 прѣвы чѣ и ѡбратнѣмъ горы <sup>2</sup> на поднѣ , потому ко змѣли , дондѣ-  
 же свѣта напомишѣ . Той змиы ѡженнѣа кнѣзь великын <sup>3</sup> Дмит-  
 рїи Иванови , оу кнѣза Дмитрїа оу Свудальскаго поятѣ дщерь его  
 Евдокїю .

1567. г. лѣтъ № 5. ѿ 4 послѣла послѣи Новгороуци в великомоу кнѣзи  
 Дмитрїю Ивановичю и докончаша мирь , и ѡпоустѣ кнѣза Василья  
 и сѣа его кнѣза Ивана и нѣмѣстнѣка своѣго прѣла <sup>5</sup> къ Новгородѣ .  
 Того лѣта , по грехомъ нашимъ , не баше послѣбнѣи Псковичамъ  
 с Новгороуци . И прїишѣи рѣчь Немецькаѣ . взѣвѣша ѡколо Ижборѣ-  
 ва волость всю Псковьскоую и до великон рѣки , и перевертнѣше-  
 сѣ за великоую рѣкоу и прїишѣи къ городѣ Псковоу , и пожгоша  
 посады ѡколо города и мно пакости подѣавше , ѡидоша : а имъ  
 пакости прочнѣвѣ нїчгѣже , зане не баше <sup>6</sup> тогда кнѣза Алѣксандра <sup>7</sup> ,  
 нї посаднѣка Лентна , нї ннѣ добрыи людѣи , всѣ баше в розьѣздѣ .  
 И потѣ прѣлаша Псковичи в Новгородѣ с поклономъ и с жаловою <sup>8</sup> :  
 гдѣ братїе , какъ печалюѣтесѣ наамѣ . И тогда баше гостѣ Нов-  
 горѣцкын прїимали въз Юрьѣвѣ и по ннѣ городѣ по Немецьскимъ ,  
 а в Новѣгородѣ гостѣ Немецькын прїимали на мѣстѣ : но толко  
 кѣше неразвержено крѣтнѣе цѣлованїе Новѣгородѣ с Нѣмци , и за  
 то не взѣдоша борѣо на конѣ с Псковичи на Немецьскюю зѣмлю  
 Новгорѣцн . И на змиѣ прѣлаша Псковичи посаднѣка ѡнанїю

1) Сперва, ошибкою, было написано: Шзѣмажа, попомъ буква ж. по-  
 правлена на к. 2) Въ КБН. № 154: горы. 3) великын. 4) № 5. ѿ 4.  
 5) прѣла. 6) занеже . 7) Сперва, ошибкою, было написано: кнѣзь Алѣксандръ ,  
 попомъ буквы в и з исправлены на ж и д. 8) и жаловой.



и. Писла в Новогорѣ, и быша чолома <sup>1</sup> *Ильскѣи* вѣщѣ <sup>2</sup> *Съ* сѣннѣ  
сѣмѣ Троица: и посла вѣща шѣа своѣго дѣховнаго Ивана и про-  
топопа и протодѣкона своѣго, и шѣина вѣ сѣм Троица цркъв  
каѣвнѣмъ архіепа Новогорѣка *Ильскѣа*. Приде Боулакъ Теремъ <sup>3</sup>  
и пограви *Уезъ*. <sup>4</sup> Того лѣта мѣа *Июля* к грому поки черныцкы  
и черница на Горѣцн въ цркви сѣго *Лазаря*. И тогда <sup>5</sup> выѣхаша  
из Новогорода княжнн намѣстныи *Дмитріевы*. И Новогорѣцн съ  
Псковичн вѣмша шднначствво и ходиша Псковичн на *Немѣскыю*  
землю, и оубиша оу Псковичь *Селла* воѣводѣ.

Бѣ лѣ *ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ* <sup>6</sup> мѣа *Мая* въ вѣ вѣ пожѣ золь в Новѣ. 1368.  
городе: погоре горѣ *Детиница* вѣ, и вѣчнх дворѣ, и цркъв сѣмѣ  
*Софїа* шгори, и *Неревскыи* конѣ, и по *Половѣнн* Улицн до *Дѣ-*  
*славлѣ* оулицн, и *Плотницкыи* конѣ вѣ ш сѣго *Николѣ* <sup>7</sup> и до  
*Радоковн*, и цркви погорѣша и люден нѣколко погорѣ. Того  
лѣта прихѣша *Нѣмци* ратью великою, сѣмн пискѣнн и мѣстерь,  
по *Изборскѣ*: и поидоша Новогорѣцн на нѣ и доидоша *Пскова*,  
и *Нѣмци* ш *Изборска* повегоша, а *исроки* посекоша. На тѣю  
же зимуу приѣха в Новогорѣ *кнѣзь* великаго брѣть *кнѣзь* *Володѣ-*  
*миръ*. Тогда сѣмн на нѣсѣ *звѣзда* хвостатая. На тѣ шѣкнн  
ходн *кнѣзь* *Дмитрїн* *Ивановн* и стома оу града *Тферн*, а *кнѣзь*  
*Михайло* *Александровн* шѣздн в *Днгвоу*. Тон змы приде *Ульгердъ*  
к *Москве* рѣю и оубн *кнѣзь* *Крспнвѣ* на сѣкнн: донде во рѣкн  
*Тростнѣ*, и тѣ оусрѣте егѣ *Укинѣфъ* *Шѣва* сѣторожовыи полкѣ, и  
*Ульгердъ* же сѣторожовыи полкъ нѣзн и *Укинѣфа* оубн: и стома оу  
града оу *Москве* г днн, града не вѣм, а послѣ поже и *волостъ* повеѣва.

1) Въ подлинн: *Ильскѣи*. 2) Чыпай: Булакъ Темиръ. 3) Въ подлинн:  
сѣзѣ. 4) Итогогда. 5) *ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ*. 6) Въ КВН. № 154: ш сѣго *Никиты*. 7)  
Въ подлинн: *Мѣколо*.

1369. В лѣтѣ 5. 77. Ох<sup>1</sup> заложиша цркви каменю стго Евангѣля на  
 Дръвшецѣ оулицѣ и другоуи цркви каменю стго ѿупатїа на  
 Рогатици. Того лѣта погори Словяньскїи конца 7 Ноутнѣ  
 оулицѣ дѣ стго Ильи. Той зимы в Нижнїи Новѣгородѣ оуползе  
 горы и посыпа двѣры с мѣли.
1370. В лѣтѣ 5. 77. О. н<sup>2</sup> ходиша Новгородци съ Псковичи к Ново-  
 муу городькоу Немецькому, и шидоша не вземши его, твѣрѣх  
 ко вѣ и нѣколко людей пострѣлаша изъ горѣка. Двоѣмъ шаш  
 Новоугороци Болгои и многа зла створиша. Того лѣта митро-  
 политъ Алексїи<sup>3</sup> крѣти Ивана Борнѣвича в Нижнимъ Новѣгородѣ.  
 А кнѣзь Мухайло иде в Ордоу.
1371. В лѣтѣ 5. 77. О. д<sup>4</sup> поставиша цркви каменю стго Нїколы в  
 Рѣси. Того лѣта издиша Новгородци на съездъ: Юрьи Ивано-  
 вичъ послани Новѣгородскїи, ѿливерствѣ Дмитрїевичъ, Алексїи<sup>5</sup>  
 чысоцкїи, Александрѣ Кольчановѣ, и докончаша миръ с Нѣмци  
 по Новѣи городѣ.

Кнѣжѣ Татѣскоѣ кнѣза Мухайла  
 Александровна :

Видѣ изъ Орды на великои кнѣжѣ кнѣзь Мухайло Александрови  
 Тферьскїи: и не състоутиша кнѣзь Дмитрїи Иванови, а самъ поиде  
 в Ордоу. Той весны кнѣзь Мухайло Тферьскїи поиде еилои къ  
 Костромѣ<sup>6</sup> и оуберноуемъ на Мологѣ, а Мологѣ пожже. Того  
 лѣта поставиша Натальѣ цркви каменю стго Андрия Оубрѣваго  
 Ситникѣ. Того видѣ изъ Орды кнѣзь Дмитрїи Иванови: а изъ  
 Цѣлграда приходи митрополитъ<sup>7</sup> Герма на Рѣ, Грчинь. Тогожь

1) Въ подлинн: 5. 77. пз. 2) 5. 77. п. н. 3) Алексїи. 4) 5. 77. п. д. 5) Алексїи.  
 6) Костромѣ. 7) митрополитъ.

лѣта мѣа Декабра въ дѣ, прѣ Рожествомъ Хѣлымъ, въ покойце Москвитѣмъ : Рязанци . Князь же великий Дмитрій Ивановичъ послá рать на Рязань , на Шлага князя Рязскаго , а вождоу Шпоусти : нѣмн Дмитрій Михайловича <sup>1</sup> Больнзскаго : князь же Шлагъ ехерá воа многы , нде противоу н ратию . Тогда же Рязанци , соуровн чѣцн н еверпны <sup>2</sup> , въскооумнн людн сѣще , вхзненкá мыслнн н вхзгорднщя мыслн бланчаннсмъ , н рѣша друу къ другѣ : не иманте : собою нн цѣты , нн копна , нн много коггò шроужнá , токмо ех собою <sup>3</sup> вернте едннъ оужнца : коггòждо нхманавш Москвитннмъ , дастъ бы чмх вхзати , понже Москвнн салзѣ страшанн , не крѣпнн . Нашн же смнрнѣмъ н вхздыханнсмъ оуповаша на Бга , крѣпнмаго въ вранѣ н въ вѣдá : н мы не въ смн , но въ правдѣ , дастъ поведоу н шдолннѣ . Ех же , внда нн смнрннѣ , а шнѣ гордостѣ , смкоже же Соломонъ : Ег гордн протнктса , а смнрнн дáте влгчѣ , вслкх возноснкá смнрнтса . Прѣх же Дѣдх гáтѣ : не спѣтса цѣмъ лнюн нлон , нн сполннѣ , нн хрáбрх не спѣтса множетвѣо крпостн евоа . И ерѣостáса обоа на Скорннцнвѣ , н въ нмъ вранѣ н лгта сѣча хлá : н поможе Ех князю Дмитрнн н воамъ нш , шдолѣша Рязанцѣ , а князь Шлагъ шдѣа хѣѣжа оу малѣ дружннѣ . Князь же Дмитрнн послáдн на княжннн Рязаньскомъ князю Володнмнра . Тонъ зммы оженнкá князю Володнмнрѣ оу в Олгудá , а оу князю Дмитрнн Ивановича рѣсá смъ Василинн .

И лѣтѣ 5. ш. п ехерá Шлагъ воиá многы н сгнн ех княжѣа 1572.  
князю Володнмнра , а салмъ сѣде на княжннн .

1) Въ подлинн: мнхнмовнча . 2) Сперва , ошибкою , было написано : смнрннннн , попомѣ конечннн двѣ буквы зачеркнушы . 3) Въ подлинн : сосзкоу .

И прїѣха Никомать изъ Орды и зъ вкрьменьскою лѣтїю шъ Жамалъ ,  
 с послѣ Чухажю , въ Тферь ко князю Михаилу , съ армянскн на  
 княженьї , и на великою погнѣбл хрїтіаномъ : и князь Михаил  
 пойма вѣроу льсти везьсоуменьскою , нимало не пождѣ , но того  
 днїи послѣ на Москову к великому князю Дмитрїю , цѣлованїе  
 крїтное сложнхъ , и наместники <sup>1</sup> своѣ посла к Торжокъ и на  
 Оуглече поле рать . Шца Іюла въ кѣ <sup>2</sup> на Тферн въ цркви <sup>3</sup> в  
 Покрове прѣ иконою свѣча сама сѣ загорела , въ кѣ бы въ  
 сннци знаменїе . Того лѣта поиде князь Дмитрїи ратїю къ Тферн  
 къ князю Михаилу Александровичю , а с нї : четъ его князь  
 Дмитрїи Константиновичъ Соуздальскї , князь Володимеръ Андрѣ  
 ѣвичъ , князь Борисъ Костягиновї , князь Семейнъ Дмитрѣвичъ ,  
 князь Андрїи Феврѣовї Ростовскї , князь Василїи Константиновичи и  
 бра его князь Александръ , князь Иванъ Василїичи Смоленскїи ,  
 Василїи Василѣичи Ярославскїи , князь Романъ Василѣичи , князь  
 Феврѣ Романови Бѣлозерскїи , князь Василїи Михаилѣови Кашк  
 скїи , князь Феврѣ Михаилѣови Можайскїи <sup>4</sup> , князь Андрѣи Фев  
 ровичи Стародоубскїи , князь Романъ Михаилѣови Браньскїи ,  
 князь Романъ Семейновичи Новосилскї <sup>5</sup> и бра его князь Иванъ  
 Торужскїи <sup>6</sup> и вси князи Роуцїи <sup>7</sup> , шъ свої градовъ коитѣ съ  
 своїми полки , служаше великому князю . И бы Іюла въ кѣ ,  
 поиде князь великїи Дмитрїи с Колока съ вѣсми рнцїи князи  
 своїми , съвокоупнвса съ вєнѣ Роуцїю <sup>8</sup> силою , въ тзи же днї

- 1) Въ подлин: наместники . 2) въ кѣ . 3) цркв . 4) Въ друг . Лѣтоп .  
 Моложьскїи . 5) Въ подлин: новосилскї . 6) Въ друг . Лѣтоп: упоми  
 наешся послѣ Кц. Новосельскаго : Князь Семенъ Костянтиновичъ  
 Оболенскїи , брашъ его Князь Иванъ Костянтиновичъ Торусьскїи .  
 7) Въ подлинникѣ вторично было написано : роуцїи и выскоблено .  
 8) Въ подлин: роуцїю .

ко́лѣа Бѣлѣаго Новагорода прѣхаша в Торжокскѣ старѣннѣ города ,  
 съвокупѣнѣа и съединѣнѣа с Ноботорьщѣа и оубрѣнѣнѣа крѣпнѣа цѣло-  
 ванѣа и здѣлаша дѣлоу , иже быти и стѣти заводинъ , и за-  
 рѣчнѣа съ кнѣземъ Михаиломъ Тферьскимъ и съслаша намѣ-  
 стнѣнѣа іеро не Тожкоу : а что гостѣи Тферьскѣ , тѣмъ поимаша  
 и повнѣа и пограбнѣа , а лодѣи и и с товаромъ вѣзаша . Слышакъ  
 же кнѣзь Михаилъ , съвокупѣнѣа томю съ собою Тферьскѣа землѣа ,  
 и прѣишѣа рѣчѣа стѣа оу города оу Тожкоу мѣа Малѣа , в  
 нѣелнѣнѣахъ назлоутрѣа , начѣа смнрѣнѣнѣахъ послѣа посылати к Новѣ-  
 городецѣа и Ноботорьщѣа , глѣа : выданѣте мнѣ , кто моѣ  
 гостѣи поимѣа и повнѣа и пограбнѣа , и намѣстнѣнѣа моѣго оуплатѣ  
 посадинѣа , и азъ оу вѣа не хоцоу ничѣо . Ждѣа ѡ нѣа мнѣа и  
 правого слова ѡ оубрѣа и до полоуднѣа . И вѣа в нѣа мѣтѣа и роз-  
 дора , и смѣутнѣа весь гра : ѡни бо не хотѣхоу нѣа малѣа поко-  
 рѣнѣа и послѣа екоа посылѣхъ , а ѡвѣтѣа въскоуѣнѣа , и  
 оубрѣнѣнѣа сѣа на боа , и ко́лѣа Нобгородскѣа похѣлѣнѣа  
 екоа и моужество : своѣахъ и въоубрѣнѣнѣа внѣхаша и з города ,  
 коупно же с нѣа мнѣа гражанѣа Ноботорьщѣа , вѣтнѣа съ Тфернѣа .  
 И вѣа стѣа на полѣа , и ѡдомъ кнѣзь Михаилъ и покѣжнѣа вѣа  
 Нобгороци : тоу же прѣвѣа ерѣа воѣвода и Алексѣа Швако-  
 новнѣа и оубрѣнѣа вѣа на прѣо оубрѣнѣа и повнѣа паде за стѣнѣа  
 Сѣа , и за ѡнѣа Нобгородскоуѣа , и с нѣа оубрѣнѣа Иванъ  
 Шаховнѣа , Иванъ Тимодѣвнѣа , Григорѣа Швѣлкоа и нѣа доврѣа  
 лѣдѣа много паде . И то вѣдѣа Нобгороци , смѣутнѣа вѣа ,  
 оубнѣа повѣгоша на полѣа , иже іста к Новоугородоу , но и тамо  
 не оубѣа , а дружинѣа назѣа повѣгоша , а нѣа ко́лѣа Нобгородскѣа  
 и Ноботорьщѣа лѣдѣа и женѣа и дѣтнѣа повѣгоша на Тферѣа , іа-  
 плабнѣнѣа . И тогда Тфернѣа зажегоша послѣа с конца града

1) Въ подлиннѣа: поспѣнѣа . 2) лѣдѣа . 3) тѣа .

и с побѣтрїа, и оудари вѣтрѣх снїиъ сѣ ѡгнемъ на вѣ грѣ, воура  
 велика и поиде ѡгнь пламеннымъ пожаромъ по вѣсмѣ грѣ, и тако  
 вборзѣ погорѣ весь грѣ и цѣкви г кампнїа и дрѣвнїа и мана-  
 стырьскы: а которїи мѣ были в городѣ, или на площади, или  
 по оумнїамъ, мочжи и жнвы или дѣти, много и множитво,  
 а чынѣ вси погорнѣ и товарь и, имѣнїа и, то вси с нїи  
 вхоупи погорнѣ. И вѣ велика пагоука хрѣтианомъ, ѡвнї ѡгнемъ  
 изгорѣша въ двѣрѣхъ на животы, а дрѣвїи бежаша въ цѣкви  
 свѣго Оѣса и чоу захошала и ѡгнї изгорѣша, а нїи ѡ огна  
 вѣжца в рнцѣ въ Тѣрцѣ нечопиша. а добрымъ жнвы, дѣци,  
 вндаши на собонѣ лоупнїи ѡ Тѣрцѣ, а ѡнї ѡднрахоу и до  
 послѣднн наготѣ, игоже поганїи не творѣтъ тако, чынѣ ѡ  
 срамоты и беды в воды нечопнїи: чернїи и чернїи, вси то  
 до наготы ѡвнїмано: а товара, что сѣ ѡстало ѡ огна, или  
 нрѣты иконнѣ и сѣра, мнѣ поимаша. Братїе, ктѣ не пла-  
 четса ѡ сѣмъ, кого сѣ ѡсталосѣ жнвы, вндаши то, како  
 ѡнѣ ноужноу и горькоу сѣтъ поѣша, и сѣлѣ цѣкви пожжнї  
 соутѣ и горѣ весь ѡнїоу поутѣ, икѣ нї ѡ поганїи было тако-  
 ваго злѣ. И наметаше иже нїи людїи и ижжнїи, нечопнїи в  
 скѣдннїца, а нїи же изгорѣли весь ѡстанса, а ннїа неч-  
 опша вѣзе вѣти и помыли пннїа по Тѣрцѣ. И посѣмъ пакн  
 инѣ великїи Дмитровскїи Сѣлградѣ сѣра вѣсѣ многїа и в снлѣ  
 тѣци поѣнзасѣ вѣло, а в домѣ по слѣвоу сѣ ѡдннѣго сѣ кнѣ  
 Тѣрцкїи сѣ Анхїаномѣ, что хотѣтъ ити ратїю к Москвѣ:  
 такоже в то врѣмѣ, мѣдѣ Інѣла въ сѣ, кнѣ Анхїанѣ поидѣ сѣ  
 Тѣрцнн ратїю и сѣвокоупншасѣ сѣ Дмитровскїи ратїю въ дннѣ  
 же мѣстѣ по Дмитровѣцкїи.

1) Читай: въ думѣ.

Шлагердъ ходилъ на Москву :

Слышавъ то князь великий Дмитрій, поиде с Москвы ратью противу ихъ и сретоша противѣ града Анеѣтска. Прже все Москвичи съгнаша сторожевыи пакы и Шлагердо ижеи, и ставше противу себе шехи рати Московская и Литовская, коуѣжилися : а промежи ними вра крѣтъ бы и тлоубокъ вѣло, и нѣбавѣ были полкома колико борзо снѣтиса на вои, были ко имъ вра той въ спсении. И тако стоаше неколико днѣи противу себе, и оукрѣпившеа крѣпчане вѣрѣи и слою крѣпчюи и бездохѣвши кз Бѣгу ш чѣа сѣца ш мирѣ, дабы не сътворилоа кровопролитна в то мѣстѣ : Гѣ же Бѣгъ нашъ оуелашалъ мѣтвѣи, да имъ миръ и изѣакленіи ш напрасныа смѣрти. И Шлагердъ взѣа мнѣ съ князѣ Дмитрѣемъ и поидоша во сколѣи, а князь великий Мнхѣимъ поиде въ Тферь в то же мирѣ и всѣа вола его съхраниши Бжѣи вѣтѣи.

Въ лѣтѣ 45. ш. п. а прѣѣха в Новгородъ князь Володимѣръ, по Зеори за нѣлю, и седе в городѣ до Петра днѣи и поѣха прѣ. 1373.

Въ лѣтѣ 45. ш. п. в поставилиа цѣрквь каменѣ на Ильинѣ оумици сѣтѣо Спѣса. Того лѣта погоре Юрьѣвъ манастиѣи вѣи. 1374.

Въ лѣтѣ 45. ш. п. г. ш конѣи и ш вранѣи, иже въ пѣ Тферю индикѣта гѣ : 1375.

С Москвы съ великѣо заговниа прѣѣха въ Тферь кз князю Мнхѣимѣу Иванъ Васнѣевъ, снѣ тысамѣцкого, да Нѣкомать Соуѣрожаннѣи на хрѣтѣанскоуио напастѣ. Сѣ же нѣвѣа того ради, понеже шгнь загрѣча ш того. А на Федоровѣ нѣли поиде въ Литвоу<sup>3</sup>, и тако<sup>4</sup> прѣбыва мало, прѣѣха въ Тферь мѣца Іюла гѣ.

1) Должно бытъ: воа. 2) Въ подлинн: прѣхатѣрь. 3) поидитвоу. 4)

Въ КБН. № 154: тамо.

И прїѣхѣ Никомать изъ Орды и зъ великомышской лѣтїи шѣ Жамалѣ ,  
 е поглѣ Чухажинѣ , въ Тферѣ ко князю Мухамилоу , съ арльиши на  
 княжениѣ , и на великою погнѣвѣ хрїтіаномъ : и князь Мухамило  
 понїма вѣроу лѣсти везьсоумишской , нимало не пождѣ , но того  
 днїи послѣ на Москову къ великому князю Дмитрїю , цѣлованїи  
 крїтної слѣжнѣх , и наместникы <sup>1</sup> своѣ послѣ в Торжокъ и на  
 Оуглече поле рать . Лїца <sup>2</sup> Іюла въ кѣ <sup>3</sup> на Тферѣ къ цркви <sup>3</sup> в  
 Покровѣ прѣ иконою свѣча сама са загорѣла , въ іѣдъ въ  
 сѣнци знаменїи . Того лѣта поидѣ князь Дмитрїи ратїю къ Тферѣ  
 къ князю Мухамилоу Александровичю , а сѣ нї : тѣтъ его князь  
 Дмитрїи Костантинови Соуздальскїи , князь Володимеръ Андрѣ-  
 ѣвичъ , князь Борисъ Костантинови , князь Семѣиъ Дмитрїѣвичъ ,  
 князь Андрїи Фѣврови Ростовскїи , князь Василии Костантинови и  
 бра <sup>4</sup> его князь Александръ , князь Иванъ Васильѣви Смоленскїи ,  
 Василии Васильѣви Ярославскїи , князь Романъ Васильѣви , князь  
 Фѣвръ Романови Бѣлозерскїи , князь Василии Мухамолови Каши-  
 скїи , князь Фѣвдо Мухамолови Можайскїи <sup>4</sup> , князь Андрѣи Фѣв-  
 ровичъ Стародубскїи , князь Романъ Мухамолови Бранскїи ,  
 князь Романъ Семѣиновичъ Новосилскїи <sup>5</sup> и бра <sup>6</sup> его князь Иванъ  
 Торузьскїи <sup>6</sup> и вси князи Роуцїи <sup>7</sup> , шѣ своѣ градовѣ койко съ  
 своимн полкы , слѣжаще великому князю . И въ Іюла въ іѣдъ ,  
 поидѣ князь великїи Дмитрїи сѣ Волока съ вѣсѣми рѣшыми князи  
 своимн , съвокоупнѣвѣ сѣ вєнѣ Роуцїи <sup>8</sup> илюнѣ , въ тѣи же днѣ

- 1) Въ подлинн: наместникы . 2) іѣ. к. ѣ . 3) цркв . 4) Въ друг . Лѣтоп .  
 Моложьскїи . 5) Въ подлинн: новосилскїи . 6) Въ друг . Лѣтоп : упомин-  
 наешся послѣ Кѣ Новосельскаго : Князь Семенъ Коспьяпшиновичъ  
 Оболенскїи , брашъ его Князь Иванъ Коспьяпшиновичъ Торусьскїи .  
 7) Въ подлинникѣ вшорично было написано : роуцїи и выскоблено .  
 8) Въ подлинн : роуцїи .



начаши боѣвати волости Тферьскыя, чювоже и по всемъ пороу-  
 бекымымъ <sup>1</sup> местомъ кто же шъ своѣго рювѣка, и Кашиницѣ и  
 Новгородци рѣшии шполучиша на гравѣхъ и шкроужила мѣста  
 по всемъ <sup>2</sup> пороубекыма чляко пачишм. Мѣца лѣвоу а възави  
 горѣ Днкоулицѣ, а люди изъ города въ полонѣ повѣдоша: а въ 6  
 днѣ, въ нѣлю, наканоуны. Ошюва днѣ, пораноу прииде вса сила  
 къ Тдѣри и сташа вси ратнѣ школо города всего вкроуѣ, аки  
 рашитити хотаца, а послѣ и цркви и маныстыра покыгоша,  
 около всего города шстрогомъ шградниша. И прѣ того кнѣзь  
 великый по Новгородцѣхъ посылаше въ Новгородъ: Новгородци же,  
 своѣго кнѣзя чести нѣздоаши, па и своѣ шмцишце швндоу,  
 еднѣшнѣ въ Торѣкоу, вкороѣ приидоша ратнѣ великоѣ и прѣсташа  
 вси по Тферю, скрѣжачице зювы своици на Тферь, и на волзе  
 два мосты великыи оуиниша чрезъ Волгоу. И кнѣзь Мнхмло  
 ваше затворнѣа во своѣмъ городѣ въ Тферѣ. Столицемъ же  
 ратемъ 7 днѣ оу града, а въ 8 днѣ, мѣца лѣвѣ въ 11 днѣ, въ  
 средоу поранѣ прѣстѣпиша вси силю къ городоу и чѣры при-  
 котниша и прилѣты прилѣташе школо всего города <sup>3</sup>, и чяко  
 пошан вѣнцѣа котла црквиамъ, воротомъ <sup>4</sup>, мостѣ злѣгоша и  
 стравницо. И бысть тогѣа скорѣ велика гражаномъ въ асѣдѣ,  
 и сзтворниша мѣтѣхъ къ Бгѣоу и постѣ съ слезами въ цркви шго  
 Ошѣа: и мѣтѣами стѣа Бѣа помилувалъ стѣни Ошѣхъ, послалъ  
 своѣ помощь, шванѣа ратнѣ граждани. И кнѣзь Мнхмло выѣха  
 съ Тферичи, тоуры постѣкоша и ошнѣ оугасиша, а Сѣмѣйна Ива.  
 новича Добыньскаго оуѣниша, а ратнѣ шгнаша, и въ вечерноуи  
 годиноу шстроуниша ш града: а на друугн днѣ. Ошнѣ же бышѣа

1) Въ подлинн: пороубекымымъ. 2) всемъ. 3) всегородомъ. 4) Въ КВН. №  
 154: къ Тмциамъ взртомъ.

всѣ дѣи, пачы шестоушныи<sup>1</sup> грѣ вѣ съ вѣрѣ стороны и по зако-  
ложыи, и тако по многы дѣи вѣициса и ворахочса. Кнѣзь же  
Дмитрий стоиаш по Тферю мѣа съ вѣими смалци и вѣициса  
поуство Тферьскои квалжи, волости и сила похромла, и горомъ  
поимаша: Збѣцокъ<sup>2</sup> Бѣлгородъ, городокъ,<sup>3</sup> а люди в полонѣ  
разведоша и имѣнѣа ихъ пограбниша, скоты и possessions и жита  
ихъ пограбниша, и мнози Тферичи мѣзвѣи быша ѿ нихъ ошени  
рачныи и мнози оружиѣ падоша и мнози оружиѣ мѣта  
оумроша. Кнѣзь же Анхано, видѣа невозможнѣи грѣ своѣмоу,  
видѣаша трѣ и погнѣсѣа члѣкѣ же и скотомъ, ѿ глѣда выкаичиѣи,  
и възпрѣа смирнѣи и выслѣа ихъ оутрѣи града послы свои, блѣгѣ  
Тферьскаго вѣоуфнѣи да воаръ свои нарочитѣи, къ кнѣзи Дмитрию  
с покорнѣишмъ и с поклоно, прося мира, да слѣа въ вси волнѣ его:  
кнѣзь Дмитрий, вси кнѣзи его с Новгородци, не хотѣа видѣти  
колша кровопролитѣа хрѣтианскаго; възмѣа мнѣа съ кнѣземъ Анха-  
но на вси свои<sup>4</sup> волнѣ и на Новгородсконѣ волнѣ. И тако  
докончаша миръ, и грамоты пописаша и шестоушнѣа ѿ града  
ѿ Тферю мѣа вѣициса г: а Новгородци стоиши по Тферю д  
дѣи, и възвѣратишасѣа каждо во свои и поидоша про. а въ грѣ  
тога блѣнѣа кнѣзь велика, такожа не была въ мнѣмошнѣа мѣта;  
и бѣа моръ на люди, на скотъ. и надѣлѣтиша помощнѣа съ ѿ  
днѣты и ѿ Татаръ, и не оулоучиша: а ждоуши тоа помощнѣа  
много анхо себе доспѣаи. Добро бы намъ надѣлѣтиша на Бѣ,  
имѣоже прѣтъ глѣтъ: добро ѣ оупокати на Бѣ, нежелѣа на чѣа.

ѿ Прокопѣи и ѿ воинѣа его и ѿ конци его и ѿ дружинѣа его:

Колнѣ кнѣзь великынъ былъ по Тферю, а в то время пришѣаша

- 1) Въ подлиннѣ: шестоушныи. 2) Въ КВН. № 154.: мѣстоушныи. 3) Въ друг.  
Лѣтоп.: Бѣлгородокъ, городокъ Спарицу. 4) Въ подлиннѣ: свои.

Великого Новгорода чююуици, Новгородскыи розкоиници, о  
 оуиоуель: старинни оу ни еше была Проконин, а другын  
 Славлянинъ; и прииде, вѣдѣша граѣ Костромѣу. Вѣдѣше же и  
 таково: прииде вѣдѣша: речеи Костромѣи на болгоу и сташа;  
 оплачешесѣ: на брань: градемъ же иѣвѣдоша противѣу, свершиша  
 на конѣ, а воѣвода еше в ни тоиже наместникъ Плячѣех.  
 Нижегородци же, видѣше Костромѣ много болше пати чысаица,  
 а самы мало болше всагоры чысаици, и разделиша Новгородци  
 на двѣ части: еднѣх половинѣ шпоустиша в лесъ чаемъ, шни  
 же швѣдѣша школо по можилнѣвоу и оудариши на Костромѣи  
 въ чѣи, а другаа половина вдарн в лице. Воѣвода же, видѣше,  
 бышеи оу боа вѣа нача бѣгати, ни самъ на ни оударнса, ни  
 рати своѣи повелѣи; нѣ вѣдѣше пачи побѣжа къ Костромѣ:  
 Костромичи же, видѣше то, не бышеи, побѣгоша и мнози  
 тоу на повѣици побѣиши быша и падоша, а нѣи по лѣвоу раз-  
 бѣгошасѣ, а нѣи поймали и показали. Нижегородци же, видѣше  
 шстабѣ граѣ и шверго нѣициже и нѣ емоу швороны нишкѣоу,  
 и вѣидѣша въ граѣ и пограбнша ёго доконца. И стоаши въ гради  
 елиу полнѣ, и вѣакоѣ шкровици иѣишавше и вѣакыи толарѣ  
 иѣишѣи, поидѣша и иѣноша: не все же товарноѣ съ собою  
 побѣгоша, нѣ елико драгоѣ и личманшѣ, а прочѣе тяжкоѣ и  
 лишии и множаншѣ въ болгѣ меташа и глоуениѣ предаша, а  
 иноѣ штнѣишъ пожгоша, и многоѣствоу народа полоннша мѣжен  
 и женѣ и дѣцѣ и со собою вѣдоша, и шндѣша ш Костромѣ.  
 И шѣи на Низѣ по болзѣ, пограбнша и Новгородѣ Нѣици, и  
 много добра вѣдѣша и полонѣ вѣакого вѣдѣша, а граѣ зѣгоша:  
 и поидѣша на Низѣ и повѣишѣи в Клямоу, и тамо помедѣшѣи

1) Въ подлинн: иѣноѣ. 2) котромы.

ніколимо врімѣ , потѣ выйдѣша Калмоѣ на Бѣльгюу : и дошѣше на Ннзѣ по Бѣльгѣ и до Болгаря града , и тамо полонѣ весь хрѣтіанскіи исподѣша есѣурменнѣ , или Костромскіи , или Ніжнего Новагорода жици и дѣци , а сами пойдѣша в пѣадѣ вси по Бѣльгѣ к Саран , гости хрѣтіанскіи гребашѣ , а есѣурменнѣ шѣше : и дойдѣша на оутѣ Болгы , влнзѣ моря , града нѣкоторого Назн . торокана , и тамо нзѣнша и лстѣи Хазьтороканскіи кнзѣ , или нель Салчнн . И тамо вси вѣзѣ мѣти повнннѣ ваниа , ннѣднѣ шѣ нн не шѣтала , а нмѣннѣ нхѣ вси вѣзѣ есѣурменное . Тамже бы конѣцъ Прокспнѣ и дрѣженнѣ іго .

Тогоже лѣта постѣвнша Корѣла семидесятъскѣ новннѣ городокѣ . И на Холопннѣ оулнцн свршнша цркви каменоу стго Козмы и Дѣлн . И Юрнн посадннѣ Ивановнчѣ постѣвн цркви каменоу вѣ школотнѣ Іѡанѣ Златѣта . Тогдѣ и стрголиннѣковѣ повнша , дѣакона Аннннтоу и дѣакона Карпа , трѣгѣго члѣка іго , и свршоша и с мостоу .

1377.

В лѣтѣ 5. ш. пѣ<sup>а</sup> ходнша нз Новагорода двѣ молодннѣ к нок . моу горѣкоу Немецкомоу на рѣцѣ на Шрѣ и стоѣша по горѣко много дннн , поладѣ весь вѣзѣша и волостн вси потрѣвнша и полонѣ много прнведѣша в Нокгоро , а сами вси зрѣли прндоша : а вѣводоѣ в нн<sup>3</sup> былѣ Ивѣ Фрѣровн , Васнлнн Борнсовн , Макнн Шннн<sup>4</sup> из множествомѣ полонѣ Нѣмецкаго . Токѣ знмы прѣстѣвнскѣ мнтрѣполнѣ Рѣнскнн Длѣкнн на Москѣ . Тогдѣ погорѣша<sup>5</sup> шѣ Ангоцнн оулнцн , шѣ полоуоулнцн до берега і цркви , а на Мнхѣмоѣ оулнцн цркви стѣла Бѣца шѣ грома нзвѣгоша .

1) Въ подлиннѣ: есѣурменное . 2) 5. ш. пѣ . 3) однѣ . 4) Чнптай : Онавннчѣ .

5) Въ подлиннѣ: погрѣвоша .

## Ѡ Ѡлгердѣ :

Ѡлгеръ в дитвѣ кнѣзь Ѡлгердъ Гедимоновичъ, ѣ сѣде по немъ  
 ѣнъ его дѣганло на великѣ княженьи, ѣ ѡбладаа всѣю земленѣ  
 Литовѣскою. Сѣ ѣн Ѡлгердъ есѣ нѣ ѣнъ оу своѣго ѡца, но ѣнъ  
 мнозе прочаа братѣа его, бахоу ѣнѣ Гедимновы : Наримонтъ,  
 Ѡлгердъ, Веночтѣн, Кестѣтѣн, Кериадъ, Лѣборъ, Монтибѣтъ.  
 Есѣ всѣи же братѣи своѣи Ѡлгердъ превъзымѣе властѣнѣ ѣ сѣномъ,  
 понеже не терѣпашѣ ѣ вѣна, нѣ медоу, нѣ пѣка, великооумъ-  
 ство ѣ въздержанѣе собѣе превѣрѣте, крепкѣ дѣмоу<sup>1</sup> ѣ многы  
 промыслъ ѣ разоумъ собѣе прѣгажаеъ, ѣ таковымъ коварѣствомъ  
 многы страны ѣ зѣман покоѣа ѣ за себе поима ѣ оудрѣжа сѣбе  
 властѣ великоу, темъ оумножиша княжѣе его, ѣкоже нѣдѣнѣ  
 Ѡ братѣи его сѣтворѣн, но нѣ ѡца его, нѣ дѣда его тако  
 промыслиа. Имениа же ѣи ѣнѣ : Ѡ первыа жѣны ѣ, а Ѡ доугыа<sup>2</sup>  
 Ѡ Тферанкы<sup>3</sup> ѣ, вѣахоу ѣнѣ Ѡлгердовы : Андѣн<sup>4</sup>, Дмитѣн,  
 Кестанѣчѣнъ, Володнѣ, Кериоучѣ, Дѣганло, Керѣжъ, Сѣменъ,  
 Феѡръ, Скриганло, Лоутокенѣ, Ѡвѣтриганло. Всѣмъ же сѣмъ  
 грады ѣ княженьа разѣае ѣмъ : а оумираа, прѣказа старѣнѣнѣнъ-  
 ство ѣоу своѣмоу Дѣганлоу, того бо възлюбѣн пѣ всѣѣ ѣнѣ  
 своѣи ѣ того ѣзѣраеъ всѣи братѣи его ѣмоу же ѣ княженьа вели-  
 коѣ пороумѣ.

Того лѣта прѣстави архимандрѣтъ Сѣва ѣзь Ѡнтоњѣа ма-  
 настыа дѣгоучѣа ѣд. Того лѣта вѣрѣнѣша цѣкѣа каминоу сѣго  
 Боркѣ ѣ Гѣва есѣ Плотнѣцкѣѣ концѣ. Тогодѣжѣ ѣде Волхова  
 вѣспаѣть по ѣ дѣнѣ. Тогоже лѣта моръ вѣ есѣ Смоленскѣ.  
 Тогодѣ Татарѣе възѣша Новгородъ Нѣжнѣн.

1) Въ подлинн: домоу. 2) доугыа. 3) Тферанки. 4) анѣн.

1378.

И лѣтъ 5. ѿ. пѣ въ знаменіи въ сѣни мѣа Іюла въ кѣдъ, въ нѣлю. Того лѣта поставиша сѣго Никитѣ и сѣго Георгіа. Того лѣта свершена бы цркви камена сѣго ѿвѣзда на Добрыни ѿлиці. Того лѣта придоша Татарове на Суздальскоу землю на князя Дмитріа, князь же Дмитріи посла сѣа своего Івана противу и съ слою: и вѣща на Пнанѣ рѣцѣ, и чюу ѿтопъ князь Іванъ, а нынѣ побѣдѣи быша. На чюу зимѣ привезе князь Дмитровскіи Андрѣ ѿлегердовечъ въ Псковъ и цѣлова крестъ съ Писковчани, и поуха на Москвѣ изъ Нолагорода къ князю Дмитрію, князь же велискіи Дмитріи пріять его.

(ѿ князѣ Іванѣ и ѿ воѣхъ его :

Перевезе изъ Сини ѿрды за Волгоу нѣкоторыи цѣвничъ, именованъ Аранаша<sup>1</sup>, и везхотѣ ити ратѣи к Новоугороду Нижнемоу въ силѣ тяжцѣ, и не бы вѣсти про цѣвничъ. Князь же Дмитріи повѣсть к зати своему къ князю Дмитрію: князь же Дмитріи Ивановичъ приде к Новоугороду Нижнемоу въ силѣ тяжцѣ, и не бы вѣсти про цѣвничъ Аранаша, и возвратисѣ на Москвою. И послѣ на нѣ ководы своѣ, а з нимъ послѣ ратѣа Вхлудимерскоу, а Проглавлъскоу, Перелелавльскѣю, Юрьевскѣю, Юуромвскоу: а князь Дмитріи Суздальскіи послѣ сѣа своего князя Івана, до князя Семена Динханловича, а с нѣ воѣ. И бы ратѣа велика вѣло, и поидоша за рѣкою за Пѣланѣ. И приде к нѣмоу вѣсть и повѣдаша цѣвничъ на Волчи Родѣ, ѿнѣ же ѿнѣ исплошнша<sup>2</sup> и невриженіемъ своѣ хожуху, доитѣхъ своѣ складоша на телегы, а нынѣ в сѣмѣ, а оу нѣмъ ѿше и скланци не насѣжны, а издѣть и перты с пѣчь спжскаши, ани пнѣни быше, бо нѣмъ равно, бѣ ко в то время зноѣ великъ вѣло:

1) Въ КБН. № 154: Аранша. 2) Въ подлин: исплошнша.

а гдѣ наѣхаша вжати и пиво или медь, тоу испивахоу до  
 пиана, безъ мери ѣзда ꙗни, поистинни за ꙗно ꙗни: а кнѣзь  
 нхъ и боляр старшии и вельможи и воєводы, тѣи вѣи развѣха-  
 шася, ловкы дѣици, оутрохоу совѣтѣ твораци, мыхъ вѣо, ꙗко  
 дома. а въ то время погании кнѣзи Мордовьстѣи победоша рать  
 Татарьскѣи изъ Мамайкы Орды на наши кнѣзи, а кнѣземъ нашии  
 неведоущимъ, протѣи имъ вѣстѣи не было, и доидоша на Шипароу,  
 авѣи погании раздѣлиша на ѣ полковъ и везапоу вѣ вѣстѣи оуд-  
 рниши на нашия рать в тѣль, вѣици и колѣци и стѣкоуци безъ  
 мѣти: наши же не оустѣиши ничѣоже бы имъ створѣти, и по-  
 бегоша къ Пѣли рѣцѣ. И Татарове после вѣици, и оубѣиши кнѣзь  
 Семена Муханловича: кнѣзь же Иванъ Дмитрееви прибежи вкоруѣ  
 к рѣцѣ, гонимъ напрасно, и вкержеса на конѣ в рѣкѣ и тѣ  
 оутопе, и с нимъ оутопе в рѣце множество боляр и слоу и  
 люди бес числа, а нишѣи побѣниши быша. Снѣ же злова сѣдѣася  
 мѣца Августѣа въ вѣ 1, днѣ неделны, шѣ полоудни 2. Татарове же  
 оудѣиши и хрѣтиано стѣиши на костѣ, полонъ вѣ и грабѣи тѣ  
 оствѣиши, а сами поидоша к Нижнемуу Новоутородоу изгонѣ  
 безъ вѣстѣи: кнѣзи же Новгородьскомуу не бы снѣ статѣи про-  
 тѣивоу и на конѣ, но бежа к Ожидаль и граждане развѣгошася  
 в лодѣи к Горѣци. Татарове же, пришеише к городѣ Августѣа  
 ѣ, оствѣночныи люди и граждѣ изѣиши, а гра вѣ и цѣкви и  
 манастѣи 3 пожгоша, и шѣиши иноплемѣнници шѣ града в  
 пѣтѣници, а волостѣи городькыи воици, а села жѣгоуци и множе-  
 стѣво люди посѣкѣиши, а жены и дѣти и дѣци в полонъ победоша.

1) Въ КБН. № 154: Августѣа. 2) Въ КБН. № 154: о полудни. 3) Слова:  
 а гра вѣ и цѣкви и манастѣи 3 пожгоша, посѣвлѣны съ выноснымъ знакомъ  
 на полѣ спраницы.

И вѣдѣша Татарове Переяславль Рязаньскыи, а самыи кнѣзь Длѣ-  
зандѣ<sup>1</sup> нѣз роуць оубежа, настѣблѣ.

1379.

В лѣтѣ 5. ѿ. пѣ. пѣ. приндоша Татарове на Роукоуио землю на ве-  
ликого кнѣза на Дмитрїа Ивановича, кнѣзь же поиде противоу  
нѣ. И бѣ на рѣце Ѡвожи, и тоу Ѡвои полкы сѣстоуишасѣ:  
и пособи Бѣ кнѣзю Дмитрїю<sup>2</sup>, а Татарове же побѣгоша. Того  
лѣта заложнша цркви каменю сѣбѣи Бѣю на Лнхайлицѣ, а  
дрюю цркви каменю сѣмѣ мчнѣ Фрола и Лавра на Людгоцин  
оулицн. Тонѣж зныи прїѣха кнѣзь Юрїи Нармонтовїи в Новь-  
горѣ. Тогдѣ загорїи на Лоукинкѣ оулицн и погорн до Чюднїцкѣ  
оулицн а оулицѣ, а сѣмѣ црквн бѣ.

Ѡ побойци на Ѡвожи кнѣзю Дмитрїю с Тагары:

Ѡрдынскыи кнѣзь Маман поганый послалъ Бичига<sup>3</sup> ратью на  
кнѣза Дмитрїа Московскаго, кнѣзь же Дмитрїи сз своимн конї  
поиде противоу нѣ: переѣха за Ѡкѣ и вниде в землю Рязань-  
скоуи, и сѣстошѣ с Тагары оу рѣкнѣ Ѡвожи и стоиѣхоу проме-  
жи совои, имоуще рѣкоу Ѡвожи. Не по мнозѣх же днѣ Тат-  
арове, переѣхавше на тоу сторону и оударивше в конї свои, и  
воскочнша боръзо, кликнувши гласы своимн и чѣкнувши на  
наши: и оударн<sup>4</sup> на нѣ сз Ѡдннѣх стороноу Тимсфїи Ѡколннчїи,  
а з рѣгоуио стѣраноу оударн на нѣ кнѣзь Данилїи Проньскыи, а  
кѣназь великыи вдарн в лицѣ. Татарове же в то часѣ повер-  
ноуша, и повергыше ѡроужїа своѣ, и побѣгоша за рѣкоу за  
Ѡвожи: и наши поидоша за нїми, сѣкоуще и колнще и, и  
нѣзвнша и множество, а ннѣ в рѣцѣк нѣстопоша. И се ннѣна<sup>5</sup>

1) Чпшай: Олегъ. 2) Въ подлинн: дмитїи. 3) Въ друг. Лѣтоп:  
Бѣгича. 4) Въ подлинн: вдарн. 5) ѡсемена.



и иъбытныи кнѣзи : Хазнеи , Берста , Карабалоукъ , Кхстрокъ ,  
 Бнгичка . Пои же прише вечеръ и заиде сѣнце и смеркнелъ свѣтъ  
 и настѣ ночь , и бытъ тма и неуже беше гнѣтнелъ за ними за  
 ѡкоу рѣкоу , и назауѣтрѣ бытъ мъгла велика великии , а Татаромъ  
 тако побѣгоша еше с вечера и всю ночь бежаща : кнѣзь Дмитрїи  
 назауѣтрѣ прѣ ѡведомъ поиде за ними слѣдомъ и , и познавше  
 и ѡубежавше далече , и ѡбѣгоша в поли двѣры и повержены и  
 шатрыи и вѣжи и и алачюгы и телегы и , а в ни товаръ бесчислѣ  
 все пометано , а сѣмѣ ѡбѣгоша , бахоу во побежали к Хрдѣ .  
 Изымаша же на тои воинѣ попа нѣкоего , ѡ ѡрды пришеша ,  
 Ивана Васнѣвича и ѡбѣгоша в него злыи зелии лютыи мешо , и  
 испросивше его и много стезавше , разоудивше , послаша его на  
 зоточенїе , а налече ѡзеро , идеже бытъ Данило заточѣ . Кнѣзь же  
 Дмитрїи ѡтѡуду возвратнелъ на Москвоу с побѣдсю великою ,  
 и рати роспусти с многою корыстїю . Тогда ѡуенень кнѣзь Дмитр-  
 рїи Наманастырьевъ <sup>1</sup> да Назарїи Данила Коусѣевска . Сїе повѣице  
 прилоучнелъ мѣца Августѣ аѣ , вк средоу при вечери . И поможе  
 Бѣ кнѣзю Дмитрїю , и ѡдолѣ ратнїи и победн врагы свои и  
 прогна Татаръ погань , и посрамленїи быша поганїи <sup>2</sup> Половци  
 и взвратнїи сѣ стѡудѡ безъ ѡутнха <sup>3</sup> , нечестивїи Измальтани  
 побегоша , гонїи гнѣво Бжїи , и прнегоша в Хрдоу кз ско-  
 емоу црѣ , паче же кз послѣвшемоу гѣ Мамаю : поше црѣ и ,  
 иже в то время и махоу его ѡ себе , не владаше ничѣмже  
 сътворити прѣ Мамаемъ , но всѣко старѣишнннсъгко сдържаше  
 Мамаи и вси ми владаше в Хрдѣ . Видѣвше Мамаи иънеможенїе  
 своеѣ дружинны , прнегше к нему , а ннѣла иъвнги кнѣзи ,  
 великожїи и дружина его и многы воиѣ поверженїи свои , и разгнѣвасѣ

1) Въ КБН. № 154 : Манастырьевъ . 2) Въ подлинн : поганїи . 3) Должно  
 бытъ : безъ успѣха .

сѣло и възврати злобою. Тои ѿсени севра ѿстаточнѣю силоу  
свою всю, поиде ратю и згоню на Рязанскою землю, поиде  
ратю: князь Шлях не приговори, ни ста противу ихъ на  
вои, но вывѣжа ихъ своѣа земля и граи свои ѿстави и перебежа  
за Шкоу. Татарове же, пришеши, взяша граи Переяславъ Рязань-  
скыи и ѿгнемь пожгоша и волость и села повоеваша, а людеи  
много посекоша, а ныи в полонх поведоша и възвратиши в  
землю свою, много зла сотвориши хртіаномх. Тога же ходилъ  
князь Володимеръ и князь Андрей Шлягердовичъ на Литвою.

1330.

В лѣтѣ 5. ѿ. пн. ѣздѣль князь Шляхъ на Москву, в белнокѣ  
говѣнно, посольство кх князю Дмитрию и посадника Шуханло и  
водрѣ ис коньцевъ, и приехаша вси зрѣви. Тога же блѣ Блговнице-  
ниѣ во белнокѣ днѣ, а преже сего было за п лѣт и за д лѣт,  
почто боудеть за п лѣт безъ лѣта.

Ѿ побонци, иже на Донѣ, и како би на Донѣ князь  
великыи Дмитрии Ивановичъ и како мужество  
его на Татары:

Тоже ѿсени<sup>3</sup> приде Шрьдыньскыи князь Мамай съ единомысле-  
ники своиими, съ кѣми прочими князи Шрьдыньскыими и съ всю  
силоу Татарскою и Половецкою, и ѣха ище к томуу рати по-  
наймать бесерменх: Армены, Фразы, Черкасы, Исы и Боуртамы.  
И вси тѣи земли с Мамаемъ взкоупѣ, во едино доуме и Ли-  
товскоуи<sup>4</sup> Аганло Шлягердовичъ съ всюю силоу Литовскою и  
Лѣскою, с ними же въ единачество и князь Шляхъ Ивановичъ

1) Въ подлинн: землю. 2) 3а. 3) Сперва было написано: змы, по-  
томъ зачеркнуто и другою рукою сверху выспавлено: ѿсем. 4)  
Въ подлинн: литовскоуи.

Рязаньскыи. Сз венми сими свѣтныкы Мамаи поиде на великого князя Дмитрія Ивановича и на бѣа его кнѣза Володимера Андрѣевича: но хотя чѣколовець Бѣа пѣти и свободити<sup>2</sup> рѣ хрѣтіаньскыи, мѣтвами прѣтыва его Мѣрѣ, ш работѣи Измалытскыи и ш поганого Мамаи и ш свѣтма кнѣза великого Мгаила и ш велирѣчеваго и оухоудаго кнѣза Шлга Рязаньского, не снадевшемоу своѣго хрѣтіаньства<sup>3</sup>, и пріндесть емоу днѣ Гнѣ в сѣ. Скаанныи Мамаи, разгордевиш, мна себе іако цѣа, нача злыи свѣтѣх творити, темныи своа кнѣзи зкати и ре нимх: поидемъ на Роукоу кнѣза и на веню Роукоуку землю, іакоже при Батыйи<sup>4</sup> было, хрѣтіаньство потеряемх<sup>5</sup>, а цѣкви Бжїа разоримъ и пожжемъ, а кровь и прольемъ и законъ и погоуемъ. Сѣго радн нечѣтныи лючѣ гнѣваши ш своа друзѣи и ш любовниці, ш кнѣзѣ и збѣнѣи на рѣцѣ на Швожи, и нача свѣрѣпои напрасно силы своа свѣрати, сз іаростїю повнѣка и сз сілою многою, хотя павнїти хрѣтіанѣ. Тога двинуша великолена Татарьскаа, и нача посылати в Дмитвоу кз Мгаилоу и кз Шлгоу Рязаньскомоу, поворникѣ безурменьскомоу, лоукавомоу емоу, іакоже рече Хѣ: ш насъ и зыишоша и на ны быша. И сзтворн себе старыи злѣдѣи Мамаи свѣтѣ нечѣтныи Дмитвоу, сз дшегоуеными Шлгомъ: стѣти нимъ оу рѣки оу Шкы на Семень днѣ, на бѣговернѣ кнѣза Дмитрія. Дѣстныи же Шлгъ начать злѣ ко злоу прилагати, посылаша кз Мамаю, кз Мгаилоу своѣго боярина єдиномысленаго, антнхѣа прѣтѣчѣ, ѣпи. Фана Корнѣва, велїа нимъ быти на тои рокѣ, стѣти ѣ Шкн с трѣгланьыми звѣрѣмѣ и сз сіролѣи. И вѣ мѣа двгоустѣ,

1) Въ подлинн: Андрѣевича. 2) свободити. 3) хрѣтіаньства. 4) прѣкатыи. 5) Въ КБН. № 154: попереми.

прїидоша ѿ Сурды таковыа вестн кз Хр҃толюбовномуу кнѣзю Дми-  
 трїю, ѿже въздвѣзаеться на Хр҃тіаны Измаильскыи рѣ . Ѹлгоу  
 же ѿпаша своѣго сана ѿ Бѣга, нже заны свѣбѣтх сътвори с  
 поганымн, посылаше кз кнѣзю Дмитрїю вестъ с лестнѣю, что  
 Маманї ндетъ со вен цр҃твѣю в мою землю Рѣзаньскоую на мене  
 н на тебѣ : а н то ти всудн вѣдомо, н Антовьскын Іг҃анло  
 ндетъ на тебе с Татары, съ венѣ слою своѣю . Дмитрїн же кнѣзь,  
 се слышавъ не веселоуѣ чоу годнѣю, что ндоу на него вѣ цр҃твїа,  
 н нде к соборноу цр҃кви стѣнї Бцїи н пролиа слезы н рѣ : Гн , ты  
 всемоуцнныи, всемоуцнныи н крѣпкыи въ вранеухъ, н вхнстнннхъ еси  
 Цр҃ь славы, сътвореныи небо н землю, помнлоуї нѣ прѣчтыа ти  
 Дитрї мѣтвемн . Бѣга оунываемъ, не ѿстаен нѣ, ты бо еси Бѣгъ  
 нашъ н мы люѣ тебѣ, послы ржкоу тебѣю слыше, оукрѣпн нѣ,  
 пограми врагы наша, прнтоупн ѿрѣжїа н . Снланъ еси, Гн, кто  
 прочннннгл тебе ; Поманї, Гн, нже ѿ вѣка нмаешн мѣть  
 свою на родѣ Хр҃тіаньскому . Ѹ многоименнчла Прїодѣо Гже  
 Цр҃це небннн слнь н всеа вселеныа н всеа Хр҃тіанъ кормнтелнннцѣ,  
 възвннннн . Гже, прѣчгала свои роуцѣ, нмнже носнла еси Бѣга  
 въплочена : не презрн, Гже, кр҃тннанъ снхъ н помнлоуї мѣ . И  
 възставъ ѿ мѣтвы, нзынде нхъ цр҃кве, н посла по вратѣ своѣго кнѣза  
 Володнмера н по вѣбѣ кнѣзен Роускыи н по вѣводы великыа . И  
 прїидоша к нему възборзѣ, н рѣ кз брѣю своѣмоу Володнмероу  
 н кз венмъ кнѣземъ Роускыи н воѣводѣ : вратїе, поидемъ про-  
 чннвоуї ѿкалнннго <sup>1</sup> сего възвбожнаго н нечеснннннннго н темнннго  
 сыролїца Мамала, за правобѣрноюу вѣроу Хр҃тіаньскоую н за стѣла  
 цр҃кви <sup>2</sup> н за всеа младенца н старца н юныа н за всеа Хр҃тіаны,  
 възьмемъ со собою сннпетрѣ Цр҃я небннннннго, неповѣднмоу повѣдоу  
 н възпрїимемъ Аврамлоу довлестъ . И нарекъ Бѣ, н рече : Гн ,

1) Въ подлинн: ѿкалнннго . 2) цр҃кн .

в помощь мою воини: Бѣ, на помощь мою потщи, да по-  
стыдятся и посрамляются иници на, да познаютъ, яко има-  
тебѣ Гѣ, ты едины на нѣси и на земли. И связкоупився съ  
воини кнѣзи Рускими: и съ воини слами, и поиде с Москвы  
противоу и въборзи, хотя боронити своѣа ѡчины. И прѣиде  
на Коломноу, събра свои вой ꙗ тыкоуци и и тыкоуци,  
ѡпрочь рати княжен и вѣкѡ мѣстныѣ. И ѡ начала мироу не  
бывала таковаа сила Рускыѣ князи, якоже при семь кнѣзи баше  
всѣа силы рати съ ꙗ тыкоуци. Ъще же кѡмоу припѣша в тои  
чныѣ разохныи<sup>1</sup> иудалца белци кнѣзи ѡлгердовичи поклонити  
послужити: кнѣзь Андрей Полоцкыи с Плесковичи и братъ его  
кнѣзь Дмитрій Брянскыи съ всѣми моужи своими в то время.  
Е что время Мамай ста за Дономъ, възволевъ<sup>2</sup> и гордася и  
гневася, съ всѣми своими цѣтѡ и стоа<sup>3</sup> ꙗ нѣли. Пакы прѣиде  
къ кнѣзю Дмитрѣю другалъ вѣсть, повѣдалъ Мамай за Дономъ  
събрашася, в полѣ стоаще, ждоуци советѣ ѡганла на помощь с Ан-  
тѡнѡ: да егда зберутся вокоупи<sup>3</sup>, и хотатъ побидоу сътворити  
сѡдиноу. И нача Мамай слати къ кнѣзю Дмитрѣю выхода  
просити, како было при Чанѣвскѣ цѣи, а<sup>4</sup> по своѣму докон-  
чанію. Хѣтоленскыи же кнѣзь не хотя кровопролитіа, хотя  
ѣмоу дати выхѡ по крѣпныѣ силѣ и по своѣмоу докончанію, како  
с ними докончаль: ѡни же не вехотѣ, но высокомышлаше,  
ѡжидаше своѣго свѣтника нечестиваго ѡганла. ѡлгъ же кнѣзь,  
ѡстоупивши нашь, прѣдидився къ злѡвѣрномуу и поганомоу  
Мамайю и нечестивомоу ѡганлоу, нача выхѡ ѣмоу давати и  
ѣмоу своѣ послати к нѣмоу на кнѣзя Дмитрѣя. Кнѣзь же,

1) Въ друг. Лѣшоп: припѣша съ вопчины разныхъ. 2) Въ КБН.  
№ 154: възвуксася. 3) Въ подлин: вокоупи. 4) Въ КБН. № 154: а не.

оубидѣвъ лествѣ лоубкаваго <sup>2</sup> Шла, новаго Индоу предателе, на  
своего влѣхъ вештеле, и възвдохнувъ и глаголенны срца <sup>3</sup>, и ре:  
Гн, свѣтъ неправѣныхъ <sup>3</sup> разори, а зачиннаири рать погжен.  
Не азъ починаю проливати кровь хртнаньскоуи, но онъ ото-  
полкх новыи. възданъ же и, Гн, по дѣломъ ихъ: шврати,  
Гн, лице свое ш нихъ и покажи имъ вса злаа на поглѣдокъ,  
ѣко рѣ развращень <sup>4</sup> е и нѣсть вѣрны въ нѣ: пролин на нихъ  
гнѣвъ твои и на иазики, незнаицаа тебе и на цртваа же имни  
твоего не призваша. Кто бѣ велін, ѣко бѣ нашъ; Ты еси  
бѣ, творан чюдеса. И скончавъ млтвоу, идеть къ прѣчѣн  
и къ епкпѣ <sup>5</sup> Герасимѣ, и ре емоу: влѣви ма, шче, ити про-  
тивѣ скалннаго сыроадыца Мамая и нестнбаго Агана и про-  
тивѣоу кнѣза Шла <sup>6</sup>. Сталь же Герасимъ влѣви княза и вса бои  
его понти противѣ нечестивѣ Агаранъ. Кнѣзь же Дмитрій по-  
нде с Коломны съ всею силою своею противѣ безбожны Татаръ  
мѣа Авогуста и, оуповаа на мѣрдѣ Бжїи и на прѣчѣоуи его  
Мѣрѣ Бжїю Прнодѣоу Мрїю, призываа на помощь <sup>7</sup> чѣтныи  
крѣтѣ: и проше свои шчиноу великоѣ княженѣ, стан оу Шлы  
на оустѣхъ Лопастны, перенмаа вестѣ ш поганѣ. Тоу во его  
наихлахъ кнѣзь Володимерь, братѣ его, и великын его воѣвода  
Тимофїи Васильевичъ и вси бои шетаночныи, что были шетали  
на Москвѣ. И начаша вознчнелъ за Шкоу въ днѣ мѣлныи, за  
мѣлю до Семене днѣ: и переѣхавше за рѣкоу, и внидоша землю  
Резаньскоуи, а самъ кнѣзь переборн свои двѣромъ в понделокъ.  
И на Москвѣ шетавн воѣвъ свои оу княгини оу вѣдокѣн и оу  
сновъ свои оу влѣнла, оу Юрьѣ и оу Иванѣ Фѣѣра Андѣѣевичѣ.  
Слышавши <sup>8</sup> же въ градѣ на Москвѣ и в Переѣславлѣ и на Костромѣ

1) Въ подлин: лоубкаваго. 2) срца. 3) свѣтъ неправѣныхъ. 4) развращень.  
5) епкпѣ. 6) шла. 7) призываюпомонь. 8) слышавши.

и в Володимирѣ и всѣхъ градѣхъ князя великого и всѣхъ князівъ Русскыѣ, что пошолъ князь за Ѡкѣ, и бы въ градѣхъ чюуга велика в Москвѣ и ко всѣмъ егò пределомъ плѣ горекъ и глѣ рыданіа слышанъ выстѣ, сирѣчь высокыѣ Рахиль, же ѣ рыданіе крѣпкоѣ, плачущисѣ чѣ своѣ великыми рыданіемъ и въздыханіемъ, не хотахоу ѡтшнѣти, зане пошли с великыми княземъ за всю землю Рускоюю на Ѡстраа коплѣ. Да кто не плачетсѣ жень ѡнѣхъ рыданіа и горького плача, зраци бо чѣ своѣ; Кажѣ к собѣ глше: оубы мнѣ, оубогаа наша чада! оубы вы сѣ вѣмъ было, аще вы сѣ есте не родилѣ. За сѣа горька и злоѣстрѣтныа печали вѣшего оубоѣжества не поднали выхоумъ, почѣ выхѣ<sup>1</sup> повиннѣ пагоубѣ вѣши; Князь же великыи прїиде Доноу за двѣ днѣ до Рожества стыа Бѣа, и тогда прїспѣла грамота ѡ прїѣбнаго иносюмена Сѣргіа, ѡ стѣго стѣрца вѣвнаа, в нѣмъ написано тако, вѣла імоу вѣти с Татары: чтобы існ, господни, такы пошолъ, поможеть ти Бгъ и стѣаа Бѣа. Слышавъ сѣ князь великыи, и ре: сн на колѣнѣцѣ, а сн на конѣ, мы же въ нѣмъ Гѣ Бгѣ нашѣго призовемъ: даи ми, Гѣ, повѣдоу на соупостѣты и пособи ми ѡроужіемъ крѣтныи и нѣзложити врагы наша, чѣ бо оуповаици, побеждаемъ, молщнѣ прѣлѣжно къ прѣтнѣ ти Мѣри. И сѣа нѣрекыци, нача полкы стѣвѣти и оустроише нѣхъ въ ѡдежю и мѣтѣноу, іако велиции рѣтнѣци ѡполчисѣ въ своѣ полкы, а воіхды своѣ полкы ѡполчи. И прїидоша ко Доноу и стѣша чюу, и много доумавше, ѡвѣн глѣхоу: поидѣ, княже, за Донъ, а друзїи рѣша: не ходи, тѣн бо поѣ оумножншасѣ врази нашѣ не токмо Татарове, но и Литва и Рязанци; Мѣман же, слышавъ прїхѣ княжѣ к Доноу и вѣчь своѣ вѣдѣ, възвѣрнѣ зракомъ

1) Слова: поговыхѣ поспавлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы.

и смочити оумомъ и распали лютою злобою, аки аспидъ некая, гнѣвомъ дышуще, и рече Мамаи: двигнѣлася, сила моя темная и власти и князи, поидемъ и станемъ доноу противоу князя Дмитрія, доколи припеѣтъ к намъ светникъ нашъ. Игнато со всею своєю силою. Князь же Дмитрій слышавшоу хвалоу Мамаевоу, и ре: Гн, не великъ еси в чуждн предель оустѣпатиса, азъ же, Гн, не пристоупи: ея же, Гн, престоупаютъ, аки змни къ гнѣздоу, ѡкаанныи Мамаи, нечестивии сыроддци на крѣпѣанство держаютъ, кровъ проліати члѣскоую и всю землю ѡквернѣти и стын цркви Бжїи разорити. И рече: что ѣ великоє сверепство Мамаево; акъ некая ехидна прыскаюци, и пришеше ѡ поустына, пожрете ны хощеть. Не предан же мене, Гн, сыроддцоу моемоу Мамаи: покажи ми славоу своего вѣтѣва блѣкоу, где ти англьстн лицн, где сѣрафимскоє слоуженїе шестокрылатыхъ. Тебе трепещеть вса тѣла, тѣбѣ поклоняются нѣныя силы, ты солнце и луноу створи и землю оукраси венми лѣпотами: ален ми, Гн Бѣ, славоу свою ннѣ. Гн, прѣложн пчя моеи на радѣ и помилуи ма, ѣкоже помилова еси слоугоу своего Мѡѡсеа. Е горестн дша възни к тѣбѣ, и столпоу ѡгниномуу поблала еси нти прѣ нимъ и морьскоу глоубноу на соушоу преложн, ѣко сын Гн, и страшноє възмоуцинїе на тишиноу преложнах еси. И си вса нхрнши, братоу своємоу и всѣмъ княземъ и великимъ воєводамъ рече: припеѣ, братїе, время вранїи нашея и припеѣ празднижъ Црци Мтрн Бжїи Бцѣ всѣ нѣны чиновах, Гжн вса вселенныа<sup>1</sup>. Аще живн боудемъ, Гѣн елма: аре ли оумрѣма за миръ: Гѣн елма. И побели мостъ мостити на доноу и бродовъ пытати тоижъ ноци, възмоуцнх прѣчтыа Мтрѣ Бжїа Бца. Злоутра, в соуботоу поранъ, мца Синтевнл вх н днѣ, в самыи

1) Въ подлинн: приче. 2) вселенныа.



празникъ Рождества стѣмъ Бѣа, възходящъ сѣнцу и вьсть  
 тѣмъ велика и по всенъ земли мѣгла, не бо баше того и до  
 третѣлаго<sup>1</sup> часа, и повелан Гѣ тмѣ оустоугити и пришестви  
 свѣта даровати. Внѣ же испѣчи свои полки велицѣи и вѣ  
 кнѣзи Роуѣтени свои полки исполчиша, и велицѣи его воѣводы  
 шблжкошася каждо въ свою шдежа мѣстныи, и ключа смѣтныи  
 расперзахоуся, троуся же страшиа и оужасъ великъ шѣло свѣра  
 номъ бо чѣмъ издалече ш востоку и западъ в дальнѣи части  
 земля. И приндоша Донъ вожжи мѣтон, свѣрѣпои напрасно,  
 ѣко шнованію земельномуу подвизатисѣ ш множество силъ.  
 Кнѣзю же Дмитрію пришѣшо за Донъ<sup>2</sup> в поле чисто, в Шамалѣ  
 боу землю, на оустѣ Нещадѣи, Гѣ же ѣднѣ вѣжаше а и не  
 бе с нимъ Бѣ чожъ, ш крѣпкѣи<sup>3</sup> и твердыи дерзосте моуже  
 стѣа! ш како не ѣбояса, ни соумнаса толкиа множества  
 ратни! Сѣ бо вѣстѣаша на ма три земли, гѣ рати: прѣка  
 Татарская, вѣ и Литовская, гѣ и Рѣзѣская. Но шѣче си хъ  
 вѣѣ не оубояса, не оустраши никакоже, но ѣже къ Бѣоу<sup>4</sup> вѣшроу  
 женьсѣ и крѣта чѣна силю оукрѣпнѣса и мѣтвон прѣтѣи Бѣа  
 шградѣсѣа, Бѣоу помолнѣса, гла: помози ми, Гѣ Бѣе мои,  
 и си си ма мѣти твоѣа рѣ. Гѣ, чѣго сѣ оумножиша стоужа  
 ници ми; Мнози вѣстѣи на ма, мнози борацисѣа съ мною,  
 мнози изгоняци ма, вѣи лѣци шѣлидоша ма, и иимѣмъ  
 Гѣимъ прѣтивлаухса имъ. Бѣи вѣ ш годниоу дѣи, начаша  
 подвизатисѣа поганици Половциѣ в полѣ, вѣѣ бо поле велико шѣло  
 и чѣго, и чоу исполчиша Татарския полки прѣтвѣоу хрѣтѣи и  
 чѣѣ оустрашишиа Половци, оужрѣше великыи силы, и пондоша,  
 земля же чоу пшаше, горы и холми прѣсахоуся ш множество бои  
 вѣсѣчелныи, и изблжкоша шроужнѣа своѣа и ѣко шрѣи свѣѣрахоуся,

1) Въ подлинн: третѣлаго. 2) Зѣмъ. 3) шѣрѣи. 4) Читай: вѣроу.

лонѣже ієть писанію : гдѣ <sup>1</sup> ѣ трюупъ , тоу же н ѡрлн . При-  
 шѣшимъ рокомъ , приже бо начаша състоупатн сторожкын полкы  
 Роускн с Татарьскымн : сѣмъ же великын кнзъ млѣха наперзвѣе  
 во сторожн полцѣ , в гончон хороруѣн , на поганаго црѣ  
 Телка , нарнаго дѣвола Мамай . И тако потомъ , недолго  
 попоустѣ , шѣха кнзъ великын полкѣ , н сѣ пакы поидѣ велика  
 рать Мамаѣва н всѣ сна Татарьска . А шселѣ поидѣ великын  
 кнзъ Дмитрїн Ивановн съ свои мн кнзъмн Роускымн , нзраднвх  
 полкы , н постоупн протнвоу поганѣ Половецѣ съ венн ратьмн  
 свои мн , н възрѣкх на неко оумнлнымъ шчмн н въздухоуѣ <sup>2</sup>  
 нзх глоуенны срца , ѣє слово псаломьскоѣ : братїѣ , Бѣ нѣмъ  
 прнбѣжнще н сна . И вызапоу авїѣ състоупншѣ ѡбн велнценн снлѣ  
 влѣбѣто на долгъ часъ н покрьша полкы поле , ѣко на і вѣртѣ  
 ш множетѣва вои , н бѣ сѣча злѣ <sup>3</sup> н велика н брань крѣпька  
 н трюуѣ великѣ сѣло , ѣко ш начала мнроу такоѣ сѣча не  
 бывала великымъ кнземъ Роускымъ , ѣкоже селѣ великому кнзоу <sup>4</sup>  
 Дмитрїнѣ всѣ Роусн . Бїмнмъ же нмъ ш ѣ чѣ до д чѣ н  
 пронаша кровъ , акы дужѣвал тоуча , ѡбн Роускн снѣх н  
 поганѣ , множетѣво вѣснелно трюупнѣ падоша швои : н много  
 Роусн побїенн быша ш Татарѣ , такоже н Татарове побїенн быша  
 ш Роусн : н паде трупъ на трюупѣ , н паде чело Татарьскоѣ на  
 чело хртїаньскоѣ , а хртѣльнскоѣ паде на Татарьскоѣ : а нн <sup>5</sup>  
 вндѣтн влнн Роусннх за Татарнномъ гонашѣл , а Татарннѣ  
 снн настнгалн , смоутншѣ во сѣло н разменїшалѣ , кождо  
 во своїго соупротнвннка нскаша побїтн . И ѣє к совѣ Мамай :

1) Въ подлинн: гдѣ . 2) въздухоуѣ . 3) зам . 4) влжккнзоу . 5) Сперва было  
 написано : нлѣ , потомъ поправлено : нн , оспальныя буквы за-  
 черкнуты .

власы наши растерзаются, шчи наши не могуѣ шгненьї слезъ  
 истачати, азыци нашии сказыются, гортан ми пресыхаетъ и  
 срца растабаетъ, чресла ми протерзываютъ, колѣны ми нзнема-  
 гаютъ, а рѣцѣ ми шцѣпнибають. Что намъ рѣци, или что  
 глати, видати злѣстрѣноуи смръть; ииин во мечель пресниклан  
 быбахѣ, а иныя же на копѣа вознизлѣми бы, да тниимже ридан-  
 нѣа исполнѣшася. Шосквичи множество небыкаци, что вѣдаци,  
 оустраишися и живота шчавшися, мыслахоу на вѣгъ шбра-  
 чнтся, а не помануша, ѣко мѣци глѣоу другъ къ другъ :  
 братнѣ, потерпѣвх мало, гѣра зима, но сладокъ рѣи : стрѣгень  
 мечъ, но сладко вѣнчанѣ. А иныя сны агарины на вѣ шбра-  
 чнел ш канча велика, зрѣше злаго оубѣнства. И поижи вх  
 д часъ дѣи призри Гѣ млчивныма шчима на вен<sup>1</sup> кнзи Роукии  
 и на крѣпкыя воѣводы и на вѣа хрѣтнаны, дрѣзнуюшима за хрѣтѣань-  
 ство и не оустраишися, ѣко велици ратници. Видѣша во вѣр-  
 нѣи, ѣко вх д чѣа вници и агган помагахоу крѣтѣаномъ и стѣи  
 млчѣи полкъ и великаго воина Геуѣргѣа и слѣкнѣа Дмитрѣа и великы  
 князи чезоименныѣ Бориса и Глѣба, в ниже вѣ воѣводъ выш-  
 него полка архистратѣгъ Мнханѣз : двѣи воѣводы видѣша, пога-  
 нѣи Половци, чрѣисольничныѣ полкъ и пламеньнѣа и стрѣлы, ажи  
 идоу на ни, безбожнѣи же Татарове ш страха Бжѣа и ш  
 ороужѣа хрѣтѣаньскаго<sup>2</sup> падахоу. И взнесх Бжѣа великаго кнза  
 Дмитрѣа Ивановича на повѣдоу иноплеменикомъ. А Маман,  
 страхо взстрѣпетабъ и вельми взстонавх, и рече совѣ : великы  
 ѣ Бжѣа хрѣтѣаньскыи и велика сила его. Братѣе Измаиловичи,  
 незаконнѣи аггарани, повѣжитѣ неготовыми дорогами. И самъ,  
 вдавх плѣци свои, повѣ пакы к Орде. И слышавши же что чѣм-  
 ныя его власци и кнзи, повѣгоша : и то видѣше прочѣи его

1) Въ подлинн: на вен. 2) хрѣтѣаньскаго.

иноплеменици, гонимыи гнѣвомъ Бжїимъ, страхомъ ѿдержимыи  
еще, ѿ мала и до велика на бѣгѣ оустремившася. Видѣвши  
же тоѣ хрїтіане, тако Татарокѣ съ Мамаѣ побѣгоша<sup>1</sup>, и по-  
гнашя за ними, събѣжаше и вѣнцѣ и колѣнцѣ безъ милости: Бѣ же вѣ-  
днмомъ сілою оустраши полкы Татарскыя, нѣо вѣнцѣ быша, ѿбра-  
тнша плещи свои на лѣвы. И в погонн тоѣ ѿбѣ Татарове ѿ  
крѣпленъ лѣвыи ѿроуженъ падоша, а нѣмѣя в рѣцѣ истопоша,  
и гоннша и до Мечи рѣцѣ, и тамо вѣжашн бесчисленоѣ множе-  
ство ихъ погнвоша: княжн полци гнаша Татаръ, вѣнцн до  
станѣ и, и полоннша вѣтвѣтка много и вѣл нѣмѣнїа и домъ-  
скыя. Тогда же на томъ повонци оубенѣнїи быша на състѣпн:  
князь Феѿръ Романовичъ Бѣлозорскыи и снхъ его кнѣзь Иванъ,  
кнѣзь Феѿръ Тѿроужскыи и братѣ его Мстиславъ, кнѣзь Дмитрїи  
Манастыревъ, Семѣнъ Мнханіловн, Мнкоука снъ Васильевъ ты-  
смцького, Мнханіло, Иванъ ѿннфоновчъ<sup>2</sup>, нарицаемїи Волоѣн,  
Мнханіло Брннкоуъ, Левъ Мозыревъ, Семѣ Мннниковъ, Дмит-  
рїи Мннннхъ, Александръ Пересѣвъ, выкыи прежде болярн Браньскыи,  
и нѣмѣи мнози, иже именъ нѣблзѣ писати, но токмо сѣ писа-  
ны кнѣзи и воѣводы нарочитыи и старѣншн боляръ нмена, а прочн  
боляръ и жнтнѣи и слоугѣ нменннгы нѣблзѣ писати множествѣмъ,  
тако число прѣвоуходѣтъ, мнози бо на тоѣ бранн нзъ Руской  
земли повнѣнн быша. Самомоу кнѣзю Дмитрїю Ивановичю баше  
внѣнн вѣсь доспѣѣ внѣнн и лѣзвнѣ, но на телѣсѣѣ его не вѣшн лѣзвы  
ннѣднннннн, а внѣсѣ съ Татары в лицѣ, ставѣ наперѣ на състѣпн<sup>3</sup>.  
ѿ сѣ же мнози князи и воѣводы многоажы гншн емѣ: княже,

1) Въ подлинн: татаровѣмамаѣпѣгоша. 2) Въ КБН. № 154: Мнханіло и Ива-  
новъ ѿннфовн Иванъ Александровн, Андрїи Серкозовъ, Тимофѣи Васильевн, Анатъевнчн  
нарнцѣемн Волоѣн. 3) Въ подлинн: вѣстѣнн. Въ КБН. № 154: на первомъ  
їстоупѣ.

ГНѢ, НЕ СЧАСНѢ НАПЕРЕ ВЪТНѢ, НО СЧАСНѢ НАЗАДѢ, ИЛИ НА КРЕМНѢ,  
 ИЛИ НѢГДѢ ВЪ ШПРИШИЕМЪ МѢСТѢ. ШН ЖЕ ШВѢЩАВАШЕ НМЪ: ДА  
 ГАКО АЪЗ ВЪЗЪГЛЮ, БРАТІА, ПОТАГНЕМЪ ВСН СЪДНАГО, А САМЪ  
 ПОЧНОУ ЛИЦЕ СВОЕ КРЫТН<sup>1</sup> И ХОРОНИТНЕСА НАЗАДѢ. НЕ МОГѢ В ТО  
 БЫТН, НО ХОЩЮ ГАКО СЛОВЪМЪ, ТАКО И ДѢЛШ, НАПЕРЕ ВСН И ПРѢ  
 ВСИМН ГЛAVOУ СВОЮ ПОЛОЖИТН<sup>2</sup> ЗА СВОЮ БРАТІЮ И ЗА ВСА ХРІТІАНЫ,  
 ДА И ПРОЧІИ ТО ПРИМѢТЬ СЪ ОУСЕРДНЕМЪ, ДЕРЪЗНОВЕНІЕМЪ. ДА ГАКО-  
 ЖЕ РЕЧЕ, ТАКО И СЪТВОРОУ. БНАСА С ТАТАРЫ ТОГДА НАПЕРЕ ВРѢ,  
 И ЕЛНКО ШДЕСНОУЮ ЕГО И ШЩЮ ЕГО ШЕНША, А САМЪГО ШКРОУГА<sup>3</sup>  
 ШСТОУПИША ШКОЛО, АКИ ВОДА МНСА ШКАПОЛЫ И МНОГА ОУДАРЕ-  
 НІА ОУДАРШАСА ПО ГЛАВН ЕГО И ПО ПЛЕЧМА ЕГО И ПО ОУТРОБН ЕГО:  
 НО Ш ВСѢХЪ ИШ ЗАСТОУПИ ЕГО БЪ КО ДНѢ БРАНИ ЦИТО ИСТИННЪ  
 И ШРОУЖІЕМЪ БЛГОВОЛЕНІА ОСННАЛ ЕСН НА ГЛАВНО ЕГО, ДЕСНИЦЮ  
 СВОЮ ЗАЩИТИЛ ЕГО И РОУКОЮ КРѢПКОЮ И МЫШЦЮ ВЫСОКОЮ БЪ  
 ИЪБАВЛІА ІСТЬ, ОУКРѢПНВЫИ ЕГО, И ТАКО ПРОМЕЖЮ РАТНЫМИ ЦЕЛЪ  
 И СХРАНИЛ ВЪСТЪ БЖІЮ БЛГОДАТІЮ. СѢ ЖЕ ВСЕ ВЪСТЪ ГРѢ РАДИ  
 НАШІХЪ. ВЪШРОУЖИОУСА НА НЫ ИНОПЛЕМЕНИЦИ, ПО БЖІЮ ИЪВОЛЕ-  
 НІЮ НАКАЗАНА НА, ДА БЫХОМЪ ШСТѢПНИАСА Ш ВСН НЕПРАВДЪ НАШІ,  
 Ш БРАТОНЕНАВНЕНІА, Ш СРЕБРОЛЮБІА, Ш НАСНІА, Ш НЕПРАВДНАГО  
 СОУДА: МАРДЪ<sup>4</sup> БО ІСТЬ ЧЛВКОЛЮБЕЦЪ БЪ, НЕ ДО КОНЦА ПРОГНѢ-  
 БАЕТАСА, НИ ВЪ ВѢКЫ ВРАЖДОУЕТЪ. ШСЛАѢ<sup>5</sup>, Ш СТРАНЫ ЛИТОВЬ-  
 СКЫА, ПРИДЕ АГГАЙЛО ЛИТОВЬСКЫИ КНЪЗЪ СЪ ВСЕЮ СИЛОЮ СВОЮЮ ЛИ-  
 ТОВЪСКОЮ МАМАЮ ПОСОБЛАТИ, ТАТАРОУ НА ПОМОЩЬ ПОГАНЪ, А  
 ХРІТІАНОМЪ НА ПОГОУБЪ, НО Ш ТѢ ГЪ ИЪБАВЛІА Е: НЕ ПОСПѢША  
 НА СРОКЪ ЗА ЕДИНО ДНІЦЕ, ИЛИ МЕНШИ. СЛАШІАВЪ БО АГГАЙЛО  
 ШЛГЕРДОВИЧЪ И ВСА СИЛА ЛИТОВЬСКАА, ГАКО КНЪЗЮ ВЕЛНКОМУЮ ДМИТРІЮ  
 БОИ БЫЛЪ С ТАТАРЫ И КНЪЗЮ ВЕЛНКЫИ ШДОЛѢ, А МАМАИ ПОСАМАВНЪ

1) ВЪ ПОДЛИН: КРЕТН. 2) ПОЛОЖИ. 3) ШРОУТЬ. 4) МАРДЪЗ. 5) ШИСЛАЫ.

А́ ТОВА́ и́ соудѣ шѣматн и́ проваднчн соби на перевозѣ , а́ сама́  
 потщала сѣ шростѣю , събра воѣ многы и́ побѣжилъ къ вѣстѣ сѣ  
 всѣю <sup>1</sup> еямою своєю , и́ перебежалъ на ея сторону Болгы сѣ всми  
 своими кнѣзми и́ сѣ безвожьными вои с Татарскими полки ,  
 и́ поиде нѣзгономъ на князь великаго Дмитрія́ Ибановича и́  
 на велъ Роускою землю , ведѣше <sup>2</sup> рать вьзапоу вѣзъ вѣстн ,  
 оумѣнїемъ же , а паче же <sup>3</sup> злохитрїемъ , не дающе вѣстн преже  
 себе , да не оумѣнїано боудеть на Роусн стремленїе его . И́ то  
 слышавъ кнѣзь Дмитрїи́ Константиновичъ , кнѣзь Соуздальскыи́ ,  
 посла къ црѣю Тахтамышию два снѣ своѣ , Василья́ и́ Семїюна :  
 шнн же , пришедше , не шбрѣтоша его , баше бо нды́ борзо на  
 хрѣтїаны , и́ гнаша вѣ слѣ́ его неколко днїи́ и́ перемаша дорогѣ  
 емоу на мѣстн , нарицаемымъ Сернацѣ , и́ поидоша по дорози  
 его сѣ тиранїемъ и́ потнгоша его близь <sup>4</sup> предель Резаньскыи́  
 земли . И́ кнѣзь Шлегъ Резаньскыи́ срѣте црѣя Тахтамыша преже ,  
 да нѣже не вниде вѣ землю Резаньскою , и́ вилъ емоу чоломъ  
 и́ бы́ емоу помощникъ на побндоу Роусн , но и́ споспѣшникъ <sup>5</sup> на  
 победоу хрѣтианомъ : и́наа нѣкала слобеса нѣзисе ш́ томъ , како  
 плашнчн землю Ржикою , и́ како вѣ троуда вѣзѣти каменный  
 горѣ́ Иосквѣ , и́ како победнчн <sup>6</sup> и́ добычн кнѣзя Дмитрїа : и́це  
 же къ томоу шведе црѣя ш́коло вснї свои ш́чины Резаньскыи́  
 земля , хотѣ бо добра не намѣ , но своемоу княженїю помога-  
 ше . И́ в то время поздо время нѣкако прїнде вѣстѣ кнѣзю  
 великому , вѣзднцїице Татарскою рать . И́це бо не хоташе  
 Тахтамыша црѣ , дабы кто прислалъ вѣстѣ на Роускою землю  
 ш́ его прїходе , того бо рѣ́ вѣн гостн Роускы поиманн выша  
 и́ оудѣянн выша , дабы не было вѣстн на Роусн : но ш́баче

1) Въ подлинн: съвоею . 2) видѣше . 3) тачелаже . 4) блн . 5) иносспѣшникъ .

6) победн .

поѣхѣ зъ Доновьскаго повоица , или индѣ где еккоуѣ его ѡчиноу  
 Разѣскоуѣ земли бодрѣ или слоугѣ , а чѣи велель имати и  
 грабити и наги поущати . Кнѣзь же великыи про то възхотѣ  
 на ѡлга рѣ своѣ пжстити , и се внезапно прѣѣхаша к нему  
 бодре Разаньскыи и поведаша ему , что кнѣзь ѡлегъ поверзгль  
 ѡчиноу своѣ земли Разаньскоуѣ , повежалъ съ своѣи княгинѣи  
 и зъ дѣтми и съ вѣнми своѣми дворѣ , и молиша его ѡ сѣмь  
 много , дабы на нѣ рати не слалъ , а самъ виша ему чолѣ и  
 оурадиша оу него рѣ : кнѣзь же послоуша и , рати на нѣ не  
 слалъ , а на Разаньскѣ княженьи погѣди своѣ наместнику .

### Ѡ Мамані :

Мамані же того не въ мнози оубѣжа и прѣѣжа въ своѣ  
 земли в мале дружинѣ , видѣ себе вѣта , оубѣжавша , по-  
 срамленна и пороуганна : и гнѣбашесѣ пакы , арса , слоущашѣ  
 вѣш , и събра ѡстаточноуѣ своѣ вѣи слоу , еще възхотѣ ити  
 иъгонѣ на Русь . Оце же ему оумьслвиши , и се прѣиде ему  
 вѣ : идетъ на тѣ нѣкыи црѣ съ востока , именею Тахтамышъ  
 иъзъ Сиенѣ Ѡрды . Мамані же зъ готовою ратѣи поиде противоу  
 его , и срътошасѣ на Балкахъ и бы и вои : и црѣ Тахтамышъ  
 повѣди Маман , прогна его . Кнѣзи же Маманѣи , шѣше с  
 конѣи своѣхъ , виша чолѣмъ црѣи Тахтамышъ и даша ему прав-  
 доу по своѣи вѣре и мшѣ за него , а Маманѣи ѡстѣвиша по-  
 роугана . Мамані же то видѣ , скоро повѣжа съ своѣми едино-  
 мыслѣннику , црѣ же Тахтамышъ посла за ними к погсноу<sup>1</sup> воѣ  
 своѣ . Мамані , гонѣмъ сын и вѣгала прѣ Тахтамышевы гонѣтелѣ ,  
 прѣѣжа близъ Кафы и съеласѣ с Кафинци по докончаніи и по  
 ѡпасоу , дабы его прѣлѣи на иъзвѣлѣнїи , дондеже иъзоудеть ѡ

1) Въ подлинн: епогноу .

гонимѣи ѿго, и поклнша ѿмоу. И прнвѣжа Маманѣ в Кафѣ  
сх множествомъ нмннѣа, злата и сребра: Кафинци же свѣщахшася,  
схтворнша на нѣи шблестъ, и тоу оубиенъ бы ш нѣ. И тако  
Маманѣ залѣ сконча животъ своѣ.

Ѿ прнхоженнѣ Татманынокѣ в Ордоу исперва:

Црѣ же Татманышъ взѣ Ордоу Маманѣоу, и црци ѿго и  
казны ѿго и оулоуеь вѣ пойма и блтвство ѿго раздѣли дру-  
жннѣ своѣи. И штоудоу послы своѣ шпоусти кх кнзю Дми-  
трїѣи и кх всѣмъ кнземъ Роускымъ, повѣда нмъ своѣ прнхѣ,  
како вхцнса, како соупротнвннка<sup>1</sup> своѿго, нхъ врага, Маманѣ  
повѣди: а самъ, шѣ, сѣде на црствѣи Воложьскомъ<sup>2</sup>. Кнзнѣ  
Роускыѣ посла ѿго шпоустиша в Ордоу с честїю и дары многы-  
ми, а самн на знмж тоу и на весноу тоу за нмнн шпоустиша  
в Ордоу кождо кнзъ своѣ кнлчїеь сх многымн дары.

ѿ то лѣто поставлено<sup>3</sup> бы Поумнѣ мнтрополнтомъ.

1381.

ѿ лѣтѣ ~~ѿ~~ в. ш. п. д. заложнша и поставнша цркви каменоу стго  
Дмитрїѣа, и за мало дннн падеа. Тѣмъ шсени стгомак кнѣ Дмитовъ-  
скыи Скрыганїло Шагердовнѣ по Полоцькѣ с Немецкѣоу ратїю и  
много и пакостн оучннлн, и прнслаша Полочане послы к Новѣ-  
городоу, просащн собн помощн: по хрчїаннствѣ бы есте по-  
могали по нѣ. И не бы нмъ помощн ш Новогорода, толко  
послаша побѣ Юрьѣа Шнцнпора кх кнзю Дмитовскомоу Скры-  
ганїлоу<sup>4</sup>: и застоупн Бѣ, сѣла Софїѣа своѣ двѣ, и шндоша нх  
взлнши. Тѣмъ лѣта поставнша цркви стынн власнн. Тѣмъ лѣта  
бы матчка в Дмитѣ, Бѣоу попѣщншоу гнѣь своѣ, взсташа  
самн на сѣи и внша великаго кнза Кестоутѣа Гедмннновнча и  
1) Въ подлинн: соупротнвннн. 2) Въ КБН. № 154: влжыскомъ. 3) Въ КБН.  
№ 154: поставлннъ. 4) Въ КБН. № 154: Шганїлоу.



воаря іго нѣвша : а сѣх іго Ритовѣх побѣжа в Нѣлци н  
 много зла створи Литовской земан , поах во вѣше Кестятен  
 князь княжны по Іганіомх . Тогда ѡжениса Іганіо н поа  
 за сѣх нѣкою королевѣ Казимирѣвою дочкою бдвигж , не  
 имоуцж нн нн ѡца , нн мѣре , толжѣ ради достало імоу  
 королевство в Лѣской земан н крестн в Рнскѣн верѣ .

В лѣтѣ <sup>ѣ</sup> 8. ѡ. 4 свѣшшиа цркви каменоу стѣе Рождество на 1382.  
 полѣ . Тогож лѣта прнѣха в Новгородѣ вѣка Соуздальскы  
 Двоинскі князь Цраграда ѡ патрїаха Нїла съ блвенїе н съ грама-  
 тамн <sup>1</sup> н нде въ Пьскѣ , по повеленїн вѣще Алексѣя , повчал  
 законуу Бжїю н оутвержаа правоверноюу вѣроу хрестїаньскоую  
 истинноюу , нган Бжѣ оукрѣпнла въ ѡ соблазнь в послѣднел  
 лѣта нвмоуцено ѡ ірени .

Ѱ взятїн Моисовьскомх Тахтамышьмъ <sup>2</sup> , ѡ прнхоженнї н ѡ  
 плѣненїн црѣ Тахтамыша на Роукоую землю :

Бы нѣкоі прозванїе , по многы ноци лвлнїи тако <sup>3</sup> ѡбогда  
 въ вечернїн зарн , ѡбогда въ оутрннїн , чѣже многожды бываше .  
 Сѣ же знаменїе прозвѣлшеса злоѣ прншествїе Тахтамышко на  
 Роуцкнѣ земан н горкоі поганнї Татарѣ нахожденїе на хрестїа-  
 ны , ікоже н бы гнѣкомѣ Бжїнмѣ , за оумноженїе грѣховъ  
 нашн . Бы въ г <sup>4</sup> лѣто црѣтка Тахтамышвѣа , црѣствоуїцемѣ  
 в Хрде н в Слрїн , того лѣта црѣ Тахтамышъ посла слоугы <sup>5</sup>  
 своа въ грѣ , нарицаемын Болгары , н ість на Волхзн , н повелѣ  
 торговцн Роуцкыа граентн н гостн хрѣтіаньскыа , а самы нматн

1) Въ подлинн: въ градѣ там . 2) тахмышьмъ . 3) Пропущено : знаменїе  
 на небеси: на востоцѣ звѣзда нѣкая, акы хвостапа и акы копейнымъ  
 образомъ , являшеса . Пропускъ эпюпѣ находишся и въ КБН. №  
 154 рукописи . 4) Въ подлинн: г. г. 5) слоугы .

а тогда и соудъ ѿнимати и провадити соби на перевозъ , а сама потщася съ иростію , събра волѣ многы и повнжеса к вѣсѣ съ всію <sup>1</sup> силою своею , и переверзеса на ея сторону болгы съ всими своими кнѣзьми и съ везвожьными вои с Татарскими полки , и поиде изгономъ на князь великаго Дмитрія Ивановича и на вѣж Рускѣю землю , ведѣше <sup>2</sup> рать вьзапоу безъ вѣстн , оумѣнїемъ же , а паче же <sup>3</sup> злохитрїемъ , не дающе вѣстн преже себе , да не оуслѣшано боудеть на Русн стремленїе его . И что слышавъ кнѣзь Дмитрій Константиновичъ , кнѣзь Соуздальскыи , посла къ црѣ Тахтамыши двѣ сна свои , Василья и Семїюна : ѿни же , пришедше , не ѿбрѣтоша его , баше бо нды борзо на хрїтіаны , и гнаша въ слѣдъ его неколко днїи и перемаша дорогѣ емоу на мѣстн , нарицаемыи Сернацѣ , и поидоша по дорози его съ тиранїемъ и пострнгоша его влїзъ <sup>4</sup> предель Резаньскыи земли . И кнѣзь Улегъ Резаньскыи срѣте црѣ Тахтамыша преже , да иже не вииде къ земли Резаньскоуи , и вилъ емоу чоломъ и бы емоу помощникъ на поидоу Русн , но и споспѣшникъ <sup>5</sup> на поведоу хрїтіаномъ : инаа нѣкаа слобеса изнесе ѿ томъ , како палѣннн земли Ржскоуи , и како въ троудѣ взѣти каменныи горѣ Нюквлъ , и како поведннн <sup>6</sup> и добыти кнѣзя Дмитрія : иже же к томоу ѿведе црѣ ѿколо всн свои ѿчины Резаньскыи земля , хотя бо добра не намъ , но своемоу княженїю помогаши . И в что время поздо время нѣкако прїнде вѣстн кнѣзю великомоу , вьзвѣщающе Татарскоуи рать . Иже бо не хоташе Тахтамыша црѣ , дабы кто прислалъ вѣстъ на Рускоуи землю ѿ его прїходе , того бо рѣ" вен гостн Рускы поиманн быша и оудѣрѣани быша , дабы не было вѣстн на Русн : но ѿбаче

1) Въ подлинн: съвоею . 2) видѣше . 3) тачелаже . 4) сн . 5) иносспѣшникъ .

6) поведн .

соуть нѣмѣи допрохоты, на пределѣхъ Шрьдынскыи на то бѣстро-  
ни, поворици сѣци земли Рускои и великому кнзю. Слыша  
кнзь великии таковоу вѣсть, како иде на него самъ црь вх  
множествомъ силъ своихъ, и сѣ нача сврати боиѧ и свокѣплати  
полки свои, и выѣха изъ гра, хотя нѣти противу Татаръ.  
И нача доумоу дѣмичи кнзь Дмитрїи с прочими кнзи Рускими  
и с воєводами и з оумчани и с великожами и з бояры старѣиши  
и вѣщескыи гавши, и шѣретеся разностѣ вх князѣ, и не хотахоу  
пособлати дрѣ другоу и не изволиша помагати бра бра, и  
не поманоуша прѣка гавица: сѣ коль добро и колх красно,  
еже жити братїи вкоупѣ, и дрѣгомоу прѣполюмимомоу рече:  
друѣ кз другѣ<sup>2</sup> пособлаѧ и бра бра помагати, яко гра твердх.  
Бывши же промежи своихъ ими нїединачество и немовѣрствоу,  
и тои познавх и разоумѣ и расмотрехъ кнзь Дмитрїи, и в  
размышленїи велици и оубола стати в лице противу самого  
цря, но поѣха вх свои гра Переяславель и тѣдоу мимо Ростовъ  
и пакы рѣкоу вбрызѣ на Костромѣ. А Куприанъ митрополитъ  
прїѣха на Москову, а в городѣ Москвѣ и бы матежь великъ  
сѣло, бахоу бо лоуди سموуцини, яко шѣца не имоуци па-  
стоуѣха, гражаньствѣи людїе взмачоша и вхколѣбашася, яко  
пьяни: шѣы же сѣдети вх градѣ хотаще затворьшиѣ, а  
друзїи же вѣжачи хотаще. Бывши промежи нихъ распрѣ ве-  
лице, иныи же рѣхломи<sup>3</sup> вх гра кмѣщахоуся, друзїи же изъ  
гра вѣжахоу, шѣравлии соуше. И позвониша вх всѧ колоколы  
и сзтвориша вѣче, и вхсташа вчехъ нарѣ матежници, недоб-  
рїи члвци, людїе каромолници: хотаще<sup>4</sup> изыити изъ града,

1) Въ КБН. № 154: гадавше. 2) Въ подлин: доугѣ. 3) Въ КБН. №  
154: с роухло. 4) Въ КБН. № 154: хотащи.

но токмо не поущахоу, друзѣи же но и грабляхоу, ни сѣмого митрополита постыдишасѣ, ни бояръ нарочитѣи не оустрашашѣ, ниже берѣмляхоу сѣди старца многолѣтнѣи, но на всѣм ѡгроушиѣ, сгавше на всѣхъ братѣхъ грањѣи сверхѣ каменїемъ шибляхоу, не поущахѣ вылѣсти изъ града. а долѣ на зѣмли с рогатиннами и съ ѡвнаженемъ ѡроужїемъ стоахоу и ѡграбляхоу до наготы. Гра же ѣдннаковъ магежи смоуцашесѣ, аки в бѣри велицѣ, ни ѡкоудоу же оутшениѣ ѡверѣтанице, но паче поуци болаго злѣи ѡждахоу. Ониже тако выванцима, и потѣи прїѣха к нимъ в горѣи нѣкоторыи кнѣзь Литовскыи, именованъ ѡстѣи, вноука ѡлгердовъ, и тои ѡкрати народы и магежи грањѣи оуставивъ, и затворисѣ с ними въ градѣи в огадѣи съ множествѣи народа, с тѣми, ѣлико ѡсталося гражанъ и ѣлико вѣжанъ с волости зѣбгласѣ, и ѣлико ѡ ни градѣи и стрѣи и приключишѣ в то врѣмѣи: бояре, и сурожане, и соукомнїны и прочїи коупци, ахчмандриги, игоумены, и протопопы, и прохитеры и дїаконы, и чернїци и чернїци, и вхсѣмъ взурѣсть моужеека полѣи и жеика полоу и съ младенца. Кнѣзь же ѡлеги и ѡведе црѣи ѡколо всии земли и оуказа їмоу вродѣи всѣи, соуцаѣ на ѡктѣ на рѣцѣи: црѣи же, прїиѣи ѡкоу рѣкѣи, и преже взѣи горѣи Сѣрпоховъ и ѡтнѣи пожже, и ѡтоудоу тако поиде к Москвѣи, оустремивсѣи и дѣи ратнаго напоинивсѣи, волости и сѣла жгоуци и воиѣци, а нарѣи хрѣтїанскыи сѣкжца и всѣцкыи оуенванци, а прочѣи люди в полонѣи їмлице.

Ѣи Москвѣи:

Ѣи пакы прїидоша црѣи Тагтамьши к Москвѣи рѣи съ всиоу своїоу силоу Тагарскоу мѣи Лѣгѣи иѣи, и прїидоша на всии полци.

1) Въ КБН. № 154: ѡ инѣи.

къ городуу, и начаша кланкати и вкрасивати: ѿ ли князь Дмитріи во Москвѣ; ѿнии же иъ града и иъ заборолю ѿкѣща-  
 вѣша и рекоша имь<sup>1</sup>. Татарове ѿстѣпиша недалече и начаша  
 ѣздити ѿколо города, ѿбзиратици и разсмотратици престоупы и  
 рыки и врата и забрѣлы и стрѣлницѣ, и пакы стоѣхѣ, зрѣци  
 на гра. И тогда въ градѣ вѣстѣхѣ доудѣ добрыи лю<sup>2</sup> молахуца  
 Бѣоу днѣ и ноцѣ, престолицѣ Бѣоу, поствѣ и мѣтвѣ, ѿжи-  
 даючи смрти, готовахуца с покаяніемь и с причастіемъ и со слеза-  
 ми. Нѣции же недоверіи члции начаша ѿбходити по дворѣ,  
 иъносѣще иъх погребовѣ меды гдѣскыѣ и сѣбѣды сребрныѣ и  
 стѣкланици драгыѣ, и допана оубивахуца, а к шатанію  
 дерзость приаху, гѣще: не оубѣрашимса поганого нахоженіѣ  
 Татарьскаго, сѣлкъ твердѣ гра имоуци, еже ѿ стѣни<sup>2</sup> каме-  
 ны и врата железныѣ, не терпѣть бо тѣи столицѣ по градѣ  
 нашии долго, соугуца стѣѣ имоуци, иъноутрѣ града воици,  
 а внии града князѣи нашии сѣвокоуплѣемь оустромленіѣ вни-  
 доутса. И пакы възлѣзѣша на гра, пѣани соуци, шатахуца,  
 роуганици Татарѣ, ѿбразомь безоумныи и вестоудныи досѣ-  
 жаници, и нѣкоѣ словеса иъносѣци исполнѣ оуборнзны, хулы,  
 кндаху на на, мнѣвше бо и толко ѿ силы Татарьскыѣ:  
 Татарове же и прямо града столицѣ, голыми сѣвлами машюци,  
 ѿбразомь ѣки танаху, накнѣвѣци иъдалеча. И в тои днѣ к  
 вчерѣ тѣи полцѣ ѿстоупиша ѿ града, и наоутрѣѣ сѣмь црѣ  
 престоли сѣ всеи силои своеи и с покы своиими по горѣ. Граж-  
 дане же, оубрѣвше силоу великоуи, и оубѣсѣща зѣло, Тата-  
 ровѣ же тѣко пондоша къ градѣ: гражѣне же пѣсѣциши по свое  
 стрѣлѣ на на, и ѿни пѣче поустѣциши по своеи стрѣлѣ и пакы  
 ѿни прилѣжно стрѣлаша своиими стрѣлами, и идаху стрѣлы

1) Въ КБН. № 154: рекоша и: нѣтъ его. 2) Въ подлин: стѣни.

и . тако дожъ вели и оумножихъ сѣло , не дающе прозѣти , и мнозѣ на градѣ стоище и на заврлѣ падающе , шдолахоу во Татарскыя стрелы паче , нежели градскыя , влхоу во в нѣ стрѣлци горази велии : шви ш нн стоище стрѣлахоу , а дружи же скоро ршщци , и зоучени соуше , а ннн на конѣ борзо гоняще на шви роуце , и пакы наперѣ и наза , скорополоучно стрѣлахоу безъ прогребхы . а дружи ш нн сяткорше левтвци , присланиащи , лѣзоша на стени : граждани же водоу ѿ котлѣхъ враще кипатноу<sup>2</sup> , алахоу на на набарѣ , тн тако имъ брахоу . ѿшешимъ же имъ и пакы инымъ престоупиши<sup>3</sup> , и тако по три дни влхоуца промежи собою прѣвозмаганица . вгда во Татарови престоупахоу кз градоу и сѣ пакы влѣзъ престоупащи кз стѣнами граднѣ , тогда граждане стрѣжахоу града соупротивляюща имъ : шви стрѣлами стрѣлахоу сз заврѣ , шви же каменимъ шнблхоу на на , а дружи же трифакы поущающе<sup>4</sup> на нн , а иныи самострѣлы направлхоу на нн и прѣгахоу и пороки . в нн вѣ нѣкто еднн гражданикъ Москвитн , соуколикъ , именеми идамъ , иже бѣ на браты фролодавскыми , примѣтивъ и назнаменахъ на единаго Татарина нарочита и славна , иже бѣ нѣкогò княза шрдынска инѣ , напрагъ стрѣлж самострѣлноу и спущти и оуижен игò вх сѣце и вхкоре смрть емоу нанесе , сѣ же бы велика лзба вѣлмъ Татароу , тако и самому црѣ стоужити ш семъ . Онм же тако вываинимъ , црѣ стоавъ оу града г дни , на а школти княза и лажными словесы , шсти а лажными лироу , и вызва игò изъ града вонъ и оуви игò прѣ браты града , а ратемъ своимъ вѣлмъ повелѣ шстоужити града со вси стороны .

1) Въ подлинн: и зоученѣ . 2) кипатноу . 3) престоупиши . 4) поущаю .

Какова же бы шкельць шестно князоу и все гражаноу ,  
 соуцими въ шкелди : понеже цю стшлциу г днн оу града  
 Москвы , а на д днъ залуѣра , оу полхшѣда , по повеленію црѣвѣ ,  
 прихаша Татарове нарочитыи<sup>1</sup> волшні , кнѣзь Шрдыньскыи и рѣци  
 его , с ними же и двѣ кнѣза Соуздальскыи , Баслені да Семейнх ,  
 снѣ кнѣза Дмитрей Шрдыньскаго . И пришеши по горѣ , при-  
 банившиа блнхъ стѣны а каменныа градыа по шпасах , и  
 начаша глѣти к народу , соуцемоу на стинѣ : црѣь вѣ хоцеть  
 лю своѣ жалокати , понеже неповни есте и нѣ достойни смрти .  
 Не вѣ бо всѣа , но и приде на кнѣза Дмитрейя рѣгоуа , црѣь  
 приде шполчншесѣ , вы же достойни милованія , много же ни-  
 чгоже не тревѣи ш вѣ , развѣк толко изыидете противоу црѣа  
 въ сретенію емоу с честію и з дары , коупно и съ своими кнѣз-  
 ми , хоцеть бо видѣти<sup>2</sup> грѣ свѣ и в него внѣти и в немъ  
 псвѣти , а вамъ даровати мнрѣ и лнбовѣ своѣ , а вы и емоу  
 врата грѣнаа штворите . Також и кнѣзи в Нижнего Новгорода  
 глѣхоу : имѣте вѣроу на , мы есмо ваши кнѣзи хрѣтіаньскыа .  
 вѣмъ на тоу правдоу даемъ . Народи же грѣстнѣ вѣроу аша  
 словесемъ и , снѣ помышлнша и прелѣтншасѣ , шслепи бо а пре-  
 леть Татарьскаа и шмрачѣ а гроза безоурменьскаа , ни поз-  
 наша , поманоуша глнща : не всѣакомуу дхѣоу вѣры имѣте ,  
 и штворнша врата грѣнаа и вындоша съ кресты и со кнѣзи  
 и съ многыми дары противоу црѣа , також и архимандрыты ,  
 игоумены и поповѣ в рнзѣ<sup>3</sup> , и по нѣ волре и болши лю , и  
 потомъ нарѣ и чернѣи лю . И в то часѣ почаша Татарове  
 сѣчи напрасно по радоу , и преже все зубненѣ бы кнѣзь и

1) Слова : шѣда . по повеленію црѣвѣ . прихашататаровенаро поспавлены съ  
 выноснымъ знакомъ внизу страницы . 2) Въ подлинн : видѣ . 3)

Ѡстѣи прѣ градомь , и потѣ нача сѣчи нѣоуминовѣ и попова ,  
 аще и в ризѣ съ крѣты , и чрнѣ людѣи , и тоуѣ еаше видѣти  
 сѣгылѣ иконы на земли повржени лежаща , и крѣты чѣтныѣ вс  
 чѣсти небрегомы и ногамы топчемы ѡбониманы же и драны .  
 Татарове же тако поидоша въ градъ сѣкоуще , а нѣмѣи же по  
 лѣствѣницѣ на градъ възындоша , нѣкомууже на стѣнѣ и не соуцоу  
 нѣзавлаищемоу , и быѣ вноутрь града сѣча велика , только же  
 сѣчахоу , дондѣже роуцѣ и оумолкоша и снани <sup>1</sup> нѣземоже ,  
 сѣбли и не нѣмоутъ ѡстрѣла и припоутища , аѣ хрѣтианьстѣи  
 вѣганѣици по оулицамъ сѣмо и ѡблѣмо и скоро рѣшициѣи топа  
 ми <sup>2</sup> , в перѣи вници и глѣици : нѣбъ гдѣ нѣзавлаише ѡверѣти <sup>3</sup> и  
 нѣбъ гдѣ смѣрти нѣзвѣти и нѣбъ гдѣ ѡстрѣла меча оукрытѣла <sup>4</sup> . И  
 ѡскоудѣ кнѣзь и воєвода и все коишьство и потрѣбѣиша и ѡроужѣе  
 и нѣчезоша , и нѣиѣи же въ цркви камнѣи затворѣиша , но и  
 тамо не нѣзвѣиша : безвожнѣи во снани дѣри црквиныѣ рѣзвѣиша  
 и чѣбъ меча нѣзѣкоша , бездѣ же крикъ и вѣплъ великъ и плачь быѣ ,  
 ѣко не слышатѣи друугъ друуга <sup>5</sup> , вѣспѣица , множиствомъ народа  
 кричащи , нѣзь цркви лѣплаще и ѡбнажици сѣчахоу , а цркви соборноуѣи  
 разгравѣиша , ѡлтарѣ и сѣла мѣстѣа попраша , и крѣты и чѣтныѣ иконы  
 ѡкобаныѣ ѡдраша , и пелены сѣжны жѣчиѣи ѡ и съ злѣтомъ и  
 камнѣи ѡворѣбаша , а сѣгылѣ иконы попраша , соедѣи црквиныѣ  
 злѣтокаменѣа и сребраныѣи множинныѣ поимашѣи , и кнѣи множество  
 съ всѣбъ <sup>6</sup> градъ и сѣлх оу сѣворныѣи црквиѣ до стопа наметано ,  
 съхранилѣа рѣи спробажено , то възъ вѣсѣти сътворѣиша . Чѣтоже

1) Въ КВН. № 154 : сами . 2) Въ подлинн : топами . 3) ѡверѣти . 4) Слова :  
 нѣбъ гдѣ смѣрти нѣзвѣти . нѣбъ гдѣ ѡстрѣла меча (за симъ повпорено нѣбъ и зачеркнуто)  
 оукрытѣла поспавлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ спраницы . 5) Въ  
 подлинн : друуга друуга . 6) съсѣбъ .



и зорцѣ ѿ казни кнѣза великаго , ꙗко и тои скрѣпци многоцѣлнои  
 истоци , и величїаной вѣдѣство и вѣдѣбнои и мнѣи быстро-  
 ѿбразно разнѣно бы ; Приде же въ сказанїи воарь много ста-  
 рѣши прочїи , ꙗже казни многовремѣство скенраїмо и бѣгодань-  
 стѣо и мѣнїа мнѣнїа и мнѣнїа , то всї єдинѣ<sup>х</sup>  
 погравенїо , и пакы другымъ ѿуци коупцѣ въ  
 градѣ , ꙗже сътъ вѣтїи лїи , хрѣмнїи и  
 наполинїи великого  
 добра .

х) Въ КБН. № 154: единѣ часомъ .



**К Р А Т К А Я**

**КИЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,**

**ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ РУССКОЙ**

до 1516 года.



## Начало Рускыи кнѣзѣи Рускаго княженья :

862. **Въ лѣтѣ 862. т. о.** нѣкѣраша ѿ Нѣмца гѣ брата с родыи своиими ; Рюрикъ съде в Новѣгородѣ , а Стрикоуѣх братъ его на Бѣлѣшѣшѣ , а Трѣуборъ въ Иѣкорѣскѣ . И ѿ тѣхъ благагъ прохѣвшѣи Русѣхъ , потомуужь зовѣтѣа Рускѣа земѣла .

866. **Въ лѣтѣ 866. т. о.** одъ въ въ Цѣриградѣ цѣрѣ Михаило и мати его елѣговѣриная Фѣѣра . При сѣмь приходѣша Русѣ на Цѣриградъ , и екоудѣ и Днѣрѣ , Рюриковыи колѣрь , иже Кнѣзь взѣша за себе . Въ Рюрика же въ сѣмь Игорѣ , воивода же оу Игорѣ Шлягъ , сѣмь же въ оу Игорѣ Стѣславъхъ анѣкыи , въ же въ Стѣслава двѣ сѣна : Владимѣръ , Ярополкъ .

880. **Въ лѣтѣ 880. т. пн.** нача княжити Владимѣръ , и бѣ в него сѣмь бѣ : Вяшкѣлавъ , Иѣславъ , Стѣполкъ , Ярославъ , Всеволодъ , Стѣславъ , Борисъ , Глѣкъ , Стѣниславъ , Поужѣи , Сѣднѣла .

888. **Въ лѣтѣ 888. т. чс.** крѣщена въ Рускѣа земѣла княземь Владимѣромь .

1015. **Въ лѣтѣ 1015. т. ф.** кгѣ престѣвѣка елѣговѣрныи кнѣзь Володѣмѣръ . И Стѣполкъ ѿкааныи княжѣлъ лѣтѣмъ , вѣла и зѣ брата ѿ свои Ярославо . Ярославъ княжѣлъ лѣтѣмъ , а Володѣмѣръ Ярославлѣнѣкъ лѣтѣмъ . Володѣмѣра Ярославлѣнѣки сѣмь : Мѣстѣлавъхъ , Всеволодъ , Ярополкъ , Вяшкѣлавъ , Юръи , Андрѣи . Оу Всеволода Ярославлѣнѣки сѣмь : Володѣмѣръ Манама , Ростѣславъ , Ярополкъ . Оу Юръѣ Володѣмѣровѣнѣки сѣмь : Ярославъ , Ростѣславъ , Андрѣи Бѣголюбенѣи , Мнѣхѣнѣкъ , Всеволодъ , Стѣславъхъ , Мѣстѣлавъ , Борѣи . Андрѣа Бѣголюбенѣаго сѣмь : Иѣславъ , Мѣстѣлавъ , Глѣкъ . И

1) Въ подлиннѣ: княженья . 2) Пропущено : Мѣстѣлавъ . 3) глѣкъ . 4) Манама .

Всѣволода Юрьевича сѣбе : Константинъ , Борисъ , Юрь , Феѡръ ,  
 Ярославъ , Дмитрій , Гавриилъ , Василии , Стѡсла , Володимиръ ,  
 Иванъ . Юрьъ Всѣволоковича сѣбе : Всѣволо , Володимиръ , Мьстис-  
 лавъ . Стѡсла Всѣволодовича сѣбе : Феѡдоръ , Василии , Александръ ,  
 Андрей , Яданаѣи , Константинъ , Михаилъ , Ярославъ , Данило .  
 Данила Александровича <sup>2</sup> сѣбе Московска : <sup>3</sup> Юрь , Иванъ , Борисъ ,  
 Семѡнъ <sup>4</sup> , Андрей , Александръ , Яфанаѣи . Ивана Данильевича  
 сѣбе : Семеновъ , Данило , Иванъ , Андрей . Семѡна Ивановича сѣбе :  
 Василии , Константинъ , Данило , Михаилъ , Иванъ , Семѡ . Ивана  
 Ивановича сѣбе : Дмитрій , Иванъ . Дмитръевъ сѣхъ Василии ,  
 Васильевъ сѣхъ Василии Слепкинъ . Васильевъ сѣхъ Иванъ Великийъ ,  
 самодержецъ всѣмъ земли Руской , тещъ князя великаго Алек-  
 сандра Антовскаго . Иванъ сѣхъ Иванъ , за тѣмъ Володкаго дочка  
 Стефанова . Василии , Юрь , Дмитрей , Семѡ , Андрей . Ивановъ  
 сѣхъ Дмитрій .

1028. В лѣтѣ 75. ф. лѣ знаменїи земли авнса на нѣси , яко видѣти  
 вси земли .

1045. В лѣтѣ 75. ф. нѣгъ заложн Володимиръ Ярославичъ сѣхъ Софїю  
 в Новѣградѣ .

1052. В лѣтѣ 75. ф. жѣ престависа Владимиръ , сѣхъ Ярославъ .

Начало Печѣскомуу манастыроу ѡ Антонїа :

1054. В лѣтѣ 75. ф. жѣв престави великий князь Ярославъ .

1055. В лѣтѣ 75. ф. жѣгъ нача княжити в Киевѣ Изяславъ Ярославичъ ,  
 и Васильевъ в Смоленскоу . При сѣмъ вѣмъ Феѡсїи Печерскын .

1) Пропущено : Александра Ярославича сынове : Дмитрей , Андрей  
 Васильей , Данило . 2) Въ подлинн : Ярославича . 3) московска . 4) семѡнъ .

В лѣтѣ 85. Ф. 88. первое нахожденіе поганыхъ Половѣ на Рускоуѣ землі . 1061.

В лѣтѣ 85. Ф. 08. бы знаменіе на нѣси : и на западнѣи странѣ звѣзда превелнса , лоуча кровавы , веходѣщи с вечера по заходѣ слнчѣмь , и пребы за 3 днѣи . И сѣи же проѣвншася не на добро : по всемоу бо быша оубовница многы , нашествїе поганыхъ на Рускоуѣ землі , сїа бо звѣзда проѣвншася кровопронитїе . В снѣ же времена бы дѣтница взвержень в сѣтомль , сѣгоже дѣтница и званкоша рыколове в нѣводѣ , игоже позоровахѣ до вера и пакы взверзгоша иго в водоу , баше сїи дѣтница : на лицѣ имѣ срамнїи одове , а инаго нѣлазѣ сказати срама рѣ . Пре снѣже временемъ слнцѣ превеннса и не бы свѣтло , но іако и мцѣ , игоже нектѣ гласи глѣть : снѣда імоу соуцию . Сїа же знаменїа бывають не на добро , мы бо по сѣмоу разумемь , іакоже дрѣвѣ прї Антнѣи вх ѿрлмѣ : ввезапоу клжчнса по всемоу граѣ за м днѣи авлатнса на вздоуѣ на конѣ іздацѣ вх ѿрѣжн , златы імоу ѿдрѣжа , и полкы ѿблѣлнмы и ѿроужнѣмь двнзанинса , сѣже проѣвншася нахожденіе Антнѣхова нашествїе на Іерлмѣ . Потомоужь при Неронѣ црїи в тоже Іерлме восїа звѣзда ѿбразѣ кспїннмы на градѣ , сѣже проѣвншася рати нахожденіе ѿ Римлянѣ . И пакы снѣ бы при Оустѣланѣ црїи , звѣзда вхсїа на западѣ , испѣцианци лоуча и бы констанцинїи к днѣи . Посѣже бы звѣздамъ теченїе с вечера до оутра и мнѣти всѣмь , іако падають звѣзды , и тако слнцѣ безъ лоучь снѣше , посѣмъ крамолы члѣкѣ и оумртвнл быша . Пакы же при Маврнїїи црїи сѣ бы : жена дѣтница роди безъ шчїи , безъ роукы , вх чреслѣ імоу рыбнї хвостѣ , иноѣ же

1) Должно быть : имоуше .

1346.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. ѿ. нѣ приходѣ князь Ѱлгердъ Антовскыи к Новому-  
городу .
1348.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. нѣ Ѱрѣховщина .
1371.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. ѿ, родѣ князи Дмитріиъ Ивановичи вѣх князя  
Басилен .
1372.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. п̅ князь Михаило Тферьскыи побѣлах рѣтъ Антов-  
скою вѣтан , князь Кісѣтътъ , нъ Андрейа Полоцького , Дми-  
тріа Дроуцкогго , да Битовѣта нъ нѣныи князи мнѣхъ Антов-  
скіи , нъ поимаша градѣхъ Рѣскыи ̅̅̅̅ : Дамитрово , Перебслава ,  
Кашних , Торжокъ , Діебѣтъскы . На третіи лѣто приходлах  
князь Дмитріиъ Ивановичъ къ Тфери , с нима мнѣхъ князи Рѣстїи ,
1377.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. нѣ оумре в Антвѣ князь Ѱлгердъ Гедимоновичъ ,  
баше же вх Гедимона вѣтѣ : Наримонѣтъ , Ѱлгердъ , Ѣноутїи ,  
Кісѣтътїи , Кериадъ , Анборѣтъ , Антовѣ . Вх вси братїи свои  
прѣхъндые Ѱлгердъ влѣстїи нъ саомь нъ княжнїи ̅̅̅̅ держла , имаше  
же Ѱлгердъ вѣхъ вѣ , ѿ прѣхыа жены пачѣ . а ѿ Дроуцкыа ѿ  
Тферьскои ̅̅̅̅ вѣхъ Ѱлгердовичъ : Андрейа , Дмитріи , Костнїитнх ,  
Болоднимръ , Корнѣвѣтъ , Фѣворъ , Скрганло , Лоугквїи , Шен-  
триганло , Дганло , князь Семѣиънх , князь Кериоу Дроуцїи . Самъ  
же княжнѣа нъ градѣ раздѣа ̅̅̅̅ , старѣицннство нъ княжнѣи  
приказа вѣоу своѣмоу Дганлоу , того во мнѣлаше .
1378.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. нѣ вѣтѣ вѣи за рикои за Пнанои , князь Дми-  
тріиъ Соудальскыи посла вѣа своѣго князя Ивана .
1380.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. тн повоице на Дону князи Дмитріиъ Ивановичи  
с Шамаѣмъ , Дмитріевы рачн ̅̅̅̅ .
1381.     Въ лѣтѣ ̅̅̅̅. ѿ. п̅. вѣтѣ матержѣ в Антвѣ , вѣстѣлаша сами на вѣ нъ



Смадыни, и тоу прозрѣста Оцтевряѣ ѿ: и на зимѣ прѣидоша  
в Новьгородъ, и Мстислава, посадиша на столѣ оу себе и браѣ сво-  
его Ярополка на Новѣ Торьгоу.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. знаменіе лвенѣ велиіе на нбси: нбо оучиниша ѿкы 1192.  
кроваво, и быѣ въз ѣдиною ноцѣ и потрѣи, нбо все<sup>1</sup> быѣ черно,  
по земли же снѣгъ и по храмѣ. Мнѣти же всемъ члѣкѣмъ зрѣше,  
ѿко оу<sup>2</sup> кончина, и виднѣше, ѿко крѣ польноу по снѣгоу.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. би възаша Латина Црѣграѣ. 1204.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. лѣ быѣ воні на Кѣсѣ с Татари, и оубиша кнѣзѣ  
великаго Мстислава и с нимъ і князи<sup>3</sup>: Александръ Поповича  
и с нимъ і богатыри, люди же нѣ числа.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. лн прѣставі кнѣзѣ Смоленскыи Мстиславъ Дѣдо- 1230.  
вн: мѣца Маѣ г трасеса земля, а дѣ снѣце померче. Тогожь  
лѣта<sup>3</sup> въз Смоленскоу сътвориша дѣ скоудници: въз двоу<sup>4</sup> ̑. ѿ,  
а въз третіи ̑. ѿ, а въз дѣ дѣ сотѣ. Оѣ же злоу быѣ по дѣвѣ лѣта.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. лѣ нахожденіе Батыа црѣа на Роускоу землю. 1237.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. лн възлѣтѣ Киевскоі ѿ црѣа Батыа. Того<sup>5</sup> лѣта 1240.  
повоцие Ледове.

в лѣтѣ<sup>6</sup> ̑. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Раковскоі повоцие. 1268.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. Цельковцина. 1327.

в лѣтѣ ̑. ѿ. ѿ. мѣ. Смоленскѣ погорѣлъ на Сѣкобѣ днѣ. Тонѣжь 1341.  
зимы выиде нѣз Орды Товлоуби, пѣщенѣ црѣмѣ к Смоленскоу:  
и стоѣ много днѣи, а града не възла, мѣтвѣми сѣтъѣ Бѣн.

1) Въ подлинкѣ: мѣ 2) князи. 3) огомѣта. 4) въздоу. 5) ого. 6) лѣ.

1346. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. ѿ. на приходи кнѣзь Ѡлгердъ Литовьскыи к Новому городу .
1348. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. на Ѡрѣховьщина .
1371. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. о. д. роди кнѣзь Дмитрійъ Ивановичю их кнѣзь Еленен .
1372. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. п кнѣзь Михаилъ Тферьскыи побелъ рать Литовьскою вѣтан , кнѣзь Кѣстѣтъя , и Андрейа Полоцького , Дмитрія Дроуцького , да вѣтоѣта и нынѣ кнѣзи мнѣзи Литовьскыи , и поймаша градъ Рѣскыи ѣ : Дмитровь , Переяславь , Кашиных , Торжокъ , Лѣвѣтскых . На третѣи лѣто приходь кнѣзь Дмитрійъ Ивановичъ къ Тферю , с нимъ мнѣзи кнѣзи Рѣскыи ,
1377. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. на оумре в Литвѣ кнѣзь Ѡлгердъ Гедимоновичъ , баше же въ Гедимона сѣѣ : Наримонтъ , Ѡлгердъ , Беноутиъ , Кѣстѣтѣн , Кярнадъ , Анѣорѣтъ , Мантовъ . Ихъ вси братѣи свои прѣзъиде Ѡлгердъ властѣю и саномъ и княжнѣю держа , имаше же Ѡлгердъ сѣнъ ѣи , ѿ перькыа жены патъ . а ѿ Дроугыа ѿ Тферьскои з сѣнъ Ѡлгердовичъ : Андрейа , Дмитрія , Костинѣгинъ , Володимеръ , Корнѣдѣтъ , Фѣворъ , Скриганъ , Лоугкыи , Швѣтриганъ , Лганъ , кнѣзь Сѣмѣнъ , кнѣзь Кереоу Дроути . Онъ же княженьа и грады раздѣѣ , старѣишинство и княженьа приказа сѣю своему Лгану , того бо лѣлаше .
1378. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. на въ вѣи за рѣкою за Пнаномъ , кнѣзь Дмитрійъ Соуздальскыи посла сѣа своѣю кнѣзю Ивану .
1380. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. ти побоини на Дону кнѣзю Дмитрійю Ивановичю с Шамаѣмъ , Дмитрѣвы рати ѣ .
1381. ꙗко ѿ сѣ. ѿ. на въ мѣтежъ в Литвѣ , вѣсѣлаша сами на сѣи

Увнша кнѣзь великаго Крестоуцѣя Гедиминовича и бояръ его, а сѣя  
его вѣтовѣтъ вѣжа в Нѣмци и много зла сътвори Литовской  
земли, поумалъ бо баше княженіе по Дугалию Крестоуцѣю. Тогда  
шжениса Дугалию и поитъ за себе нѣкоую королицю, того  
ради достало емоу королевство в Литской земли.

В лѣтѣ 75. ѿ. чѣ взамѣи Москвы Татматыше. Бѣга же шиде 1382.  
безбожныи Татматы, и принде кнѣзь Дмитрин Иванович и видѣ  
гра възъ и лю погнни лежаци, и повеле телеса мртвы хоро-  
нити и да ѿ ста члкъ по рублю ѿ погребаніа, и съчтѣша,  
шбрътѣса рублевъ ф, а победоша въ пленъ нечислено. Сіе же  
бѣ за грѣхы наша.

В лѣтѣ 75. ѿ. чѣд а вниша Литва съ Смоленаны по градо по 1386.  
Литиславѣ, и оубиша кнѣзь велика Смоленскѣя Стѣслава и  
врата его кнѣзь Ивана, а кнѣзь Глеба изымаша. Той зимы  
приходѣ кнѣзь великыи Дмитрин Иванович ратю к Новгороду.

В лѣтѣ 75. ѿ. чѣи сѣде на велико княженіи Василии Дмитриевичъ. 1390.  
Того лѣта бѣ моръ въ городѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. ца сѣде на велико княженіи кнѣзь вѣтовѣтъ Крестоу- 1393.  
цѣевич.

В лѣтѣ 75. ѿ. цѣ кнѣзь вѣтовѣтъ Литовскіи възъ гра Смоленскъ и 1395.  
намѣстники свои посади, а кнѣзь Юри Стѣславѣи вѣжа в Разѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. цѣз бѣи бои вѣтовѣтоу с Темирь Кочлоуемъ цѣе за 1399.  
Татматыша цѣа, и поби Темирь Кочлоуи вѣтовѣта и оубиша  
кнѣжен ѿд, а воювах и бояръ Литвы нѣ числѣ: а вѣтовѣтъ  
вѣговѣса литъ мѣа двгоу б, за ф вѣртъ за Кіевѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. ца приаша Смоленаны кнѣзь своѣ Юрь Стѣславича 1401.

Того лѣта выѣха изъ Новгорода в Литвою князь Юрьн : кня же Литовскыи подава емоу ѡчиноу его ѡнже Смоленскы засады , погто же оубоавьса съѣха на Шоквѣ .

1441. в лѣтѣ 5. ц. мѣ. приходѣ князь великыи Василии Васильи к Новоугородѣ рѣи .
1461. в лѣтѣ 5. ц. 3. д. престависа преѡбщениныи архиепѣк великаго Новгорода кѣ ѡѡфимни мѣца Марта мѣ днѣ , на память нже вх стѣи ѡца нашего Свѣтлѣи архиепѣа Іерлмскаго , д нѣи поста вх дѣ чѣ ноци , свѣтлѣици днѣ соуботномуу , пасх цѣкови Бжтѣи кѣ лѣта н 6 мѣца , прѣобныи же 6 лѣтѣ н мѣца 5 , вѣѣ же лѣ лѣ безъ ѣдного мѣца .
1453. в лѣтѣ 5. ц. 3. д. , попоущеніемъ Бжтѣи нж , взлѣтъ вѣ Црѣгря цѣемъ Тоурьскыи мѣца Мѣи кѣ .
1483. в лѣтѣ 5. ц. чѣ 2 нндѣ лѣ , попоущеніемъ Бжтѣи нж , взлѣтъ вѣ Кнѣвѣ ѡ вѣвожнѣи Татарѣ Перкопскѣи мѣца Сѣ лѣ .
1481. в лѣтѣ 5. ц. п. д. нндѣ дѣ мѣца Лѣвѣ лѣ король Польскѣи н Литовскѣи Казимиѣ повелѣтъ стати князѣ Михаилѣ ѡлѣковичѣ , л князѣ Иванѣ Юрьевичѣ , вниа н Бгѣоу ѣдиномѣ свѣдоущѣ , при воѣводѣ владѣскѣи пѣ ѡлѣхнѣ Соудимонтовичѣ , л Троцкѣи пѣ Мартинѣоу Кгасговътовичѣоу .
1485. в лѣтѣ 5. ц. чѣ мѣца Сентеврѣи вѣ , на память стѣго мѣника Лѣтонома , взлѣтъ грѣа Тѣерь н все великоѣ княжнѣство Тѣерьскѣи вѣкѣи князь Шоквѣи Ивѣ Васильи 3 , по великыи князѣ Михаилѣ Борневичѣи Тѣерьскыи нзрадоу своѣи емоу воѣрѣ , сам же прѣѣ в Литвою с малѣи дружинѣи , л матерѣ его владѣкоуѣи кнѣтѣи

1 и 2 ) Описки въ годахъ . 3) Эти слова , начиная ошѣ вѣкѣи , написаны на полѣ .

Настѣлю в полоѣ вѣдѣша к Москвѣ, при вѣцѣ Тферьскѣ Васильне .  
И тако скончѣ великой княжестѣво Тверьской .

В лѣтѣ 75. ц. чѣ поставиша епѣо Васильна Владимирю и Берестью 1487.  
Семѣюно .

В лѣтѣ 75. ц. чѣ престави митрополитѣ Семѣюна . 1488.

В лѣтѣ 75. ц. чѣ престави <sup>1</sup> великий князь Московьскыи ѿцѣ Иванъ 1489.  
малъ при ѿцѣ своѣмъ великѣ князи Иванѣ Васильевичи, ѿстави  
сѣа своѣго князя Дмитрія мала, а княгиню младоу вдовую,  
живши с нею девять лѣт, бѣ бо за нѣ дочка Стефана воѣводы  
Волоцкого .

В лѣтѣ 75. ц. чѣ, приходши Татарове Забольскыи на Волынь. 1491.  
скажу землю десѣ тысящѣ, много зла створиша оу Волынской  
земли и в Лѣскои: Володимерн цѣкви Бжѣи пожган и великою  
цѣковѣ Прѣтоѣ мурованюи и мѣсто, а люди по мѣсто и по  
слово и по дорогѣ без числа поехали и в полоѣ поврали . И свра-  
ша Волынци з Ляхи, Бжѣи помощи и прѣтоѣ его Мѣре,  
оугонниша и недалече ѿ Желавла и повниша поганѣ и полоѣ ѿполо-  
ниша, мало нѣчто втѣкло и, и чѣм ѿ зими и змоша недо-  
шшии свои влоусовз . На Волынци бы старостои Лоуцимъ  
князь Семѣюи Юрьевн Голшанскыи . Тогда невидимо поможе Бжѣ<sup>2</sup>  
хрѣтиано на погачи, мало нѣчто наши оубѣто, нике и дѣлти,  
а нхъ оубитѣ поганцовѣ 7<sup>3</sup> .

В лѣтѣ 75. ц. чѣ, индѣта дѣ мѣца Мѣла<sup>3</sup> и бы знаменіе : в 1491.  
слнцѣ дѣѣ части и зыгубѣѣ .

1) Въ подлинн: прѣта . 2) невидиможеѣ . 3) За сямъ оставленъ' небольшой пробѣлъ .

Того лѣта выѣха изъ Новагорода в Личвоу князь Юрьн: кня же Личовскыи подава емоу ѡчиноу его ѡнже Смонескь засаде, пото же ѡубоавьса сече на Шоквѣ.

1441. в лѣтѣ 75. ц. м. д. приходѣ князь великыи Василѣи Васильевичи к Новоугородѣ рѣнѣ.

1461. в лѣтѣ 75. ц. 8. д. престависа преѡбщанныи архіеписк великаго Новагорода кѣ ѡѡфимии мѣа Марта м днѣ, на память же вх стѣи ѡца нашего Свфроніа архіепа Іерусалимскаго, д нели поста вх д чѣ ноци, свѣтанци днн соуботногоу, пасх црковѣ Бжїи кд лѣта н 6 мѣа, притѣвны же 6 лѣт н мѣа 5, вгѣ же лѣ л безъ единого мѣа.

1453. в лѣтѣ 75. ц. 8. а<sup>1</sup>, попоуценіемь Бжїимъ, взлѣтѣ вѣ Цр҃г҃рѣ цр҃емь Турьскыи мѣа Мая кд.

1483. в лѣтѣ 75. ц. чѣ<sup>2</sup> индѣ л, попоуценіемь Бжїимь, взлѣ вѣ Кнѣвѣ ѡ вѣвожнѣ Татаръ Перкопскѣ мѣа Сѣ л.

1481. в лѣтѣ 75. ц. п. д. индѣ дѣ мѣа Лѣвѣ л король Польскѣи Личовскѣи Казимѣи повелѣ стати княза Мнхана Улековича, а княза Ивана Юрьевича, вина н Бгѣу единомѣ сведоуцѣ, при воєводѣ Вилескѣ пѣ Улехнѣ Соудимонтовичѣ, а Троцкѣ пѣ Мартиниоу Кр҃асчовытовичоу.

1485. в лѣтѣ 75. ц. чд мѣа Сентеврїа вѣ, на память стѣго мчѣса Лѣтонома, взлѣ грѣ Тферѣ н все великоѣ княжнѣство Тферскѣо вѣкин князь Личовскѣи Ива Васильевичи<sup>3</sup>, по великыи князе Мнхано Борисовичѣ Тдѣрскыи нзрадоѣ своѣ емоу воѣрѣ, сам же прѣе в Личвоу с малоѣ дружинноѣ, а матерѣ его великоуѣ кнѣтнѣ

1 и 2) Описки въ годахъ. 3) Эти слова, начиная оипѣ вѣкин, написаны на полѣ.

Настѣю в полоѣ вѣдша к Москвѣ, при вѣце Тферьскѣ Васильне.  
И тако скончѣ вѣанкоѣ княжѣство Тдерьскоѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. ѿ. ѿ. поставиша еѿпо Васильна Владимириу и Берестыю 1487.  
Семьюноѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. ѿ. ѿ. престави митрополитѣ Семьюноѣ. 1488.

В лѣтѣ 75. ѿ. ѿ. ѿ. престави<sup>1</sup> великыи князь Московскыи Іѡань 1489.  
мла при ѡци своѣмъ великѣ князи Иванѣ Васильевичи, ѡстѣви  
сна своѣго княза Дмитрїа мала, а кнѣжнию младау вѣдокоу,  
жнѣши с нею девять лѣт, вѣт бо за нѣ дочка Стефана воѣводи  
Колоккогѣ.

В лѣтѣ 75. ѿ. ѿ. ѿ. приходши Татароу Завольскыи на Волынь. 1491.  
скыю землю двѣдѣ тысячѣ, много зла створиша ѡу Волыньскои  
земли и в лѣскои: Володимири цѣрки Бжїи пожгли и великоуѣ  
цѣрковь Прѣтоѣ мурованѣи и мѣсто, а люди по мѣсто и по  
сло и по дорогѣ вез жила поскли и в полоѣ поврали. И свра-  
ша Волынци з лѣхи, Бжїиу помощю и прѣтоѣ его Мѣре,  
ѡгонниша и недалече ѡ Желавла и повнша поганѣи и полоѣ ѡполо-  
ниша, мало нѣчто втѣкло и, и тылѣ ѡ знымы и змроша недо-  
шшии свои влоусовъ. На Волынци бы старостѣи Лоуцкимъ  
князь Семьюноѣ Юрьевѣи Голшанскыи. Тогда невидимо поможе Бжѣ<sup>2</sup>  
хрѣтиано на поганѣи, мало нѣчто наши ѡубнѣто, никѣи и двѣти,  
а ихъ ѡубнѣты поганцовѣ 7 и.

В лѣтѣ 75. ѿ. ѿ. ѿ. индѣта д. мѣца Маїа<sup>3</sup> и бы знаменїе: в 1491.  
слѣнци двѣ части и зыгнѣтѣ.

1) Вѣ подлинѣ: прѣстѣ. 2) невидиможѣтѣ. 3) За симъ оставленъ небольшой  
прѣбѣтѣ.

1192. В лѣтѣ 75 индѣи мѣсяца Іюна 3 днѣ, в четвъртѣ 3 нѣдѣли посланъ вѣсто днѣ, вх вторыи чѣ днѣ преставленъ Казимиръ король Польскыи Миконловичъ и великыи князь Литовскыи и Русскыи, справильныи, добрыи, при митрополитѣ Внѣвскѣи Іѡанѣ Глазныи, при епископѣ Владимерьскѣи и Берестенскѣи Васильѣи. Съ бо епископъ Васильианъ ѡбнови цркви Прѣтѣи оу Володѣри великѣи мѡурованѡуи, мѡурѡ, иконами и ризами и сѣсѡуды, пачѣ книгамы и стѣни, в лѣтѣ 75. в индѣи гѣ, на введениѣ Прѣтѣи днѣ, съ епископѡмъ Лоуцкѣи Иѡанѣи и съ епископѡмъ Хѡмеккѣи Семѣѡнѡмъ.
1192. В лѣтѣ 75 взѣмша на великѣи княжнѣство Литовскѣи Александръ королевича, Казимирѡва сѣна, мѣсяца Іюла кѣи, на памѣтъ стѣи аплазъ 3 Прохѡра, при воѣводе Вилenskѣи Миколѣи Раднѣловичѣи, а Петре Іѡновичѣи Трѡцкѡмъ.
1493. В лѣтѣ 75. а взѣмша Москвичи 4 градъ Вязмоу и князя Михаила Дмитрейвича вх полонѣи свѣдоша к Москвѣи, тамо и живѡи свои сконча в заточеньи, а князи и воѣвь Смоленскыи ижеде много на Москѡу з града Сѣпѣиска, и Шѣвѣцка, а ѡни тамо оу заставѣи вѣбша и в нѣстѣи послѣи и многѣи грады и волости зѣра. Ѳтолѣи начаша 5 Москвичи владѣти Вяземскѣи землѣи а прѣже того ѡстоупиша ѡ великаго княжнѣства 6 Литовскѣа к Москвѣи и своии города князи Боротынскыи, и Ѳдоѣвскыи, Бѣлѣвскыи, Перемысльскыи, Мезоцкѣи.
1491. В лѣтѣ 73. в схода, привѣдоша двѡкоу великаго князя Московскѣа Иѡана Васильевича за великаго князя Александра Литовскѣа

1) Слово Іюна поспавлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ. 2) Здѣсь написано и зачеркнуто, всѣмѣ. 3) Въ подлинн: аплазъ. 4) молвичи. 5) начаша. 6) княжнѣства.



княжнѡу Ѡленѡу Ѡдѣ ѣи, за нѣлю прѣ масопѡусты, на паматѣ стѣго аѣла Ѡнѣсимѣ, а ѣздѣн по доконанѣи з Антвы к Москвѣ пань Петрѣ Ѡновѣ воѣвода Троцкѣи и вх сватѣ, а пѣ Стѣнклѣвъ Ѡновѣ староста Жомѡнтскѣи: а з Москвѣи тѣ лѣта приѣзѣи по доконанѣи послѣ и к Антвѣи кнѣзь Василѣи Ѡванѡви Косыи, а кнѣзь Семѣѡнъ Раѡоскѣи а днѣи кнѣзь великѣ Коуричнх. Тогдѣ и Смоленскѣи кнѣзи и боѣрѣ выпѡсти з нѣстѣа, и придоша до Смоленска Ѡвгоу ѣи. А кнѣгнѣю великоуѣи коли привѣли, тогѣи вх старшѣи с нѣю вѣи з Москвѣи кнѣзь Семѣѡнъ Раѡоловѣскѣи, а Михаилѡ Рѡсѣака: а з Антвы ѡ кнѣзь великѣ Ѡлександрѣ ѣздѣи по княжнѡу кнѣзь Ѡлександрѡ Юрѣвнчъ, намѣстнѣи Городнѣскѣи, пѣ Вилѣскѣи, а пѣ Ѡнъ Юрѣвѣи Заберѣзѣнскѣи, намѣстнѣи Поѣцкѣи, пѣ Троѡкѣи.

В лѣтѣ 73. г. прихѡща Татарѡвѣи Перекопскѣи, сѣи цѣевѣи Мѣдлѣи Кнѣрѣвѣи, ѡу Болыиѣскоуѣи землѣи и мало не добылиа гѣа Корца: и ѡуби и нѣколко кнѣзь Семѣѡнъ Юрѣвнчъ, староста Лѡцкѣи, маршалько Болыиѣскои землѣи, з Антвоѣи, а з Болыици, а прѡчнѣи Татарѡвѣи ѡбѣгоша ѡ Корца. Тогѣ лѣта събраша ѣппи: Володнѣскѣи Василѣи, Полоцкѣи Лоука, Тоурѡвскѣи Васылѣи, Лѡцкѣи Ѡѡна, и поставиша митрополитѣи Макариѣи архимандрѣи-та, по рѣкломѣи Чортѣи, Квѣвоу и всеѣи Рѡси, а до патрѣи-арха по влѣвнѣи послѣаша старца Дѣѡннѣсѣа, а Гармана дѣакѡна ѣинока. Тогѣ лѣта представѣи ѣппѣи Лоуцкѣи Ѡѡна, вѣѣи во тогдѣи мѣи ѡу Антѡвѣи землѣи и в Лѡскѣи и Болыиѣскѣи и по нѣиѣи странѣи: на же Гѣи Бѣи нѣзѣаѣи, ради мѣтѣи прѣтѣи ѣго Мѣтѣи. Тогѣ лѣта поставѣи ѣппѣи градоу Лоуцкоу Кириѣи архимандрѣи Макариѣи митрополитѣи.

1495:

1) Онъ же упоминается ниже: Гѣмѣи дѣакѣи. 2) Въ подлиннѣи: мѣтѣи.

1196.

ѿ лѣтъ 43. ѿ приходша въ Волыньскоу ю землю епископа Перемыскаго цѣль Мян Вгирѣа съ вѣсноу Вордою Перемыскою, и много зла сътворша Волыньскіи земли: и цѣрквь и монастырь свѣго Николы въ Ждычине съжгоша, и полоноу възжжелоу възаша, а ины поскоша, и шбогнаша кнѣзь Семена Юрьевича и пана Василья Хрѣтовича, наместника Володымрьска, и кнѣзь Костянтина Штрвѣзска и вѣсѣ Волыцѣа въ градѣ Ровноу. И начаша Татарове невмнохѣхъ прнезжати къ граду, наинже не видѣвши, іако множество и, и рекоша къ совѣ: сътвори что мѣско. И выѣхаша противоу и прѣ мѣсто, и биша крѣпко с ними и оубиша ш ни неколко. И выстоупиша множество Татарь, и видѣвъ кнѣзь Семень, іако невхудоу стѣти противоу и, и възвратѣи въ град: и Полоци же мѣсто съжгоша, и мало нечто иъ градѣ шкоупа възши и съ вѣсѣ пленю възвратиши въ своіа. Тои шени прінде не Цариграда ш патриарха Нѣфота посо, келени иго старецъ Исафъ и митрополита Кіевска Макаріа посла съ ни Деѣнисені старѣ, а Герма діакѣ, и принесоша листы блѣвныі по великимъ печатемъ шловаными великому кнѣзю а великои кнѣгини и митрополитоу і еѣпѣу и кнѣзѣ и боярѣ и вѣсѣ православныі хрѣтиано, чокмо прне патриарш посо еѣпѣу: да не постѣвнѣе потома митрополита, аще не прже ш на блѣвнѣи берѣ, кроме великоі нѣжѣ. Шни же рекоша: мы не шмѣщѣа дребныі шкычаѣвъ съборныа цѣркве Црнѣ грацкіа и блѣвнѣа шца нашѣ патриарха, нѣ за ноужю съство. рнхѣ се, іакоже и прѣ на сътвориша братѣа наша еѣпѣи пр великоу кнѣзи Витовте поставиша митрополитѣ Григоріа Цемблѣка;

1) Сперва было написано вельма, но послѣ исправлено. 2) Въ подлинн: кнѣг. 3) и вѣсправославныі.

ѣкоже и правнаѣ стѣи аѣлаз и стѣи шѣца писано ѣ : два или три  
 ѣпни безо великого прѣкословіа ѣпа да поставлѣа . Посѣ же рѣ :  
 докѣ сътворите , ѣко ноужа рѣ и законуу нѣмѣненіе выкаѣте .  
 тои ѣсннѣ великнѣи князь Александръ и корѣ Пѣскнѣи Шльбергъ ,  
 браѣ великаѣ княза , снѣмалнѣ в Парѣцѣе : ннѣстоже невѣсть , чего  
 рѣ снѣмаша , слышашѣ во сѣмн нѣѣ шѣ которѣи вельмоѣ нѣ , ѣко  
 и панове и рада шѣ сѣ невѣдали . Быѣ же снѣ снѣмѣ оу пѣ прѣ  
 рѣтѣшѣ Хѣмѣ , на памѣ прѣювнаѣ шѣца нашѣ аѣлѣмнѣа стѣоп-  
 ннѣка , вѣ кѣ Ноѣврѣа мѣца : а вѣ кѣнѣ того мѣца , на памѣ  
 прѣвнѣ мѣннѣа Стедана новаго нѣповѣннѣка , прѣнде оу земли  
 Волнѣнѣскоуѣи браѣта ѣгожа снѣ вѣзвѣжнѣа Перѣшѣнѣа цѣрѣ Меньдан  
 Кнѣрѣа Шпонѣакѣ солѣтанѣ съ множествомъ воиѣ шѣкалнѣи аѣгаранѣ ,  
 и павнѣша ѣснѣ Волнѣнѣшѣю земли мало не до кѣца и аѣскоѣи  
 земли немало , и множество вѣзчислено хѣртнѣнѣа пѣлѣннѣша , а ннѣи  
 различнѣннѣи сѣртѣлнѣи оуморнѣша и вѣзвратнѣшѣа во своѣиѣ , Бѣгоу  
 попоустнѣвшѣи грѣ рѣ нашѣи и вѣлѣ съвѣршнѣи на нѣа чѣрѣ оуѣста  
 Дѣда прѣка вѣ шѣлѣмѣ оѣн : Бѣжѣ прѣдѣоша гѣзыцнѣ вѣ достоѣннѣе  
 тѣвоѣ и прочѣа вѣ конецъ . Не Бѣгѣ нѣа шѣтѣвѣлѣннѣи , но намѣ  
 ѣго не вѣзыскаѣннѣи , сѣго рѣ вѣлѣ прѣнде на ны сѣа . Нѣкогда  
 во прѣстоупнѣша ѣндѣи кѣ Бѣгоу нашѣмоу Іѣ Хѣроу , глѣце :  
 вѣко Пѣлачѣ кровѣ и сѣ жѣртѣлнѣи и сѣмѣн . И рѣ ннѣмъ Іѣ :  
 стѣопѣ Снѣлоуѣамѣскнѣи паде и ннѣ моуѣ повнѣ , мннѣте лнѣ , ѣко  
 снѣ вѣлѣ грѣшнѣнѣннѣишѣи . Но аѣце не покаѣте , вѣнѣ чѣакоже погнѣ-  
 нечѣте , вѣнѣ во оуѣклоннѣхѣшѣа шѣ Бѣа оуѣкоупѣ и неѣключнѣи вѣхѣшѣ ,  
 нѣѣ тѣворѣнѣи вѣлѣгѣстнѣа нѣѣ до ѣдннѣа . Ино аѣце съгрѣшнѣхѣшѣ ,  
 Гнѣ , и оуѣклоннѣхѣшѣа до конца на зѣлѣа , но тѣбе ѣдннѣа Бѣа

1) Эти слова , начиная оипѣ шѣа аѣгаранѣ , поставлены съ выноснѣмъ  
 знакомъ внизу спѣраннѣи . 2) Въ подлннѣ : сѣртѣлнѣи .

наше не шестоупникомъ, ни воздѣхомъ роукъ нашихъ къ Бгѡу  
тѣжѣмъ. Ты бо съвѣси чиннагѡ сѣць нашихъ, ꙗко твоего рѣ-  
имени оумерзила еси, оуменихотиса, ꙗко шѣча законамъ,  
но да не малгоу спостати до конца на нѣ и да не ркоуть:  
кде е Бгъ кѡша, нанѣ оуповасте; Роука наша высокагѡ, не  
гѣ сътворн еи. Помани, Гнѣ, поношенїе рабъ твои, и мѣже  
поношена брѣхъ твои, Гнѣ, и изменїемъ Хѡ твоего. Бзкѡри,  
Гнѣ, помози нѣ и разгони ꙗзыки ѡгаранскїа, хотѡцагѡ бранѣ,  
и избави нѣ имени твоего рѣ, и иповѣмыса тебе в рѡ и  
рѡ и возвѣстнхѡ хвалѣ твои.

1497.

В лѣтѣ 73. е мѡца Марта е днѣ приходила Татарове и с  
Тоурки оу большескоуи земли, и воѡпаши ѡколо Кремѡца и  
сз чотыриеста днѣ патѣна воземши, возвратнша ко свои. И  
собрася кнѣзь Шиханѡ Устрохскїи и с своимъ людемъ и оугна  
и за полонѣ, и иже и вѣѣ, и патѣ весь возврати и возвра-  
ти с похвалою в шѣство свое, вѡгодарствѣныа пѣни Бгѡу  
воспѣваа, ꙗко роукою сего сїе патѣниша и иже чада ѡга-  
ранскїа. Того лѣта придоша Татарове Перекопскїи и поплѣ-  
ниша множество патѣна оу во Улѣвскѡ волости и в Жоуыр-  
ской, и вгониша и кнѣзь Шиханѡ, а кнѣзь Кѡстантнѣ Устро-  
скїи сз двѡрѡны кнѣзя белнкого на дрѡгѡи недѣли оу свѡтѣ по  
Белнцѣ днѣ оу землѣ Брѡсловскѡ на Сорѡцѣ рѣцѣ, на Коши-  
лѡскнѣ сѡнцѣ, а дрѡгнѣ вѣрхѣ Оумѣ рѣки оу мѡгнѣ Петѡхова  
иже иша и вѣѣ до конца, а патѣ весь шплѣниша: оувиши  
цѣвнча ѡкмѡлоу и вѡна Мамыши Бнрѣ оуланѡва снѣ, а вѣи  
и оувишѡ триста и сорѡ, а наши шдннѣ члѣхъ и то ш про-  
сты. Сѣѣ оуже вѡторѡ знамя Гѣ Бгъ сътворн, победу дарѡва  
православнѣ едниѡго лѣта нѣ безѡжнѣныа ѡгараны. ѡци швратнѣ

к Гоу Бгоу истинныи срце, и до конца скроушии и. Снм же правобѣрныи ииземь дароуи, Гн, многолѣтнои здравіе и оубрѣни деницию и и грозны и сотвори спосчатѣ наши, да прослави чл едного Бга и чкалюкца. Того мѣста мѣца Мая, оу первлѣ днѣ шестои нѣли по Белце днѣ, оу понеделѣ, оубили бѣбожныи Татарове Перкопскыи прѣвѣщаннѣ митропоѣта Кнѣзьско и всяя Роури архіеппа Макариѣ, по рясло, Чортѣ, оу ели Округоловѣ на Бичи рѣце, за плѣ мѣ ш Мозыра, тоу его нагнаша, невѣдоуцию ѡ нѣ никомужо, безъ вѣсти оубоидоша оу земли и вѣѣ еже с нѣ покнша, а нѣмѣ оу плѣ побрали, и много нѣмѣ волостѣи воземши и мѣстѣ пожоши и людеи вѣчислено панибѣиш, възвратишѣ во скоишн, Бгоу по пѣщалиции грѣ рѣ<sup>н</sup> наши, сгрѣвшихѣ во ш ногѣ и до главы. Но оупованѣ на Гѣ Бга, іако семѣ архіеppнѣ Бжїи еїѣ слоучнѣ смѣрть к бошомѣ его мѣждовѣданїи, а к нашомѣ наказанїи, занеже бы поѣхѣ до Кнѣва, хѣтѣ помощии цѣкви Бжїи Соднѣ, разоренои тымѣ Агараны прѣже: ино Бгоу тако попоустѣишѣ ѡ нѣ, нѣмѣ оубами своиимѣ вѣстѣ, сѣбы во его бѣна многа. Сего рѣ<sup>н</sup> оужаснѣса, кратїе: аще етомѣ архіеppнѣ Бїи тако слѣчнѣса, Бгоу попоустѣишѣ, а мы како ижежи правѣнаго грѣва его по дѣлѣо наши; и прѣ скоичанїѣ его ѡгмыѣ еїмнѣ мѣви емоу нектѣ разлоученїи дшн ш мїра сего, но не како оубѣмнѣса ѡ семѣ, іако чѣкѣ, плѣ носѣ: но аще оу сѣровѣ чѣко содѣласа, оу сѣ се чтѣ вѣдѣ. Но, Гн, Гн, потерпи еше на нѣ, не сотвори нѣ, іако Іерлѣмѣ, ѡставнѣишѣ чл и не ходи- бѣишѣ оу пѣчи твоѣ, но вхѣри на нѣ мѣтнѣно, іако нѣоѣга на Невѣнгамѣ, занеже прѣ не мѣтъ стѣишѣи прѣчиоу вѣри, тако

к) Слово рѣ<sup>н</sup> пославлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ.

ни мы не мѡмь стѣрпѣти гнѣва твоего . Мало казѣни , а много мѡтѣбно нещѣпан , не можѣ во долго носити гнѣва твоего , жесточко ѣ пити чашю пельна гнѣва твоего . Никогѡ во сѣи слѡчка оу Рѹкѡ земан прѣ сего , ѡнѣмѣ и прихѡ крѣпнѣе , іако нѣтѣ сотворѣна томѹ архієрѣю Бжїїю ѡ поганьї : но сїа всѡ правѣнїи твоеи сѹдомѡ навѣлѡ єси на ны грѣ рѡ" наши , в соу и поношенїе выхѡ грѣ рѡ" наши . Но не предѡи же нѡ до коица имени твоего рѡ" , да не рекутъ нѡ сѹпостати нами : гдѣ ѣ Бгхъ вашъ , нѡ же оуповаѣте ; Можешъ , вѣко , єанко похощѣ , помози нѡ , іако нипадаѣ . Того лѣта поидѣ великїи нѣзъ Алексѣдръ со всїми вои своїми Антовскими и Рѹкскими , Жомоїнскими и иными противѡу цѣря Перекопского , и стоѡи ѡ Желѣбн и ѡтоле поидѣ до Брѣслола , и тамо горѡ зарѡви и ѡпѡ възвратїи во свої земан со всїми вои своїми : а цѣрь не смѣ ѡполчїти противѡ єго . Того лѣта хѡ" корѡ Пѡскїи ѡвѣратѡ в земан Волокѡуїю со всїми вои своїми , и многа зѡла вои єго сотвориша црквиамъ и ѡбразѡ Бжїїимъ , ерѡ и писанїю предѡ" , и взѡ мнѡхъ в Волокѡи черѣ брата своєго поглы корола Чѣского и Бгорьского Блѣслава и възвратїи вх свої земан то всїми вои своїми . И которѡю дорогѡю повѣлѣ ємѹ поити Волокѡиїи вх свої земан , тоуда не восхотѣ поити , и поидѣ просто до Снѡтїна по Бѡковнїи : и придоша Волохѡви и Тоурѡкови на него , и много ѡ вои єго лѹбїиша , а сѡ корѡль в то чѡ вѣ вола . Того годѹ прѣставѣ Блѣвѡ цїцнїи іїпѣ Володѡмирскїи .

1198. В лѣтѣ 73. ѣ мѡца Маїа а днѣ иїднї а великїи нѣзъ Алексѣдръ Антовскїи даде мнѡрѡнѡи Кнѣзьскѡи и всѡи Рѹкѡи Иштѡфѹ єпѡпѹ Смоликомѡу сѡ іїпѣїю Смолискѡю .

В лѣтѣ ̅҃҃. н мѣа Мѣа і днѣ індіа г поглавиша митрополита 1500.  
 Кнѣзьского и всѣа Русѣи Ювѣнфа епѣпа Смоленского . Приѣха посолѣ  
 с Црѣвѣа ѿ патрїарха Іѿакинма крѣтоносець Авраамѣ и епѣкпе  
 Литовскїи , Лоука Полоцкїи , Кнѣи Мѣцкїи , Василья Тѣрѣскїи .  
 Того лѣта повра великїи кнѣзь Ива Васнѣви Московскїи города  
 Литовскїи , не сѣ , но мѣ сво послалши многїи славы бѣ вѣсти  
 и вѣа гра : Мѣценскѣ , Лѣвѣтскѣ , Бранскѣ , Трѣвчскѣ ,  
 Нѣгородѣ Сѣверскїи , Радогомѣ , Почопѣвѣ , Гомнѣ , Ста-  
 родоу , Чернїнѣ . С тыми тремя грады предѣ кнѣзь Се-  
 менѣ Иванови , и змѣнникѣ целованїе : Рылскѣ , Дорогомѣ ,  
 Мѣганѣ .

В лѣто ̅҃҃. н оуб . ѿ . н . ̅҃҃. індікта бѣ мѣа Мѣа кд , на днѣ 1449.  
 стѣо мѣнцѣ Авѣннѣ , црѣ Туруцкїи Мѣгмѣ вѣзѣа Црѣ-  
 градѣ .

В лѣто ̅҃҃. ѿ . ѿ . ̅҃҃. індікта а , на днѣ стѣо Симѣона , при 1482.  
 королѣи Казимирѣ Іакнїиловнчѣ црѣ Перекопскїи Мѣнѣ Кнѣренѣ ,  
 Аж Кнѣрѣвѣа сынѣ , славынїи великїи гра Кнѣвѣа , мѣре градо-  
 вомѣ , довилѣа и жѣжогѣа и воєводоу Кнѣзьского пана Ивана  
 Хоковнча в Хрѣдоу зѣвѣа .

В лѣто ̅҃҃. ѿ . ѿ . ̅҃҃. індікта д прѣставнѣа Казимирѣ Іакнїило. 1491.  
 вичѣ , королѣ Пѣвѣа и великїи кнѣвѣа Литовскїи , мѣа Іѿака ̅҃҃  
 днѣ , по вѣзникїи Хѣвѣа в четвѣртѣоу рѣно вѣхѣодоу снѣцоу ,  
 кѣ градѣа к Гѣроднѣ .

В лѣто ̅҃҃. к . г . годоу індікта б мѣа Лѣвоуѣта а великїи 1515.  
 кнѣзь Василии Ивановнѣ Московскїи вѣзѣа славынїи великїи градѣ  
 Смоленскѣ , и того днѣ сѣа вѣа градѣа оубѣхѣа и воєводоу

СМОЛІНЬСЬКОГО ПАНА ЮРЬА СОЛОГОЎКОВИЧА ШПОУСТІНА  
В ДИТВОУ, А ВІКТОУ СМОЛІНЬСЬКОГО БАРОНОФІА  
ЗВІАК НА МОСКВОУ .



## Индиѣ вѣ, Августу 1 днь.

Въ лѣто 73. кѣ годуу Василии Иванови, великыи кнѣзь Мос- 1515.  
сковскыи, престопнивъ докончаниѣ и крѣпное свое цѣлованиѣ,  
ѡ меншаго на влзши зло повѣнчана, имѣа немаслѣтнуи  
оутрѣбову анхонѣнїа, некогоурии городѣи ѡчиною и дѣнѣи вели-  
каго славнаго гдѣа Жигимонта, корола Польского и великаго  
кнѣа Литовского и Русского, кнѣати Прусского, Жомойского  
и ныи, почѣ поседати и славыи великыи гдѣ Смолenskъ взѣ:  
бо нѣтъ поуцаго чѣкоу, кѣ възделѣе чужого имѣнїа, и  
крѣпкаго и смнрѣнаго немлѣтва и некрѣпка чинитѣ. Ѹныи  
великославныи корѣ Жигимонтъ свои правдоу держалъ емоу не-  
порѣшно и невыстоупно въ все, и вѣдчи его наслобаниѣ и  
хотачи воронити своеѣ ѡчины Литовское земли, възма Бѣа  
на помощь и свои правдоу прѣ собою имѣа, зѣ своимн кнѣзи  
и паны и хрѣбрыми вѣдчными вѣтлани своего двора королевского  
напротнѣвъ его пошѣ, помануѣши слово прѣчьское, што Гѣ  
грѣдымъ протнѣнчѣа, а смнрнныи млѣть и помоуць посылаѣть.  
И прише, стѣа в Борнсковѣ на великонѣ рѣцѣ Бѣрезыни, и на-  
протнѣвъ непрнѣтѣла своего великого кнѣа Московского Ѹправн  
и посла своего великаго воеводу и славнаго и великооумного

\* На этомъ мѣспѣ въ Супрасльской рукописи на листѣ 72, въ началѣ, находятся написанныя веровнымъ полууставомъ и зачеркнутыя крестообразно двумя черпами слѣдующія слова: к тѣ тетрачѣ четыре црѣво. маѣ приложити шсть титратѣ кѣ еоудѣтъ еазѣ. порожи неписаныи скараканнѣ. про запѣ. на лѣтописецѣ. Ѹ доски. заднѣе.

гетмана князя Константина Ивановича Устюрского, пана Вилеского, старосты Луцкого и Брацлавского и иных, маршалка Волынского земли, с некоторыми вельможами, кнѣзи и паны радями своими и зъ своего двора вдатными и храврыми во Литовскими и Русскими. И в то время приехали до великого короля Жигимонта на помѣ панове Ласки и дворяне вдатныи, рыцери короуны Польской и вси посполе, вома Бѣ на помѣ и вхворужени бывше гдѣра своего Жигимонта короля наоучкоу, смѣло дрзнууши и поидоша напротивкоу много мноства людей великого князя Московского. Оними же в тѣмъ времени воудучи на Дрицки полѣ и вѣльшавши еялоу Литовскому, шѣола шѣстоуниша за Днепръ рекоу великуюю. Оуспомаи слово великого Нифонта, ка пишеть к вѣрныи хрѣтианомъ: тѣнноу црѣвоу гою чѣнти, рекоучи рады гдѣрской закнѣтой негшю вси повѣдаги, але дѣло и храврость моуѣства дѣрого и смѣлого чѣла гою вси шѣльвалѣти, авѣ напошѣ иши томоу вѣчѣи и смѣлостѣ мѣли, ка же и кз нѣшинеѣ времени слоучиса на видѣти тѣго дѣрого а храврого воина, по рекшѣ Стратила, князя Константина Ивановича Устюрского, навѣше гетмана Литовского. Наврѣчен бои помѣи и приказѣмъ и наоучкоу гдѣра своего великого короля Жигимонта, слоушиои испрѣвленѣ воиска, краѣской любѣкзной сзединени ласкаве злоучи и постаѣи. И како прѣиде до реки Днепра по Оршѣи градомъ каменѣи и вѣде, како еѣи не борзо прѣходниъ поуѣть вонын и како вѣговобѣзливѣи моуѣи и справѣца воѣнныи, тѣо славыи великимъ гетманѣмъ князь Константинъ Ивановичъ вѣгъ до цркви стѣои живоуаллонъ Трѣци и кѣ стѣмѣ великому чѣтворѣцоу Хѣоу Николѣ, и пѣ помолѣса боу, и ввспоманоу спраѣи и смѣлостѣ храврого Литовца и

великого гѣмана цѣа Александра Макинъского, како ѿ вѣскѣ  
 Перейскомоу рикоу Аренискоуи пренти похвалѣ, прехви скбасиша,  
 а послѣнии яко по соухѣ прѣйша, та тѣ и ѿ перѣни люде  
 пачѣти повѣлѣ, а послѣнии вже яко по вродѣ прѣйша, и тако  
 ерѣшино на великѣ полѣ Рѣскѣ напрогѣбоу Москви вхѣроужн  
 ша. О великѣ вдатныи вѣгашн Антѣскни, оупѣбилна есте свои  
 моуѣгвѣ хрѣбры Макинѣно, спракои и наоукои кнѣз Константина  
 Ивановича, втѣраго Антиѣха, гѣмана вѣска Макинъского. И  
 та своего члѣстѣва смѣлѣо вказѣ, яко хрѣбры рыцѣрь и вѣрныи  
 слѣга своего гѣра, с тѣми великомногомѣны вѣ Антѣскыми,  
 нацадѣ сами себе, на великѣо мнѣство людеи непричатѣскы  
 сагноули и вдарилн, и мнѣство люде вѣска егѣо поразили и  
 смѣрти предѣли на ѿемѣдка тѣсѣ, а нѣмѣ живѣи вх плѣне  
 поимѣли: нахѣшго вѣсѣодоу и гѣмана вѣска Москѣского кнѣз  
 Антиѣха Ивановича Боуѣгѣкоѣ Голицѣоу, а вратѣ его кнѣз  
 Дмитрия, Ивана Андрѣевича Чилѣниа, кнѣз Ивана Дмит  
 ревича Прѣскаго, Дмитрия Васѣевича Витѣсѣа, Дании Андрѣе  
 вича Плѣсѣа, Ивана а Болѣина Стеминовичѣо, кнѣз Бориса  
 Ромоданѣского, кнѣз Ивана Стеминовича Стѣродоуѣскаго, кнѣз  
 Петра Поуѣгѣкоѣ, кнѣз Стемена Гѣновича и нѣмѣ, и хѣже и мѣ  
 здѣ вкѣлѣти не влѣстѣхѣ. Та своеи вѣрною послѣугои гѣри  
 своемоу великомоу королю Жнѣгнѣстоу радѣо вчинѣ: напхѣви  
 цѣскн Бжѣи хрѣтианскни и многѣ моуѣни и жѣ ѿ и насли  
 канѣа ѿкоронѣлѣ. Здѣ исполнилѣа слѣво егѣо ѿцѣ Ефрѣма:  
 ениѣи нзнемѣже, а здоровын рохѣолѣсѣа, а рѣвѣвилнѣа вхѣплакѣ,  
 а дрѣжанѣ погоувѣи. Мнѣ са грѣшиномоу вѣдѣтѣ, нѣмѣ все то са  
 егѣало великому кнѣзу Бжѣи Москѣскомоу. Помѣнѣ слѣво прѣска  
 Исѣана, нѣа Амѣсѣа, што прѣсѣтѣвоѣа ѿ послѣднѣи днѣ, прѣ-

Мѣстиславъ , Кричвъ , Доубровноу , и повелѣ и попрѣвому  
 слоужити к великому князю Литовскому , а сѣ поиде в  
 Литовскую землю къ гдню своему великому королю Жигим  
 мову . Король же , оуслышавши преханье его и вси во свои  
 Литовски и Руски вдатны вчтази , прила и з великою чтию  
 оу своемъ столени градѣ Вилни Де г днѣ , на стго пррка Содо  
 нна . Великославному гдню королю Жигимову Казимировичу  
 воу чти и слава на вѣки : повѣдившиму надруга своего  
 великого князя Василиа Московского , а гетмау его вдатному  
 князю Костантину Ивановичу Угровскому даи . Бже , здорове  
 и цѣстье вперѣ лѣпше , ка ннѣ повн снлоу великому  
 Московскому , ави та повнѣ сннѣ рѣчь Тат  
 скоуи , пролиаючи кровъ и  
 висуурмѣнскоуи

В ѿто ѿ начала мнрѹ ꙗз. нѣ ѣ , индиктиѡна вѣ , Сѣтѣвннѣ  
 мѣца ѣѣ , в недѣлю на памѣ великомѣнци вѣднми вѣсѣбѣлноѣ ,  
 Жакгимоуѣтѣ ѡбѣзѣтѣ , корѡ Пѡскѣ , великн кнѣзь Лнѣтѡскѣ  
 н ннѣ пѣствѣ гдѣрь н дѣднѣ , корола Жакгнмѣтѡ снѣ н Казн-  
 мнра Гѣкгѡловнча внѣ , вѣсѣтъ в домѣ Бѣн ѡвнтелн Сѣпрѣслѣ-  
 скоѣ сѣ мнѡгѣмн вѣможамн своѣмн , цркѡнаго рѣѣ н мѣстнѣ  
 внднннѣ н молѣнаго пѣнннѣ , вѣ стѡ прѣскѣтлѡ цркѣн Бѣн ѿ  
 начала даже н до конѣца сѣдѣшѣвѣ , н внѣтрѣ сѣтнлнцѣ снрѣ  
 ѡлѣтарѣ вѣѣ , н на сѣтѡ трапѣзе сѣтѣѣ сѣбѣгелн н чѣтнѣ крѣтовѣ  
 н вѣѣ соедѡѣ снценнѣ ѡглѣдѣ , н по монастѣрѣ похѡдн н вѣ  
 трапѣннцѣ вѣѣ н мѣтннѣ вѣбогѣѣ дѣѣ , н ѡвнѣ пакн  
 ко своѣѣ , со влнленнѣемѣ н кротѡстннѣ Бѣѣѣ  
 бѣѣгѡдарѣствѣѣѣѣ , со вѣсннн ѡже ѡ нѣ  
 вѡзвѣрѣтнѣѣ .

**К О Н Е Ц Ъ .**



# О П И С А Н І Е Р У К О П И С Е Й ,

*употребленныхъ при печатаніи Новгородской и Кіевской  
сокращенныхъ Лѣтописей.*

I. *Супрасльская* Рукопись, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя Лѣтописи, хранится въ библиотекѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ, въ отдѣленіи Рукописей подъ № 70-мъ, по новому каталогу подъ № 26-мъ, которому была подарена Его Превосходительствомъ Алексѣемъ Ѳеодоровичемъ Малиновскимъ въ 1784-мъ году. Описаніе событій, правописаніе, языкъ рукописи, знакъ бычачьей головы въ бумагахъ показываютъ, что Рукопись эта писана на Югѣ, вѣроятно въ Кіевѣ, въ первой половинѣ XVI-го вѣка. Она состоитъ изъ 74-хъ листовъ въ большую четверку и дѣлится на двѣ части: въ первой ( листъ 1—59 ), отъ начала земли Славянской до взятія Москвы Тахтамышемъ въ 1382-мъ году, содержится сокращенный всеобщій Россійскій Лѣтописецъ, преимущественно содержащій дѣла Новгородскія; во второй же съ 59-го листа до конца, всего на 15 съ половиною листахъ, помѣщена краткая Кіевская Лѣтопись, весьма важная въ отношеніи происшествій Южной Россіи въ XIV-мъ вѣкѣ: ибо подробная Кіевская Лѣтопись, найденная Г-мъ Исторіографомъ, прерывается концомъ XIII-го столѣтія.

По сей-то причинѣ Н. М. Карамзинъ долженъ былъ единственно основываться, касательно южныхъ событій Россіи, на списокѣ, находящемся въ Супрасльскоѣ Рукописи, на который онъ ссылается въ VI-мъ Томѣ въ прим. 264, 403, 475 и 476-мъ 2-го изданія, Исторіи Государства Россійскаго;—и въ томъ же Томѣ на страницахъ 164, 165 и 166 примѣчаній сообщаетъ выписки происшествій, къ годамъ 1495, 1496 и 1497-му относящіяся. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ своихъ ссылокъ Николай Михайловичъ означаетъ оную такъ: *Архив. Киев. Лѣт. № 70*; въ другомъ же мѣстѣ (Т. VII-го прим. 124), повѣствуя о побѣдѣ Константина [Острожскаго надъ Русскими, говорить подробнѣе о Лѣтописи, внесенной А. Θ. Малиновскимъ въ Архивскую бібліотеку: „у меня есть краткій „Кіевскій современный Лѣтописецъ, который удивительнымъ образомъ славитъ Острожскаго за сію побѣду, сравниваетъ его съ Александромъ Македонскимъ, Поромъ Индѣйскимъ, со всѣми героями свѣтской и священной Исторіи и проч.“ Описаніемъ сей побѣды, въ 1514-мъ году, заключается Кіевская Лѣтопись, съ добавленіемъ на самомъ концѣ особеннымъ почеркомъ написаннаго извѣстія о посѣщеніи въ 1543-мъ году Королемъ Польскимъ Сигизмундомъ Августомъ Супрасльскоѣ обители.

Можно догадываться, что напечатанная здѣсь Рукопись находилась нѣкогда въ Супрасльскомъ Греко-Уніатскомъ монастырѣ (въ 2-хъ миляхъ отъ Бѣлостока), книгохранилище коего, богато и по нынѣ древними памятниками Славян-



ской письменности. Точный снимок почерка Рукописи и изображение знака въ бумагахъ помѣщены въ концѣ книги.

II. Рукопись, нѣкогда бывшая въ Кирилловъ-Блѣозерскомъ монастырѣ, а нынѣ находящаяся въ Синодальной библиотекѣ (изъ Типографскихъ книгъ третья) подъ № 349-мъ, по новому каталогу Синодальной библиотекы подъ № 154-мъ, въ малой листъ, на 307-ми листахъ, писана полууставомъ въ два столбца въ концѣ XV-го или первой половинѣ XVI-го вѣка. Въ бумагахъ виденъ знакъ бычачьей головы. Помѣщенная въ этой Рукописи Новгородская Лѣтопись употреблена была къ сличенію при печатаніи Супрасльскоѣ Рукописи, и названа мною въ примѣчаніяхъ Кирилло - Блѣозерскою - Новгородскою Лѣтописью № 154-го, сокращенно КБН. № 154-го. Замѣчательной этой Рукописи начальные листы утрачены, за симъ помѣщено слѣдующее:

1) л. 33—152. Началѣ Русьскѣи земли. Краткая Новгородская Лѣтопись оканчивающаяся 1446-мъ годомъ, очень сходна съ находящеюся въ Супрасльскоѣ Рукописи, и оканчивается на листъ 105-мъ, на оборотъ, въ первомъ столбцѣ, точно также какъ и наша Лѣтопись, словами: Храмы и наполнены всякого добра. За тѣмъ второй столбецъ оставленъ въ пробѣлѣ; на слѣдующемъ листъ выписка изъ другой рукописи, а на страницѣ 125-ой самъ переписчикъ въ киноварномъ заглавіи говоритъ: а се зъ другога стараго лѣтописца.

Къ особенностямъ этой Рукописи принадлежать помѣщенные на листахъ :

2) л. 135. Посланіе Фотіа митрополита Роуцкаго къ хонинитымъ людямъ на Кнѡ ѡ митрополитѣ ѡ Григоріи Чамелакѣ .

3) л. 157—224. Началѡ лѣтописца Писковскаго .  
Оканчивается 1486-мъ годомъ .

Въ началѣ Лѣтописи помѣщены :

а) л. 156. Повѣсти ѡ житіи и ѡ храбрости вѣговѣрнаго и великаго князя Александра , ѡ гдѣхъ нашихъ Ісѣ Хрѣстѣ снѣ Божіи .

б) л. 162, на обор. Сказаніе ѡ вѣговѣрныхъ князехъ Домонтиѣ и ѡ храбрости ѣ .

4) л. 225. Кто колко естъ лѣтъ княжилъ .

5) л. 229. Рѣстїи митрополити .

6) л. 229, на обор. Новгородскїи вписки .

7) л. 231. Князи Велико Навагорѡ .

8) л. 234. Повѣсть ѡ храбрости Александра црѣа Макидонска кз воинствомъ оустремляющимъ : полѣзно ѣ слышати .  
Схитворивши ѣ Арїанъ оучникъ впискитѣа философа .

Исторіографъ Н. М. Карамзинъ ссылается въ разныхъ мѣстахъ на эту Рукопись въ слѣдующихъ выраженіяхъ : Исторіи Государства Россійскаго, 2-го изданія Томъ I, въ примѣчаніи 74-мъ: „*Псковская Синодальная Лѣтопись*, „*XV-го или XVI-го вѣка, которая хранится въ Патриаршей библіотекѣ подѣ № 349-мъ.*“ IV-го Тома въ примѣчаніи 302-мъ: „*См. въ Синодальной библіотекѣ*, „*Лѣтопись XV-го вѣка въ листѣ № 349.*“ V-го Тома въ примѣчаніи 244-мъ Н. М. Карамзинъ приводя выписки изъ письма Фотія противъ митрополита Григорія Цамблака, также ссылается на эту Рукопись, равно какъ и въ другихъ Томахъ.

III. *Сборникъ*, принадлежавшій Императрицѣ ЕКАТЕРИНѢ II-ой, писанъ въ листъ (всѣхъ 531), на лощеной бумагѣ, двумя столбцами, мелкимъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, во второй половинѣ XV-го вѣка, что собственноручно засвидѣтельствовали Гг. Калайдовичъ и Строевъ въ каталогѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ : въ бумагѣ видны Бамбергскіе знаки бычачьей головы. Драгоценная Рукопись эта пожалована ЕКАТЕРИНОЮ Великою, изъ собственныхъ Ея Величества комнатъ, Канцлеру Графу Безбородкѣ; по смерти его отдана въ С. Петербургскій Архивъ, а 6-го Сентября 1824-го года, вмѣстѣ съ другими рукописями, прислана Государственною Коллегіею Иностранныхъ дѣлъ въ Московскій ея Архивъ для храненія. Въ началѣ этаго Сборника помѣщены были

главы (1—72) *Опакалитси* (что видно изъ положеннаго въ началѣ книги оглавленія ; но онѣ утрачены) и книга *Бытійская*, о створеніи небу и земли (гл. 73—148), содержащая самое краткое извлеченіе, только на 7-ми листахъ, изъ *Шестоднева* Ексарха Болгарскаго, *Моисеево* пятикнижіе и книгу *Иисуса Навина*. За симъ отъ гл. 149-ой по 280-ую помѣщенъ переводъ съ Греческаго, сдѣланный іеромонахомъ Григоріемъ, *Исторія церковной и гражданской*, гдѣ описано съ подробностію взятіе Трои и дѣянія Александра Македонскаго подъ слѣдующимъ заглавіемъ: *книгы Завета Божіа Ветхаго, сказующе образы Новаго Завета, истинну сушу, преложенья отъ Греческаго языка въ Словенскій при Князи Българстѣмъ Симеонѣ, сынѣ Бориши, Григоріемъ Превитеромъ, мнихомъ, всѣхъ церковникъ Българскихъ церквей, повелѣніемъ того книголюбца Князя Семіона, истиннѣ же рещи боголюбца, а за переводомъ Григорія слѣдуетъ Лѣтописецъ Рускихъ Царей* (гл. 280—324)<sup>1</sup>, оказывающійся 1214-мъ годомъ. За симъ утрачены, судя по оглавленію: *Соборникъ* (гл. 325—734) и *числа Бгелы* (книги именуемой Пчелою), о *житіи, добродѣтели и злобѣ, отъ Евангелія и Апостола и иныхъ многихъ святыхъ мужъ* (гл. 735;—последняя глава, на которой прерывается оглавленіе есть 784).

Какъ однообразное начало нашихъ Лѣтописей, сходное почти во всѣхъ спискахъ, образуетъ особый Русскій историческій *Временникъ*, въ которомъ заключается

повѣствованіе о событіяхъ перваго періода нашей Истории и возстановленіе этаго *Временника* чрезвычайно важно для образованныхъ соотечественниковъ нашихъ, стараніемъ коихъ водворяется теперь въ Россіи Историческая Критика, то я и счелъ неизлишнимъ приложить здѣсь начало *Лѣтописца Рускихъ Царей*; будучи увѣренъ, что первый и самый нужнѣйшій трудъ долженъ состоять въ томъ, что бы представить начальные листы *Русскаго Временника* въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ они вышли изъ подъ пера перваго составителя оныхъ.

Къ числу удачныхъ вариантовъ, находящихся въ *Лѣтописцѣ Рускихъ Царей* принадлежитъ сказаніе объ основаніи монастыря Кіевопечерскаго; изъ онаго мы узнаемъ мірское имя Антонія, святаго игумена Кіевопечерскаго. До нынѣ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ спискахъ Лѣтописей и Кіевскаго Патерика не находилъ я мірскаго имени святаго Антонія; во многихъ рукописяхъ послѣ словъ: *бѣ нѣкій человекъ именемъ мірскимъ* оставленъ пробѣлъ, а потому Н. М. Карамзинъ нашелся вынужденнымъ въ примѣч. 138-мъ къ 2-му Тому Истории Государства Россійскаго, послѣ вышеприведенныхъ словъ, поставить въ скобкахъ: *какимъ?*

Выписываемъ здѣсь вполнѣ слова нашего Лѣтописца, находящіяся въ рукописи на листѣ 505-мъ на оборотѣ, дающія удовлетворительный отвѣтъ на вопросъ Н. М. Карамзина:

Бѣ некто члкъ мирани имень Антіпа ѿ гра Лива и вложн  
 имѸ Бѣ въ ст҃нство понти, шн же ст҃раствоуа и до ст҃га  
 горы донде и видѣ манастири чюны и вжкѣ в черныа ризы  
 шблаци и мли нѣума едина ѿ манастирь пострици и вжло  
 на не шбразѸ мнискн и наре има имѸ Антонн.

Мнѣ остается припомнить читателямъ книгу знаме-  
 нитаго Ассемани (111, 115), который основательно  
 замѣчаетъ, что при переходѣ въ монашескій чинъ,  
 свѣтское имя бываетъ замѣняемо другимъ, которое  
 начинается тою же буквою.



## ЛѢПИСЕЦЬ РУСИ ЦРѢИ .

СІЕ КОЛѢНО ѿ ПЛЕМЕНИ АФРГОВА НАРИЦАЕМИ НОРЦІ СІНРЕ СЛОВЯНЕ .  
 ПО МНОВѢ ЖЕ ВРѢМЕНЕХЪ СѢЛИ СѢТЬ СЛОВѢНЕ ПО ДВНАСВІ , ГДѢ  
 Є НИТѢ ОУГОРСКАА ЗЕМЛА І БОЛГАРСКАА . И ѿ ТѢХЪ РАЗИДОШАСЯ  
 ПО ЗЕМЛІ И ПРОЗВАША ІМЕНЫ СВОИМІ И ГДѢ СѢШЕ . И ПРИШЕШЕ  
 СѢДОША НА РѢЦѢ НАРИЦАЕМИ ЖОРАВА И ПРОЗВАША ЖОРАВА , А ДРЪВІИ  
 ЧЕХОВЕ , А И ТІИ ЖЕ СЛОВЯНЕ : ХОРВАТИ БѢЛІИ , И СѢРБИ , И  
 ХОРѢТЯНЕ . БОЛОХѢМЪ БО НАШЕШІИ НА СЛОВЯНИ НА ДВНАСКИА ,  
 И СѢШІИ ВЪ НИ І НАСІЛѢЮЩИИ ВЪ НИ . СЛОВЯНИ ЖЕ НИИИ ПРОВѢГШИ  
 СѢДОЩА НА ВНЕЛѢ І ПРОЗВАШАСЯ ДАХОВЕ , ПОЧТОМЪ ПРОЗЕАШАСЯ  
 ПОЛАНИ , ДРЪВІИ ЖЕ ДЮТІИИ , НИИИ МАШОВШАНЕ , НИИИ ПОМОРАНЕ .  
 ТАКОЖЕ І УСТАНЦІ СЛОВЯНЕ СЪ ДНАА ПРИШЕДШЕ СѢДОША ПО ДНѢПРѢ ,  
 І НАРЕКОША ДЕРЕВЛАНЕ ПОЛЦІИ , ЗАТѢ СѢДОША ВЪ ЛѢСѢХЪ , А  
 ДРЪВІИ СѢДОША МЕЖИ ПРИПЕТИЮ И ДВИНОЮ І НАРѢКОША ПОЛОЧА  
 НЕ , РѢЧКИ РѢ ПОЛОТЫ , І ІДЕ ВЪ ДВИНО , І НИИИ СЛОВЯНИ  
 СѢДОША ШКОЛО ЄЗЕРА ИМЕРА І ПРОЗВАША НОВОГРАЦІИ , А ДРЪВІИ  
 СѢДОША ПО ДѢЯНѢ , І ПО СЕЛЦІ , И ПО СѢЛѢ І НАРИЦОША СѢБѢРА .  
 И ТАКО РАЗЫДЕА СЛОВЯНСКИИ ЯЗЫКИ , ТОМОУ І ГРАМОТА ДАА  
 ЯЗЫКОУ СЛОВЯНО ЖНЕВЦИИМЪ ЖЕ ПО ЯМЪ НИИИ .

И БѢ ПОУ ІЗЪ ВАРЯГЪ ВЪ ГРѢКІИ , ІЗЪ ГРѢКЪ ПО ДНѢПРѢ І  
 ВРЪХЪ ЕГѠ БОЛО ДО ДОВОТИ , І ВНИТИ ВЪ ИМЕРЪ ШЕРО ВЕЛКОЕ ,  
 ІЗЪ НЕГО ЖЕ ТѢЧЕТЪ ВЛХѠ , І ВНИДѢ ВЪ ШЕРО НЕБО , І ТОГО  
 ЄЗЕРА ІДЕ ОУРГІЕ ОУ МОРЕ ВАРЯЖЬКОЕ , И ПО ТОМОУ МОРИ ВНИТИ  
 ДО РИМА , І ѿ РИМА ПРИТИ КЪ ЦРІГРАДѢ , І ѿ ЦРІГРАДѢ ВЪ ПОНТѢ ,  
 ВЪ НЕ ІДЕТЬ ДНѢПРЪ ПОТѢЧЕ БО ІЗЪ БОКОВЬКАГО ЛѢСА ІДЕ НА ПЛ.  
 ДНЕ , А ДВИНА ІЗЪ ТОГОЖЕ ЛѢСА ІДЕ НА ПЛАНѠЦИИ ВЪ МОРЕ ВАРЯЖЬКОЕ ,  
 СЪ ТО ЖЕ ЛѢ ПОИ ВЛХГА НА ВЕРТОКѢ І ВТѢЧЕ О Ю ЖЕРАКЪ ВЪ МОРЕ  
 ХВАЛІКОЕ . ТАКЖЕ ІЗЪ РУСИ ЛѢ ВЪ БОЛГАРИ І ХВАЛІКИ , І НА

вѣстоуѣ донти жрєвнѣ Симоуѣ, а по Двинѣ въ Барагы, нѣхъ  
 Барагъ нѣ до Рима, ѡ Рима нѣ до плємєнѣ Хамоуѣ. а Днѣпрѣ  
 вѣндѣтѣ гѣ жєрєлы въ мѣрє въ Пѡнтѣ, нѣже мѣрє словєтъ Рѣскоѣ,  
 по нємѣжє ѡчитѣ стѣнѣ днѣдрѣнѣ вѣрѣ Пєтѣрѣ, сѣже рѣша. днѣрѣю  
 оуѣцѣю въ Сѣноуѣнѣ нѣ прѣшѣшѣ емоѣ въ Корєднѣ, нѣ оубѣда сѣко  
 ѡ Корєднѣ вѣнзѣ оуѣтѣ днѣпрѣскоѣ, нѣ вєхѣтє нѣтѣ въ Рѣ, нѣ  
 прѣндѣ въ Днѣпрѣ, нѣ ѡ толѣ пондѣ по Днѣпрѣ горѣ, нѣ прѣлѣ-  
 чѣла стѣтѣ емоѣ по горѣмѣ на вѣрѣгѣ. И за оуѣтра вѣстѣвѣ рѣ  
 оуѣчєско: вѣндѣтѣ ли горѣ илѣ: сѣко на сѣ горѣхъ вѣнлѣтѣ вѣгѣтѣ  
 Бѣжнѣ нѣмѣ гѣрѣ вѣлѣкѣ вѣгѣтѣ, нѣ цѣкѣнѣ мѣогѣмѣ нѣмѣ Бѣ вѣхѣнѣнѣнѣ.  
 Бѣшѣ на горѣ вѣнѣ, нѣ вѣвѣнѣ ю, нѣ постѣвѣнѣ нѣрѣтѣ, нѣ помѣчєлѣ Бѣоу,  
 нѣ сѣвѣзѣ съ горѣ илѣ, нѣдѣ послѣ вѣнѣ вѣнѣвѣ, нѣ пондѣ по нѣпрѣ  
 горѣ. И прѣндѣтѣ въ Словєнѣ нѣ нѣнѣтѣ ѣ Новѣгородѣ, нѣ вѣндѣвѣхъ  
 люди тѣ оуѣцѣмѣ, нѣ прѣлѣчѣлѣ емоу вѣндѣтѣтѣ мѣнѣнѣнѣ, нѣ кѣ сѣ  
 хѣкоуѣтѣ, нѣ оуѣдѣнѣлѣ како сѣмѣнѣ сѣ моуѣчѣтѣ. И нѣдѣ въ Барагы  
 нѣ пѣкѣ въ Римѣ, нѣ повѣда нѣ како нѣоуѣчѣ, нѣ рѣ нѣ днѣнѣ вѣндѣхѣ  
 зємлѣ Словєнѣскѣ, нѣдѣчѣ мѣнѣ сѣмоѣ, нѣ вѣндѣхѣ вѣнѣ дѣвѣнѣнѣ,  
 нѣ прѣжгоуѣ а рѣмѣноѣ, нѣ сѣвѣлѣкѣтѣлѣ, нѣ вѣдоуѣтѣ нѣвѣнѣ, нѣ ѡвѣнѣнѣтѣ-  
 елѣ вѣсѣко оуѣнѣнѣноуѣ, нѣ вѣзмѣтѣ на сѣ прѣтѣтѣ мѣлоѣ, нѣ вѣнѣтѣлѣ  
 сѣмѣнѣ, нѣ того сѣ довѣнѣтѣтѣ сѣдѣлѣ вѣлѣзѣтѣтѣ жѣвѣ, нѣ ѡвѣнѣнѣтѣлѣ,  
 вѣодоуѣ стѣдѣноуѣ, нѣ тако ѡжѣвѣоуѣтѣ, нѣ то тѣвѣорѣтѣ по вѣсѣ дѣнѣ,  
 моуѣчѣмѣнѣ нѣкѣнѣ жѣ, но сѣмѣнѣ сѣ моуѣчѣтѣ, нѣ то тѣвѣорѣтѣ мѣвѣнѣ  
 оубѣтѣ, а нѣ мѣчѣнѣтѣ. И то сѣнѣшѣнѣ днѣлѣхѣлѣ: днѣрѣнѣ жѣ вѣнѣвѣ въ  
 Римѣ прѣндѣтѣ въ Сѣноуѣнѣ.

Полѣноуѣ жѣ жѣвѣнѣнѣнѣнѣ ѡвѣбѣ вѣлѣдѣнѣнѣнѣ рѣды сѣоуѣмѣнѣ. И  
 вѣнѣшѣ гѣ вѣрѣгѣ, вѣлѣдѣнѣнѣнѣнѣ рѣды сѣоуѣмѣнѣ, нѣмѣлѣ ѣдѣноуѣмѣ Вѣнѣ,  
 нѣмѣлѣ ѣ моуѣ Цѣ, трѣтѣтѣмѣ Хѣрѣнѣ, нѣ сѣтѣра нѣ Лѣвѣдѣ. И сѣдѣлѣшѣ  
 Вѣнѣ на горѣ, нѣдѣ нѣнѣтѣ оуѣвѣоуѣ Бѣрѣнѣвѣ, а Цѣнѣкѣ сѣдѣлѣшѣ на  
 горѣ, гѣдѣ нѣтѣ Цѣковѣнѣца, а Хѣрѣнѣкѣ на трѣтѣтѣнѣ горѣ, ѣже нѣнѣтѣ



Хорьвѣца . И створиша гра̃ въ нѣмъ брата єго старѣншаго нари-  
коша Кїевѣ , и бѣша ѡкрѣтъ града лѣсъ и борѣ великѣ , и блхѣ  
лѡбаци зверѣ , и вѣхѣ мри и смыслинї , и нарицахѣса Полане , ѡ  
нї же ѡбчѣ Полани Кнєвє и до днѣ . Нѣщїи же невѣдоуци рѣша :  
Кїи є прѣвозникѣ бы , оу Кнєва во вѣщи тогда перевозѣ єв ѡном  
страны Днепрѣ : аще во бы прѣвозникѣ былах Кїи , то не бы хѡднѣх  
къ Црїградѣ , но єв Кїи княжашє въ рѣдѣ своємъ . Приходившѣ  
ємоу къ Црїградѣ и мирѣ створишѣ и чєсть приимѣ ѡ црїи , и  
ѡтолѣ къ Дѣнаю прїде и вѣде лѣвєхнѡ мѣстѡ и гра̃ сздѣла , є  
є в гра̃ наричє Кїевѣцѣ . Кнєвѣи же пришѣшѣ въ свою гра̃ Кїевѣ , и  
чѣ жєкѡ сконча , и Цикѣ , и Хорьвѣ и цєтра и Лѣвєдѣ .

По нїхъ же рѣ и на княжити , а Дерєвланє собѣ , а Дреговичи  
собѣ житѣ , а Словєнє собѣ Новѡгородци , а Полочанѣ тако бєхѣ  
князѣн . ѡ нї же и Кричичи , нєкє сѣдѣть брѣ Вѣлгы , и Дѣныи  
и Днѣпрѣ , и же и гра̃ є Смоленскѣ г̃ гра̃ є єи ѡ нї сздѣ . Таже  
Сѣвєра ѡ нїхѣ и по Белѡ єзерѣ є вєсѣ , а на Рѡстѡвѣ єзерѣ Мерѣ ,  
на Вѣнцїнѣ єзерѣ Мерѣжа . а по ѡцѣ сѣдѣть ѡзыкѣ свои  
Моурѡма , и Черемисѣ , Мордѣва ѡзычїи рѡзнїи . Се во токмо  
Рѡсїи , Словєнє : Поланє , Дерєвланє , Новѡгородци , Полочанє ,  
Дреговичи , Сѣвєра , Вожанє , єже по Бѡгоу сѣдѣть и послє же Вѣлгычїи  
назѣвѣшасѣ . а єи данїици , дѣють Рѡ дань : Чюдѣ , Мерѣ , Вєсѣ ,  
Моурѡма , Черемисѣ , Мордѣва , Пермѣ , Печєрѣ , Имѣ , Литѣва иєпрѣва  
єсконїи данїици и конокрѣмци , Смигола , Корѣ , Нєрома иєрѣ  
Жємонѣтѣ , Лѣкѣ .

Вѣ что же вѣрѣма прїдоша ѡ Скѣ , ирѣ ѡ Козарѣ рѣкомїи Бѣл-  
гарѣ , и сѣдоша по Дѣнаю , насѣлѣнїци Словєномѣ вѣшѣ . По сѣмѣ  
прїдоша Оугри вѣлїи , и насѣлѣнїца земанѡ Словєнскѡю , а прѣвѣ  
Коло вѣгнаша , и вѣ прѣ сѣлїи . Сїи оубѡ Оугри почѣша быти .  
Тѡгда въ Црїградѣ црї Раклїи , и хѡднѣх на Хѡдрѡм Прьскѣго

воєва лѣѣ сѣ. и не оуспе къ запоуѣнѣ ширномѣ, и разрѣшиши имѣ  
 въ вторыи днѣ заговѣтн патрїархъ съворѣ, и взяша за то  
 епитемыю и црѣ и црѣца за немоць теленаго грѣха и маянаго и  
 зарекноваша на бѣ лѣѣ, того не творити и портити до того  
 года. Латына бо ходиша съ ними и взяша шѣвчан самовальныи  
 запоуцати мѣ въ вѣтѣ Фѣодоровы нѣли, за слаборть невѣрїа и  
 съ приликѣ црѣ Іраклїа, егѣ нзъави Бжѣ душа наша. Въ сїи же  
 врѣмена быша Ѡборї, и взѣваша црѣ Іраклїа и малѣ егѣ не гаш.  
 Сїи же Ѡборї воєваша и на словены. и прилѣчаша дѣлѣны словѣ-  
 ны же, и въпрагахѣ въ члѣбн г или д ли е жнх доулевалъ  
 Ѡборни повезти. Быша бо Ѡборї члѣшъ велици, а оумѣ грѣди.  
 И разгнѣвала Бжѣ и погубїа а, и помрѣоша вси. Ѣ же полюбѣца  
 въ Русїи и до сего днѣ: погнѣоша, рѣ: ꙗко Ѡборї безъ шѣтанка.

Потомъ же Ѡлѣбѣ, по Ѡлѣбѣ же Кїаномъ живѣущи и  
 рѣкшася Полане, Деревлане ѡцинѣ шѣ роѣ Словенъ, и Радимичи,  
 и Батичи шѣ Лаховъ. Блѣта бо бѣ братъ въ Лахѣ: Радимѣ,  
 а дръгънѣ Батко, и прише сѣдоша, Раднѣ на Сжи, а Батко на  
 Ѡциѣ, и прозваша Батичи, а Радимовы на Сжи Радимичи, и  
 живахѣ мирно Кїане и Деревлане и Севера и Радимичи и  
 Батичи и Хорьватнѣ и дѣлѣн живахѣ по Бѣгѣ где велицици,  
 а Оуланчи, Тнещици, и сѣдахѣ по Боугѣ и по Днѣстрѣ и до  
 Дунай, и бѣ множество и и до моря, и бѣ грѣ ихъ и ннѣ  
 пы. Грѣковѣ бо свяхѣ ихъ Скѣдѣ великаѣ,

И нмахоу шѣвчан свои добрѣ и кротокѣ, и Бжѣ взъави и, и  
 стыдахѣ бо съ шѣцѣ и мѣренѣ и снохъ свои и сѣтрѣ, и снохн  
 свѣрѣоѣ и члѣхоу аки Бѣ, и снохн дѣверїю и велико стѣденїе имѣ.  
 По семѣ Латына бѣстѣдїе взъавише шѣ хѣды Рнмланѣ, а не шѣ  
 вѣтѣлѣнѣнѣ начаши: къ жннамъ къ жнжнмъ на блоу мѣсль дожитн,  
 и прѣстоитн прѣѣ дѣлами и жннами сѣдѣваюци и знама

ноягтн н̄, а скоѣ не лювѣтн, н̄ начаша прѣстролати соѣтѣ кошоли а̄ не срачнцѣ н̄ межнѣножѣе показывати н̄ кротополѣе ноѣтн, н̄ елѣн̄ гвѣорѣхъ въ ногавнцѣ створѣше ѡбра̄ кнѣлы н̄моуше н̄ нестыдлицѣа ѡ нноӯ, аки екомраѣн. Словени же ѡбрацахоуѣа н̄, ѡвѣӣ н̄ кѣ нимѣ прѣстѣаша малѣ: вѣхѣ во̄ зако̄ н̄ ѡвѣчан̄ ерѣньн̄ въ нн̄: нехѣожаше женѣ по некѣстѣ, но прѣвожахѣ ерѣ а̄ оутре прѣношахѣ по нн̄ что̄ оӯзаконнѣ. А̄ Деревлѣамъ по томѣ наша жити вѣвѣрскѣ ѡбра- зомѣ есоѣтскѣ: оуѣнѣвахѣ дроутѣ дрога, а̄ дѣще вѣе нечѣстѣ, н̄ бракѣ въ нн̄ не бѣ, но оумькахѣ дѣвнцѣ. А̄ Раднмнчн, н̄ Вѣлтнчн, н̄ Стѣвѣра едннѣ ѡвѣчан̄ н̄махѣ: начаша же по малѣ н̄ тѣн̄ елѣтн нечѣстѣо живѣуше въ лѣвѣ, н̄ ерѣслобнѣ н̄ нестыдннѣ дѣавѣолоӯ ѡга- жанцѣн̄ вѣзлѣвнша, н̄ прѣѣ ѡцн, н̄ снохѣамн̄, н̄ матерѣамн̄, н̄ мрѣцн, не возлюбнша, но нгрѣца, межн̄ еѣлаз н̄ тѣо сѣвѣгахоуѣа рнцнцѣ на пѣсанѣа, н̄ ѡ пѣсанѣа познавахѣ кѣторѣа жена н̄лн̄ дѣца до малѣдѣ похѣотнѣе нѣтъ, н̄ ѡ ѡчнѣго вѣзѣзрѣнѣа, н̄ ѡ овѣажнѣа мѣшнцѣа н̄ ѡ прѣстѣ рѣчнѣ показанѣа, н̄ ѡ прѣстннѣ дарѣланѣа на прѣстѣ чѣожѣа, тѣа по томѣ целѣванѣа еѣ лѣбзѣанѣемѣ н̄ плѣтн еѣ рѣцѣамѣ рѣжѣшнѣа сѣгахоуѣа, ннѣа по н̄манѣцѣ, а̄ дрѣгѣа порѣ- гавше, мѣтѣлахѣ на насѣмѣанѣе до смѣртн: н̄махоӯ же н̄ е̄ н̄ по е̄ женѣ; занѣ сѣлѣвѣ соуцн женскѣн̄ ѡвѣчан̄, н̄ наша дроугѣа прѣѣ дрѣгѣоӯ чѣрѣтн лнцѣ н̄ велнмѣ тѣрѣтн̄ лѣкѣ оӯноша вѣжѣлѣлѣ е̄а на похѣотѣ. Ӣ е̄гда ктѣо оумнраше въ нн̄ тѣворѣхѣ тѣрнзноӯ велѣнѣ, н̄ по томѣ вѣла̄ грамадѣ дроѣвѣ велѣнѣ, полагахоӯ мрѣтѣвѣца н̄ сѣжн- гахѣ, н̄ по сѣмѣ сѣвѣрѣвше кѣртн, вѣкаадахѣ въ соӯ, н̄ поставѣлахоӯ на рѣпоутн̄ на еѣлазпѣ, н̄ въ коӯргѣны сѣпахѣ, н̄ же тѣворѣтъ вѣлтнчн н̄ ннннѣ, н̄ Врѣнчн, н̄ прочн̄ поганн̄ неведѣуцн̄ закона Еѣожн̄, сѣмн̄ еѣтъ законѣ.

Грнгорн̄ рѣ въ лѣѣтопнсанн̄: ѡвѣлѣмѣ во̄ нн̄тнлннѣ законѣ, а̄ дрѣвн̄ ѡчѣстѣо законѣ мнѣтъ. Ѣ̄ нн̄ же Соӯрн̄н̄ жнѣѣцн̄ на концѣ зѣмлн̄,

законѣ нѣмоуѣ шѣи своѣ: не амодѣати, ни крѣсти, ни кавѣстати, ни оубѣити, ни злодѣати. ѿ нѣоуѣ законѣ же нѣ. И оуѣ Кѣтѣрѣанѣ глѣмѣн Рахманѣ шѣтрѣбничи, нѣже шѣ прадѣдѣ наказанѣмѣ масѣ не лѣдѣце, ни вѣна пѣице, ни влоуда тѣборѣи, ни какогѣо злѣ стѣра рѣлѣ многа. Та прѣлежащи кѣ нѣ Индѣо, оубѣицѣлѣ, пѣвѣрнѣотѣборѣемѣ, гнѣводѣрѣжѣщи пѣлѣ ѣствѣлѣ, вѣнѣтѣрѣ нѣ чѣлѣ нѣ чѣлѣкѣ лѣдѣце, нѣ страннѣи оубѣнѣлауѣ, нѣ пѣлауѣ лѣко ѣтѣн. Ѧтѣрѣ же закѣ Халдѣѣ нѣ вѣбуло. наномѣлѣ, матѣри поимати, нѣ сѣ братнѣмѣ чадѣ влоу дѣлати, нѣ оубѣнѣлати: вѣсакогѣо вѣгѣстѣодноѣ дѣло, аще нѣ далѣчѣ стѣранѣ своѣлѣ вѣдѣтѣ. Инѣ закѣ Гѣланѣ: жѣны вѣ нѣ оубѣитѣ нѣ храмѣ сѣвѣнѣжѣтѣ, моужѣкѣла дѣла тѣборѣлѣ, нѣ нѣ амѣлѣ тѣборѣитѣ ѣанѣко хѣоцѣтѣ, не вѣзѣвѣрѣннѣ шѣ моужѣ ни захѣрѣннѣ, вѣ нѣ же ѣ хѣрѣвѣрѣлѣ жѣны, вѣвѣри лѣвѣити нѣ прѣоста вѣлѣдѣтѣ моужѣнѣ своѣмѣнѣ. Ѧвѣ Кѣрѣтанѣнѣ же лѣноѣнѣ мѣожѣнѣ ѣвѣ ѣднѣноу жѣноу пѣлатѣ, а жѣны сѣ ѣднѣнѣ моужѣ лѣноѣнѣ похѣотѣтѣвѣоубѣитѣ нѣ законѣ шѣи тѣборѣлатѣ. Ѧможанѣ моужѣ не нѣмѣлѣ, не лѣкѣ пѣко вѣслѣвѣннѣ ѣднѣноу лѣтѣшѣ шѣземѣлѣтѣвѣоубѣанѣ сѣвѣтанѣтѣлѣ шѣ оубѣокопнѣ стѣранѣнѣ нѣ зачѣннѣ рѣсхѣодалѣтѣлѣ, вѣ вѣрѣмѣлѣ же рѣожнѣлѣ погѣвѣланѣ шѣтѣрѣчи, а дѣцѣнѣ цѣлѣдатѣ. Лѣко же нѣ Полоѣвѣнѣ закѣ Магмѣтѣкѣ дѣрѣжѣлѣ кѣрѣоѣ прѣоубѣитѣлѣ раднѣ, хѣвалѣцѣсѣлѣ шѣ земѣлѣ нѣ лѣдѣоцѣ мѣрѣтѣвѣчѣноу нѣ вѣсѣ нѣчѣнѣтѣотѣтѣ, хѣомакѣ нѣ сѣбулѣ, нѣ поимѣютѣ мѣачѣнѣ своѣ нѣ мѣтѣвѣоубѣнѣ нѣ оубѣоудѣ жѣнѣкѣ пѣшѣмѣвѣннѣ вѣкоушѣанѣтѣ, шѣвѣлѣнѣ оубѣ нѣмоуѣ. Ѧ то вѣвѣрѣннѣ. Лѣ хѣрѣтѣнѣлѣ, ѣанѣко земѣлѣ, нѣже вѣвѣрѣютѣ вѣ стѣшѣ Тѣрѣнѣ, вѣ ѣднѣноу кѣрѣнѣнѣѣ, вѣ Хѣлѣ кѣрѣтѣнѣоубѣлѣ.

По мнѣоубѣхѣ лѣтѣѣ, послѣѣ гѣ ю вѣрѣнѣ Вѣлѣ, Пѣкѣлѣ, Хѣрѣнѣлѣ за тѣ гѣрѣхѣлѣ нанѣошѣ Кѣзарѣнѣ на Пѣоланѣ на Дѣрѣвѣланѣ нѣ рѣши: пѣлатѣтѣ нѣамѣ данѣ. Ѧздѣмѣвѣннѣ же Внѣлѣнѣ нѣ вѣдѣшѣ шѣ дѣлма мѣчѣ, нѣ нѣкошѣ Кѣзарѣнѣ кѣ князѣнѣ своѣмѣлѣ нѣ рѣши: нѣалѣзохѣомѣ данѣ новѣо. Ѧшѣнѣ рѣши Ѧкоудѣлѣ нѣ рѣши Кѣоарѣѣ: вѣ лѣѣнѣ нѣ на горѣлѣ нѣ рѣкоу.



бѣ данинѹсѣ на Бѣлѣ ѣзере, гѣ Трѣверѣ въ Изворьцѣхъ, и шѣтѣ Варягъ  
 прозваша Рѹскаа Земля Новгородѣ, тѣмъ и шѣтъ Новгородци, шѣ рода  
 Варяжска, прѣкъ во вѣшнѣ Словенѣхъ. По бѣ ю лѣтоу оумре Свинѹсѣ  
 и брѣ его Трѣверѣ, и приа Рюрикѣ власть всю ѣдинъ и пришѣ къ Иллерию,  
 сѣдѣла градокъ на Влхѹкомѣ, и прозваша и Нѹвѣградѣ, и сѣде  
 тоу, княжа, и раздалъ моужѣ своимъ волости и грады вѣдѣти:  
 шѣкому Плхтѣскъ, ѣкому Рѹстѹкъ, шѣкомѹ Бѣлоѹ ѣзере и  
 по чѣмъ градомъ шѣтъ нахѹдницѣ Варяги, и прѣвѣи на сѣльницѣ:  
 въ Нѹвѣградѣ Словенѣ, а въ Полоцѣю Рюрики, въ Рѹстѹкъ Мерли,  
 въ Бѣлѣ ѣзере Вѣсѣ, въ Мѹромѣ Мѹрома, и теми всеми шѣла-  
 даше Рюрикѣ, и вѣста оу него двѣ моу не ѣго рода и боляринѣ,  
 и та ипрѹишѣла ко Црѣградѹ съ родомъ своимъ. И поидѹста по  
 Днѣпрѹ, и грѣбоуши рѣкою, оузрѣста на горѣ градъ, и въпросиша:  
 чѣмъ сѣ градокъ: и рѣша люде: были сѣ гѣ браты, Кнѣи, Шисѣ, Хорикѣ,  
 сѣделаша градокъ сѣи, и ижгибоша, а мы сѣднимъ рѹ нѹхъ, и пла-  
 тимъ дань Козаромъ. Якогда же и Днрѣ шѣтѣста въ градѣ семъ  
 и многи Бѣражѣ съвоушѣста, и княжатъ Польскою Землю.  
 Рюрикѹ же княчи въ Нѹвѣградѣ,

388.

В лѣтѣ 8.т.о.д. Иде Якогда и Днрѣ на Грѣни, въ лѣтѣ дѣ  
 Михаилѣ црѣ. Црѣ же шѣшѣ на Угораны и дошѣше ѣмоу Чрѣныа  
 рѣки, вѣста ѣпархѣ послѣ ѣмѹ, яко Рѹрѣ на Црѣградѣ ндоу, и въж-  
 кратиша црѣ. Сѣи вънѹтрѣ сѣла въшѣше, много оуениство хрѣти-  
 анѹ створѣша, и въ ѣ корабленѣ Црѣградѣ шѣтѣпниша. Црѣ же сѣла  
 въ градѣ вънѹтрѣ и съ патриархѹ Фотѣмъ къ сѣции цркви стѣнѣ Еци  
 Блахернѣ, всю ноцѣ мѣтѹоу створѣша, тажа вжѣстѣвѣнѹ стѣла  
 Еци рѣзѣ съ гѣми ижнѣше въ рѣкѹ шѣмѣшиа. Тинишѣ сѣци, и  
 мѹрю оукротѣшѣса, аби вѣра съ вѣтрѹ вѣста и волнѣ кланѣмъ  
 вѣставшѣ засѹбѣ, въвожнѣ Рѹси корабленѣ сматѣ, и ко вѣгѹ при-  
 верже, и ижѣи, яко малѹ и ижѣвѣтъ възвратѣша въ шѣлаи.

Б, а н ѣ в

-всѣрѣи  
 вѣсѣ постѣ  
 Тадоу  
 Сѣа вѣсѣ  
 шѣ родѣ

Кѣда  
 Рѹсѣ  
 шѣ  
 шѣвѣ

# **У К А З А Т Е Л Ъ.**

# О Б Ъ Я С Н Е Н І Е

СОКРАЩЕНІЙ И ЗНАКОВЪ, УПОТРЕБЛЕННЫХЪ ВЪ УКАЗАТЕЛѢ.

Архим.	<i>знак.</i> Архимандритъ.	намѣст.	<i>знак.</i> намѣстникъ.
Архіеписк.	— Архіепископъ.	нар.	— народъ.
бояр.	— бояринъ.	оз.	— озеро.
ВК.	— Великій Князь.	остр.	— островъ.
вн.	— внукъ.	пос.	— посолъ.
воев.	— воевода.	посадн.	— посадникъ.
вол.	— волость.	прозв.	— прозванный.
вор.	— ворошья.	р.	— рѣка.
гор.	— городъ.	с.	— сынъ.
д.	— дочь.	св.	— святой.
дв.	— дворъ.	сел.	— село, селеніе.
Еписк.	— Епископъ.	см.	— смотри.
Игум.	— Игумень.	спар.	— староста.
КБН.	— Кирилло - Бѣло-	спр.	— страна.
	езерскій-Новго-	супр.	— супруга.
	родскій Лѣто-	тыс.	— тысяцкій.
	писецъ.	ул.	— улица.
Кн.	— Князь.	ур.	— урочище.
кон.	— конецъ (въ Нов-	Х.	— Ханъ.
	городѣ).	Ц.	— Царь.
Кор.	— Король.	Царев.	— Царевичъ.
Миср.	— Мисрополисть.	церк.	— церковь.

Арабскія цѣфры означаютъ страницы.



# УКАЗАТЕЛЬ.

## А.

- Авій, с. Ровоава, 153.  
Авраамій, крестоносець, 147.  
Авраамъ, тыс. Новгородск., 53, 66, 67, 71.  
Агарянами именуются Мугаммеданы, 104, 109, 112, 143, 144, 145.  
Адамъ, суконникъ, 120.  
Аж-гирей, опецъ Менгели-Гирей, Ц. Крымск., 147.  
Аикша, Кн. Липовск., 70.  
Акмыла, Царев. Крымск., 144.  
Албрехтъ, Кор. Польск., 143, 146.  
Александрія, гор., 81.  
Александръ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., прозв. *Невскій*, 31, 32, 33, 69, 128.  
Александръ, с. Глѣба Ростислав. Кн. Смоленск., 41.  
Александръ, с. ВК. Данила Александров. Кн. Московск., 42, 128.  
Александръ, с. Михаила Ярослав. Кн. Тверск., 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57.  
Александръ, с. Василіа Михайлов. Кн. Суздальск., 56.  
Александръ, с. Михаила Александров. Кн. Тверск., 52.  
Александръ, с. Феодора Василіев. Кн. Ярославск., 41.  
Александръ Всеволодов., Кн. Псковск., 60.  
Александръ Констаншинов., Кн. Росповск., 90.  
Александръ Михайлов., Кн. Пронск., 136.  
Александръ Казимиров. (Андреев.), ВК. Липовск., 128, 140, 141, 143, 146.  
Александръ Поповичъ, тыс. Новгородск., 28, 133.  
Александръ, воев. Новгородск., 71.  
Александръ Борисов., воев. Орѣховск., 68.  
Александръ Дворянинцевъ, посади. Новгородск., 75.  
Александръ Аввакумов., воев. Новгородск., 80, 81, 87.  
Александръ, Кн. Новгородск., 82.  
Александръ Кольвановъ, Новгородецъ, 84.

- Александръ Пересвѣпъ, схимникъ, 110.
- Александръ Юрьев., намѣсп. Городенск., 111.
- Алексѣй *Кожинъ*, Ц. Греческ., 130.
- Алексѣй, св. Митр. Кіевск., 75, 76.
- Алексѣй, Архіеписк. Новгородск., 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 94, 100, 115.
- Алексѣй, тыс. Новгородск., 84.
- Альпа, р., 12.
- Аминь, килчей, 70.
- Аналачь, оз., 99.
- Ананій, посадн. Новгородск., 46.
- Аваній Курильскій, жип. Новгородск., 65.
- Ананій, посадн. Псковск., 82.
- Андрей, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, 19, 132.
- Андрей, с. Кн. Владиміра Ярослав., 127.
- Андрей, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукова*, прозв. *Боголюбскій*, 20, 22, 69, 127.
- Андрей Мстислав., Кн. 31.
- Андрей, с. ВК. Ярослава Всеволодов., 33, 34, 35, 41, 128.
- Андрей, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, 38, 39, 40, 42, 128.
- Андрей, с. ВК. Данила Александров., 128.
- Андрей, с. ВК. Іоанна Данилов. *Калиты*, 52, 60, 71, 128.
- Андрей, с. ВК. Олгерда Геди-минов. ВК. Липовск., 62, 64, 86, 95, 96, 100, 103, 131.
- Андрей, с. Конспаншина Василіев. Кн. Суздальск., 76, 78, 80.
- Андрей Θεодоров., Кн. Росшовск., 79, 90.
- Андрей, с. Θεодора Іоаннов. Кн. Стародубск., 90.
- Андрей, с. ВК. Іоанна Василіев., 128.
- Андрей Климовичъ, посадн. Новгородск., 39.
- Андрей Клименпів., посадн. Новгородск., 45.
- Андрей, посадн. Новгородск., 61, 71.
- Андрей, с. тыс., 65.
- Св. Андрея Юродиваго, церк., 81.
- Андрелнъ Захаринъ, посадн. Новгородск., 76.
- Анна, супр. Кн. Владиміра Свяшослав., 9.
- Антіохіа, гор., 81.
- Анпіохъ, Ц. Египетск., 129, 150, 151, 153.
- Антіоніевъ печерск. монастырь, 15, 80, 95, 128, 130, 131.
- Антіоній, св. Ігум. Печерск., 15, 18, 27, 128, 130.
- Антіоній, Еписк. Черниговск., 21.
- Антіоній, Архіеписк. Новгородск., 26, 27, 28.
- Апостоловъ 12-ти, церк., 76.
- Арапша, Царев. Ординск., 96.
- Аркадій, Архіеписк. Новгородск., 20, 21.
- Армень, нар., 100.

- Арсеній, Еписк. Новгородск., 27, 28.  
 Арсеній, нареч. Еписк. Тверск., 55.  
 Аскольдъ и Диръ, 4, 127.  
 Аспраханъ, гор., 65, 94.  
 Аспрыбалъ, воев. Татарск., 46.  
 Афанасій, с. Вк. Ярослава Всеволодов., 128.

- Афанасій, с. Данила Александров. Кн. Московск., 45, 46, 47, 48, 128.  
 Афанасій Романов., Новгородецъ, 46.  
 Афанасій, Еписк. Владимірск. Волинск., 55.  
 Африка, стр., 130.  
 Ахмылъ, пос. Ординск., 49.

## Б.

- Бапрамъ Хозя, Ц. Ординск., 80.  
 Баръ, гор., 130.  
 Башый, 31, 32, 34, 101, 133.  
 Бердебъкъ, Ц. Ординск., 76.  
 Березина, р., 149.  
 Березовый остр., на Невъ, 67.  
 Бересповое, подъ Киевомъ, 7.  
 Беркай и Касачикъ, численики Татарск., 35.  
 Бечакъ, воев. Татарск., 98.  
 Бигичка, Кн. Ординск., 98, 99.  
 Биргеръ, Полководецъ Шведск., 69.  
 Благовѣщеніе Богородицы, 25, 44.  
 Благовѣщеніе Богородицы, на Городищи, церк., 6. 56.  
 Благовѣщеніе Богородицы, на Михайловъ ул., церк., 79, 91.  
 Блудъ, воев. Кн. Ярополка, 8.  
 Богородичная, во Владимірѣ, Соборная церк., 10, 11.  
 Богородичная, церк., 18.  
 Богородичная, на Михайловѣ ул., церк., 98.

- Богородичная, въ Печерскомъ монастырѣ, церк., 15.  
 Богородичная, во Владимірѣ, Соборная церк., 20, 38, 132.  
 Богородичная, церк., 24.  
 Богородичная, Десятинная, церк., 10, 51.  
 Богородичная, въ Москвѣ, церк., 51, 51, 55, 102.  
 Богородичная, въ Суздаль, Соборная церк., 23.  
 Богородичная, на воротахъ, церк., 42.  
 Богородичная, въ Ростовѣ, Соборная церк., 21, 24, 26, 30.  
 Болгарія, стр., 1, 2, 4.  
 Болгары, гор., 94, 115.  
 Болгары, Дунайскіе, нар., 5, 7.  
 Болгары, Волжскіе, нар., 8.  
 Болеславъ, прозв. Храбрый, Кор. Польскій, 12.  
 Болошово, 68.  
 Борисовъ, гор., 149.  
 Борисъ, с. Владиміра Святослав. Кн. Ростовск., 10, 12, 15, 127.

*Handwritten notes in Russian script, including phrases like "Дру...", "на...", "в...", "на...", "в...", "на...", "в...", "на...", "в...", "на...", "в...".*

- |  |  |
|--|--|
| Борись, с. ВК. Георгія Влади-<br>міров. <i>Долгорукаго</i> , 127.        | Борись Семеновичъ, воев. Но-<br>вошоржск., 59. |
| Борись, с. Всеволода Георгіев.,<br>128.                                  | Борись, намѣсп. Новгородск.,<br>62, 71.        |
| Бориса и Глѣба, въ Ростовѣ,<br>церк., 34.                                | Борись, Квашенкинъ, воев.<br>Новгородск., 81.  |
| Бориса и Глѣба, въ Плошниц.<br>кон., церк., 95.                          | Боричевъ увозъ (въѣздъ), въ<br>Кіевѣ, 2.       |
| Борись, с. Василька Констан-<br>пинов. Кн. Ростовск., 30.                | Бохмичи, нар., 8.                              |
| Бориса и Глѣба, на Смядыни,<br>въ Смоленскѣ, церк., 23, 132.             | Бржестъ, гор., 139.                            |
| Бориса и Глѣба, на Бискупли<br>ул., церк., 21, 54, 72.                   | Брянскъ (Дебрянскъ), гор., 43,<br>55, 147.     |
| Борись, с. ВК. Андрея Алек-<br>кандров., 42.                             | Брянцы (Брянчане), нар., 45,<br>60.            |
| Борись, с. Данила Алексан-<br>дров. Кн. Московск., 47,<br>48, 128.       | Булакъ Темиръ, Ц. Ординск., 83.                |
| Борись, с. Константина Ва-<br>силіев. Кн. Суздальск., 75,<br>80, 81, 90. | Бѣлое оз., 3, 4, 127.                          |
| Борись, Ромодановск., Кн., 151.  | Булашъ, Царев. Ординск., 79.                   |
| Борист, Новгородецъ, 37.   | Бурпасы, нар., 100.                            |
|  | Бѣжецкій Верхъ, гор., 44,<br>56.               |
|  | Бѣлгородъ, <i>Кіевскій</i> , 7.                |
|  | Бѣлгородъ, <i>Тверскій</i> , 92.               |
|  | Бѣлевскіе Князья, поддаются,<br>140.           |

## В.

- |   |   |
|---|---|
| Варваринъ, монаспырь, 27.   | Василій, с. ВК. Всеволода Геор-<br>гіев., 128.                  |
| Варлаамъ, св. Игум. Новго-<br>родск. Хушыня монаспыря,<br>24, 33. | Василій, с. ВК. Ярослава Все-<br>володов., 37, 128.             |
| Варнакъ, Восточн. гор., 65.                                       | Василій, с. Константина Бо-<br>рисов. Кн. Ростовск., 43,<br>90. |
| Варсонофій, Еписк. Смоленск.,<br>155.                             | Василій Менъскій, Кн., 51.                                      |
| Вариги, нар., 2, 3, 4, 5, 8, 12, 127.                             | Василій Семенов., Кн., 58.                                      |
| Варяжское море, 2.  | Василій, с. Давида Феодоров.<br>Кн. Ярославск., 60, 65.         |
| Василій и Константинъ, Ц.<br>Греческіе, 9.                        |   |

- Василій Ярослав., кн. Муромск., 65.
- Василій, с. Василіа Давидов. Кн. Ярославск., 90.
- Василій, с. Михаила Василіев. Кн. Кашинск., 90.
- Василій Данилов., Кн., 81, 82.
- Василій, с. ВК. Димитрія Іоаннов. *Донскаго*, 85, 104, 128, 154, 135, 156.
- Василій, с. ВК. Димитрія Констанцинов., 116, 121.
- Василій, с. ВК. Василія Димитріев., ВК. Московск., *Сльпый*, 128, 158.
- Василій, с. Іоанна Димитріев. Кн. Галичск., прозв. *Косый*, 141.
- Василій, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, 128.
- Василій, с. ВК. Симеона Іоаннов., 128.
- Василій, с. ВК. Іоанна Василіев., 128, 149, 151, 155, 154.
- Василій, Архієписк. Новгородск., 54, 55, 56, 57, 60, 62, 65, 66.
- Василій, меченоша Кн. Ярослава, 37.
- Василій, чернець, 54.
- Василій Феодоров., посадн. Новгородск., 66.
- Василій Феодоров., воев. Новгородск., 81.
- Василій Борисов., воев. Новгородск., 94.
- Св. Василія, на Ярышевѣ ул., церк., 84.
- Василько, с. Ростислава Владиміров., Кн. Теребовльск., 16, 17, 50.
- Вассіанъ, Еписк. Тверск., 139.
- Вассіанъ, Еписк. Владимірск. Вольнск., 139, 140, 111, 146.
- Вассіанъ, Еписк. Туровск., 141, 147.
- Великая, р., 65. 82.
- Вельядцы, нар., 36.
- Верьша, Кн. Ординск., 99.
- Веск, нар., 3.
- Вздвиженія Креста, церк., 80.
- Видбескъ, гор., 62.
- Видбляне, 63.
- Вильна, гор., 65, 153.
- Сильновцы, нар., 65.
- Висла, р., 1.
- Виповтъ Кесшупіев., ВК. Липовск., 86, 115, 134, 155, 136, 137, 142.
- Владиміръ, с. Кн. Святослава Игорев., 7, 8, 9, 10, 11, 44, 127.
- Владиміръ, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн. Новгородск., 12, 13, 14, 27, 127, 128.
- Владиміръ, с. ВК. Всеволода Ярослав., прозв. *Мономахъ*, 17, 18, 22, 127, 131, 132.
- Владиміръ Роснислав., Кн., 17.
- Владиміръ, с. Всеволода Георгіев., 128.
- Владиміръ Семенов., Колычевъ, 151.
- Владиміръ, с. ВК. Георгія Всеволодов., 128.

- Владиміръ Димитріевъ, Кн. Пронск., 80.
- Владиміръ, с. Андрея Іоаннов. Кп. Боровск., 74, 83, 85, 89, 90, 101, 102, 104, 112.
- Владиміръ, с. ВК. Олгерда Литовск., 95, 100, 134.
- Владиміръ, на *Вольни*, гор., 10, 14, 17, 18, 20, 22, 25, 35, 38, 41, 43, 44, 54, 55, 57, 60, 78, 79, 132, 139, 140.
- Св. Владиміра, на воропахъ, церк., 41.
- Владиміръ, на *Клязьмѣ*, гор., 10, 105.
- Владиславъ, Ческій и Угорскій Кор., 146.
- Св. Власія, церк., 114.
- Вожане (*Вожанами* или *Водью* назывались Чудскіе жители нынѣшней Ораніенбаумской Округи, принадлежавшей Новгороду), нар., 14.
- Воиній, Кн. Полоцк., 63.
- Волга, р., 2, 3, 6, 47, 61, 78, 79, 81, 84, 91, 93, 94, 96, 115, 116.
- Вологда, гор., 81.
- Волжская земля, 114, 146.
- Волокъ *Лажскій*, гор., 40, 61, 90.
- Волошь, р., 46.
- Волохи, нар., 1, 146.
- Волховъ, р., 11, 14, 58, 95.
- Волчья Вода, р., 96.
- Волуй Акашіевичъ, 110.
- Волынскій, Кн. Димитрія Михайлов. воев., 85.
- Волынцы, нар., 139, 141, 142.
- Волынь, область, 54, 55, 70, 139, 141, 142, 143, 144, 149.
- Вороній камень, на оз. Чудскомъ, 33.
- Воропынскіе Князья, поддающіеся, 140.
- Воскресеніе Господне, на воропахъ, церк., 40.
- Воскресеніе Господне, на Деревяницы, церк., 57, 66.
- Волнская пяпина, 58, 67.
- Вручевъ (Овручъ), гор., 8.
- Всеволодъ, с. Кн. Владиміра Святослав., 10, 127.
- Всеволодъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., 12, 14, 15, 16, 127, 130, 152.
- Всеволодъ, с. ВК. Мстислава Владиміров., Кн. Новгородск., 18, 28.
- Всеволодъ, с. Олега Святослав. Кн. Черниговск., 19.
- Всеволодъ, с. Владиміра Ярослав., 127.
- Всеволодъ (Димитрій), с. ВК. Георгія Владиміров. *Долго-рукаго*, 22, 23, 127, 130.
- Всеволодъ, Кн., 64.
- Всеволодъ, с. ВК. Георгія Всеволодов., 128.
- Всеславъ, с. Брячислава Изслав. Кн. Полоцк., 14.
- Входъ въ Іерусалимъ, церк., 57, 58.
- Выборгъ, гор., 49, 71.

- Вышгородъ, *Кіевскій*, 7, 130.  
 Вышгородъ, *Протовскій*, 72.  
 Вышеславъ, с. Кн. Владиміра  
 Святослав., Кн., 10, 127.  
 Вънець земли (Ландскрона),  
 гор., 41.  
 Вязьна, гор., 136, 140.

Вятчи, нар., 3, 6.

Вятка, область, 32.

Вячеславъ, с. ВК. Ярослава  
 Владиміров., Кн. Смоленск.,  
 12, 14, 128.

Вячеславъ, с. Кн. Владиміра  
 Ярослав., Кн., 127.

## Г.

- Гавріиль, с. ВК. Всеволода  
 Георгіев., Кн., 128.  
 Галичь, *Волынскій* гор., 26.  
 Гедиминъ, ВК. Липовск., 51,  
 54, 55, 60, 95, 134.  
 Гензенъ (Кземль), ручей, 14.  
 Георгіевскій монастырь, въ  
 Новгородъ, 30, 89.  
 Георгій, с. Кн. Владиміра Яро-  
 слав., Кн., 127.  
 Георгій, с. ВК. Владиміра Мо-  
 номаха, прозв. *Долгеору-*  
*кій*, ВК., 19, 20, 22.  
 Георгій, с. ВК. Всеволода Ге-  
 оргіев., Кн., 27, 28, 31, 128.  
 Георгій, с. ВК. Андрея Алек-  
 сандров., Кн., 36.  
 Георгій Александров., Кн. Ро-  
 сновск., 48.  
 Георгій Ярослав., Кн. Муромск.,  
 72.  
 Георгій, с. Святослава Иоан-  
 нов. Кн. Смоленск., Кн., 135,  
 136, 137, 138.  
 Георгій, с. ВК. Димитрія  
*Донскаго*, Кн. Галичск.,  
 104.

Георгій Данилов., Кн. Москов-  
 ск., 44, 45, 46, 47, 48,  
 49, 50, 51, 128.

Георгій Семенов., Кн., 137.

Георгій, с. ВК. Иоанна Васи-  
 ліев., Кн., 128.

Св. Георгій, на Дубяницъ, въ  
 Новгородъ, церк., 76.

Св. Георгія, въ Кіевъ, церк.,  
 10.

Св. Георгія, на Городищъ,  
 въ Новгородъ, церк., 96.

Герасимъ, Еписк. Коломенск.,  
 104.

Германъ, Митр. Кіевск., 87.

Германъ, діаконъ, 141, 142.

Глѣбъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Муромск., 10,  
 12, 15, 127.

Глѣбъ, с. ВК. Святослава  
 Ярослав., Кн. Тмушаракан-  
 ск., 14.

Глѣбъ, с. ВК. Андрея *Бого-*  
*любскаго*, Кн., 127.

Глѣбъ, с. Святослава Иоаннов.  
 Кн. Смоленск., Кн., 135.

- |  |  |
|--|--|
| Глѣбъ, с. Кн. Святослава Глѣбов., Кн. Брянск., 60. | Грамское болото, 63.                                   |
| Голино, слобода, 66.                               | Греки, нар., 2, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 66.                 |
| Гомей (Гомель), гор., 147.                         | Греція, стр., 2.                                       |
| Горная сторона р. Волги, 79.                       | Григорій, прозв. <i>Цамблакъ</i> , Мишр. Кіевск., 142. |
| Городецъ, <i>Кіевскій</i> , 42, 76, 81.            | Григорій, Архіеписк. Новгородск., 24.                  |
| Городецъ, <i>Еолжскій</i> , 97.                    | Григорій, Еписк. Полоцк., 55.                          |
| Гродно, гор., 147.                                 | Григорій, <i>Щебелковъ</i> , Новгородецъ, 87.          |
| Городчане <i>Волжскіе</i> , нар., 78.              | Гурьяна (Георгій) Пинещеничъ, Новгородецъ, 31.         |
| Госпомысль, спарѣйшина, 1.                         |  |

## Д.

- |   |   |
|---|---|
| Давидъ, с. Святослава Ярослав. Кн. Черниговск., Кн., 16.                          | Даніиль, с. ВК. Іоанна Данилов. <i>Калиты</i> , Кн., 128. †     |
| Давидъ, с. Ростислава Мстислав. Кн. Смоленск., Кн., 132.                          | Даніиль, с. ВК. Симеона Іоаннов. <i>Гордаго</i> , Кн., 70. 128. |
| Давидъ, с. Оеодора Ростислав. Кн. Ярославск., Кн., 48.                            | Даніиль Мозошничъ, Новгородецъ, 37.                             |
| Давидъ, Кн. Лишовск., 49.   | Даніиль, посадн. Псковск., 65.                                  |
| Давидъ, Архіеписк. Новгородск., 43, 44, 47.                                       | Даніиль Кузминъ, Новгородецъ, 76.                               |
| Давидъ Ярунов., пыс. Кіевск., 19.   | Даніиль Писцевъ, Новгородецъ, 46.                               |
| Далмашъ, Архіеписк. Новгородск., 34.  | Даніиль, започеникъ, 99.  |
| Даніиль Андреев. Плещеевъ, 151.   | Даньславская ул., въ Новгородѣ, 83.                             |
| Даніиль, с. ВК. Ярослава Всеволодов., Кн., 35, 128.                               | Даньславъ Лазупиничъ, Новгородецъ, 21.                          |
| Даніиль, с. ВК. Александра Ярослав. <i>Невскаго</i> , Кн. Московск., 41, 42, 128. | Двина <i>Западная</i> , р., 1, 2, 3, 21, 50, 61.                |
| Даніиль, Кн. Пронск., 98.   | Двина <i>Сѣверная</i> , р., 80, 81.                             |
|   | Двиняне <i>Сѣверные</i> , нар., 57, 58, 70, 80.                 |



- Дворянцевъ , Евстафій , по-  
садн. Новгородск., 66, 75.  
Дереспръ, гор. Болгарск., 7.  
Десна, р., 2.  
Депинець, въ Новгородъ, 83.  
Димитрій, Кн. Нижегородск.,  
78, 80, 81.  
Димитрій, с. ВК. Александра  
Ярослав. *Невскаго*, Кн. Нов-  
городск., 35, 36, 37, 38, 39,  
40, 128.  
Димитрій, с. ВК. Михаила  
Ярослав., Кн. Тверск., 44,  
48, 49, 50, 51, 52.  
Димитрій, с. Кн. Константина  
Василіев., Кн. Суздальск.,  
77, 78, 79, 82, 90, 96,  
116, 121, 134.  
Димитрій, с. ВК. Іоанна Іоан-  
нов., прозв. *Донскій*, ВК., 78,  
79, 81, 82, 83, 84, 85, 89,  
90, 92, 96, 98, 99, 100,  
101, 102, 103, 104, 106, 107,  
108, 109, 110, 111, 112, 117,  
116, 117, 119, 121, 128, 134,  
135.  
Димитрій, с. ВК. Георгія Ди-  
митріев. Кн. Галичск., прозв.  
*Красный*, Кн., 79.  
Димитрій, вн. ВК. Іоанна Ва-  
силіев., Кн., 85, 128, 139.  
Димитрій Іоаннов. Булгаковъ  
Голица, Кн., 151.  
Димитрій, с. ВК. Іоанна Іоан-  
нов., Кн., 128.  
Димитрій, с. ВК. Всеволода  
Іурьев., Кн., 128.
- Димитрій, с. ВК. Олгерда  
Лишовск., Кн. Друцк., 86,  
95, 103, 134.  
Св. Димитрія, на Лубяницъ,  
въ Новгородъ, церк., 75.  
Св. Димитрія, на Славковой  
ул., въ Новгородъ, церк., 114.  
Димитрій Василіев. Китаевъ,  
151.  
Димитрій Монашывревъ, воев.,  
99, 110.  
Димитрій Мининъ, воев., 110.  
Діонисій, Архіеписк. Суздальск.,  
115.  
Діонисій, діаконовъ Патріарха  
Царьградск., 141, 142.  
Дмипровъ, гор., 39, 86, 134.  
Днѣпръ, р., 1, 2, 3, 9, 10, 11,  
132, 150.  
Добрынина ул., въ Новгородъ,  
96.  
Добрынскій, Семенъ Иванов.,  
91.  
Домашъ Твердислав., Новго-  
родецъ, 35.  
Домонпъ (Тимоѳей), Кн. Пског-  
ск., 35, 36, 37.  
Донъ, р., 23, 24, 100, 103,  
105, 106, 107, 134.  
Дорогобужъ, гор., 147.  
Древляне, нар., 1, 3, 5, 6, 8, 10.  
Дреговичи, нар., 1.  
Друцкія поля, 150.  
Дубенка, р., 43.  
Дубравна, гор., 30, 153.  
Дунай, р., 1, 5, 7.

## Е.

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Евдокія</b> (во инокиняхъ Евфросинія), д. ВК. Димитрія Константинов., супр. ВК. Димитрія <i>Донскаго</i>, 82, 104.</p> <p><b>Евнушій</b> (Іоаннъ), с. ВК. Гедимины, Кн. Липовск., 65, 95, 134.</p> <p><b>Св. Евпапія</b>, на Рогатицы, въ Новгородѣ, церк., 84.</p> <p><b>Евстафій</b>, Кн. Псковск., 64.</p> <p><b>Евстафій</b>, Новгородецъ, 37.</p> <p><b>Евстафій</b>, тыс. Новгородск., 56.</p> <p><b>Евѣимій</b>, Еписк. Тверск., 92.</p> <p><b>Евѣимій</b>, Архіеписк. Новгородск., 137, 138.</p> | <p><b>Св. Евѣиміа</b>, въ Новгородѣ, церк., 25.</p> <p><b>Египціане</b>, нар., 65.</p> <p><b>Екатерина II</b>, Императрица Всероссийская, 3, 12.</p> <p><b>Елевѣерій</b>, посадн. Новгородск., 51, 56, 59.</p> <p><b>Елевѣерій</b>, Псковитянинъ, 65.</p> <p><b>Елена</b>, д. ВК. Іоанна Василіев. III, 141.</p> <p><b>Елена</b> (Ольга), ВКнягиня, 6.</p> <p><b>Емь</b> (Ямь), нар., 61.</p> <p><b>Еманча</b>, X. Перекопск., Ташаринъ, 143.</p> <p><b>Епифаній Кореєвъ</b>, пос. Олега Іоаннов. Кн. Рязанск., 101.</p> |
|--|--|

## Ж.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Жабче поле</b>, 67.</p> <p><b>Жанибекъ</b> (Чянибекъ), X. Ординск., 76.</p> <p><b>Жерава</b>, гора, 54.</p> <p><b>Жеславль</b>, Волинскій гор., 39, 146.</p> <p><b>Жигимонъ</b>, Кор. Польск., см. Сигизмундъ.</p> <p><b>Жиды</b>, нар., 9.</p> | <p><b>Св. Живоначальной Троицы</b>, церк., 150.</p> <p><b>Жилопугъ</b>, ур., подъ Новгородомъ, 58.</p> <p><b>Жирославъ Дорогомиловичъ</b>, Новгородецъ, 37.</p> <p><b>Жмудь</b> (Жемоипь), нар., 86.</p> <p><b>Жукопинъ</b>, гор., 78.</p> |
|---|--|

## З.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>Забережскій</b>, Янъ Юрьев., пос. Лишовск., 141.</p> | <p><b>Заволочіе</b>, область, 50, 58, 61, 92.</p> |
|--|---|

Заволочане, 57, 61.  
 Зарѣчане, 77.  
 Захарій Михайлов., посадн.  
 Новгородск., 56.

Знаменія Богородицы на Иль-  
 инѣ ул., въ Новгородѣ,  
 церк., 75.  
 Зубцевъ, гор., 92.

## И.

Иванъ Шипа, Юрьевск. гра-  
 доначальникъ, 53.  
 Иванъ Рыбкинъ, Борцовъ, 59.  
 Иванъ Феодоров, тыс. Новго-  
 родск., 71, 94.  
 Иванъ Борисов. Лихинъ, Нов-  
 городецъ, 77,  
 Иванъ Тимоѣев., Новгородецъ,  
 87.  
 Иванъ Холковичъ, Кіевск.  
 панъ, 147.  
 Иванъ Шаховичъ, Новгородецъ,  
 87.  
 Иванъ Василіев., с. тыс. Мо-  
 сковск., 89.  
 Иванъ Василіев., попъ, запо-  
 ченъ, 99.  
 Игнацій, св. Еписк. Росновск.,  
 40.  
 Игнацій Мольтинъ, Новгоро-  
 децъ, 48.  
 Игнацій Матвеев., Новгоро-  
 децъ, 62.  
 Игнацій Бѣскъ, Новгородецъ,  
 46.  
 Игнацій крестъ, 51.  
 Игорь Рюриков., Кн., 4, 5, 6,  
 127.  
 Игорь, с. ВК. Ярослава Вла-  
 диміров., Кн., 14.

Игорь, с. Кн. Олега Свято-  
 слав., ВК. Кіевск., 19.  
 Игорь, с. Святослава Ольгов.  
 Кн. Черниговск., Кн., 21.  
 Идндый, воев. Ординск., 45.  
 Ижера, р., 69.  
 Ижеряне, нар., 67.  
 Изборскъ, гор., 4, 54, 62, 63,  
 64, 71, 82, 85, 127.  
 Изборцы, нар., 65, 67.  
 Измаильшяны, 99, 101, 109,  
 112.  
 Изяславъ, с. Кн. Владиміра Свя-  
 тослав., Кн. Полоцк., 10, 14,  
 127.  
 Изяславъ, с. ВК. Ярослава Вла-  
 диміров., ВК. Кіевск., 12, 14,  
 15, 128.  
 Изяславъ, с. ВК. Мстислава  
 Владиміров., ВК. Кіевск., 19,  
 20.  
 Изяславъ, с. ВК. Андрея Бого-  
 любскаго, Кн., 127.  
 Св. Или, въ Славнѣ, въ Нов-  
 городѣ, церк., 25, 84.  
 Илія, Архіеписк. Новгородск.,  
 22, 23.  
 Илмерь, оз., 1, 2.  
 Ильина ул., въ Новгородѣ, 75.  
 Индія, стр., 74.

## I.

- Іакинѣъ, бояр. Тверск., 42.  
 Іакинѣъ Шуба, воев. Московск.,  
 83.  
 Іакинѣъ Жабинъ, Новгородецъ;  
 65.  
 Іаковъ Хотовичъ, Новгоро-  
 децъ, 67, 68, 71.  
 Іаковъ, посадн. Корейск. гор.,  
 80.  
 Іерусалимъ, гор., 81, 129, 145,  
 153.  
 Іоакимъ, Папріархъ, 147.  
 Іоакимъ Столбовичъ, посадн.  
 Новгородск., 43.  
 Св. Іоанна Предтечи, у Нѣмецк.  
 дв., въ Новгородѣ, церк., 76.,  
 Св. Іоанна Злапоустаго, въ  
 Околоткѣ, въ Новгородѣ,  
 церк., 71, 91.  
 Св. Іоанна, на Пепрлшинѣ дв.,  
 въ Новгородѣ, церк., 18.  
 Іоаннъ Канпакузинъ, Импера-  
 торъ Греческ., 75.  
 Іоаннъ, с. ВК. Всеволода Геор-  
 гіев., Кн., 128.  
 Іоаннъ, Кн. Переяславск., 41, 42.  
 Іоаннъ, с. ВК. Давіила Алек-  
 сандров., прозв. *Калита*,  
 ВК. Московск., 42, 49, 51,  
 52, 53, 54, 56, 57, 58, 59,  
 60, 128.  
 Іоаннъ, с. Андрея Іоаннов. Кн.  
 Боровск., Кн., 76.  
 Іоаннъ Ярослав., Кн. Рязанск.,  
 52.  
 Іоаннъ, Кн. Ржевск., 79.  
 Іоаннъ, с. ВК. Іоанна Іоан-  
 нов., *Малый*, Кн., 80, 128.  
 Іоаннъ Василіев., Кн., 82.  
 Іоаннъ, с. Бориса Констанпи-  
 нов. Кн. Городецк., Кн., 81.  
 Іоаннъ Василіев., Кн. Смолен-  
 ск., 90, 99.  
 Іоаннъ Андреев. Челяднинъ,  
 бояр., 151.  
 Іоаннъ Констанпинов., Кн. Та-  
 русск., 90.  
 Іоаннъ, с. ВК. Димитрія Кон-  
 станпинов., Кн., 96, 97, 134.  
 Іоаннъ Семенов. Стародубск.  
 Кн., 151.  
 Іоаннъ, с. Ѳеодора Романов.  
 Кн. Бѣлозерск., Кн., 110.  
 Іоаннъ Семенов. Колычевъ,  
 151.  
 Іоаннъ, с. Кн. Ѳеодора Андреев.,  
 Кн., 104.  
 Іоаннъ Димитріев., Кн. Прон-  
 ск., 151.  
 Іоаннъ, с. Святослава Іоаннов.  
 Кн. Смоленск., Кн., 156.  
 Іоаннъ, см. Симеонъ, с. Кн.  
 Іоанна *Калиты*.  
 Іоаннъ, с. Іоанна Алексѣев.  
 Кн. Смоленск., Кн., 135.  
 Іоаннъ Юрьев., Кн. Липовск.,  
 138.  
 Іоаннъ, с. ВК. Симеона Іоаннов.  
*Гордаго*, Кн., 128.  
 Іоаннъ, с. ВК. Василія Васи-

- лів. *Телнаго*, прозв. *Великій*, Кн., 128, 138, 139, 140, 147.
- Іоаннь, с. ВК. Іоанна Васи-лів., Кн., 128, 139.
- Іоаннь, Митр. Кіевск., 130.
- Іоаннь, Митр. Кіевск., 15, 16.
- Іоаннь Попылянь, Еписк. Новгородск., 16, 18.
- Іоаннь, Еписк. Владимірск., 21.
- Іоаннь, Архієписк. Новгородск., 24.
- Іоаннь, духовный оиецъ Новгородск. Архієписк. Алексѣя, 83.
- Іоасафъ, пос. Папріарха Константинопольск., 112.
- Іона Глезна, Митр. Кіевск., 140.
- Іона, Еписк. Луцк., 110, 141.
- Іосифъ, Архим. Новгородск., 61.
- Іосифъ Варѣоломеев., Новгородецъ, 81.
- Іосифъ, Еписк. Смоленск., 146, 147.
- Іуспиніанъ, Имперапоръ Римск., 129.

## К.

- Кавгадый, воев. Ординск., 46.
- Казимиръ, Кор. Польск., 115, 137, 138, 140, 147, 155.
- Калка, р., 28, 29, 113, 133.
- Кама, р., 50, 93, 94.
- Камль, вол., 63.
- Карагалукъ, Кн. Ординск., 99.
- Карела, нар. подъ власпью Новгорода, 38, 40, 45, 58.
- Карела, область, 50, 55, 58, 68, 78, 80, 94.
- Карпъ, діаконъ, еретикъ, 94.
- Кафа, гор., 113, 114.
- Кафры, нар., 113, 114.
- Кашинцы, нар., 91.
- Кашинъ, гор., 51, 86, 134.
- Кербетъ, воев. Новгородск., 33.
- Кербутъ, с. ВК. Олгерда Литовск., Кн., 95, 134.
- Кестутій, с. Гедимина Кн. Липовск., Кн., 62, 63, 64, 65, 86, 95, 114, 115, 134, 135.
- Кза, р., 27.
- Кигола, р., 36.
- Кильдибекъ, Х. Ординск., 79.
- Кипріянъ, Митр. Кіевск., 117.
- Кирилль, Митр. Кіевск., 28, 29, 31, 38.
- Кирилль, Еписк. Росповск., 29, 30, 34, 35.
- Кирилль, Архим. Луцк., 44, 141, 147.
- Кіевскія горы, 4.
- Кіевляне (Кіяне), жители, 19.
- Кіевъ, гор., 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 25, 32, 55, 127, 128, 132, 135, 138, 141, 145, 147.

- Кій, основатель Кіева, 2, 3.  
 Клещино (Плещеево), оз., 3.  
 Климентъ, Архіеписк. Новгородск., 40.  
 Козары, нар., 3.  
 Козельскъ, гор., 31.  
 Козма Твердислав., посадн. Новгородск., 54, 59, 66, 67.  
 Козма, пос. Новгородск., 71.  
 Козма и Даміана, на Козмодамьянск. ул., церк., 65.  
 Козма и Даміана, на Холопья ул., въ Новгородъ, церк., 71, 94.  
 Колакша, сел., 16, 18.  
 Коломна, гор., 103, 104.  
 Кольванцы, нар., 36.  
 Кондракль, р., 51.  
 Кондрашій, шыс. Новгородск., 37.  
 Константинъ *Иконоборецъ*, Греческ. Императоръ, 130.  
 Константинъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 26, 27, 128.  
 Константинъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., Кн., 36, 128.  
 Константинъ, с. Бориса Васильков. Кн. Ростовск., Кн., 42, 43, 53.  
 Константинъ, с. Михаила Ярослав. Кн. Тверск., Кн., 47, 51, 52, 53, 56, 60.  
 Константинъ, с. Василія Михайлов. Кн. Суздальск., Кн., 60, 72, 75.  
 Константинъ, с. Василія Константинов. Кн. Ростовск., Кн., 78.  
 Константинъ, с. ВК. Олгерда Липовск., Кн., 95, 134.  
 Констаншинъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.  
 Константинъ Іоаннов., Кн. Острожск., 142, 144, 149, 150, 151, 153, 154.  
 Констаншинъ, учитель Славянъ, 5.  
 Констаншинъ, Митр. Кіевск., 21,  
 Констаншинъ *Дугошничъ*, Новгородецъ, 31.  
 Кончака, суур. ВК. Георгія Данилов., 47, 48.  
 Копорье, гор., 32, 38, 55, 61, 69.  
 Копоріяне, нар., 58.  
 Корибутъ, с. ВК. Олгерда Липовск., Кн., 95, 134, 136.  
 Корецкъ, гор., 141.  
 Корядъ, с. Гедимина Кн. Липовск., Кн., 70, 71, 95, 134.  
 Корманъ, посадн. Псковск., 65.  
 Корсунь, гор., 9.  
 Коспрокъ, Кн. Ординск., 99.  
 Коспрома, гор., 84, 93, 104.  
 Коспрома, р., 93, 117.  
 Костромичи, жипели, 93.  
 Косянъ, Х. Половецк., 29.  
 Коцель, Кн. Моравск., 5.  
 Кошакъ, пос. Ординск., 76.  
 Кошилавскія селища, 144.  
 Краковъ, гор., 70.  
 Кременецъ, *Лольнскій* гор., 144.  
 Кривичи, нар., 3, 4.  
 Кричевъ, гор., 153.

Курицынъ, Аѳанасій Ѳеодоровъ, дьякъ, 131.	Кусаковъ, Назаръ Даниловъ, 99.
Куръ (Киръ) Конспаншиновъ, Псковшянинъ, 65.	Кучрѣя, р., 80.

## Л.

Лавреншій, Архим. Юрьевск., 56.	Лихинъ, Иванъ Борисовъ, бояр. Новгородск., 77.
Ладога, гор., 17, 21, 51, 54, 58, 67, 68.	Лопасня, р., 104.
Ладожаны, жипели, 45, 58.	Луга, р., 24.
Лазаревскій, въ Новгородѣ, монастырь, 58, 83.	Лугвеній (Симеонъ), с. ВК. Олгерда, Кн. Липовск., 95, 134, 136.
Лазарь, виновникъ ослѣпленія Кн. Василька, 37.	Лука <i>Жидята</i> , Архіеписк. Новгородск., 13.
Лазуша, Новгородецъ, 76, 80.	Лука, Еписк. Полоцк., 141, 147.
Лашины, нар., 133.	Лука Протасіевъ, бояр. Мос- ковск., 53.
Лашыгола (Лепгалія), областъ, 59, 60.	Лука Вареоломеевъ, Новгоро- децъ, 56, 61.
Левъ Морозовъ, бояр., 110.	Лука Ѳеодоровъ, посадн. Нов- городск., 48.
Ледо (Лодяжнъ), гор., 133.	Св. Луки въ Новгородѣ, церк., 80.
Леншій, посадн. Псковск., 82.	Лукина ул., въ Новгородѣ, 98.
Леонтій, св. Еписк. Ростовск., 30.	Лыбедь, сеспра Кія, 3.
Леонъ, опець Греческ. Импе- рашора Константина <i>Ико- ноборца</i> , 130.	Любаршъ Гедиминовъ, Кн. Ли- повск., 95, 134.
Либаль (Анбалъ), Кн., убійца ВК. Андрея <i>Боголюбскаго</i> , 22.	Любечъ, гор., 12.
Липва, областъ, 51, 54, 55, 63, 64, 83, 89, 111, 114, 137, 138, 141, 149, 153.	Любко Воиновичъ, Кн. Полоцк., 62, 63, 68.
Липовцы (Липва), нар., 18, 30, 34, 35, 39, 56, 57, 62, 63, 64, 66, 86, 92, 100, 101, 103, 105, 112, 134, 135.	Любушскъ, гор., 86, 88, 89, 134, 147.
	Людеревь, гор., 47.
	Люгоща, ул. въ Новгородѣ, 94.

Ляхи (Поляки), нар., 1, 3, 12, 26, 86, 137, 139, 152. | Ляпская земля, 12, 115, 135, 139, 143.

## М.

- Маврикій, Императоръ Гре-  
чesk., 129.
- Магнусъ Ериксонъ, Кор. Швед-  
ск., 66, 67, 68, 69.
- Магомешъ, Сулпанъ Турецк.,  
147.
- Макарій, Митр. Кіевск. и  
всел Руси, 141, 142, 145.
- Максимъ, Митр. Кіевск., 39.
- Максимъ Ананьев., Новгоро-  
децъ, 94.
- Мамай, Кн. Ординск., 78, 90,  
97, 98, 99, 100, 101, 102,  
103, 104, 105, 106, 107,  
108, 109, 110, 111, 112, 113,  
114, 134.
- Мамышъ Биръ, воев. Крымск.,  
144.
- Маркъ, Еписк. Перемышльск.,  
55.
- Марпинъ Касповшов., Панъ  
Троицк., 138.
- Мартирій, Архіеписк. Новго-  
родск., 24, 25.
- Маскалка, брагъ Кор. Магнуса,  
69.
- Машеѣй Козминъ (Коска),  
посадн. Новгородск., 56,  
61, 62.
- Машеѣй Феодоров., тыс. Нов-  
городск., 59.
- Махрожа, воев. Ташарск., 45.
- Махѣй (Михаиль), Копорья-  
нинъ, 58.
- Мглинъ, гор., 147.
- Медвѣжья Голова (Оденпе),  
гор., 64.
- Мезецкіе Князья, поддаюся,  
140.
- Мезецкъ (Мещовскъ), гор.,  
140.
- Мекужица, р., 65.
- Мелешово, подъ Псковомъ, 62.
- Менгели—Гирей, Ж. Крымск.,  
141, 142, 143, 147.
- Меря, нар., 3.
- Меча, р., 110.
- Мещера, нар., 3.
- Меѳодій, учитель Славянъ, 5.
- Микула (Николай) Василюв.,  
купецъ, 110.
- Микулинъ, гор., *Тверскій*, 91,  
92.
- Миръ Ликійск., 130.
- Мипрофанъ, Архіеписк. Нов-  
городск., 25, 26, 28.
- Михаиль, Императоръ Гре-  
чesk., 4, 5, 127.
- Михаиль, с. ВК. Георгія Вла-  
диміров. *Долгорукаго*, ВК.  
Кіевск., 22, 34, 127.
- Михаиль, с. ВК. Всеволода  
*Чермнаго*, Кн. Новгородск.,  
34.



- Михаилъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., ВК. Тверск., 36, 37, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 52, 128.  
 Михаилъ, с. ВК. Ярослава Ярослав., Кн., 38.  
 Михаилъ, с. Андрея Ярослав. Кн. Суздальск., Кн., 42, 43.  
 Михаилъ, с. Кн. Александра Михайлов., Кн. Тверск., 56, 60, 85, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 134.  
 Михаилъ Давидов., Кн. Ярославск., 59, 78.  
 Михаилъ, Кн. Липовск., 70.  
 Михаилъ, с. Василия Михайлов. Кн. Кашинск., Кн., 86.  
 Михаилъ, с. Бориса Александров. Кн. Тверск., Кн., 138.  
 Михаилъ Олельков., Кн. Киевск., 138.  
 Михаилъ Димитриев., Кн. Вяземск., 140.  
 Михаилъ, Кн. Оспрожск., 144.  
 Михаилъ Иоаннов. Булгаковъ Голица, Кн., 151.  
 Михаилъ, с. ВК. Симеона Иоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.  
 Михаилъ, Пашриархъ Иерусалимск., 81.  
 Михаилъ Стефанов., посадн. Новгородск., 35.  
 Михаилъ Феодоров., посадн. Новгородск., 37.  
 Михаилъ Кривцевичъ, Новгородецъ, 37.  
 Михаилъ Павшиничъ, посадн. Новгородск., 45.  
 Михаилъ Клименшъев., посадн. Новгородск., 46.  
 Михаилъ Любимовичъ, Псковипянинъ, 60.  
 Михаилъ Данилов. Новгородецъ, 71.  
 Михаилъ Данилов., посадн. Новгородск., 100.  
 Михаилъ Иванов., бояр. Московск., 116.  
 Михаилъ Бренковъ, воев., 110.  
 Михаилъ Яковлев. *Русалка*; Кн., 141.  
 Св. Михаила (Чудовъ) въ Москвѣ, монашпырь, 57.  
 Михаила Архангела въ Новгородѣ, церк., 27, 28, 42.  
 Св. Михаила, на Сквородкѣ, въ Новгородѣ, церк., 75, 79.  
 Можайскъ, гор., 60, 61.  
 Мозырская вол., 144.  
 Мозырь, гор., 145.  
 Моисей, Архіеписк. Новгородск., 50, 51, 53, 57, 75, 76, 77, 79.  
 Молога, вол., 84.  
 Моншовидъ, с. ВК. Гедимина, Кн. Липовск., 95, 134.  
 Мордва, нар., 3, 5.  
 Москва (Кучковъ гор.,) 42, 50, 51, 53, 57, 59, 65, 67, 70, 71, 72, 75, 81, 83, 88, 89, 90, 94, 96, 99,

- 100, 103, 104, 105, 112, 116, 117, 118, 119, 121, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 148, 153.
- Москвичи** (Москалями иностранцы всегда называли Великороссіянь), 85, 89, 109, 140, 150, 153.
- Мстиславъ, с. Кн. Владиміра Свяшослав., Кн. Тмушараканск.,** 10.
- Мстиславъ, с. ВК. Владиміра Ярослав., Кн.,** 127.
- Мстиславъ, с. ВК. Изяслава Мстислав., Кн. Кіевск.,** 19.
- Мстиславъ (Ѳеодоръ), с. Кн. Давида Свяшослав., Кн.,** 16.
- Мстиславъ, с. ВК. Георгія Долгорукаго, Кн.,** 127.
- Мстиславъ, с. ВК. Владиміра Мономаха, Кн.,** 16, 17, 18, 132, 133.
- Мстиславъ, с. Роспислава Георгіев. Кн. Новгородск., Кн.,** 22, 23, 132, 133.
- Мстиславъ, с. ВК. Андрея Боголюбскаго, Кн.,** 127.
- Мстиславъ, с. Кн. Давида Роспислав., Кн. Смоленск.,** 133.
- Мстиславъ Мстислав., Кн. Новгородск.,** 26, 27, 29.
- Мстиславъ, с. Кн. Свяшослава Всеволодов., Кн. Черниговск.,** 29, 32.
- Мстиславъ, с. ВК. Георгія Всеволодов., Кн.,** 128.
- Мстиславъ, Кн. Торусск.,** 110.
- Мстиславъ, гор.,** 135, 153.
- Мурапъ, пос. Иверск.,** 79.
- Мурманская земля (Норвегія),** 69, 70.
- Мурманы (Норвежцы), нар.,** 48, 70.
- Мурома, нар.,** 3.
- Муромцы, жители,** 22.
- Муромъ, гор.,** 10, 18, 72.
- 40-ка мученикъ, въ Новгородъ, церк.,** 75, 76.
- Мценскъ (Мченескъ), гор.,** 147.

## Н.

- Нагай, Кн. Ординск.,** 41.
- Нариманъ (Глѣбъ), с. ВК. Гедимина Липовск., Кн. Новгородск.,** 54, 65, 67, 95, 137.
- Наручать, гор.,** 80.
- Наспасія, ВКнягиня Тверск.,** 139.
- Нашалья, Княгиня, 78, 84.**
- Нева, р.,** 2, 31, 41, 67, 69.
- Неврюй (Наврусь), воев. Ординск.,** 34.
- Непрядва, р.,** 107.
- Неревскій мон., въ Новгородъ,** 83.
- Нерова, нар.,** 14, 69.
- Неронъ, Императоръ Римск.,** 129.

- Низовская земля (Низь), 49, 50, 67, 93, 94.  
 Низовцы, жители, 18, 33.  
 Никиша, Архіеписк. Новгородск., 16.  
 Никиша Машоєев., посадн. Новгородск., 77.  
 Никиша, дьяконъ, ерешикъ, 94.  
 Св. Никишы, въ Плотничьск. кон., въ Новгородъ, церк., 83.  
 Св. Никишы, въ Новгородъ, церк., 96.  
 Никифоръ Радяшинъ, Новгородецъ, 37.  
 Николаевскій, въ Жидычинъ, монастырь, 142.  
 Николаевскій на Липнъ, въ Новгородъ монастырь, 40.  
 Николаевскій на Ляпкъ, въ Новгородъ, монастырь, 80.  
 Николай Радивилъ, см. Радзивиль.  
 Николай, Папріархъ Константиннопольск., 130.  
 Николая Чудотворца, на Княземъ дв., въ Новгородъ, церк., 17.  
 Николая Чудотворца, въ Неревскомъ кон. въ Новгородъ, церк., 44.  
 Св. Николая, на Руси, церк., 84.  
 Нилъ, Папріархъ Константиннопольск., 115.
- Нифонтъ, Папріархъ Константиннопольск., 142.  
 Нифонтъ, Еписк. Новгородск., 18, 20.  
 Новгородцы, нар., 7, 8, 9, 12, 14, 16, 21, 22, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 58, 59, 61, 62, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 91, 92, 93.  
 Новгородъ, Великій, 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 32, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 53, 55, 56, 57, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 75, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 89, 91, 93, 94, 96, 98, 114, 115, 127, 128, 132, 133, 134, 135, 137, 138.  
 Новгородъ, Нижній, 43, 44, 76, 80, 81, 84, 93, 94, 95, 96, 97, 121, 147.  
 Новоторжцы, жители Торжка, 27, 49, 59, 68, 87, 91.  
 Новый городокъ Нѣмецк., 84, 94, 134.  
 Новый городъ, въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 84.  
 Новый Торгъ (Торжекъ), гор., 20, 28, 40, 44, 45, 46, 51, 55, 56, 57, 59, 67, 79, 80, 86, 87, 90, 91, 132, 133, 134.

Норики, нар., 1.  
 Нупная ул., въ Новгородъ, 84.  
 Нѣкомапъ, Сурожанинъ, 89,  
 90.  
 Нѣмцы, 2, 21, 30, 32, 33, 36,

37, 45, 47, 48, 50, 51, 53,  
 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64,  
 65, 66, 67, 68, 71, 82, 83,  
 84, 115, 127, 135.

## О.

Обожъ (Вожа), р., 98, 101.  
 Обонега, обласъ, 58.  
 Образа Нерукопвореннаго, на  
 Добрыниной ул., въ Новго-  
 родъ, церк., 96.  
 Обь, р., 80.  
 Одоевскіе Князья, поддаюшся,  
 140.  
 Озбьякъ, см. Узбекъ.  
 Окъ, р., 3, 6, 98, 99, 100,  
 101, 104, 105, 118.  
 Олоній (Шкиль), монахъ, 43.  
 Оковскій (Волоковскій) лѣсъ,  
 2.  
 Олгердъ, ВК. Липовск., 62, 63,  
 64, 65, 71, 72, 75, 83, 85,  
 88, 89, 95, 118, 134.  
 Олевская, вол., 144.  
 Олегъ, Кн. Русск., 4, 5, 127.  
 Олегъ, с. Кн. Свяшослава Иго-  
 ревъ, Кн. Древлянск., 7, 8.  
 Олегъ, с. Свяшослава Всево-  
 лодов. Кн. Черниговск., Кн.,  
 16, 18.  
 Олегъ, с. Ингваря Игорев. Кн.  
 Рязанск., Кн., 32, 33, 35.  
 Олегъ (во ивокахъ Іаковъ), с.  
 Іоанна Іоаннов. Кн. Рязанск.,  
 Кн., 80, 85, 98, 100, 101,

102, 103, 104, 112, 113, 116,  
 118.  
 Олехна Судимоншов., панъ,  
 138.  
 Ольга, супр. Кн. Игоря Рури-  
 ков., 5, 6, 7.  
 Онцыфоръ Лукивичъ, посадн.  
 Новгородск., 61, 62, 67,  
 71.  
 Опоки, гор., 54.  
 Опочно, сел., 60.  
 Орда *Большая* (Золошя), 34,  
 37, 42, 43, 45, 46, 47, 49,  
 50, 51, 52, 53, 54, 56, 57,  
 58, 59, 60, 65, 70, 72, 74,  
 75, 76, 77, 78, 79, 80, 84,  
 90, 99, 102, 109, 114, 133.  
 Орда *Перекопская*, 142, 147.  
 Орда *Синяя*, 96, 97, 113,  
 115.  
 Орель (Угль), р., 94.  
 Орлець, гор., 61.  
 Орша, гор., 150.  
 Орѣховцы, жишели, 67.  
 Орѣховщина, 66, 134.  
 Орѣховъ (Шлиссельбургъ),  
 гор., 41, 55, 67, 68, 69,  
 72.  
 Осанъ, пос. Ординск., 80.

- Оспапа (Осипъ), бояр. Новгородск., 37.  
 Остречно, оз., 64.  
 Ошѣй, вн. ВК. Олгерда, Кн. Липовск., 118, 121, 122.  
 Осѣчень, гор., 57.
- Св. 318-ти Опець, перваго Никейскаго Собора, въ Новгородѣ, церк., 43.  
 3-хъ Опроковъ, въ Новгородѣ, церк., 27, 28.  
 Охта, р., 69.

## II.

- Павель, посадн. Новгородск., 17.  
 Павель (Павта) Ананьев., посадн. Новгородск., 37.  
 Павель Пешров., Новгородецъ, 65.  
 Павель, Псковигянинъ, 83.  
 Павловъ, въ Новгородѣ, монастырь, 31.  
 Палестина (св. земля), 130.  
 Парцевъ, гор., 143.  
 Переволокъ, *Трипесочный*, гор., 131.  
 Перекопскіе Татары, нар., 138, 141, 142, 144, 145.  
 Перемышль *Волынский*, гор., 28.  
 Перемышльскіе Князья, подающся, 140.  
 Переяславль *Зальсскій*, гор., 80, 117.  
 Переяславль *Кіевскій*, гор., 14, 19, 23, 24, 27, 31, 38, 41, 42, 48, 79, 86, 104, 134.  
 Переяславль *Рязанскій*, гор., 86, 98, 100.  
 Переяславцы, жипели, 22.
- Персія (Иранъ), стр., 153.  
 Перунъ, идоль въ Кіевѣ и Новгородѣ, 10, 11.  
 Св. Петра, въ Славнѣ, въ Новгородѣ, церк., 80.  
 Петръ *Кужковъ*, убійца] ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.  
 Пешръ, св. Миср. Кіевск., 43, 50, 51.  
 Петръ Іоаннов. Пупляшинъ, Кн., 151.  
 Петръ Яновичъ, воев. Троицк., 140, 141.  
 Печенѣги (Бессы), нар., 7, 12, 16.  
 Пивжа, р., 61.  
 Пимень, Миср. Кіевск. и всея Руси, 114.  
 Пискупль, гор., 47,  
 Піяна, р., 96, 97, 134.  
 Плещей, намѣсп. Коспромск., 93.  
 Плотничьскій кон., въ Новгородѣ, 83.  
 Позвиздъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн., 10, 127.  
 Покрова Богородицы, въ Твери, церк., 90.

*Результат*  
*Валентин*

Докрова Богородицы, въ Новгородѣ, на Дубенкѣ, церк., 43.

Полная, р., 47, 70.

Половецкая земля, 29.

Половцы (Куманы), нар., 23, 25, 29, 99, 107, 108, 109, 129, 131, 142.

Половѣнь, ул., 83.

Положеніе Пояса св. Богородицы, въ Владимірѣ, церк., 25.

Полоша, р., 1, 3.

Полтвскъ (Полшескъ), гор., 10, 15, 114, 130.

Полочане, жишели, 1, 3, 22, 114, 130.

Полудъ, Новгородецъ, 37.

Поляне, нар., 1, 2, 3.

Полянская земля, 4.

Поморяне (Вильцы), нар., 1.

Поншъ (Черное море), 2.

Перошва (Прошва), р., 34, 72.

Порховъ, гор., 66.

Поръ, Ц. Индійск., 152.

Почепъ, гор., 147.

Припешъ, р., 1.

Прокопій, разбойничій спаръишина, 92, 93, 94.

Св. Прокопій, на Княжіемъ двѣ, въ Новгородѣ церк., 77.

Псковичи (Псковипляне, Плесковичи), нар., 36, 47, 53, 54, 55, 57, 60, 62, 63, 64, 65, 68, 78, 82, 83, 84, 96, 103.

Псковъ (Плесковъ), гор., 5, 33, 45, 49, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 68, 72, 78, 80, 82, 83, 96, 115.

Пшага, р., 66.

Пѣтухова могила, ур., 144.

Св. Пяпница, на Торгу, въ Новгородѣ, церк., 20.

## Р.

Радзивиллъ, Николай, Канцлеръ Липовск., 140.

Радимичи, нар., 3, 8.

Радогоць (Радогостъ, Погарь), гор., 147.

Раковорцы, нар., 36.

Раковоръ (Везенбергъ), гор., 31, 36, 37, 133.

Рапиславъ Болдыжев., Новгородецъ, 37.

Рапиславъ, проподіаконъ, 55.

Ревша, Новгородецъ, 25.

Реплякозь, Кн. Ординск., 78.

Рижаны, жишели, 36.

Римляне, нар., 129.

Римъ, гор., 2.

Ровный (Роннебургъ), гор., 142.

Родионъ, бояр., 37.

Родна, гор., 8.

Рождественскій, во Владимірѣ, монашпырь, 35.

- Рождешвенскій, на Полѣ, въ Новгородѣ, монашпырь, 115.  
 Рождешво Хришво, въ Новгородѣ, церк., 79.  
 Романъ, с. ВК. Мспислава Изяслав., Кн. Новгородск., 22, 25, 26.  
 Романъ Андреев., Кн., 22.  
 Романъ, с. Василя Давидов. Кн. Ярославск., Кн., 90.  
 Романъ, с. ВК. Михаила Черниговск., Кн. Брянск., 90, 136.  
 Романъ Семенов., Кн. Новосильск., 90.  
 Романъ, подвойской Новгородск., 37.  
 Роспиславъ, Кн. Моравск., 5.  
 Роспиславъ, с. ВК. Всеволода Ярослав., Кн., 127.  
 Роспиславъ (Михаиль), с. ВК. Мспислава Владиміров., ВК. Кіевск., 132.  
 Роспиславъ, с. ВК. Георгія Владиміров. Долгорукаго, Кн. Новгородск., 127.  
 Росшовская вол., 41.  
 Ростповское оз., 5.  
 Ростповцы, жипели, 22.  
 Росповъ, гор., 10, 19, 21, 24, 29, 30, 34, 40, 41, 45, 48, 79, 117.  
 Рурикъ, основатель Государства, 3, 4, 127.  
 Рурикъ, с. Роспислава Мспислав. Кн. Смоленск., Кн. Новгородск., 25, 26.  
 Русская земля (Рось, Русь), 1, 2, 3, 7, 8, 22, 24, 28, 29, 31, 34, 35, 37, 39, 43, 44, 49, 52, 53, 76, 78, 81, 98, 101, 105, 108, 110, 115, 116, 117, 127, 128, 129, 131, 133, 141, 145, 146.  
 Русь, нар., 6, 9, 10, 16, 29, 31, 53, 58, 69, 70, 108, 115, 116, 127.  
 Рыльскъ (Рылескъ), гор., 147.  
 Рядяпина ул., въ Новгородѣ, 26, 80.  
 Рязанцы, 22, 85, 105.  
 Рязань, гор., 18, 31, 80, 85, 98, 100, 115, 135.  
 Рясна, гор., 57.

## С.

- Савль ( Савль ), сел., 32, 66.  
 Савва, Игум. Анпюньева монашпыря, 75, 95.  
 Сакунь (Исакунь), Королевичъ Шведск., 69.  
 Салчей, Кн. Ординск., 94.  
 Сарай (Кокорда), гор., 65, 79, 94, 115.  
 Сарацины (Аравы), нар., 81, 130.  
 Сафроній, Паптріархъ Іерусалимск., 138.  
 Сvei (Шведы), нар., 31, 34, 40, 41.

- Свейская земля (Швеція), 40, 69, 70.
- Святополкъ., с. Кн. Ярополка Святослав., Кн., 10, 12, 104, 127.
- Святополкъ-Михаиль, с. ВК. Изслава Ярослав., Кн. Полоцк., 16, 17.
- Святославъ, Кн. Моравск., 5.
- Святославъ, с. Кн. Игоря Руриков., ВК. Кіевск., 6, 7, 127.
- Святославъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Древлянск., 10, 127.
- Святославъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн. Черниговск., 12, 14, 15, 16.
- Святославъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, Кн., 127.
- Святославъ, с. Кн. Роспислава Мстислав., Кн. Новгородск., 152.
- Святославъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн. Новгородск., 27, 128.
- Святославъ, Кн. Брянск., 43, 51.
- Святославъ, с. Іоанна Александров. Кн. Смоленск., Кн., 135.
- Святославъ, с. Ярослава Ярослав. Кн., Тверск., Кн., 36.
- Святоша (Святославъ), с. Давида Святослав. Кн. Черниговск., Кн., 16.
- Селивѣтънъ Андреянов., бояр. Московск., 45.
- Селило Щерповскій, Псковишянинъ, 83.
- Селифонтъ, гражданинъ Новгородск., 56.
- Семь, р., 2.
- Сергій, св. Игум. Радонежск., 81, 105.
- Серегирь (Селигеръ), оз., 25.
- Серначь, р., 116.
- Серпейскъ, гор., 140.
- Серпуховъ, гор., 118.
- Сигге (Сигъ), воев. Шведск., 40.
- Сигизмундъ—Августъ, Кор. Польск., 155.
- Сигизмундъ Кеспупіев., Кн. Лишовск., 137.
- Сигизмундъ (Жигимонтъ), Кор. Польск., 149, 150, 151, 152, 153.
- Сильвестръ Волошевичъ, Новгородецъ, 59.
- Сильвестръ Лентіев., посадн. Новгородск., 77, 82, 84.
- Симеонъ (въ монашесствѣ Созонъ), с. ВК. Іоанна Данилов. *Калиты*, прозв. Гордый, ВК. Московск., 58, 59, 60, 65, 67, 68, 70, 71, 72, 74, 75, 128.
- Симеонъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.
- Симеонъ, с. ВК. Димитрія Констаншинов., Кн., 90, 116, 121.



- Симеонъ Димитріевъ, прозв. *Кропива*, Кн., 83.
- Симеонъ Михайловъ, Кн., 96, 97, 110.
- Симеонъ, см. Дугвеній.
- Симеонъ, Кн. Свислочск., 70.
- Симеонъ Андреевъ, Кн., 78.
- Симеонъ, с. ВК. Данила Александровъ, Кн., 128.
- Симеонъ Констаншиновъ, Кн. Оболенск., 90.
- Симеонъ Георгіевъ, Кн. Гольшанск., 139, 141, 142.
- Симеонъ Ивановъ, Кн. Рязанск., бояр., 141.
- Симеонъ, с. Кн. Иоанна Андреевъ, Кн. Можайск., 147.
- Симеонъ, с. ВК. Иоанна Василіевъ, Кн., 128.
- Симеонъ, Еписк. Ростовск., 41.
- Симеонъ, Еписк. Холмск., 149.
- Симеонъ, Еписк. Бржестск., 139.
- Симеонъ (Сампсонъ), Архіеписк. Новгородск., 24.
- Симеонъ (Сергій), Архіеписк. Новгородск., 75.
- Симеонъ, Еписк. Переяславск., 31.
- Симеонъ Михайловъ, посади. Новгородск., 39, 40.
- Симеонъ Клизовъ, посади. Новгородск., 42.
- Симеонъ Ивановъ (Яновъ), Кн. Пупляпинъ, 151.
- Симеонъ Судоконъ, гражданинъ Новгородск., 56, 72, 75.
- Симеонъ Меликъ, 110.
- Синеусъ, Кн. Русскій, 4, 127.
- Сирія, стр., 130.
- Сипна, гор., 67.
- Скиригаило-Казимиръ, с. ВК. Олгерда, Кн. Лишовск., 95, 114, 134.
- Скорницево, ур., 85.
- Скриголово, сел. на р. Бчичи, 145.
- Славѣнскій кон. (Славно), въ Новгородъ, 38, 76, 84.
- Славяне, 1, 3, 4, 5, 77.
- Славянская земля, 5, 10.
- Смоленскъ, гор., 3, 4, 14, 30, 41, 72, 95, 128, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 141, 147, 149, 153.
- Смольняне, жигели, 22, 135, 136.
- Сняпинъ, гор., 146.
- Содъ (Сопко) Сыпиничъ, Новгородецъ, 21.
- Солнечный гор., 74.
- Соломонъ, Ц. Иудейск., 8.
- Сорока, р., 144.
- Софійская, въ Кіевѣ, Соборная церк., 13, 14.
- Софійская, въ Новгородъ, Соборная церк., 11, 13, 14, 23, 38, 51, 56, 57, 59, 60, 61, 83, 114, 128.
- Сошествіе Св. Духа, въ Новгородъ, монастырь, 76.
- Спасская, на Руси, церк., 25.
- Спасская, въ Твери, Соборная церк., 39.
- Спасская, въ Нижнемъ Новгородъ, церк., 76.

- Спасская, въ Торжкѣ, Соборная церк., 79, 88.  
 Спасская, на Ильиной ул., въ Новгородѣ, церк., 89.  
 Спасская, во Владимірѣ, церк., 17, 18.  
 Спасскій, въ Нередичахъ, въ Новгородѣ, монастырь, 25, 49, 70.  
 Спасскій, на Бору, въ Москвѣ, монастырь, 53.  
 Спасскій, на Ковалевѣ, въ Новгородѣ, монастырь, 65.  
 Спиридонъ, Архіеписк. Новгородск., 32, 31.  
 Станиславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Смоленск., 10, 127.  
 Станиславъ Яновичъ, стар. Жемоньск., 141.  
 Старица, гор., 92.  
 Стародубъ, гор., 147.  
 Стефанъ *Ляпа*, воев. Новгородск., 80.  
 Стефанъ, *Великій*, воев. Воложск., 128, 139.  
 Стрва, р., 66.  
 Сирѣшеніе Господне на воротахъ Аяпоньева монастыря въ Новгородѣ, церк., 80.  
 Судиславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Псковск., 10, 127.  
 Суздаль, гор., 19, 28, 31, 31, 78, 79, 96, 97, 152.  
 Суздальцы, жили, 21, 22.  
 Сула, р., 2.  
 Сѣверяне (Сѣврюки), нар., 3, 5.  
 Сѣшомль, р., 129.

## Т.

- Тагай, Кн. Ординск., 80.  
 Таишмеръ, воев., 43, 45.  
 Тарасій, Еписк. Ростовск., 40.  
 Татары, нар., 23, 29, 31, 32, 35, 45, 48, 50, 51, 52, 76, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 101, 105, 108, 109, 110, 111, 115, 117, 119, 120, 121, 122, 133, 139, 141, 142, 144.  
 Тахшамышъ, Х. Ординск., 113, 114, 115, 116, 118, 135.  
 Твердиславъ Моисеев. (*Чермный*), Новгородецъ, 37.  
 Твердиславъ Михайлов., посади. Новгородск., 28.  
 Телебуга, Татаринъ, 46.  
 Телякъ (Тюлюбекъ), Х. Ординск., 108.  
 Темиръ—Хожа, Царевичъ Ординск., 78.  
 Темиръ—Куплукъ, Х. Ординск., 135.  
 Терентій—Данилов., Новгородецъ, 59.  
 Тигранисъ, Ц. Армянск., 153.  
 Тиверійская (Таврисъ) стр., 76.  
 Тимоѳей Андреев., Новгородецъ, 46.

- |  |  |
|--|--|
| Тимошей (Іоаннь) Васильев.,<br>окольничій, прозв. <i>Грозный</i> ,<br>98, 101. | Троицкая, во Псковѣ, Собор-<br>ная церк., 80, 83.  |
| Тимошей, см. Домонть.  | Троицкая, на Рядяшинѣ ул., въ<br>Новгородѣ, церк., 28, 80.   |
| Тисовъ, гор., 32.  | Тростна, р., 83.   |
| Тмуторокань (Матарха), гор.,<br>10.  | Трубчевскъ (Трубецкій), гор.,<br>147.  |
| Товлубій, воев. Ординск., 76,<br>135.  | Труворъ, Кн. Русскій, 4, 127.  |
| Токма, Х. Ординск., 41.  | Турки (Османы), нар., 144, 146.  |
| Толдога (Толдожскій), по-<br>госпъ, 58.  | Туровъ, гор., 10.  |
| Торжокъ, см. Новый Торгъ.  | Тѣричи, жипели, 45, 47, 52,<br>87, 88, 91, 92.   |
| Торопецъ (Торопчъ), гор., 26,<br>34.   | Тѣрь (Тверь), гор., 39, 40,<br>42, 44, 46, 47, 48, 51, 52,<br>54, 83, 86, 87, 89, 90, 91,<br>92, 134, 138. |
| Торопчане, нар., 22.   | Тѣрьца, р., 88.  |
| Тотуй, пос. Ординск., 70.  |  |

## У.

- |  |  |
|--|--|
| Угличъ (Углече Поле), гор.,<br>90.           | Урдома, р., 49.  |
| Угорская (Венгрія), стр., 1.                 | Успенскій, въ Новгородѣ въ<br>Коломцахъ, монастырь, 44.        |
| Угры (Венгры), нар., 5, 53,<br>80.           | Успенскій, въ Радоковицахъ,<br>въ Новгородѣ, монастырь,<br>76. |
| Узбекъ (Озбякъ), Х. Ординск.,<br>55, 59, 60. | Устьюгъ (Гледенъ), гор., 50.                                   |
| Узмень, ур., 53.                             | Устьюжане, жипели, 50.   |
| Узоервь (Узерва), р., 43.                    | Уська, Новгородецъ, 48.  |
| Ума, р., 144.                                |  |

## Ф.

- |   |   |
|---|---|
| Филиппъ Трешниковъ, шыс.<br>Новгородск., 81.    | Фопій, Митр. Кіевск., 137.                                    |
| Филошей, Паптіархъ Кон-<br>спаншинопольск., 75. | Фрола и Лавра, въ Новго-<br>родѣ на Люгощи ул., церк.,<br>98. |

Фрола и Лавра, въ Новгородѣ, церк., 70. | Фроровскіе вор., 120.  
Фрязи (Фрягове), нар., 100.

## X.

Хазибей, Кн. Ординск., 99. | Хоривъ, брашь Кіа, 2, 3.  
Хазитороканъ, см. Астрахань. | Хопунъ, гор., 27, 33.  
Хвалиссы (Кангли), нар., 2. | Хрептовичъ, Василій, намѣсп.  
Хвалиское (Каспійское) море, 2. | Володимірск., 142.  
Хидыръ, Х. Ординск., 78. | Хутынской, *Варлааміевъ*, монастырь, въ Новгородѣ, 24.  
Хопыльскіе гости, 52.  
Хоривица, гора, 3.

## Ц.

Царьградъ, 2, 4, 6, 9, 10, 13, 66, 75, 84, 115, 127, | 133, 138, 142, 147.

## Ч.

Чавибекъ, Х. Ординск., 103. | Чудинцева ул., въ Новгородѣ, 30, 98.  
Чахажей, пос. Ординск., 90. | Чудское оз., 33.  
Черкесы, нар., 100. | Чудь (Финны), нар., 3, 33, 147. | 34.

## Ш.

Швипригаило, с. ВК. Олгерда, Кн. Лишовск., 95, 134, 136, 137. | Шелона, р., 66.  
Шипара, ур., 97.  
Шкиль, см. Оловій.

## Щ.

Щековица, гора, 2, 52, 133. | Щелканъ, Ординецъ, 52.  
Щекъ, брашь Кіа, 2, 3.

## Ю.

- Югорія (Югра), стр., 72, 80.  
 Юрій Виповтов., Кн. Липовск., 62, 63, 69, 71.  
 Юрій Наримантов., Кн. Липовск., 98.  
 Юрій Иванов., посадн. Новгородск., 71, 84, 94.  
 Юрій Сологубовичъ, воев., 148.

Юрій Михайлов., посадн. Новгородск., 45.

Юрій Олцифоров., посадн. Новгородск., 114.

Юрьевъ (Дерпшъ), гор., 35, 53, 71, 82.

Юрьевъ, *Кіевскій* гор., 27.

Юрьевъ, *Польскій* гор., 53.

## Я.

- Ягайло (Володиславъ), с. ВК. Олгерда, ВК. Липовск., 95, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 111, 112, 114, 115, 134, 135, 157.  
 Ядвига, супр. ВК. Ягайлы Олгердов., 115.  
 Якимъ, Еписк. Новгородск., 10, 11.  
 Якимъ Кучковъ, убійца ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.  
 Якунь Андреев., посадн. Новгородск., 22.  
 Ямь, см. Емь.  
 Ярополкъ, с. Кн. Святослава Игорев., Кн. Кіевск., 7, 8, 127.  
 Ярополкъ, с. Кн. Владиміра Ярослав., Кн., 127.  
 Ярополкъ, с. ВК. Изяслава Ярослав., Кн. Владимірск. Вольнск., 15.  
 Ярополкъ, с. ВК. Всеволода Ярослав., Кн., 127.

Ярополкъ, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, ВК. Кіевск., 19.

Ярополкъ, с. Ростислава Георгіев., Кн. Новопоржск., 25, 132, 133.

Ярославль (Дворище) дв., въ Новгородѣ, 61.

Ярославль, гор., 26, 41, 49.

Ярославль, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Новгородск., 10, 12, 13, 127, 128.

Ярославль, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, Кн., 127.

Ярославль, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн. Новгородск., 21, 25, 26, 27, 30, 32, 36, 128.

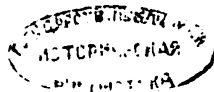
Ярославль, с. ВК. Ярослава Всеволодов., ВК. Тверск., 35, 36, 128.

Ярославль, с. Владиміра Андреев. Кн. Боровск., Кн., 34.

Ясень, ключникъ, убійца ВК. | Ясы, нар., 100.  
 Андрея Боголюбскаго, 22. | Яшвяги (Язвинги), нар., 8.

## Ө.

- Өеогноспъ, Митр. Кіевск., 53, 54, 55, 59, 65.  
 Өеодора, мать Михаила Гре-  
 ческ. Императора, 127.  
 Св. Өеодора, на Өеодоринъ ул.,  
 въ Новгородъ, церк., 78.  
 Өеодоръ, с. ВК. Ярослава Все-  
 володов., Кн., 30, 128.  
 Өеодоръ, с. ВК. Всеволода  
 Георгіев., Кн., 128.  
 Өеодоръ, с. Ростислава Мспи-  
 слав. Кн. Ярославск., прозв.  
*Черный*, Кн., 41.  
 Өеодоръ, с. Кн. Василия Кон-  
 спаншинов., Кн. Галичск.,  
 43.  
 Өеодоръ Святослав., Кн. Ли-  
 шовск., 51.  
 Өеодоръ, Кн. Кіевск., 55.  
 Өеодоръ, с. Александра Ми-  
 хайлов. Кн. Тверск., Кн.,  
 57, 58.  
 Өеодоръ Глѣбов., Кн. Муром-  
 ск., 70.  
 Өеодоръ, Кн. Ржевск., 46.  
 Өеодоръ, с. Романа Михайлов.  
 Кн. Ъзозерск., Кн., 90,  
 110.  
 Өеодоръ, с. Михаила Давидов.,  
 Кн. Можайск., 90.  
 Өеодоръ—Сангуско, с. ВК. Ол-  
 герда, Кн. Лишовск., 95, 134.
- Өеодоръ, Кн. Тарусск., 110.  
 Өеодоръ, с. Василил Іоаннов.  
 Кн. Рязанск., Кн., 54.  
 Өеодоръ Андреев., Кн., 104.  
 Өеодоръ, Еписк. Новгород-  
 ск., 15.  
 Өеодоръ, Еписк. Галичск., 53.  
 Өеодоръ, Еписк. Тверск., 77.  
 Өеодоръ, гражданинъ, 28.  
 Өеодоръ Якунов. тыс. Новго-  
 родск., 30.  
 Өеодоръ, бояр., замучень, 34.  
 Өеодоръ Паприкиев., намѣст.  
 Новгородск., 45.  
 Өеодоръ, *Колесница*, Новго-  
 родецъ, 52.  
 Өеодоръ Твердислав., Новго-  
 родецъ, 56.  
 Өеодоръ Акмыль, посадн.  
 Новгородск., 56.  
 Өеодоръ Авраамов., Новго-  
 родецъ, 59.  
 Өеодоръ Данилов., посадн.  
 Новгородск., 61, 68.  
 Өеодоръ Шубачеевъ, килчей,  
 70.  
 Өеодосій, св. Игум. Кієво-Пе-  
 черск., 14, 15, 128, 150.  
 Өеокписпъ, Архіеписк. Нов-  
 городск., 47.  
 Өродось, философъ, 153.









DK 511 .N7 .88 C.1  
Supras'ekala rukopis'  
Stanford University Libraries



3 6105 035 774 244

DK511  
N7S9

DATE DUE			

Stanford University Libraries  
Stanford, Ca.  
94305

